OTTAWA-GATINEAU | LE MARDI 23 SEPTEMBRE 2008 WWW.CYBERPRESSE.CA 48 PAGES | 96e ANNÉE | NO 151 | 76¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI
Le prix peut être plus élevé à l'étranger

LeDroit



Une dernière longueur

CHARRON-WATSON ANNONCE SA RETRAITE EN 2009 /47

HARPER PROPOSE DES MESURES PLUS SÉVÈRES POUR LES JEUNES CONTREVENANTS

Poigne de fer

/3



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Theresa McCuaig, grand-mère de Sylvain Leduc, un adolescent de Vanier torturé à mort en 1995

NPD-PLC

Possible alliance stratégique?

/18

DES CHIFFRES

Les libéraux lancent leur plate-forme

/19

DÉBAT DES CHEFS

Une formule inusitée

/2

MORT SUSPECTE D'UN SEPTUAGÉNAIRE À ST-SIXTE, EN OUTAOUAIS

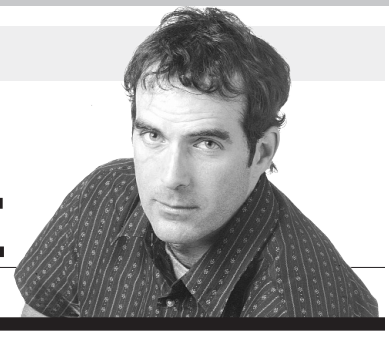
MEURTRE OU BALLE PERDUE ? /5





ÉLECTION FÉDÉRALE

CHRONIQUE



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Marcotte ramènerait la souveraineté

Un gars comme Emmanuel Marcotte aurait le don de mettre du piquant à cette élection fédérale. Après 40 ans à militer pour l'indépendance du Québec, le Gatinois n'a rien perdu de sa fougue souverainiste.

Et si Emmanuel Marcotte avait un conseil à donner au Bloc Québécois, ce serait de parler haut et fort du projet d'indépendance.

«Ce que je souhaite, c'est que le Bloc et le Parti Québécois embarquent dans la campagne électorale et ne parlent que de souveraineté pour les derniers jours. Ça va regrouper les nationalistes au lieu de les laisser s'éparpiller», dit-il.

Au moment où l'utilité du Bloc québécois est plus que jamais remise en doute, Emmanuel Marcotte garde la foi envers le parti de Gilles Duceppe. «En même temps, j'ai le goût de dire aux bloquistes, déniaisez-vous».

Comme bien des Québécois, Emmanuel Marcotte s'insurge devant les coupes des conservateurs en culture et en développement économique.

«Y'a-t-il moyen qu'on arrête de se mettre à genou? Arrêtons d'envoyer notre argent à Ottawa et gérons-la, c't'affaire! […] J'aimerais entendre plus souvent Gilles Duceppe dire que si le Québec était souverain, on n'aurait pas ces problèmes-là.»

Emmanuel Marcotte constate que les nationalistes québécois sont courtisés comme jamais en cette élection fédérale. Rien d'étonnant, puisque la bataille du Québec décidera si le prochain gouvernement sera majoritaire ou non.

Alors que Stéphane Dion se pose en fervent nationaliste, Stephen Harper tente de renouer la vieille alliance des années Mulroney entre conservateurs de l'Ouest canadien et nationalistes québécois. Foutaises, tranche M. Marcotte. Depuis le rapatriement unilatéral de la Constitution en 1982, les députés québécois des partis fédéralistes s'écrasent pour suivre la ligne *canadian* de leur parti. «Qui a massacré le plus le Québec par le passé? Les Trudeau, Chrétien, Dion et, aujourd'hui, les deux ministres québécois de Stephen Harper, Blackburn et Verner. Les sales jobs, comme couper dans la culture et le développement économique, elles sont faites par les petits Québécois de service.»

«Si les conservateurs récoltent 10 ou 15 sièges au Québec, ils risquent d'être majoritaires à Ottawa. Ça veut dire qu'il n'y aura plus une demande du Québec qui va passer. Aucun député conservateur ne va se lever pour défendre le Québec, certainement pas Josée Verner ou Jean-Pierre Blackburn. En attendant de faire la souveraineté, le Bloc doit protéger nos acquis.»



ARCHIVES, LeDroit

Emmanuel Marcotte

Emmanuel Marcotte exhorte tous les politiciens québécois — y compris le premier ministre Jean Charest! — à s'élever contre la menace d'un gouvernement conservateur majoritaire à Ottawa. «Les politiciens du Québec, surtout Jean Charest, devraient dire aux Québécois de voter pour le Bloc. C'est bien beau de chialer contre les conservateurs, mais il faut faire quelque chose.»

«Quand Jean Charest demande le transfert de certains éléments de souveraineté, comme la culture et le développement économique, il devrait ajouter qu'avec la souveraineté, tous ces problèmes-là seraient réglés.»

«Collaborer» avec Ottawa

Emmanuel Marcotte est un souverainiste de la première heure. Les plus âgés se souviendront qu'en 1970, il a perdu une élection contre Oswald Parent dans Hull. À l'époque, Raphaël Déry n'était pas encore né. L'actuel candidat du Bloc dans Hull a promis hier de collaborer avec le gouvernement fédéral. Oui, vous avez bien lu. M. Déry veut «collaborer» avec la Commission de la capitale nationale, afin de développer le «transport actif» dans Hull. Un souverainiste qui s'engage à «collaborer» avec le fédéral. Une chose impensable à une certaine époque. Autre temps, autres mœurs, n'est-ce pas, M. Marcotte?

Débat des chefs

La formule fait jaser

JOËL-DENIS BELLAVANCE
LA PRESSE

La présence de la chef du Parti vert, Elizabeth May, ne sera pas la seule nouveauté aux débats des chefs qui auront lieu le 1er et 2 octobre au Centre national des arts à Ottawa.

Les cinq chefs qui participeront à ces deux joutes oratoires le conservateur Stephen Harper, le libéral Stéphane Dion, le néo-démocrate Jack Layton, le bloquiste Gilles Duceppe et Mme May s'affronteront en étant assis confortablement dans un fauteuil, a appris *La Presse* de plusieurs sources hier.

Deux tables d'une dimension de huit pieds par 10 pieds chacune seront installées en demi-cercle afin de faciliter les échanges entre les chefs qui aspirent au poste de premier ministre le 14 octobre. Deux chefs seront assis à la même table d'un côté et les trois autres leaders devront se partager la deuxième table.

Dans les débats précédents, les leaders se tenaient toujours debout devant un lutrin pendant deux heures.

Le consortium des télédiffuseurs Radio-Canada, TVA, CBC, Global et CTV a décidé de modifier le format des débats après qu'on eut décidé de permettre à Elizabeth May d'y participer. Les débats représentent l'occasion en or pour certains de se faire connaître, pour d'autres de relancer une campagne difficile et pour le meneur de consolider son avance.

Harper serait favorisé

Dans les rangs conservateurs, on croit que cette nouvelle formule risque de déplaire aux téléspectateurs d'autant que les échanges entre les cinq leaders risquent de tourner à la cacophonie. Toutefois, on croit que cela pourrait favoriser M. Harper d'avoir tous les chefs assis devant une table.



LA PRESSE CANADIENNE

La présence de la chef du Parti vert, Elizabeth May, au débat des chefs, a forcé le consortium des télédiffuseurs à revoir la formule.

Dans les rangs libéraux, on estime aussi que la formule risque d'avantager le chef conservateur. En outre, M. Dion éprouve encore de la difficulté à expliquer rapidement ses positions sur les principaux enjeux de la campagne. Dans un débat télévisé, la maîtrise des répliques à la fois courtes et percutantes est un atout indéniable pour déstabiliser un adversaire. M. Dion participera à son tout premier débat comme chef libéral dans une campagne électorale, tout comme Elizabeth May d'ailleurs.

Stephen Harper et Jack Layton en seront quant à eux à leur troisième joute oratoire tandis que Gilles Duceppe en sera à son cinquième débat électoral.

Le premier des deux débats, en français, aura lieu le 1er octobre de 20 h à 22 h. Il sera animé par le journaliste et animateur Stéphan Bureau. Le second débat télévisé aura lieu en anglais, le 2 octobre, de 21 h à 23 h, animé par Steve Paikin, de TVO.

Le consortium des télédiffuseurs a procédé vendredi au tirage au sort pour déterminer l'ordre dans lequel les chefs feront leurs déclarations d'ouverture et de clôture. Selon ce tirage, les déclarations d'ouverture du premier débat, en français, se feront dans l'ordre suivant Gilles Duceppe, Stéphane Dion, Elizabeth May, Stephen Harper et Jack Layton.

Les débats seront divisés en huit grands thèmes. Cinq jours avant la tenue des débats, les cinq partis politiques en seront informés, sans toutefois être mis au courant des questions qui leur seront posées.

Le consortium des télédiffuseurs a fait savoir qu'il avait reçu à ce jour plus de 3000 questions de Canadiens de partout au pays.

AVEC LA PRESSE CANADIENNE

Bob Rae promet 2,5 millions $ pour le centre Shenkman



FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Bob Rae promet qu'un gouvernement libéral emboîterait le pas à Queen's Park et à la Ville d'Ottawa en accordant une subvention de 2,5 millions $ au futur Centre des arts Shenkman, qui est actuellement en construction dans le secteur Orléans.

C'est ce qu'a annoncé le candidat vedette et ex-prétendant à la chefferie libérale, hier, de passage dans la circonscription d'Ottawa-Orléans où il est venu appuyer la campagne de son homologue Marc Godbout. Ce faisant, M. Rae a décoché quelques flèches au gouvernement conservateur de Stephen Harper, qu'il juge irrespectueux des arts et de la culture.

«M. Harper prend une position idéologique sur les arts, et c'est un problème», a déclaré M. Rae, accusant les conservateurs d'y avoir sabré 45 millions $. Un gouvernement libéral, promet-il, annulerait ces coupures et doublerait le budget du Conseil des arts du Canada à 360 millions $ par année.

Marc Godbout estime que ces annonces font écho à des revendications récurrentes dans Ottawa-Orléans où, dit-il, la communauté artistique et culturelle joue un rôle important. «On voulait montrer nos couleurs très tôt dans la campagne», a expliqué celui qui tente de reprendre le fief qui lui a échappé aux mains du conservateur Royal Galipeau en 2006.

M. Godbout veut aussi, si les libéraux forment le prochain gouvernement, faire renaître le mégaspectacle *L'écho d'un peuple* en l'assurant d'un financement annuel.

De passage dans la circonscription d'Ottawa-Ouest-Nepean, plus tôt dans la journée, Bob Rae a exhorté le plus grand nombre d'électeurs possible, peu importe leur allégeance politique, à se ranger derrière leur candidat libéral David Pratt. En soirée, il s'est joint à Cindy Duncan McMillan, la candidate libérale dans le comté de Pontiac, dans le cadre d'un souper-bénéfice à Chelsea.

«Trente sièges nous séparent des conservateurs. Nous devons en regagner 16 pour les dépasser, alors chaque vote compte», a confié au *Droit* le député de Toronto-Centre.

ÉLECTION FÉDÉRALE

Jusqu'à la prison à vie pour des jeunes de 14 ans et plus

Harper promet des peines plus sévères

HUGO DE GRANDPRÉ
LA PRESSE

Stephen Harper a annoncé hier que s'il est réélu, son parti remplacerait la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (LSJPA) par une loi plus sévère. L'annonce a été accueillie par un tonnerre de condamnations de spécialistes et des partis d'opposition.

Les mesures envisagées par les conservateurs incluent la possibilité d'imposer des peines de prison à vie pour des jeunes de 14 ans et plus coupables de meurtres prémédités ou non prémédités. À l'heure actuelle, la peine maximale pour un meurtre prémédité n'est que de 10 ans, avec une période maximale de six ans derrière les barreaux. À noter qu'au Québec, exceptionnellement, ces peines ne peuvent être imposées qu'à compter de l'âge de 16 ans.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Même si un peu partout au pays, les partis de l'opposition ont fait front commun contre l'annonce de Stephen Harper, dans le secteur Vanier, familles et membres de l'auditoire ont applaudi ces nouvelles mesures plus sévères.

> ***« Nous cherchons un mandat fort pour réformer le système judiciaire. »***
>
> ***Stephen Harper***

Le Parti conservateur entend aussi permettre la publication du nom des jeunes contrevenants s'ils sont déclarés coupables d'une infraction violente, comme un meurtre, une tentative de meurtre ou une agression sexuelle. La loi qui remplacerait la LSJPA donnerait aussi la possibilité aux procureurs de la Couronne de demander une telle publication pour des crimes moins graves, mais commis de façon répétée.

La réforme pourrait faire l'objet d'un vote de confiance, a confirmé M. Harper. Un tel vote serait susceptible de provoquer de nouvelles élections, si les autres partis à la Chambre des communes s'y opposaient. Raison de plus pour voter conservateur, a fait valoir le premier ministre. « Nous cherchons un mandat fort pour réformer le système judiciaire. »

Tourner le dos à la réhabilitation

Mais l'annonce a plutôt été perçue comme un abandon du principe de réhabilitation par des spécialistes québécois. « Ces jeunes sortiront un jour de prison, en libération conditionnelle, et la prison risquera de les avoir endurcis plutôt qu'autre chose. Donc, contrairement à ce que M. Harper suggère, la société ne sera pas mieux protégée, bien au contraire », a déclaré Jean Trépanier, professeur à l'École de criminologie et au Centre international de criminologie comparée de l'Université de Montréal.

Les adversaires politiques de M. Harper ont fait front commun pour dénoncer l'approche « de droite » du chef conservateur. Dans un communiqué, le Parti libéral a rappelé que ces deux propositions étaient tout droit tirées des plateformes électorales du défunt Parti réformiste.

« M. Harper serait incapable de nous mettre de l'avant des experts, des policiers, des intervenants qui disent que c'est un plan qui va aider à rendre le Canada plus sûr. C'est la mauvaise direction. Les États américains qui ont essayé cela en sont revenus », a déclaré le leader libéral Stéphane Dion.

« C'est la façon républicaine, comme aux États-Unis plus de gens dans les prisons, plus d'armes en circulation, a quant à lui dénoncé le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe. Je ne veux pas vivre dans cette société-là. »

Constitutionnel ?

Stephen Harper a rejeté ces critiques, tout comme il a nié la possibilité que les tribunaux puissent déclarer ces changements inconstitutionnels. Il y a quelques mois, la Cour suprême a pourtant rappelé l'importance du principe voulant que les jeunes contrevenants soient traités avec moins de sévérité que les justiciables adultes. « Nous respectons la décision de la Cour suprême, a-t-il affirmé. Nous n'imposons pas des peines adultes. Nous avons l'intention d'imposer des peines plus sévères aux jeunes. »

AVEC GILLES TOUPIN, MALORIE BEAUCHEMIN ET DENIS LESSARD

Mesures plus sévères proposées pour les jeunes contrevenants

La famille de Sylvain Leduc soulagée

LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Les mesures plus sévères que propose le premier ministre Stephen Harper envers les jeunes contrevenants sont un baume pour la famille de Sylvain Leduc, cet adolescent de Vanier torturé à mort en octobre 1995 par les membres d'un gang de rue.

« Ça soulage le cœur. Ça fait 10 ans que l'on travaille fort pour avoir ces mesures, nous et trois autres familles qui ont perdu des jeunes », a dit au *Droit* Theresa McCuaig, grand-mère de Sylvain, qui était parmi les familles rencontrées par M. Harper hier à Ottawa.

« On a fait nos devoirs. On a fait trois présentations à des comités parlementaires. On nous a ignorés. Mais aujourd'hui, c'est la première fois que l'on nous écoute sérieusement. »

Le premier ministre est « très approchable, très sincère » et il comprend les familles qui ont perdu des proches aux crimes violents, a-t-elle ajouté.

La fille de Theresa McCuaig et mère de Sylvain Leduc, Carole Maheux, était aussi parmi les invités.

« C'est à peu près temps qu'il y ait du changement. La justice, c'est souvent trop mou, surtout quand on a vécu ce que nous avons vécu. »

Mme McCuaig précise qu'elle n'est pas animée par un sentiment de « vengeance ». Les mesures annoncées hier comprennent aussi plus d'argent pour réhabiliter les jeunes.

Elle souligne que les 10 agresseurs de son petit-fils — dont cinq jeunes contrevenants — ont reçu des sentences de 14 à 30 mois. Ils ont été libérés une fois la moitié de cette sentence terminée. La plupart ont commis d'autres crimes à leur sortie et sont retournés en prison, dont un pour 10 ans, dit-elle.

« Ça prend du temps pour les travailleurs de réhabiliter ces jeunes. On ne fait pas de faveur aux jeunes quand on les laisse aller si vite. Ils retournent souvent en prison. On ne veut pas ces nouvelles mesures par vengeance, mais ça nous donne espoir pour les jeunes qui ont des difficultés. »

Torturé à mort

Dans la nuit du 25 octobre 1995, Sylvain Leduc, qui avait alors 17 ans, son meilleur ami et deux de ses cousines de 16 ans ont été kidnappés. Les quatre adolescents ont été ligotés, battus et torturés dans un appartement du secteur Nepean, à Ottawa, par des membres du gang Ace Crew. Sylvain Leduc a reçu des coups à la tête et est mort d'asphyxie. Son décès, suivi du long procès a défrayé les manchettes des médias locaux.

Aujourd'hui, Theresa McCuaig se rend souvent au palais de justice d'Ottawa où elle aide les familles victimes de crimes violents.

15 MODÈLES DIFFÉRENTS DANS 15 DIFFÉRENTS PROJETS.



BRIGIL
Fier de bâtir une qualité de vie
Plus de 100 unités d'habitation en inventaire !
BRIGIL.COM
505949

ÉLECTION FÉDÉRALE

Chez les conservateurs d'Ottawa-Vanier

Le passage de Harper bien accueilli

LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Le premier ministre Stephen Harper a choisi Ottawa-Vanier pour proposer des mesures plus sévères sur les jeunes contrevenants, et le candidat conservateur Patrick Glémaud estime que c'est un message qui passe bien dans son comté.

«Je pense que c'est une excellente annonce. C'est exactement la chose qu'Ottawa-Vanier a besoin.»

M. Harper propose de remplacer la Loi sur les jeunes contrevenants par des mesures plus sévères, incluant des peines de prison à vie pour des jeunes de 14 ans et plus coupables de meurtre au premier et second degré.

Patrick Glémaud souligne que les propositions du gouvernement Harper comprennent aussi de l'argent additionnel pour le Fonds de lutte contre les activités des gangs de jeunes, de l'argent qui ira à soutenir des projets dans des communautés plus à risque, incluant Vanier.

«On voit des jeunes filles qui sont en train de faire de la prostitution dans Ottawa-Vanier et qui n'ont pas plus que 16 ans. On voit des jeunes garçons de familles brisées et les parents ne s'en occupent pas.»

Patrick Glémaud a rappelé que la visite d'hier du chef Stephen Harper est la deuxième dans Ottawa-Vanier. M. Glémaud croit en ses chances de déloger le député libéral Mauril Bélanger, qui représente le comté depuis 1995.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le candidat conservateur dans Ottawa-Vanier, Patrick Glémaud (au centre), croit en ses chances de pouvoir déloger le député libéral sortant Mauril Bélanger.

M. Glémaud soutient qu'un sondage interne de son parti démontre qu'il se rapproche de M. Bélanger. «Je sais qu'il y a beaucoup de travail à faire. Mais je suis confiant que le 15 octobre, nous ferons une fête pour la retraite de M. Bélanger.»

Bélanger réplique

De son côté, Mauril Bélanger a dénoncé ce durcissement des conservateurs envers les jeunes contrevenants au moment où le taux de criminalité est le plus bas en 30 ans. «C'est très à droite. On l'a vu aux États-Unis où ils ont construit des tas de prison. On ne solutionne pas des problèmes complexes avec des solutions simplistes.»

Il est insensé, selon M. Bélanger, d'imposer des peines sévères à des personnes aussi jeunes que 14 ans.

«Cette approche a été testée ailleurs, incluant aux États-Unis, un pays qui veut maintenant s'inspirer de l'approche canadienne où le récidivisme est plus bas chez les jeunes. La raison pour cela, c'est que nous avons une approche plus globale que de tout simplement incarcérer les jeunes.»

Quant à sa campagne électorale, Mauril Bélanger dit ne rien tenir pour acquis et intensifie son porte-à-porte.

«Je sollicite l'appui des gens et plusieurs me répondent oui. Moi, mes chiffres m'indiquent le contraire de ce que M. Glémaud dit. On verra le 14 octobre au soir qui a raison.»

Cannon muselle ses candidats, dit Simard

LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Le candidat libéral dans Gatineau, Michel Simard, accuse le ministre conservateur et député de Pontiac, Lawrence Cannon de museler ses collègues candidats dans le dossier des deux débats électoraux organisés par l'Alliance de la fonction publique du Canada, la semaine prochaine.

Le candidat conservateur dans Hull-Aylmer, Paul Fréchette, a déjà fait savoir qu'il ne participerait pas au débat de lundi soir prochain dans son comté, car son horaire est trop chargé. Dans Gatineau, où l'AFPC organise aussi un débat mardi soir prochain, le candidat conservateur Denis Tassé n'a pas encore donné sa réponse.

Les candidats de tous les autres partis ont confirmé leur présence. Le ministre Lawrence Cannon a de son côté offert de participer à ces deux débats à la place de MM. Fréchette et Tassé.

Selon Michel Simard, ceci démontre que M. Cannon et les conservateurs veulent encore contrôler l'information. «Le ministre Cannon veut prendre la place des candidats conservateurs, Fréchette et Tassé dans les débats de l'AFPC. Serait-ce pour mieux censurer ses candidats locaux?»

Les fonctionnaires travaillent fort, a ajouté Michel Simard, et ils méritent le respect du gouvernement et des politiciens. «C'est pourquoi je serai présent aux débats de l'AFPC.»

Le bureau de Cannon rétorque

Lawrence Cannon a répondu, hier, par l'entremise de son attaché de presse, Étienne Boulrice. «M. Cannon est aussi ministre responsable de la région de l'Outaouais. Les fonctionnaires et les enjeux qui seront abordés à ces débats touchent non seulement les comtés de Hull-Aylmer et de Gatineau, mais aussi du Pontiac. Il y a des fonctionnaires qui résident aussi dans le Pontiac. La fonction publique ne réside pas seulement que dans deux comtés.»

Il est logique qu'un seul représentant du Parti conservateur soit invité, poursuit M. Boulrice, ajoutant que le PCC est prêt à défendre son bilan auprès des fonctionnaires et à les écouter.

«Je pense que M. Simard, au lieu d'essayer les campagnes des autres, devrait plutôt essayer d'expliquer la taxe sur le carbone de son chef Stéphane Dion», a ajouté Étienne Boulrice.

Déry priorise les pistes cyclables

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Le candidat du Bloc québécois dans Hull-Aylmer, Raphaël Déry, a profité de la journée *En ville sans ma voiture* pour dénoncer l'impact environnemental des nouvelles publicités des conservateurs qui attaquent la pertinence du parti de Gilles Duceppe.

«Je trouve que c'est culotté rare que d'avoir un tel panneau publicitaire, a lancé M. Déry, hier. Ils vont dépenser 50 litres d'essence par jour pour transporter des calomnies, je trouve que c'est ignoble pour l'environnement et ça démontre, encore une fois, leur peu de préoccupation pour l'environnement.»

Les publicités conservatrices soutiennent que la présence du Bloc a Ottawa n'a donné aucun résultat, tout en coûtant 350 millions$ aux Canadiens depuis sa création il y a 18 ans. M. Déry a rétorqué que le Bloc a joué un rôle dans la mise au jour du scandale des commandites ainsi que dans la reconnaissance du déséquilibre fiscal et de la nation québécoise.

Arrivé en vélo à sa conférence de presse, M. Déry a accusé le parti de Stephen Harper de «saccager» l'environnement, en permettant notamment l'exploitation des sables bitumineux en Alberta.

Le candidat bloquiste a présenté ses deux priorités environnementales pour la région. Il souhaite faire pression auprès de la Commission de la capitale nationale pour que le développement des pistes cyclables soit fait de manière cohérente avec le réseau municipal.

«Présentement, quand on utilise les voies cyclables, il y en a plusieurs qui sont des culs-de-sac. On n'a qu'à utiliser celle sur des Allumettières, qui se termine au beau milieu du viaduc de l'autoroute 50, et par la suite, il faut bifurquer sur d'autres voies pour parvenir à la voie cyclable de la Ville de Gatineau.»

Il souhaite également renforcer la surveillance sur les voies réservées au transport en commun des ponts Champlain et du Portage.

SOMMAIRE

Actualités	18	Mots croisés	30
Arts	26	Mot mystère	34
Citation secrète	35	Nécrologie	39
Économie	22	Petits bonshommes	30
Environnement	29	Petites annonces	31
Forum	16-17	Sudoku	24
Gratton	8	Sports	40
Horoscope	30	Statistiques	42
Loteries	10		

LeDroit
POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO abitibi bowater

Max. 20
min. 5

Ensoleillé.

Plus de détails en page : 10

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Renseignements généraux
613 562-0111

Nos adresses
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

Nouvelles
613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal
613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité (annonces commerciales)
613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

Mort suspecte d'Albert Legault à St-Sixte

Ses amis s'expliquent mal la tragédie



BRYAN MICHAUD
bmichaud@ledroit.com

Homme religieux et véritable bourreau de travail, Albert Legault ne se doutait pas que le coup de feu qu'il a entendu à l'extérieur de sa résidence, dimanche soir, serait l'un des derniers bruits qu'il entendrait de sa vie.

Peu après l'heure du souper, M. Legault a entendu un coup de feu à l'extérieur de sa résidence, située sur la montée du Gore à St-Sixte, une municipalité au nord de Papineauville. Afin de vérifier ce qui se passait, l'homme de 71 ans est sorti de sa résidence pour inspecter les lieux.

Voyant que M. Legault ne revenait pas, des membres de sa famille sont partis à sa recherche. Ils ont retrouvé son corps à environ 1000 pieds de la maison, selon des voisins du défunt. Il aurait été atteint par balle.

Ami de longue date de la victime, Carol Purdy s'expliquait mal ce qui est arrivé à son ami.

« C'est un homme qui n'avait pas de problème. Il était très religieux, décrit M. Purdy. Albert a travaillé fort toute sa vie. Il jouait encore au hockey et il était en très grande forme. Il aidait son voisin à déneiger son entrée. »

Cet homme au grand cœur a été dépeint par son grand ami comme quelqu'un qui ne pouvait rester en place plus qu'une minute. « Il parlait de prendre sa retraite et son gars travaillait sur sa terre, mais il n'était pas capable d'arrêter ! »

> ***« C'est un homme qui n'avait pas de problème. Il était très religieux. Albert a travaillé fort toute sa vie. »***
>
> ***Carol Purdy***

« Il travaillait six jours sur sept, raconte Pierre Labelle, un autre voisin. Il ne travaillait pas le dimanche, car c'était le jour du Seigneur. »

Aucune hypothèse écartée

La Sûreté du Québec, chargée de l'enquête, n'écarte aucune hypothèse dans l'histoire. Les enquêteurs tentent présentement de découvrir s'il s'agit d'une mort accidentelle ou d'un meurtre.

La saison de la chasse ayant débuté samedi dernier dans la région, il est possible que l'homme ait été atteint par une balle perdue. Par contre, la victime habitait sur une ferme et aurait pu découvrir une plantation de cannabis.

« La drogue est le seul problème qu'on a dans la région, affirme M. Purdy. Quand j'ai appris que mon ami avait été atteint d'une balle, j'ai tout de suite pensé qu'il avait été touché par une balle perdue à cause de la chasse. Mais j'ai également cru qu'il aurait pu tomber sur une plantation de marijuana. Albert était un homme droit, contre la drogue. Il n'aurait pas laissé faire ça. Je ne sais plus quoi en penser. »

Afin de trouver des indices permettant de faire évoluer l'enquête, 10 enquêteurs et cinq officiers de la SQ ont effectué une battue.

L'hélicoptère de la SQ Montréal a également été dépêché sur les lieux.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

L'équipe de la Sûreté du Québec dépêchée à St-Sixte a rapidement encerclé la résidence de l'homme de 71 ans, à la recherche d'indices.

LASIK MD VISION
La qualité à prix abordable!



Consultation GRATUITE : 613 288-2228
www.lasikmd.com
OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin
Accord D Desjardins

†Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
*Basé sur un financement de 60 mois à 13,5 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.
493992

Halifax | Montréal | Kingston | Toronto | Edmonton | Calgary | Vancouver

Un petit sourire pour une bonne cause.



Les biscuits Sourire sont de retour, et ils sont plus joyeux que jamais. Cette semaine, achetez notre biscuit Sourire aux morceaux de chocolat et nous remettrons la totalité des recettes à la Fondation Rêves d'Enfants.

Tim Hortons
Avec vous, on fait de bien belles choses.

506454

Il n'est pas trop tard pour être à votre meilleur cet automne!

Ne manquez pas **nos journées « portes ouvertes »** DU 22 AU 27 SEPT.

50% **de rabais**** sur le programme L.A.

Faites vite! Il ne reste que 4 jours.



Perdez jusqu'à 20 lb* en seulement 6 semaines



- Mangez vos aliments préférés et continuez à perdre du poids
- Consultations individuelles
- Controltrim^MC – Sentez-vous rassasié(e) et perdez du poids sans ressentir la faim! Il s'agit d'un produit novateur mis au point par le USDA et offert seulement par L.A. Weight Loss†

De plus, **gigantesque solde d'automne sur les produits!**

Monica a perdu 110 lb*
dont 19 lb* au cours des 6 premières semaines!



« Grâce au programme L.A. Weight Loss, je peux porter mon bikini »
– Monica King

GATINEAU **355, boulevard Gréber** (près du boul. Maloney, à côté du restaurant Du Barry)	**HULL** **28, boulevard du Mont-Bleu** (situé dans le nouveau centre d'achat du Jean-Coutu, à coté du Harley Davidson, près de boul. St-Joseph)
OTTAWA-SUD **2639, promenade Alta Vista** (intersection sud-est de Bank et Alta Vista, près de Independent Grocer)	**OTTAWA-EST** **1021, chemin Cyrville** (intersection de Saint-Laurent et Cyrville); une rue au nord-est du Centre commercial Saint-Laurent (près du Zellers)
OTTAWA-OUEST **1355, chemin Richmond** (angle avenue Carling, en face du Wal-Mart et du Loeb)	**NEPEAN** **1568, chemin Merivale** (angle promenade Meadowlands, en face du Zellers et à côté de XS Cargo)

50 % de rabais** **sur le programme L.A.**
1 866 480-7546 *Appelez aujourd'hui!*

Cette offre prend fin le 27 septembre 2008

LA WEIGHT LOSS CENTERS

*Maigrir et maintenir son poids, et perdre un nombre de livres précis dépendent de nombreux facteurs individuels. Vos résultats peuvent différer selon votre surcharge pondérale. Les résultats ne sont pas représentatifs. **Offre exclusive aux nouveaux clients. Offre conditionnelle à l'inscription au programme de service complet (52 semaines). Les frais d'ouverture de dossier et les suppléments sont en sus. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion. Valable une fois seulement dans les centres participants. Il existe certaines restrictions; pour en savoir plus, rendez-vous à un de nos centres. †Lorsqu'il est utilisé conjointement avec notre plan de menus. Ces énoncés n'ont pas été évaluées par Santé Canada. Ce produit n'a pas été conçu pour diagnostiquer, traiter, guérir ou prévenir les maladies. Cette offre prend fin le 27 septembre 2008. ©2008 Entreprise de franchises L.A. Weight Loss

503624

Malbouffe

La CSD aimerait sensibiliser Gatineau

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Le directeur de la polyvalente Nicolas-Gatineau n'est pas le seul à s'indigner de voir un établissement de restauration rapide ouvrir ses portes près de son école.

Hier soir, le conseil des commissaires de la Commission scolaire des Draveurs (CSD) a adopté une résolution demandant à la Ville de Gatineau de prendre en considération la proximité de ses établissements scolaires avant de permettre à des restaurants ou des dépanneurs de s'installer.

Cette résolution fait suite à la sortie de Claude Beaulieu, la semaine dernière, qui a dénoncé l'arrivée prochaine du restaurant Ôfeu tout juste devant l'établissement scolaire qu'il dirige.

«(La résolution) se veut d'abord un exercice de sensibilisation auprès de la Ville», explique Julien Croteau, le président de la CSD. Selon lui, la promotion d'une nutrition saine chez les enfants et les adolescents n'est pas seulement l'affaire des commissions scolaires.

Une copie de la résolution adoptée hier sera également envoyée au ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, afin d'en inciter les responsables à revoir leur politique sur la malbouffe.

Il n'est pas logique, estime M. Croteau, que les menus des cafétérias scolaires aient dû être assainis — souvent à grands frais — alors que des établissements de restauration rapide peuvent librement s'installer près des écoles. «Ce que l'on essaie de construire en salle de classe, on ne veut pas que ça se détruise aussitôt que les élèves sortent dîner», ajoute M. Croteau.

> ***«Ce que l'on essaie de construire en salle de classe, on ne veut pas que ça se détruise aussitôt que les élèves sortent dîner.»***
>
> ***Julien Croteau***

«Il y a un besoin plus grand de concertation», note François Jetté, le directeur général de la CSD.

Selon lui, la politique du gouvernement du Québec sur la malbouffe ne doit pas se limiter seulement aux écoles.

EN BREF

Pas de bris de contrat à l'UQO

L'Université du Québec en Outaouais (UQO) ne brisera pas son contrat avec le gestionnaire des cafés-bars et des cafétérias sur son campus, l'entreprise Laliberté, comme le réclamait l'association étudiante. «Les membres du conseil d'administration de l'UQO sont sensibles aux revendications de sa population étudiante, et sont en pourparlers avec le fournisseur de services pour trouver des solutions», a déclaré Jean Boileau, le directeur des communications et du recrutement de l'université. Un millier d'étudiants ont signé une pétition exigeant que l'UQO confie ses services de restauration à la coopérative étudiante COOPSCO. Selon eux, Laliberté ne leur offre pas un assez bon rapport qualité-prix.

LEDROIT

Manon Rockefeller

Vous serez plus riche.



506404



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le directeur général de la STO, Michel Brissette, le maire de Gatineau, Marc Bureau, le président de la STO, Patrice Martin, et le ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, ont inauguré la « Ligne verte », hier.

Journée *En ville sans ma voiture*

Plusieurs initiatives pour aider au transport en commun



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

La journée *En ville sans ma voiture* a été fertile en annonces de toutes sortes, tant à Gatineau qu'à Ottawa.

Même si les responsables de cette journée de promotion des moyens de transport autres que la voiture ne peuvent pas établir de bilan officiel, on a remarqué une diminution de la congestion routière et une hausse de l'achalandage dans les autobus.

Selon la porte-parole de la Société de transport de l'Outaouais (STO), Céline Gauthier, les chauffeurs de la STO ont remarqué une hausse du nombre de passagers et il y avait moins de circulation dans les rues mais rien ne prouve que ce soit dû à la journée *En ville sans ma voiture*.

« Ça peut être dû à d'autres facteurs mais cette journée attire l'attention des gens et les fait réfléchir sur leur façon de se déplacer pour aller au travail », a-t-elle souligné.

« Ligne verte »

Le président de la STO, Patrice Martin, a profité de l'occasion pour inaugurer la « Ligne verte », en compagnie du maire de Gatineau, Marc Bureau et du ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier. La « Ligne verte » est la ligne d'autobus qui passe par les boulevards, Gréber, Fournier et Maisonneuve et au long desquels il y a des voies réservées aux autobus, taxis et voitures transportant trois personnes et plus. La « Ligne verte » est aussi dotée d'abribus différents et elle comporte des panneaux d'information plus complets.

« Route verte »

La ministre des Transports du Québec, Julie Boulet, a annoncé le prolongement de la « Route verte » en Outaouais, entre la limite ouest de Gatineau (Aylmer) et la municipalité de Bristol où débute la piste cyclable PPJ qui fera aussi partie du réseau de la « Route verte ». Cette annonce signifie que le gouvernement du Québec investira des montants pour créer un lien cyclable entre Gatineau (Aylmer) et le début de la piste PPJ, en empruntant des routes tranquilles. Dans ce coin (Luskville-Quyon), les agriculteurs ont combattu férocement l'aménagement d'une piste cyclable sur la voie ferrée, ce qui a retardé de plusieurs années la création d'un lien continu entre Gatineau (Hull) et l'Isle-aux-Allumettes.

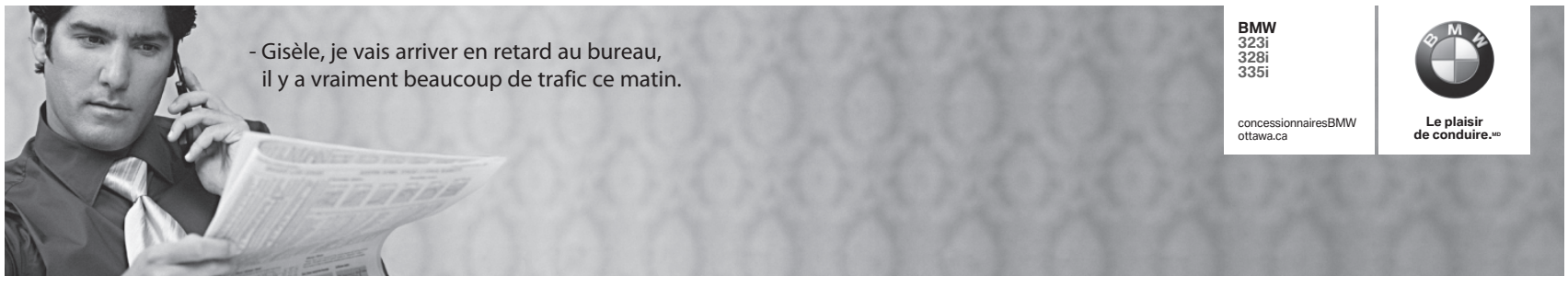
OC Transpo et VRTUCAR

À Ottawa, le maire Larry O'Brien a souligné la journée en annonçant la signature d'une entente entre OC Transpo et VRTUCAR, l'équivalent ontarien du programme québécois de partage de voitures, Communauto.

Les détenteurs de la carte mensuelle « Ecopass » de OC Transpo pourront devenir membres de VRTUCAR et avoir accès au système de partage de voitures, sans avoir à payer le cautionnement de 500 $ exigé aux membres réguliers de VRTUCAR.

RABAIS POSE-TOT
10$ de rabais
à l'installation de vos pneus
(s'applique lors de la pose et du balancement sur jante)
Valide jusqu'au 30 septembre 2008
Soyez prêts, c'est la loi!

Détails chez les Canadian Tire participants
CANADIAN TIRE
Hull 355, BOUL. DE LA CARRIÈRE 819 770-7920
Gatineau 700, BOUL. MALONEY OUEST 819 246-1668
Aylmer 171. RUE PRINCIPALE 819 684-0660
Buckingham 121, CH. LÉPINE 819 986-3338
506047



BMW 323i 328i 335i
concessionnairesBMW ottawa.ca
Le plaisir de conduire.MD
L'événement BMW Canada
Plaisir ultime
TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE 1% SUR 60 MOIS*

OFFRE À L'ACHAT
323i 2008 595$† /mois pendant 60 mois
328i 2008 655$† /mois pendant 60 mois
335i 2008 785$† /mois pendant 60 mois
Ottawa
Elite BMW
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700
elitebmw.com
Ottawa
Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048
bmwottawa.com
*Sur modèles sélectionnés seulement. †Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et aux consommateurs. La mensualité annoncée est pour un terme de 60 paiements à un taux de financement à l'achat de 1 %, avec un comptant initial de 0 $. Pour le **modèle 323i,** le prix de détail suggéré par le fabricant est de 35 900 $ et l'obligation totale est de 36 794,31 $. Pour le **modèle 328i,** le prix de détail suggéré par le fabricant est de 41 000 $ et l'obligation totale est de 41 986,56 $. Pour le **modèle 335i,** le prix de détail suggéré par le fabricant est de 49 900 $ et l'obligation totale est de 51 076,18 $. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais de transport et la préparation, les frais d'immatriculation, les droits sur les pneus neufs, les options, l'assurance et les taxes applicables, les frais d'administration du concessionnaire sont en sus et seront exigés à la livraison. Cette offre est d'une durée limitée, sujette à la disponibilité, et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 septembre 2008. Photo Série 3 à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2008 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2008 BMW Canada inc. « BMW » le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.
502790

LE SALON NATIONAL DE LA FEMME



MAGASINEZ DANS PLUS DE 200 KIOSQUES!
Achats • Aubaines • Voyages
Délicieuses démonstrations culinaires • Experts en santé et bien-être
AMIES, RIRES, PLAISIR!
Soyez les premières sur place à ramasser votre sac d'échantillons gratuits !
Jusqu'à épuisement des stocks.

Marquez votre calendrier!
27 et 28 septembre
PARC LANSDOWNE
Samedi : 10 h – 18 h • Dimanche : 10 h – 17 h
Admission : 12 $
Pour plus d'info, composez le 1-800-891-4859 poste 501

Les filles s'amusent! Venez avec une amie et profitez de votre journée.



Vedette de la télé
Don Diamont, celui qui joue le rôle de BRAD CARLTON dans le téléroman « Les feux de l'amour », vous offre des primeurs sur celle-ci.

Coupes et consultations
Transformations beauté gratuites et consultations complémentaires des experts du salon IL PARADISO.





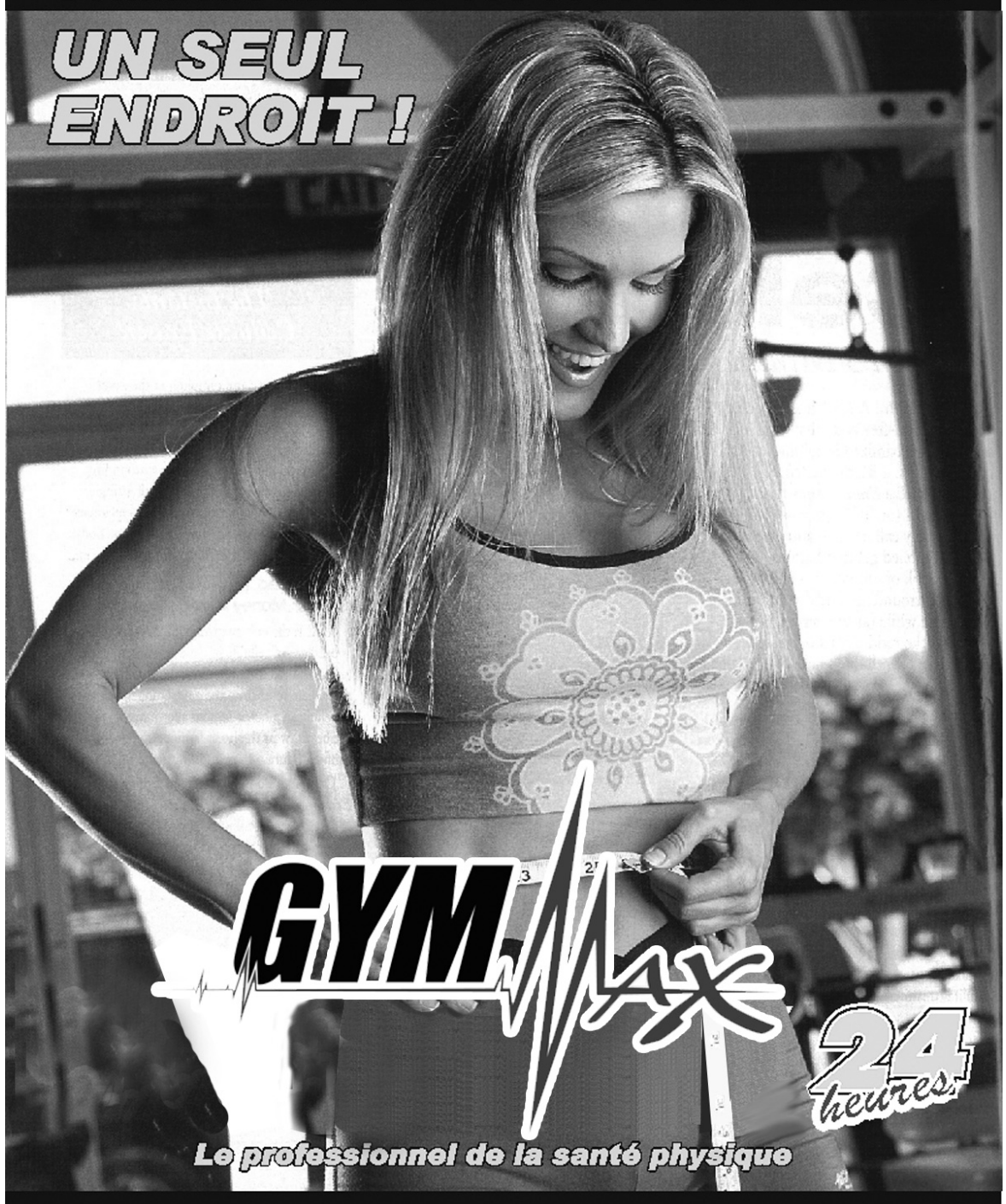
Mode et style
Venez voir les dernières tendances lors des défilés de mode par l'ACADÉMIE DES ARTS ET DU DESIGN de Montréal.

Économisez en achetant vos billets en ligne!
www.SalonNationaldelaFemme.com

Merci à nos commanditaires!
PRÉSENTÉ PAR : NISSAN DÉCOUVRIR_
Ottawa at Home · Restylane · GoodLife Mise en forme · Il Paradiso Spa & Tanning · Majic 100 · aad académie des arts et du design

506393

Comment faire de vos rêves une réalité...



105, Bellehumeur, Gatineau • 819-246-0496

505431

CHRONIQUE

DENIS GRATTON
dgratton@ledroit.com – 613 562-7531



La technologie va trop vite...

La technologie progresse trop vite. Trop vite pour moi.

Je suis toujours en retard sur le reste de la planète. Exemple : je n'ai pas de Ipod, ce bidule de la grosseur d'une boîte d'allumettes qui vous permet d'emmagasiner des milliers de chansons que vous téléchargez par ordinateur.

Je ne saurais même pas comment le faire fonctionner. Pas sûr que je sais comment télécharger une chanson non plus. Mes amis me disent qu'il faudra que je l'apprenne parce que les disques compacts, à l'instar des anciens disques de vinyle, vont bientôt disparaître. La belle affaire.

Ça me fait penser au premier magnétoscope que je me suis procuré, il y a plusieurs années. Me croyant à l'avant-garde, pour une fois, je m'étais procuré un magnétoscope BETA, de Sony.

Deux mois plus tard, plus un film BETA n'était sur le marché. Fini le BETA. Et fini ton magnétoscope, mon Denis. Va t'acheter un VHS.

J'achète un VHS… Et le DVD arrive sur le marché.

La technologie progresse trop vite. Trop vite pour moi.

Et ce qui m'énerve le plus dans ce monde de pitons et de tchick-à-tchick, ce sont les innombrables codes et mots de passe qu'il faut mémoriser. À en venir fou.

Pensez-y un peu. Combien de numéros, de codes et de mots de passe devez-vous utiliser dans une journée normale ?

Cinq ? Dix ? Cinquante ?

Moi, dans une journée typique, j'en compte à peu près une quinzaine. Comme ceux-ci :

Quelqu'un a laissé un message sur mon répondeur à la maison, je dois faire le code pour pouvoir l'écouter.

Un autre message dans ma boîte vocale au bureau, autre code pour pouvoir l'écouter.

Même chose avec mon téléphone cellulaire.

J'arrive au bureau, je dois faire la combinaison de cinq chiffres sur un machin à la porte pour pouvoir entrer dans la salle des nouvelles. « Question de sécurité », m'explique-t-on au *Droit*.

Ouvre Maurice, mon ordinateur… il faut un mot de passe pour le faire démarrer.

Maurice me dit que j'ai des courriels à lire, autre mot de passe à taper. Et ce mot de passe de huit frappes doit comprendre au moins une lettre majuscule et deux chiffres. Et le pire, c'est que je dois changer ce mot de passe à tous les deux mois. « Question de sécurité », m'explique-t-on au *Droit*. Donc une fois que je l'ai finalement mémorisé, je dois le changer. Ce qui « m'insécure » énormément.

Passe au guichet automatique, tape le mot de passe.

Je veux plutôt retirer de l'argent sur ma carte de crédit, autre mot de passe à me rappeler (que j'ai oublié).

J'arrête louer un film, en DVD bien sûr… « Votre mot de passe s'il vous plaît », me demande le commis. Et celui-ci ajoute : « vous êtes sûr que vous ne voulez pas louer ce film en Blue Ray ? ». EN QUOI !? Est-il en train de me dire que le DVD disparaîtra bientôt celui-là ? Mais arrêtez, pour l'amour !

Je me surprends, certains jours, à m'ennuyer du bon vieux téléphone à roulette qui ne prenait pas de messages, de la caissière à la Caisse populaire du chemin de Montréal, de la télé en noir et blanc avec seulement trois postes, de ma vieille machine à écrire…

Tout semblait si lent à l'époque, et si facile.

Mais à bien y penser, je n'y retournerais pas pour tout l'or du monde. Après tout, comment pourrais-je vivre sans mon Maurice ?

La rue Amherst

La municipalité d'Amherst, dans les Laurentides, veut changer son nom hérité d'un général britannique. Et tout un moineau, ce général Amherst. Il a participé à la déportation des Acadiens. Il a obtenu en 1760, la capitulation de Montréal. Et en 1763, il a maté une révolte d'Amérindiens en contaminant à la variole des couvertures qui leurs étaient destinées. La stratégie et l'épidémie qui a suivi ont causé la mort de milliers d'Amérindiens, faisant de ce général Amherst le précurseur des guerres bactériologiques.

Ceci dit, ma question est celle-ci : la rue Amherst, dans le secteur Hull, est-elle également nommée en l'honneur de cet homme ? Si oui, devrait-on changer le nom de cette rue ?

Je me trompe peut-être. Il y a peut-être un Amherst dans l'histoire de Hull qui a accompli de grandes choses. Et j'espère qu'on me corrigera si je me trompe.

Mais si cette rue est nommée en l'honneur de ce bourreau britannique, pourrait-on lui trouver un autre nom ? Comme… je sais pas moi… comme la rue Bobino peut-être ? Ou la rue Guy-Sanche ?

Non, il ne lâchera pas le morceau, le chroniqueur…



Elle carbure à l'économie d'essence.



Civic berline EX-L
2008 illustrée

Véhicule le plus vendu au Canada pour une 10e année consécutive.

Civic DX manuelle 2008

Prix de location à partir de	Financement à partir de			
208 $* par mois/60 mois	1,9 % en location	0 $ comptant	0 $ dépôt de sécurité	0 $ Transport et préparation

écoAUTO PROGRAMME DE REMISE
Canada

Vous pourriez être admissible à une remise allant jusqu'à
1 000 $†

506399

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

honda.ca

HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2008 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2008 (modèle FA1528EX) : a) 208 $, b) 0 $, c) 12 480 $. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Financement à l'achat de 0,9 % pour 36 mois sur la Civic DX 2008. Transport et préparation inclus en location seulement pour la Civic DX 2008. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photo à titre indicatif.
†Vous pourriez être admissible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus d'information, visitez www.ecoaction.gc.ca. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide sur les véhicules en inventaire seulement.

Accident mortel à Val-des-Monts

BRYAN MICHAUD
bmichaud@ledroit.com

La chaussée glissante et la vitesse pourraient être à l'origine d'un violent accident frontal qui a coûté la vie à une femme du secteur Perkins de Val-des-Monts, hier matin.

Vers 6h30, la dame conduisait seule sur le chemin St-Joseph, à Val-des-Monts, lorsque son automobile s'est retrouvée sur la voie inverse. C'est à ce moment que la conductrice a été fauchée violemment par un véhicule lourd.



PHOTO COURTOISIE DE LA POLICE DE LA MRC DES COLLINES

Dans cette reconstitution de l'accident survenu dans le secteur Perkins, hier à Val-des-Monts, on remarque que le véhicule de Micheline Ouellette a été frappé de plein fouet par un véhicule lourd s'amenant en sens inverse.

La victime est Micheline Ouellette, 50 ans, de Val-des-Monts. Son décès a été constaté à l'hôpital dans les heures suivant l'accident. Le conducteur du véhicule lourd s'est sorti indemne de la collision.

«Selon les premières informations que nous avons, c'est la dame qui serait responsable de l'accident, raconte le porte-parole de la police de la MRC des Collines, Martin Fournel. La chaussée était glissante sur cette route sinueuse et notre enquêteur croit qu'il y avait de la glace noire sur la route.»

Afin d'extirper la victime de la voiture, les pompiers de Val-des-Monts ont dû utiliser les pinces de désincarcération.

L'hypothèse de la vitesse est également plausible selon M. Fournel. Certains témoins de la scène ont rapporté aux enquêteurs que la dame roulait plus rapidement que la limite fixée à 50km/h.

Cet accident est le 12e à survenir sur les routes de la MRC des Collines cette année.

Amateurs de vin
BAS PRIX QUOTIDIENS
FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS
Depuis 1962
Faites votre vin de qualité commerciale dans nos emplacements
3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire
1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* $)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.
* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.
Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.
Trois des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.
VENTE EN COURS MAINTENANT!
130, chemin Robertson, Bells Corners (à côté du McDonald's) 613 721-9945
957, ave. Gladstone O. Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston) 613 722-9945
2030, Lanthier Drive Orléans (sortie Innes, 1 bloc à l'ouest du chemin Tenth Line) 613 590-9946
MAGASINEZ EN LIGNE TOUT EN FAISANT VOTRE BIÈRE ET VOTRE VIN... À LA MAISON
Visitez-nous au www.defalcowines.com
504618

VENEZ VISITER LE :
SALON NATIONAL de la FRANCHISE et des OCCASIONS D'AFFAIRES
Le plus grand événement d'Ottawa pour vous montrer comment posséder votre propre entreprise!
27 ET 28 SEPTEMBRE
PARC LANSDOWNE
LA MEILLEURE FAÇON DE POSSÉDER VOTRE PROPRE ENTREPRISE EST DE VENIR VOIR LES FRANCHISES LES PLUS ÉPROUVÉES AU CANADA!
Il y a des possibilités à temps plein ou à temps partiel intéressantes au sein de plusieurs industries.
Venez garantir votre avenir financier!
VENEZ TROUVER L'ENTREPRISE IDÉALE POUR VOUS!
Venez participer à des séminaires énergiques GRATUITS tout au long de la fin de semaine. Vous y trouverez entre autres des conseils professionnels vous donnant tous les détails nécessaires pour devenir propriétaire de votre propre entreprise.
Pour obtenir un horaire complet des séminaires GRATUITS et obtenir de plus amples renseignements, veuillez visiter notre site web.
Samedi et dimanche de 11 h à 17 h
1015, rue Bank
L'entrée est GRATUITE!
POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ COMPOSER LE 1-800-891-4859, poste 301
Pour obtenir un exemplaire **GRATUIT** du *Guide d'achat de franchises* (UNE VALEUR DE 49,99 $) veuillez visiter :
www.salondelafranchise.ca
506392

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2008-09-22

La Quotidienne: 3 312 / 4 0572

Banco: 02 07 09 18 20 25 26 27 31 34 / 35 38 41 51 52 55 56 62 65 69

Triplex: 02 07 / 17 18 37

Astro: Jour - Mois - Année - Signe — 13 OCTOBRE 32 SCORPION

Extra: 3389477

Mise-O-Jeu: PARIEZ SUR VOS JOUEURS FAVORIS ! DEMANDEZ LE PROGRAMME 2.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

loto lotoquebec.com lotoquebec.com loto

MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE abitibi bowater

OTTAWA/GATINEAU

AUJOURD'HUI	DEMAIN	JEUDI
Max. 20 min. 5	Max. 24 min. 5	Max. 25 min. 9
Ensoleillé.	Ensoleillé.	Ensoleillé.

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

AUJOURD'HUI	DEMAIN	JEUDI
Max. 21 min. 10	Max. 23 min. 10	Max. 24 min. 9
Ensoleillé.		

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

AUJOURD'HUI	DEMAIN	JEUDI
Max. 20 min. 5	Max. 24 min. 5	Max. 25 min. 9
Ensoleillé.		

Au pays

Halifax	ensoleillé	14	6
Montréal	ensoleillé	20	9
Québec	ensoleillé	17	11
Toronto	ensoleillé	20	14
Vancouver	variable	17	10

Au soleil

Acapulco	nuageux	32	24
Cancun	orages	29	26
La Havane	ensoleillé	31	24
Las Vegas	ensoleillé	34	19
Miami	nuageux/orages	30	25
Myrtle Beach	venteux	26	16
Orlando	nuageux/orages	29	21
Rép. Dom.	variable	31	26
Virginia Beach	venteux	23	17

Ailleurs

Boston	ensoleillé	18	8
Lisbonne	ensoleillé	25	18
Londres	nuageux	16	11
Los Angeles	ensoleillé	28	16
Moscou	ensoleillé	13	4
New York	ensoleillé	20	15
Paris	nuageux	17	7
Pékin	faible pluie	18	15

Les normales

Maximum : 18°
Minimum : 8°

Lever du soleil : 6h52
Coucher du soleil : 18h58

Les phases de la lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
29	7	14	21

Santé et services sociaux

L'Outaouais recevra 26 millions $ de plus

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Le montant accordé en santé et en services sociaux à l'Outaouais atteindra 581 millions $ en 2008-2009, ont annoncé hier les députés provinciaux de la région.

Cela correspond à une augmentation de 26 millions $ par rapport à l'an dernier. «Ce budget de fonctionnement servira essentiellement à offrir des soins et des services à la population», a expliqué hier en conférence de presse le ministre responsable de la région de l'Outaouais, Benoît Pelletier.

De la somme investie, un peu plus de six millions $ seront dévolus aux grandes priorités du gouvernement en santé, notamment les services aux aînées en perte d'autonomie, aux personnes souffrant de problèmes de santé mentale, aux personnes atteintes de cancer et aux jeunes en difficulté.

«Depuis 2003-2004, le budget de la santé en Outaouais a augmenté de 38 %, ce qui représente 160 millions $ de plus», a dit M. Pelletier.

À ce budget de fonctionnement s'ajoute 12,3 millions $, une somme qui «servira à maintenir la qualité des immeubles et à effectuer des rénovations mineures», a déclaré la députée de Hull, Maryse Gaudreault. À l'échelle de la province, les établissements de santé et de services sociaux se verront octroyer 335 millions $ pour l'entretien et la rénovation de leurs édifices.

Son homologue dans Gatineau, Stéphanie Vallée, a aussi confirmé l'octroi de 7,9 millions $ à la région, qui serviront à acheter divers équipements médicaux comme des civières, des dialyseurs sanguins et des fauteuils roulants.

Le président-directeur général de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, le Dr Guy Morissette, s'est réjoui de l'annonce. Il a toutefois reconnu qu'il en fallait davantage pour régler la crise en santé en Outaouais, notamment en orthopédie. «Ça représente tout un défi pour nous d'offrir ces services. On cherche à recruter ailleurs, à offrir des incitatifs. Il n'y a pas de solution facile», a-t-il dit.





Construction d'un pont à l'île Kettle pour relier Ottawa et Gatineau

Legendre juge l'étude « farfelue »



DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

Le conseiller municipal du quartier Rideau-Rockcliffe à Ottawa, Jacques Legendre, passe à l'attaque pour tenter de détourner de son secteur le projet de construire un pont interprovincial à l'île Kettle.

Le conseiller qualifie de « farfelue » et juge « peu crédible » l'étude réalisée par des consultants embauchés par la Commission de la capitale nationale (CCN) qui favorise la construction d'un pont reliant Ottawa et Gatineau à cet endroit.

Il ajoute que son opposition et celle des résidants de son quartier ne doit pas être interprétée comme étant liée au phénomène « pas dans ma cour ».

« L'étude est si mal accomplie qu'elle va s'effondrer de ses propres lacunes. [...] Je crois qu'on peut démontrer qu'elle est tellement tordue qu'on ne doit pas croire aux résultats », dit-il.

L'élu prie les résidants de son quartier à participer massivement, ce soir à la Maison du citoyen à Gatineau et demain soir au parc Lansdowne à Ottawa, aux consultations publiques de la CCN pour manifester leur opposition.

« Nous devons lancer un message haut et fort à la CCN et au gouvernement de l'Ontario, car ils feront face à une opposition de taille s'ils ne révisent pas leur proposition », écrit le conseiller dans un message électronique destiné aux résidants de Rideau-Rockcliffe.

Kettle, le « meilleur compromis »

Au début du mois, les consultants de la firme Roche-NCE embauchés par la CCN avaient déterminé que des 10 corridors à l'étude celui de l'île Kettle constitue le meilleur endroit pour ériger un nouveau pont entre Ottawa-Gatineau.

Les experts convenaient qu'il ne s'agit pas d'un choix parfait, mais bien du « meilleur compromis ».

Un pont à l'île Kettle relierait les autoroutes 417 et 50 en empruntant la promenade de l'Aviation à Ottawa, où est située Montfort, et la montée Paiement à Gatineau.

Le conseiller Legendre rejette catégoriquement cette étude, estimant que le classement des corridors est trop serré et les critères très mal répartis.

> ***« Ils feront face à une opposition de taille s'ils ne révisent pas leur proposition. »***
>
> ***Jacques Legendre***

L'élu déplore, par exemple, que l'étude accorde une importance quasiment deux fois plus grande aux poissons et à leur habitat qu'aux humains, à leurs maisons et à leurs communautés.

Il critique aussi le fait que l'impact économique sur le traversier de Cumberland soit jugé deux fois plus important que celui sur l'équipement de diagnostic d'Imagerie par résonance magnétique (IRM) de l'hôpital Montfort.

Les critères de l'étude accordent aussi 10 fois plus d'importance à l'espèce d'oiseaux sauvagine qu'aux appareils d'IRM de Montfort.

« Je ne veux pas dire que l'environnement des poissons et des oiseaux ne soit pas important, mais il me semble que selon les critères celui des personnes est plus important. »

Le conseiller demande que trois emplacements soient analysés en profondeur dans le cadre de la deuxième phase de l'étude environnementale de la CCN.



Imaginez des aînés vivant dans la peur, une maladie chronique sans espoir de guérison, une vie transformée à jamais par un accident, des proches en fin de vie. Cela se passe tous les jours, autour de nous, dans nos familles, dans nos communautés. Et chaque jour, Soins continus Bruyère est là! Ses équipes dévouées sont constamment à l'œuvre – soins continus complexes, réadaptation, soins aux aînés, recherche, soins palliatifs, médecine familiale et soins de longue durée. Depuis plus de 160 ans, la population vieillissante ou ayant besoin de soins continus se tourne vers nous. Nous avons été, nous sommes et nous serons à leur service.

Soins continus Bruyère c'est *— l'Hôpital Saint-Vincent – l'Hôpital Élisabeth-Bruyère – l'Institut de recherche Élisabeth-Bruyère – la Résidence Saint-Louis – la Résidence Élisabeth-Bruyère – le Centre de médecine familiale Primrose – le Centre de médecine familiale Bruyère – la Fondation Bruyère.*

505367

Train léger

Le corridor est loin de faire l'unanimité

DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

Une pétition ayant amassé 1000 signatures circule pour s'opposer au passage du futur train léger sur rail électrique le long de la promenade des Outaouais à Ottawa.

La coalition « *Save the Parkway* » (Sauvons la promenade) milite contre un corridor sur la promenade à l'ouest, tel que le propose l'ambitieux plan de transport en commun de 4,7 milliards $ de la Ville d'Ottawa.

Au printemps dernier, le conseil municipal a approuvé un plan d'ensemble dont une partie prévoit la construction d'un train léger sur la promenade appartenant à la Commission de la capitale nationale (CCN). Des discussions sont en cours entre la CCN et la Ville d'Ottawa qui travaillent de concert sur la réalisation d'une étude environnementale pour ce corridor. La CCN n'a pas encore donné son appui au passage du train sur ses terres.

Plusieurs résidants du secteur s'opposent farouchement au projet qui, selon eux, détruirait le paysage de la promenade, où se trouvent la plage Britannia et une piste cyclable longeant la rivière des Outaouais. «Ce parcours ne dessert pas les gens de la communauté et n'augmente pas le nombre d'usagers de transport en commun, puisqu'on se trouve à remplacer le Transitway, qui circule actuellement sur la promenade, par un train léger», indique la porte-parole de Sauvons la promenade, Colleen Moore.

La conseillère municipale et présidente du comité de transports, Maria McRae, favorable au projet de train léger, préfère attendre les résultats de l'étude de la CCN et de la Ville. Elle souhaite aussi voir les résultats des autres options étudiées. «Je suis confiante que la CCN sera très prudente dans son approche, dit-elle. […] J'aimerais attendre de voir ce qu'il en est.»

La pétition a été lancée en mai dernier et les opposants espèrent amasser 5000 signatures d'ici le 26 novembre, date à laquelle le conseil municipal adoptera la première phase de la mise en oeuvre du projet. La pétition sera remise tant à la Ville qu'à la CCN.

ÉPARGNEZ L'ÉQUIVALENT DE 8,97$ tous les 100 km▾



YARIS HATCHBACK CE 2008

REMISE DE 1000$‡ PROGRAMME DE RÉMISE écoauto

À partir de 149$◆ par mois
Comptant de 2 781 $
Location 60 mois. Transport et préparation inclus.
0 $ de dépôt de sécurité

Ville : 7,0 L/100 km†
Route : 5,5 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

ÉMET 34 % moins de CO_2 par année▾



MATRIX 2009

Aussi offerte en traction intégrale

PDSF à partir de 15 975$* Taux de financement à partir de 4,9%◆◆

Ville : 7,8 L/100 km†
Route : 6,2 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

CONSOMME 38 % moins d'essence aux 100 km▾



COROLLA 2009

PDSF à partir de 14 835$*

Ville : 7,5 L/100 km†
Route : 5,6 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

CONSOMME 26 % moins d'essence tous les 100 km▾



CAMRY LE 2009

SUR LES MODÈLES V6
RABAIS DE 2500$‡

PDSF à partir de 23 400$*

Ville : 9,5 L/100 km†
Route : 6,2 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

Les écolonomies.MC Pensez plus. Dépensez moins.

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS PEA 1 000$ de remise**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. ◆ Offres de location au détail valables sur les modèles Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA). Première mensualité de 168,18 $, taxes incluses, pour un terme de location de 60 mois, exigible au moment de la livraison. Offre de 0 $ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles 2008 et 2009 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 324,16 $, taxes incluses. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. ◆◆Offre de financement à l'achat de 4,9% jusqu'à 60 mois sur les modèles Matrix 2009 avec moteur 2.4L et 4,9% pour 36 mois sur les modèles Matrix 2009 avec un moteur 1.8L neufs en stocks. À titre d'exemple, un montant de 20 000 $ financé sur 60 mois à 4,9 % donne des mensualités de 376,51 $, pour des frais de crédit de 2 590,54 $ et une obligation totale de 22 590,54 $. * PDSF pour les Matrix 2009 (KU40EM AA), Camry LE 2009 (BE46KP AA) et Corolla 2009 (BU42EM AA) de base neufs en stock. Le PDSF du modèle illustré (Matrix XRS 2009 modèle GE40EM AA) est de 25 490 $. Les frais de transport, de préparation (1 270 $ pour la Yaris, Corolla et la Matrix et 1 370 $ pour la Camry), l'immatriculation, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ▾ Sur route, la Yaris Hatchback 2008 consomme l'équivalent de 8,97 $ moins d'essence aux 100 km que le véhicule en consommant le plus parmi les comparables dans la catégorie des sous-compactes de base 2008. Calcul effectué d'après un prix moyen à la pompe de 1,32 $ au moment de la production de cette publicité. La Matrix 2009 émet 34 % moins de CO2 par année que le véhicule en émettant le plus parmi les comparables dans la catégorie des familiales de base 2008. En ville, la Corolla 2009 consomme 38 % moins d'essence aux 100 km que le véhicule en consommant le plus parmi les comparables dans la catégorie des compactes de base 2008. En ville, la Camry 2009 consomme 26 % moins d'essence que le véhicule en consommant le plus parmi les comparables dans la catégorie des intermédiaires de base. Comparaison effectuée à partir des données ÉnerGuide disponibles sur le site de Ressources naturelles Canada (http://www.oee.nrcan.gc.ca/transports/outils/consommation-carburant/cotes-resultats.cfm?attr=8). † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2008 à transmission manuelle et moteur de 1,5 L pour la Yaris Hatchback (JT923M AA), sur l'année-modèle 2009 à transmission manuelle et moteur de 1,8 L (Matrix KU40EM AA et Corolla BU42EM AA) et à transmission automatique et moteur de 2,4 L pour la Camry LE 2009 (BE46KP AA). ‡ Recevez une remise de 1 000 $ à l'achat ou à la location d'une Yaris 2008 dotée d'un moteur de 1,5 litre dans le cadre du programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus de détails, visitez le www.ecoaction.gc.ca/ecoauto. ‡‡ Un montant de 1 000 $ applicable sur tous les modèles Camry 2009 sera déduit du montant avant taxes et applicable à l'achat ou la location De plus, un montant de 1 500 $ ou, au choix, une carte à essence prépayée Esso Canada d'une valeur de 1 500 $, sera déduit de tous les modèles Camry à moteur V6. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. MC Marque de commerce de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec utilisée sous licence. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 30 septembre 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA faire toujours mieux

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066 **HULL** Villa Toyota (819) 776-0077
MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224

ecolonomies.ca

506397



COBALT LS 2009
13 995 $ + taxes*
0% 72 mois

Ex.: inv. 3036, P.D.S.F. 16 350 $.
*Prix de vente 13 995$ + transp. (1125$), frais d'admin. (299$) crédit GM inclus. 0% financement sur approbation GMAC, modèle non tel qu'illustré. Véhicules en inventaire seulement. Offre pour un temps très très limité.

DEMERS CHEVROLET
868, boul. Maloney O.• Gatineau
819-568-5811

506525

Prolongement du réseau d'aqueduc de Papineauville

Les citoyens se prononceront en octobre



YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Dans les meilleurs délais possibles, ce n'est finalement pas avant la fin d'octobre que les citoyens de Papineauville seront appelés à se prononcer sur le projet de règlement d'emprunt pour le prolongement du réseau d'aqueduc du côté Ouest et Est qui desservira quelque 140 résidences additionnelles sur la route 148.

Le projet totalise 2,2 millions $, dont 1,7 M $ pour le prolongement du réseau et quelque de 500 000 $ pour surdimensionner la nouvelle conduite afin de satisfaire aux normes de protection des incendies. Cette mesure permettra d'ailleurs aux citoyens de réduire leur prime d'assurance.

Profitant de l'annonce du député de Papineau et whip en chef du gouvernement, Norm MacMillan, d'une subvention de près de 1,2 million $ du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités pour la réalisation du projet, le maire André Blais a fait le point dans le dossier.

« D'ici deux ou trois semaines, la firme d'ingénieurs CIMA + aura complété le plan directeur de notre réseau pour savoir ce qui manque à nos infrastructures existantes pour fournir suffisamment d'eau pour alimenter le prolongement de la conduite », a fait savoir M. Blais,



LEDROIT, archives

Le député provincial et whip en chef du gouvernement québécois Norm MacMillan a annoncé une subvention de près de 2,2 millions $, dont 1,7 million pour la réalisation du projet de prolongement du réseau d'aqueduc de Papineauville.

Entre-temps, la municipalité a obtenu l'accord de la ministre des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau, pour affecter au projet une partie (environ 350 000 $) du total de 485 000 $ que la municipalité reçoit en remise sur la taxe d'accises sur l'essence.

Ce montant va permettre de rendre le projet plus accessible au niveau de la quote-part que les citoyens auront à défrayer pour être desservis par le réseau d'aqueduc municipal.

« Une fois notre plan directeur d'aqueduc terminé, nous serons en mesure, d'ici la fin d'octobre, de faire une réunion publique pour informer les gens sur le règlement d'emprunt et de ce que ça va coûter à chaque nouvel utilisateur du réseau », a déclaré le maire Blais.

La lumière au bout du tunnel

Paul A. Wathier, un des 300 contribuables qui réclament le prolongement du réseau depuis longtemps, se réjouit que le dossier avance finalement.

« Je suis très optimiste. On voit enfin la lumière au bout du tunnel ».

Le promoteur du futur projet domiciliaire Baie des Arcand attend aussi le prolongement avec impatience. « Dès qu'on me dit que c'est garanti que nous allons avoir de l'eau, je commence mes plans dès le lendemain matin », affirme Jean-Robert Charland.

Mentionnons que Papineauville est l'une des rares municipalités au Québec où l'eau de source qui alimente le réseau d'aqueduc municipal est tellement de bonne qualité qu'elle n'a pas besoin d'être traitée chimiquement.

10e édition
FORCES AVENIR
RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT
GALA 2008
Le 1er octobre 2008, sur le parquet du Centre CDP Capital, à Montréal.



FINALISTES
AVENIR SANTÉ

Caisse de dépôt et placement du Québec

COLLOQUE MÉDICAL ÉTUDIANT DU QUÉBEC

ENGAGÉ À FORMER UNE RELÈVE MÉDICALE
INVESTIE DANS LES ENJEUX EN SANTÉ

Avec le premier Colloque médical étudiant du Québec, quatre facultés de médecine ont voulu permettre aux étudiants de sortir de leurs livres l'espace d'une journée et de se rapprocher des principaux enjeux de l'heure en santé au Québec. Regroupant des experts engagés à transmettre leur savoir et 200 participants, cet événement a abordé l'informatisation des dossiers médicaux, les aspects financiers du système de santé et l'engagement social et international des médecins québécois.



Université de Montréal, Université de Sherbrooke, Université Laval et Université McGill

D'UN OCÉAN À L'AUTRE

ENGAGÉ À LUTTER CONTRE
LE PHÉNOMÈNE DE L'OBÉSITÉ INFANTILE

Avec leur projet D'un océan à l'autre, Simon Carrier et Patrick Lesage ont voulu conscientiser les jeunes Canadiens à l'adoption de saines habitudes de vie pour lutter contre le phénomène de l'obésité infantile. Pour y parvenir, ils ont traversé le Canada d'un bout à l'autre, en vélo pour l'aller et en kayak pour le retour. Un périple de près de 250 jours. À la suite de leur aventure, les deux étudiants ont offert près de 120 conférences dans différentes écoles et entreprises, joignant ainsi plus de 7 500 personnes.



Université du Québec à Chicoutimi

SEMAINE CERVEAU EN TÊTE

ENGAGÉE À VULGARISER LA COMPLEXITÉ DE NOTRE CERVEAU

Des étudiants-chercheurs en sciences neurologiques ont profité de la Semaine Cerveau en tête pour informer le public au sujet du cerveau. Regroupant 150 bénévoles, cet événement se manifeste sous trois formes : les visites dans les écoles, les journées portes ouvertes des centres de recherche ainsi que la production et la distribution du film de la Semaine Cerveau en tête. Les bénévoles de l'équipe ont ainsi visité 260 classes, accueilli 200 personnes à la journée portes ouvertes et distribué leur film à 880 écoles.



Université de Montréal

Dix ans d'engagement à bâtir l'avenir
FORCESAVENIR.QC.CA/2008/SANTE

Québec · CRÉ de Montréal · LeDroit Cyberpresse.ca · Hydro Québec · RDI

505068

EN BREF

Poursuite policière à Gatineau

Peu après 21 h 30, dimanche dernier, un patrouilleur de Gatineau a localisé un véhicule volé d'Ottawa dans le secteur du Casino du Lac-Leamy. Lorsque ce dernier a voulu intercepter le suspect, l'automobiliste a refusé de s'immobiliser et a pris la fuite. L'individu s'est dirigé vers l'autoroute 50. Plus tard, les policiers ont retrouvé le véhicule, sans suspect à bord. La police de Gatineau, qui a demandé l'aide de la Sûreté du Québec et de la police de la MRC des Collines lors de l'événement, a ouvert une enquête afin de retracer le suspect.

Saisie de 40 000 plants de cannabis

Jeudi dernier, la Police provinciale de l'Ontario a mis la main sur plus de 40 000 plants de marijuana lors d'une perquisition effectuée dans une ferme, située près de Pembroke, en Ontario. Les policiers estiment à 40 millions $ la valeur de la saisie. Les agents de la paix ont également perquisitionné deux tracteurs, un téléphone cellulaire et plusieurs autres équipements de ferme. L'enquête se poursuit.

Suspects arrêtés après un vol de dépanneur

Un homme de 25 ans et une femme de 19 ans ont été arrêtés après avoir commis un larcin au Petro-Canada du 129 boulevard St-Raymond, dans le secteur Hull de Gatineau. Vers 1 h 20, la femme s'est présentée au commerce pour y demander des allumettes. Lorsqu'elle est sortie du dépanneur, l'homme y est entré, muni d'un couteau. Ce dernier a sauté par-dessus le comptoir pour s'emparer du tiroir-caisse. Les suspects ont pris la fuite vers le boulevard Moussette. Après avoir ratissé le secteur pendant quelques heures, les policiers ont retracé les deux suspects et le tiroir-caisse. Ils devaient comparaître au palais de justice hier.

Vol au couteau de boucher à Gatineau

La police de Gatineau recherche les auteurs d'un vol qualifié qui est survenu au commerce Groceteria Morin, situé au 3 rue Joanisse dans le secteur Hull de Gatineau. Trois individus de 20 à 25 ans se sont présentés devant le commis, peu après 22h dimanche, pour dérober des paquets de cigarette. Deux d'entre eux brandissaient des couteaux de boucher. Ils ont fait asseoir le préposé pendant le larcin et personne n'a été blessée. Les voleurs avaient tous des foulards sur le visage. La Police de Gatineau poursuit l'enquête.

LEDROIT

AVIS DE CORRECTION DE – BEST BUY

Veuillez noter à la page 19 de la circulaire du 19 septembre que la carte mémoire grande capacité SD de Sandisk est annoncée avec un lecteur, ce qui en fait n'est pas le cas.

506526



Chaque année, des milliers de fonctionnaires fédéraux de notre région choisissent d'être une étoile dans la vie de quelqu'un en participant à leur CCMTGC annuelle.

Ils appuient la campagne parce qu'ils désirent faire une différence dans leur communauté.

Et vous, le ferez-vous ?

Soyez l'étoile dans une vie.
Appuyez votre CCMTGC.

CAMPAGNE DE CHARITÉ EN MILIEU DE TRAVAIL DU GOUVERNEMENT DU CANADA | www.ccmtgc.org

Commanditaires de prestige — CGI, CALIAN, TELUS, St. Joseph Communications, Microsoft

Cette campagne est gérée conjointement par Centraide/United Way Ottawa et Centraide Outaouais.

Annonce généreusement payée par : LeDroit CYBERPRESSE.CA

505928

Liquidation estivale Kia

Tout le monde s'arrache les Kia.

0 % TAUX DE FINANCEMENT POUR 72 MOIS SUR LES 2008 SÉLECTIONNÉES§

OU

3 VERSEMENTS DE LOCATION GRATUITS OU L'ÉQUIVALENT EN VERSEMENT INITIAL❖

Ne dis jamais ce mot-là à une fleur.

LES PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE! FAITES VITE POUR PROFITER DES MEILLEURS CHOIX!

Sportage 2008
ACHETEZ-LE À PARTIR DE **14 995 $◆**
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
OU
LOUEZ-LE POUR **199 $**** DURÉE DE 48 MOIS **0 %** TAUX DE LOCATION**

COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT 5 ÉTOILES††

SUR AUTOROUTE : 7,8 L/100KM EN VILLE : 10,4 L/100KM*



Modèle LX-V6 illustré

• Moteur de 2,0 L DACT à 16 soupapes, ou moteur V6 de 2,7 L à 24 soupapes offert en option
• Système de traction intégrale offert en option • Six coussins gonflables de série
• Contrôle électronique de la stabilité (ESC) et antipatinage (TCS), de série

COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT 5 ÉTOILES††

« CHOIX SÉCURITÉ 2008 »✧ INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

SUR AUTOROUTE : 8,8 L/100KM EN VILLE : 13,2 L/100KM*



Modèle EX illustré

Sedona 2008
ACHETEZ-LA À PARTIR DE **19 995 $◆**
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
9 750 $ DE RABAIS

• Moteur V6 de 3,8 L DACT à 24 soupapes
• Transmission automatique à 5 vitesses
• Six coussins gonflables de série
• Empattement allongé
• Signal de recul de série

COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT 5 ÉTOILES††

CARTE D'ESSENCE DE 500 $ OU RABAIS EN ARGENT COMPTANT*

SUR AUTOROUTE : 9,2 L/100KM EN VILLE : 14 L/100KM*



Modèle LX illustré

Sorento 2008
ACHETEZ-LE À PARTIR DE **23 995 $◆**
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
8 500 $ DE RABAIS

• Moteur V6 de 3,3 L DACT à 24 soupapes, ou de 3,8 L en option
• Transmission automatique à 5 vitesses
• Contrôle électronique de la stabilité (ESC) et antipatinage (TCS), de série
• Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec 6 haut-parleurs
• Climatisation avec régulateur de la température à deux zones offert en option

7 VÉHICULES À MOINS DE 17 000 $*



Rio à partir de 9 995 $* — Rio5 à partir de 11 245 $* — Spectra à partir de 11 995 $* — Spectra5 à partir de 12 495 $* — Magentis à partir de 15 795 $* — Rondo à partir de 16 595 $* — Sportage à partir de 14 995 $*

5 ans de garantie
Avec nous, vous êtes vraiment couverts
• GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM▼
• GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
• ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
• SANS DÉDUCTIBLE

500 $ Rabais diplômés

Le Programme Mobilité KIA — Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez **kia.ca**

KIA MOTORS Surprenez la route

506396

* « 7 véhicules à moins de 17 000 $ » sont basés sur le prix d'achat de 9 995 $/11 245 $/11 995 $/12 495 $/15 795 $/16 595 $/14 995 $ et incluent un rabais à l'achat de 3 600 $/2 750 $/4 000 $/4 000 $/6 100 $/3 400 $/6 700 $ selon un PDSF de 13 595 $/13 995 $/15 995 $/16 495 $/21 895 $/19 995 $/21 695 $ sur la Rio EX MT 2008 (RO5428)/la Rio5 MT 2008 (RO5528)/la Spectra LX MT 2008 (ST5418)/la Spectra5 LX MT 2008 (ST5518)/la Magentis LX MT 2008 (MS5418)/le Rondo LX 2008 (RN7518)/le Sportage LX MT 2008 (SP5518). ◆ Le prix d'achat au comptant du Sportage LX MT 2008 (SP5518) de 14 995 $/19 995 $/23 995 $ inclut un rabais de 6 700 $/9 750 $/8 800 $ selon un PDSF de 21 695 $/29 745 $/32 495 $. Le prix d'achat du Sorento LX V6 AT (SR7518) de 14 995 $/19 995 $/23 995 $ inclut un rabais de 500 $ au lieu de la carte d'essence. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes ne sont pas inclus. ** Les versements de location pour le Sportage LX MT 2008 sont de 199 $ pour une durée de 48 mois à 0 % de taux de location avec un versement initial de 2 640 $. L'obligation totale de location-bail est de 12 215 $ avec option d'achat à la fin de la location-bail à 7 130 $. Les frais de livraison et destination de 1 650 $ sont exclus. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 $ par kilomètre excédentaire. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes ne sont pas inclus. ❖ L'offre de 3 versements de location gratuits jusqu'à un maximum de 2 000 $ (le montant varie selon les modèles) s'applique à toutes les offres de location pour les nouveaux modèles 2008. Kia Canada paye les trois premiers versements de location ou le client peut choisir de les appliquer au montant de versement initial afin de réduire les paiements mensuels. Les frais de transport et préparation ainsi que les frais d'administration sont payables à la signature ou peuvent être capitalisés dans les versements. ✣ Obtenez une carte d'essence de 500 $ ou un rabais en espèces à l'achat au comptant, à la location ou au financement de tout nouveau Sorento Kia 2008. L'offre réservée aux résidants canadiens est valide uniquement chez les concessionnaires participants. § Le taux de financement de 0 % à l'achat est offert sur la plupart des modèles 2008 restants Rio/Rio5/Spectra/Spectra5/Rondo/Magentis/Amanti/Sportage/Sedona/Sorento pour une durée maximale de 48/48/72/72/60/72/24/72/60/48 mois sur approbation de crédit (la durée varie selon les modèles). Offre applicable aux transactions de financement seulement. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 $ à un taux de financement annuel de 2,9 % équivaut à 179 $ par mois pour 60 mois; le coût d'emprunt est de 755 $ pour une obligation totale de 10 755 $. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varieront selon le montant emprunté, la durée et le versement initial ou équivalent d'échange. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. > La consommation sur autoroute/en ville de la Sportage EX MT 2008 est de 7,8 L/ 10,4 L; du Sedona EX MT 2008 est de 8,8 L/13,2 L; du Sorento EX MT 2008 est de 9,2 L/14 L par 100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Cette estimation est établie selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada. Consultez le Guide de consommation de carburant EnerGuide, une publication du gouvernement du Canada. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez www.safercar.gov pour tous les renseignements. ^ Des conditions s'appliquent au programme 500 $ de rabais pour les diplômés. ✣ Certaines conditions peuvent s'appliquer au Programme mobilité de Kia de 750 $. Voyez le concessionnaire pour plus de précisions. ▼ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Certains modèles peuvent comprendre des accessoires offerts en option ou de l'équipement après-vente et différer légèrement de l'illustration. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 30 septembre 2008. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

Éditorial

Une coalition au pouvoir



PIERRE JURY
pjury@ledroit.com

Ils ont bien raison ceux qui ont perçu que cette élection fédérale propose deux types d'avenir à court terme pour le Canada. D'un côté, il y a un avenir évocateur du XX^e siècle, avec un gouvernement plus interventionniste, incarné à divers degrés par les partis d'opposition. De l'autre, il y a un avenir évocateur d'un idéal de laissez-faire économique et de responsabilité individuelle, où l'État doit être réduit à sa plus simple expression de la protection des citoyens, incarné par le gouvernement conservateur sortant.

Le premier ministre Stephen Harper le mentionne souvent, tout comme son principal adversaire, le libéral Stéphane Dion.

Les autres chefs de parti dans la course, Jack Layton du Nouveau parti démocratique, Gilles Duceppe, du Bloc québécois, et Elizabeth May, du Parti vert, en parlent peut-être un peu moins en ces termes mais n'en pensent pas moins.

En gros, il est juste de résumer la joute électorale entre un État de centre-droit et un autre de centre-gauche.

Le gouvernement Harper ayant été identifié comme la cible à abattre, il n'était pas étonnant d'entendre le chef néo-démocrate faire allusion, hier, à un gouvernement de coalition. Ce n'était pas à proprement parler une main tendue au libéral Stéphane Dion, mais c'en est bien proche.

Nous savions déjà que les libéraux et les verts s'étaient entendus pour ne pas nommer de candidat dans les circonscriptions de leurs chefs respectifs. Bloquistes et néo-démocrates ont quelques différences de fond, mais pour le reste, leurs points de vue se rapprochent.

Évidemment, une coalition se bâtit d'ordinaire sur les fondations instables d'un gouvernement minoritaire et la réalité, c'est qu'il est encore bien trop tôt pour conclure que le Canada s'enligne vers cela. Il reste encore trois semaines de campagne, les débats des chefs la semaine prochaine et plein d'occasions pour faire des gaffes de chaque côté. Avant la campagne électorale, qui aurait cru, par exemple, que les conservateurs multiplieraient les excuses une fois les hostilités amorcées? Personne. Ce sont peut-être ces bourdes successives qui font en sorte que les Bleus ne se sont pas encore échappés dans cette course vers le 14 octobre. Les sondeurs ne peuvent leur donner plus de 40, 41 % des intentions de vote, dans les meilleurs des cas. Mais un statut majoritaire pour les conservateurs est toujours envisageable.

En ce sens, si Jack Layton est vraiment sérieux, il doit aller plus loin et proposer un véritable mariage de raison, un mariage à l'essai à défaut d'être éternel, afin de stopper la montée conservatrice. Pour ça, M. Layton doit faire preuve de pragmatisme et cesser de prétendre que le NPD peut former le gouvernement. Seul les libéraux peuvent en rêver mais ils ont besoin d'aide pour réussir ce tour de force.

Cela demandera une dose d'abnégation de la part de M. Layton, de M. Dion et de nombre de leurs candidats moins forts qui devraient lancer la serviette afin de cesser de diviser le vote de centre-gauche afin de laisser le champ libre à l'un ou l'autre des candidats qui ont une véritable chance de gagner.

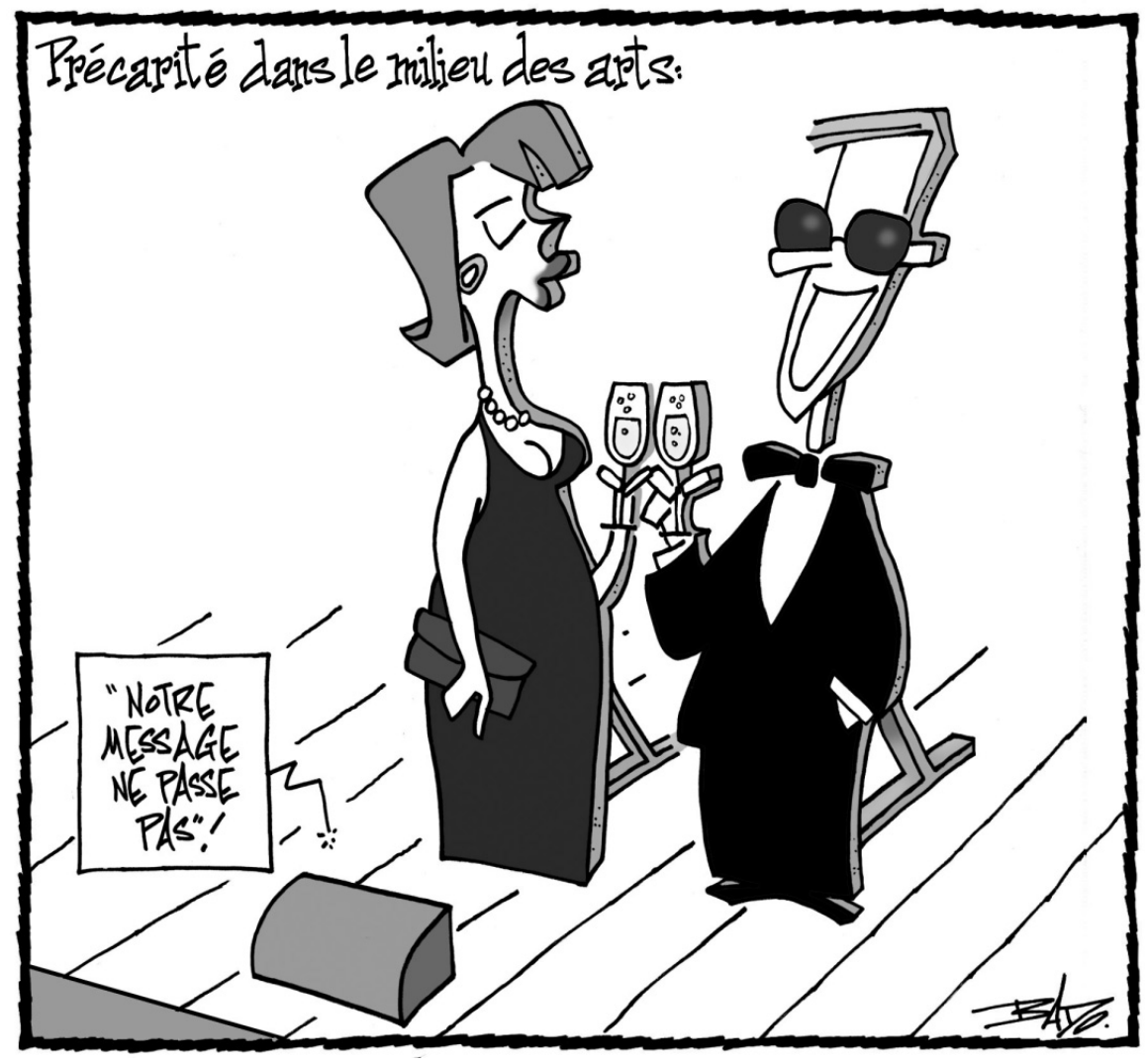
Pas une mince tâche en vue!

Bixi à Ottawa?

À l'occasion de la journée *En ville sans ma voiture*, Montréal a dévoilé son service de vélos libre-service qui sera en place en avril 2009. Il s'appelle «Bixi», le mariage des mots «bicyclette» et «taxi».

Montréal est une belle ville mais la circulation à vélo n'y est pas facile. Ottawa et Gatineau, par contre, proposent l'un des plus vastes réseaux cyclables en Amérique du nord. Un projet comme Bixi aurait de bonnes chances d'y fonctionner.

Qu'attend-on pour amorcer les discussions à ce sujet dans la région? Et comme toutes les questions de transport, qui présentent un caractère supra-régional, voilà un beau dossier pour la Commission de la capitale nationale, qui pourrait en être la maître d'œuvre, tout en confiant le mandat à une société privée…



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

De l'intensité brute

J'avais entendu beaucoup parler du groupe rock-industriel Deadly Apples. Le 14 septembre,. pendant la deuxième chanson du spectacle, une machine tombe par terre et oblige le groupe à arrêter. Le bris est irréparable: le batteur se lève et perce ses peaux de batterie. Puis, le chanteur annonce «*the show is over*» avant de lancer violemment son micro par terre. Il procède ensuite à détruire sa guitare sur un des claviers, avant de disparaître.

Je n'ai jamais vu une foule aussi bouche bée de ma vie. Certains ne comprenaient pas ce qui s'était produit, certains condamnaient la brutalité alors que d'autres acclamaient l'intensité engendrée par ce moment inhabituel. Certains croyaient même que c'était planifié. Moi, j'ai assisté au meilleur (et plus court!) concert de ma vie. Pendant le peu de temps qu'ils ont joué, ils ont su démontrer une excellence musicale et une intensité de très haut calibre. J'ai acheté leur disque, et j'ai été remarquablement surpris de la qualité tant aux niveaux de la production, de la composition et de la performance.

Je lève donc mon chapeau à cette jeune formation qui sera sans aucun doute parmi les rangs des grands très bientôt.

Réjean Dubuc, Gatineau

Médailles de vie et de mort

On parle beaucoup des droits de la femme enceinte sur son corps, mais que fait-on des droits du fœtus? Le Canada accueille des milliers d'immigrants tandis que le D^r Henry Morgentaler reçoit la médaille de l'Ordre du Canada pour avoir tué (il faut bien le dire) des milliers de futurs Canadiens. Je les ai vus ces fœtus, entiers dès le troisième mois de gestation. Il faut être un monstre pour détruire ces petits êtres! Bravo au cardinal Turcotte d'avoir eu le courage de ses convictions!

Je trouve cependant ambiguë sa décision d'octroyer une bourse d'études à l'abbé Philippe de Maupeou. Sans doute était-ce la meilleure solution, celle d'éloigner ce pédophile de toutes activités pastorales. Mais de là à lui octroyer une bourse? Je déplore cependant le fait que certains médias en aient profité pour traîner l'Église dans la boue. Mais ce que je déplore davantage, c'est l'entêtement de l'Église à obliger le célibat chez ses prêtres. Un homme peut être appelé au sacerdoce, mais non pas nécessairement au célibat.

Marie-Estelle Bourgeois, Ottawa

Frais à la RAMQ

Nous avons pris connaissances des montants que Québec (RAMQ) doit payer à l'Ontario pour les soins de santé donnés aux résidents du Québec.

Une très courte note d'appréciation. Nous avons eu recours aux services de l'Institut de l'œil d'Ottawa pour notre fils. Nous avons été impressionnés de l'excellent service, des suivis, de la qualité des soins et des explications dans notre propre langue; bref tout était parfait.

Nous nous sentons privilégiés et reconnaissants de ne pas devoir se déplacer à Montréal ou ailleurs au Québec pour ce genre de soins spécialisés. Ne changez pas ce qui fonctionne bien!

Ginette et Léo N.J. Maisonneuve, Cantley

VOTRE OPINION COMPTE ! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit

Jacques Pronovost, Président et éditeur

RÉDACTION
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**
Adjointe **Lynne Bazinet**

PUBLICITÉ ET MARKETING
Directeur **Claude Tremblay**
Adjoint **Éric Brousseau**
Coord. promotion **Thalie Tremblay**

ADMINISTRATION ET FINANCES
Directeur **Patrice Bellehumeur**
Contrôleur financier **Sara Gaulin**
Adjoint **Maurice Piché**

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Marc Brunet**

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

POUR NOUS ÉCRIRE
Le Droit, courrier des lecteurs,
47, rue Clarence, pièce 222,
c.p. 8860, succ. T,
Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : 613 562-7539 Courriel : editorial@ledroit.com

LA QUESTION DU JOUR

Élection fédérale

Une coalition entre les libéraux et les néo-démocrates est-elle souhaitable ?

Envoyez vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots.
Les lettres doivent être signées, avec vos coordonnées complètes.
Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

L'orthopédie en Outaouais

C'est avec intérêt que j'ai pris connaissance de l'éditorial *Il faudra du temps* (*LeDroit*, 19 septembre) portant sur la situation des services orthopédiques à l'hôpital de Hull du CSSS de Gatineau. Vous me permettrez cependant de proposer une interprétation différente de celle de votre éditorialiste Caroline Barrière quant à l'impact de la réorganisation des services d'orthopédie décidée par notre Agence en 2004 avec la collaboration du CSSS de Gatineau.

Il est fondamental de rappeler que les services d'orthopédie étaient déjà dysfonctionnels avant 2004. Les deux équipes des hôpitaux de Gatineau et de Hull travaillaient en vase clos, leur collaboration était minimale et il était notamment très difficile de convaincre les orthopédistes de Gatineau d'assumer la couverture des urgences à l'hôpital de Hull lorsque cela était nécessaire.

Dans les faits, les services d'urgence en orthopédie à l'hôpital de Hull étaient déjà fragiles et assumés uniquement par les médecins en place à Hull. Le CSSS de Gatineau devait déployer des efforts inouïs pour éviter des bris de service à l'hôpital de Hull alors que des ressources médicales précieuses plus nombreuses se trouvaient à l'hôpital de Gatineau.

En regroupant les deux équipes d'orthopédistes, la région s'est dotée d'une meilleure vision à long terme qui nous permettra de mieux utiliser nos ressources médicales fragiles. La tendance lourde ailleurs au Québec est d'ailleurs résolument à la consolidation des services d'orthopédie pour faire face à la pénurie qui touche la province.

J'insiste aussi pour dire que la réorganisation des services médicaux décidée par l'Agence en 2004 entre les deux hôpitaux fût, par ailleurs, un succès dans plusieurs spécialités comme, par exemple, en cardiologie, en urologie ou en ophtalmologie, améliorant tant notre efficacité, notre capacité à offrir des services à notre population que notre pouvoir d'attraction de nouveaux médecins.

Cela dit, loin de moi l'intention de minimiser la réalité du bris de service vécu la semaine dernière à l'hôpital de Hull. Nous sommes conscients, tant à l'Agence qu'au CSSS de Gatineau, des inconvénients que la situation cause aux patients de notre région. Voilà pourquoi nous pouvons leurs assurer que tous les partenaires impliqués, tant au niveau local, régional, ministériel que médical, déploient tous les efforts possibles, notamment en termes de recrutement, pour améliorer la situation actuelle.

Dr Guy Morissette,
Président-directeur général,
Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Une douce pensée

Que de tristesses, de désolations que d'apprendre par un entrefilet que Dr Gilles Dextradeur, orthopédiste hors pair, depuis nombre d'années dans l'Outaouais, qui a opéré nos mères, nos pères, nos amis (es), à maintes reprises, m'a soigné l'humérus brisé suite à une chute en décembre 2006, est gravement malade.

Trop de professionnalisme, peu de compréhension de ce cher gouvernement, a mené à l'épuisement total cet homme.

Pour ne pas que cela se reproduise, il faut que ça change au plus vite et pour le mieux!

Espérons revoir bientôt ce médecin dans la région, mes pensées les plus sincères accompagnent sa famille.

Andrée Brunet,
Gatineau



ARCHIVES, LeDroit

Le Dr Guy Morissette



ARCHIVES, LeDroit

« Je continue de souhaiter que le chef élu Casey Ratt, le conseil de bande et les sages puissent établir un dialogue harmonieux avec tous les membres de la communauté, incluant le groupe de dissidents de Norman Matchewan », affirme Lawrence Cannon.

Précisions aux Algonquins

Je tiens à préciser quelques faits au sujet de la situation des Algonquins au Lac Barrière dans la circonscription de Pontiac ou j'ai été député depuis janvier 2006.

D'abord j'ai toujours souhaité et je continue de souhaiter que le chef élu Casey Ratt, le conseil de bande et les sages puissent établir un dialogue harmonieux avec tous les membres de la communauté, incluant un groupe de dissidents. Cette communauté est importante et je l'ai toujours supportée partout où cela fut possible.

Les Algonquins du Lac Barrière ont choisi leur chef. Ils l'ont fait en établissant eux-mêmes un processus de sélection basé sur le code de gouvernance des coutumes du Lac Barrière (Mitchikanibikok Anishinabe Onakinakewin (MAO).

Le rôle du gouvernement du Canada a ensuite été de reconnaître le résultat du processus de sélection. C'est ce que nous avons fait.

Une élection a en effet eu lieu en janvier 2008 à la suite de laquelle le nouveau chef des Algonquins de Lac-Barrière, Casey Ratt, a écrit au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien pour l'informer des résultats de l'élection. Dans une déclaration datant du 18 juin 2008, le conseil des sages du Lac Barrière confirmait également la sélection de Casey Ratt et de son conseil.

Des dissidents, incluant Norman Matchewan et certains membres des Algonquins du Lac Barrière, s'opposent au processus de sélection et contestent la légitimité de l'élection de M. Ratt. Ils accusent directement le gouvernement de Stephen Harper de maintenir un état de chaos dans leur communauté, en présumant que le gouvernement soutient un chef et un conseil de bande qu'ils disent illégitimes.

Pas de juridiction

Dans les faits, les membres de la communauté doivent s'adresser au chef, au conseil et aux sages de la communauté s'ils désirent remettre en question le processus de sélection, et non au gouvernement canadien.

De plus, la Cour fédérale, dans le jugement Wawatie v. Canada (Affaires indiennes et du Nord canadien, 2008 FC 975) émis le 28 août dernier, confirme que les Algonguins de la Lac Barrière doivent suivre les règles de leur loi pour élire leur chef.

Ce jugement confirme également que le gouvernement fédéral n'a pas la juridiction constitutionnelle pour interpréter les coutumes des Algonquins ou pour superviser leur processus électoral. Un ministre du gouvernement du Canada ne peut donc pas interférer.

Je continue de souhaiter que le chef élu Casey Ratt, le conseil de bande et les sages puissent établir un dialogue harmonieux avec tous les membres de la communauté, incluant le groupe de dissidents de Norman Matchewan.

Je ne peux pas, par ailleurs, m'impliquer en appuyant un groupe de dissidents et leurs demandes, telle que celle de nommer un observateur, alors que la communauté elle-même ne réclame pas que le gouvernement du Canada reconnaisse une nouvelle décision sur l'élection d'un chef.

Lawrence Cannon,
Député sortant,
Circonscription de Pontiac

Élections 2008

Pouvoir de dépenser

Honoré Mercier qui était premier ministre du Québec à la fin du XIXe siècle revendiquait pour la première fois le rapatriement de certaines juridictions pour les provinces canadiennes, entre autres le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral.

Après 100 ans et plus, nous en sommes encore au même chapitre. Quand les Québécois comprendront-ils qu'une Nation doit contrôler elle-même son budget? Harper nous a donné les milliards que les Libéraux nous avaient retenus pendant des années. La santé et l'éducation des Québécois en ont souffert durement mais il se réserve le droit de nous en priver selon son bon plaisir et non dans l'intérêt du Québec.

J'appuie le gouvernement du Québec qui veut régler une fois pour toutes la question du déséquilibre fiscal avec le fédéral. On tourne en rond et on attend toujours la charité d'Ottawa. Harper doit nous redonner la gestion de l'argent de nos taxes sinon le mot «nation» ne signifie absolument rien! Tous les partis du Québec y compris le Bloc québécois à Ottawa doivent faire front commun sur ce point.

Paul-E. Paquette,
Gatineau

Pas drôle, Ritz

Les commentaires du ministre fédéral de l'Agriculture, Gerry Ritz, sur la listériose sont agressifs et nuls pour les victimes de la crise. Ces jeux de mots ne sont pas drôles, mais stupides et servent simplement à révéler le bas niveau de responsabilité attribuable à leur auteur.

Espérons que l'électorat remettra ce craquelin Ritz dans sa boîte pour le laisser mûrir et se refaire une saveur.

Robert Charron,
Ottawa

Effronté, ce Michael Fortier

«Pas effrontée à peu près» que cette publicité de Michael Fortier plantée devant les bureaux de comté de Gilles Duceppe à Montréal! Plus effronté encore quand j'y songe, de la part d'un non-élu. Faudrait d'abord penser vous faire élire, M. Fortier avant que d'oser nous indiquer la façon de mener la barque. Vous aussi nous coûtez aussi un bras à Ottawa et cela sans même encore avoir été élu.

Lucie Dumouchel,
Gatineau

ÉLECTION FÉDÉRALE EN BREF

Le MTQ retire des affiches « vertes »

Le comité organisateur de la campagne du candidat vert dans la circonscription de Pontiac, André Sylvestre, entend porter plainte auprès du commissaire aux élections fédérales après que le ministère des Transports du Québec (MTQ) eut retiré plusieurs affiches électorales posées en bordure de routes provinciales. Le porte-parole régional du MTQ, Stéphane Lauzon, a indiqué que toutes les affiches représentant un danger peuvent être retirées sans préavis. « Si les gens regardent la pancarte au lieu de regarder la route, ça représente un danger ». Les employés du centre de services du secteur Hull du MTQ ont retiré entre 200 et 300 affiches électorales depuis le début de la campagne. Suzanne Pilon, l'organisatrice de la campagne de M. Sylvestre, assure que toutes les affiches ayant été retirées ne représentaient aucun danger pour les usagers de la route. « C'est décourageant pour nos bénévoles », a fait savoir Mme Pilon.

LEDROIT

Des électeurs courtisés en anglais

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) de Prescott et Russell déplore que des électeurs soient courtisés uniquement en anglais dans l'Est ontarien. L'ACFO a relevé plusieurs cas où des bénévoles ont été incapables de vendre la salade de leur candidat, en français, lors de leurs sollicitations au téléphone ou en personne depuis le début de la campagne électorale. De la documentation électorale unilingue anglophone circule aussi librement. « Un redressement de la situation s'impose », a confié Nathalie Ladouceur. La présidente de l'organisme a pris bien soin de ne pas identifier le ou les partis fautifs. Toutefois, elle invite toute personne lésée de communiquer avec l'ACFO par courriel au bureau@acfo-pr.com ou par téléphone à 613-679-2218, poste 325, afin d'effectuer un recours collectif, au besoin.

LEDROIT



Confusion entre le Parti vert et le NPD

Le chef du Parti vert du Québec, Guy Rainville, a tenu à rectifier un commentaire fait par le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, dimanche, à Gatineau. Faisant campagne avec la candidate néo-démocrate dans Gatineau, **Françoise Boivin**, M. Layton a laissé entendre que le Parti vert appuierait cette dernière aux élections du 14 octobre. M. Rainville a aussitôt émis un communiqué, hier, indiquant qu'il n'a pas manifesté d'appui à « Madame Francine Boivin ». « Mme Boivin, je ne la connais pas, donc je ne peux pas être pour ou contre, a dit au *Droit* Guy Rainville. Comme chef du Parti vert du Québec, je ne me suis pas prononcé non plus pour appuyer quelconque candidat au fédéral ». Guy Rainville croit que M. Layton s'est sans doute trompé et voulait faire référence à Brian Gibb, le président du Parti vert du Québec. M. Gibb a déjà indiqué qu'il appuierait Françoise Boivin.

LEDROIT

Dion rejette la proposition du revers de la main

Layton ouvre la porte à une coalition

JOËL-DENIS BELLAVANCE
LA PRESSE

Le chef du NPD, Jack Layton, a causé une certaine commotion hier en entrouvrant la porte à la formation d'un gouvernement de coalition advenant que son parti et le Parti libéral obtiennent ensemble plus de sièges à la Chambre des communes que le Parti conservateur.

Cette idée du leader néo-démocrate, évoquée pour la première fois de la campagne dans le cadre d'une entrevue accordée au réseau CTV en matinée, a été immédiatement rejetée par le chef libéral Stéphane Dion.

M. Layton a soutenu durant l'entrevue qu'il avait été en mesure de travailler avec d'autres formations politiques dans le passé en prenant toutefois bien soin de ne pas nommer le Parti libéral.

« J'ai déjà travaillé avec d'autres partis. Je crois que les gens ont bien vu cela. Peut-être que cela remonte aux années où j'étais conseiller municipal (de Toronto). On se retrousse les manches et on essaie de régler des problèmes. […] Je pense que le problème que nous avons en ce moment, c'est Stephen Harper et les conservateurs », a affirmé M. Layton.

Invité à préciser davantage sa pensée, le chef du NPD s'est montré évasif. « Ce que je vais faire, je l'espère, c'est occuper le fauteuil du premier ministre et démontrer le leadership de mon parti en disant: "Comment puis-je le mieux servir les intérêts du pays? Comment puis-je mettre sur pied ce programme de garderies dont nous avons besoin?" » a-t-il affirmé.

Il faudrait toutefois un revirement de situation de taille pour qu'une telle coalition entre les néo-démocrates et les libéraux voit le jour. D'abord, il faudrait un renversement de la tendance dans les sondages dont certains accordent une majorité des 308 sièges aux Communes aux conservateurs de Stephen Harper. Ensuite, il faudrait que les libéraux et les néo-démocrates obtiennent plus de sièges que les conservateurs.

Mais les conservateurs auraient quand même le droit de continuer de gouverner après le 14 octobre s'ils obtiennent le plus grand nombre de sièges. Libéraux et néo-démocrates devraient donc s'unir aux Communes pour renverser le gouvernement minoritaire à la première occasion et convaincre ensuite le gouverneur général de leur confier la tâche de former un nouveau gouvernement qui aurait la confiance des Communes au lieu de déclencher des élections.

Interrogé hier sur les propos de M. Layton, le chef libéral Stéphane Dion a fermé la porte à cette idée. Pourtant, M. Dion a conclu un pacte avec la chef du Parti vert, Elizabeth May, en acceptant de ne présenter aucun candidat libéral contre elle dans la circonscription de Central Nova, en Nouvelle-Écosse, afin de l'aider à battre le ministre de la Défense, Peter MacKay, durant les présentes élections. En échange, le Parti vert ne présente aucun candidat contre M. Dion dans Saint-LaurentCartierville.

Depuis le début de la campagne, Jack Layton a délibérément ignoré le chef libéral, affirmant que la bataille électorale pour le poste de premier ministre se joue essentiellement entre lui et Stephen Harper.

Le NPD a toutefois mis cette tactique de côté hier en confectionnant un t-shirt sur lequel apparaît la page une du quotidien *The Ottawa Citizen* du 27 mars. Dans cette fameuse édition du quotidien anglophone, on affirme que le Parti libéral a littéralement abdiqué son rôle d'opposition officielle au profit du NPD de Jack Layton en s'abstenant de voter ou en refusant de voter contre des politiques du gouvernement Harper durant des votes de confiance.



LA PRESSE CANADIENNE

Au cours d'une entrevue accordée au réseau CTV, Jack Layton a soutenu qu'il avait été en mesure de travailler avec d'autres formations politiques dans le passé en prenant toutefois bien soin de ne pas nommer le Parti libéral.

Selon le chef bloquiste Gilles Duceppe

Les Québécois ne connaissent pas le vrai Harper

MALORIE BEAUCHEMIN
LA PRESSE

S'ils étaient mieux informés sur les véritables intentions de Stephen Harper, les Québécois comprendraient que les positions conservatrices vont à l'encontre de leurs intérêts, croit Gilles Duceppe.

De passage à Montréal, hier, le chef du Bloc québécois a estimé qu'au-delà des « beaux sourires » et des « paroles mielleuses », le chef conservateur n'est jamais passé de la parole aux actes en ce qui concerne les intérêts et les préoccupations des citoyens du Québec. Ces derniers, selon lui, manquent d'information pour bien comprendre les dangers d'un gouvernement conservateur majoritaire.

« Ils doivent être mieux informés des positions de M. Harper, sur bon nombre de sujets. Quand vous prenez enjeu par enjeu, c'est tout à fait en contradiction avec les positions des Québécois », a dit M. Duceppe, qui juge que la population ne connaît pas bien le vrai visage du chef conservateur.

« Je prétends que les Québécois n'étaient pas pour une présence en Irak (contrairement à Stephen Harper en 2003). Je suis pas mal sûr de ça. Je pense que les Québécois sont pour Kyoto. Je pense que les Québécois sont contre le fait qu'on octroie de gros avantages fiscaux aux pétrolières », a-t-il ajouté.

Le chef du Bloc a aussi vivement critiqué la nouvelle mesure proposée hier matin par Stephen Harper pour serrer la vis aux jeunes contrevenants, une autre raison selon lui qui éloigne les Québécois des positions conservatrices.

« L'université du crime pour un enfant de 14 ans, ça s'appelle la prison. Mettez-le là, vous êtes sûr qu'il va en ressortir comme un criminel endurci. Ça n'a pas de bon sens », a dit M. Duceppe.

En fin de soirée, le premier ministre Harper a condamné ces affirmations du chef bloquiste. « M. Duceppe doit cesser d'insulter l'intelligence des Québécois. Les Québécois et les Québécoises sont très bien informés dans cette élection », a estimé le chef conservateur.

AVEC HUGO DE GRANDPRÉ

ÉLECTION FÉDÉRALE

Les libéraux dévoilent leur vision du Canada avec Stéphane Dion au pouvoir

« Plus prospère, plus juste et plus vert »

LINA DIB
LA PRESSE CANADIENNE

Les libéraux ont publié leur programme complet, hier, pour faire taire ceux qui les accusent de vouloir dépenser des milliards de dollars que le gouvernement fédéral n'a pas dans ses coffres.

Le document, qui se vante de planifier un Canada «plus prospère, plus juste et plus vert», reprend les promesses annoncées par Stéphane Dion depuis deux semaines.

Il promet, en plus, de réinstaurer un fonds de 3 milliards$ par année pour pallier aux imprévus. Ces 3 milliards$, les libéraux comptent les trouver chaque année en faisant des économies dans les programmes des gouvernements. Quels programmes? Cette décision serait prise plus tard, après une analyse.

«Il y a toujours des programmes qui fonctionnent moins bien que prévu», a plaidé le chef libéral en présentant son plan d'action aux journalistes.

Quant à la difficulté que représente l'exercice annuel de dénicher 3 milliards$ dépensés en trop, M. Dion a souligné que cette somme ne représente que 1,3 pour cent du budget du gouvernement fédéral. «Trouver 3 milliards$ là-dedans, ce n'est pas très difficile. On l'a fait dans le passé», a-t-il ajouté.

Il en a profité pour attaquer son rival conservateur, déjà critiqué pour ses coupes en culture effectuées dans le cadre d'une révision de programmes.

«Ce que nous ne ferons pas, c'est des coupes idéologiques, des coupes qui n'ont rien à voir avec la saine gestion. Ce que nous ferons, c'est la réallocation. Et nous la ferons de façon transparente. Les cachotteries de Stephen Harper et son approche idéologique; s'en prendre à des programmes non pas parce qu'ils sont mal gérés mais parce que ça aide des artistes qu'il n'aime pas [...] Ca, ça sera fini», a martelé Stéphane Dion.

Ces coussins de 3 milliards$ par année, les libéraux promettent de les utiliser pour rembourser la dette si les dépenses imprévues ne les ont pas engloutis auparavant.

Après tous leurs calculs, les libéraux prévoient accumuler un surplus de 1,3 milliard$ au bout de quatre ans.

Le chef libéral est convaincu que son plan ne mènera pas à des budgets déficitaires. Il se réclame de l'héritage libéral qui a équilibré les budgets fédéraux.

« Nous avons hérité ça de M. Chrétien et de M. Martin. C'est dans nos gênes maintenant d'être très prudents avec les finances publiques», a insisté M. Dion.

Les libéraux de l'ère de Jean Chrétien et de Paul Martin ont toujours fait grand cas de ce moment dans leurs campagnes électorales, alors qu'ils publiaient leurs plate-formes connues sous le nom de «livres rouges». Ceux de M. Dion ont plutôt publié un document à la couverture beige, décoré d'une petite touche verte.

Ce document, quelle que soit la couleur de sa couverture, n'a pas réussi à faire taire les conservateurs. En fin de journée, ils revenaient à la charge.

Après avoir épluché le programme libéral, les ministres Lawrence Cannon et John Baird ont tenu une conférence de presse à Ottawa où ils ont prétendu avoir refait les calculs; et que leurs additions des promesses électorales libérales conduisent tout droit à un déficit, un déficit que les conservateurs estiment à plus de 12 milliards$ par année.



LA PRESSE CANADIENNE
« Ce que nous ne ferons pas, c'est des coupes idéologiques », a plaidé le chef libéral Stéphane Dion.

En soirée, lors d'un discours devant des partisans réunis à Dryden dans le nord de l'Ontario, M. Harper a repris lui aussi ces arguments.

«Si un président d'une compagnie présentait un plan financier comme celui de M. Dion en cette période d'incertitude économique mondiale, le conseil administratif le congédierait sur le champ. Donc, vaut mieux ne jamais l'engager», a illustré le chef conservateur, avançant lui aussi le chiffre de 12 milliards$.

Les libéraux font un tout autre calcul et ils en donnent les détails dans leur document. On y retrouve, encore une fois, l'explication du «Tournant vert», ce plan qui prévoit une taxe sur le carbone avec, en parallèle, des réductions d'impôts pour en atténuer l'effet sur les contribuables.

Les libéraux y détaillent aussi leur promesse de dépenser 70 milliards$ en 10 ans en infrastructures et ils chiffrent toutes leurs autres promesses, allant de l'aide aux familles avec jeunes enfants aux bourses pour les études postsecondaires, en passant par les mesures qui visent à augmenter le nombre de médecins dans le système de santé.

Les libéraux promettent également de s'attaquer au crime. Ils mettraient sur pied un fonds de 40 millions$ pour prévenir la violence armée et les gangs de rue. Ils interdiraient les armes militaires d'assaut, comme celle utilisée lors de la fusillade au Collège Dawson de Montréal. Ils modifieraient le Code criminel pour ajouter le sexe de la personne aux dispositions sur l'incitation à la haine.

Stéphane Dion s'engage aussi, par écrit, à mettre fin en 2011 à la mission de combat des militaires canadiens en Afghanistan. Il promet également de défaire une série de gestes posés par le gouvernement Harper. Ainsi, un gouvernement libéral s'opposerait à la peine de mort sur la scène internationale dans toutes les situations. Il rouvrirait aussi une série de consulats fermés par les conservateurs.

Il appelle les citoyens à signer une pétition pour que l'Ontario soit traitée équitablement

McGuinty poursuit sa croisade contre Ottawa

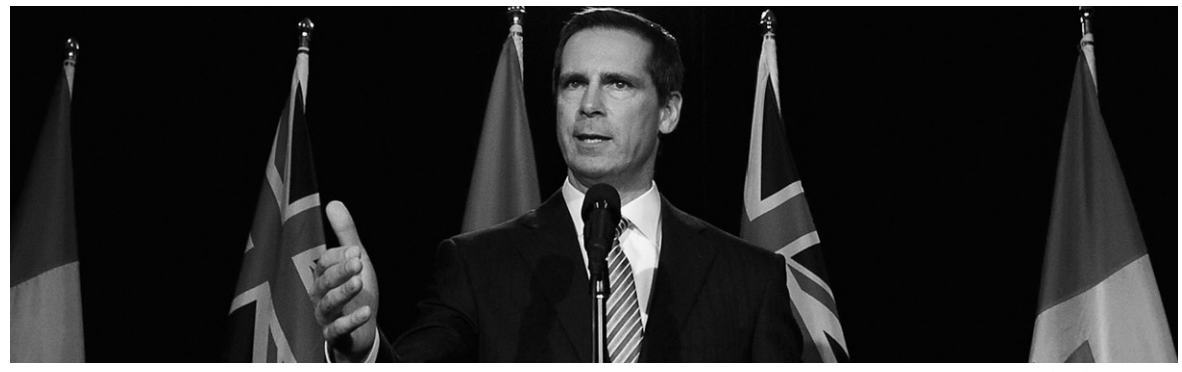
DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

Le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, a lancé une pétition en ligne enjoignant les Ontariens à la signer pour envoyer un message clair au fédéral le pressant d'accorder un traitement équitable à leur province.

Le premier ministre profite ainsi de la campagne électorale fédérale pour relancer le débat auprès des principaux partis politiques d'Ottawa. Il a d'ailleurs écrit aux chefs des partis pour leur demander ce qu'ils entendent faire pour rétablir l'équité de l'Ontario.

Le premier ministre demande ainsi à la population de soulever la question de l'équité auprès des candidats à l'élection fédérale et de signer la pétition à l'adresse www.fairness.ca.

Selon M. McGuinty, l'Ontario ne reçoit pas sa juste part de financement du fédéral comparativement aux autres provinces canadiennes. «Le financement fédéral de la santé est censé être réparti à égalité entre tous les Canadiens et Canadiennes. Or, chaque année, l'Ontario se voit privé de 700 millions de dollars pour la santé», écrit-il sur le site Internet.


LA PRESSE CANADIENNE
Le premier ministre Dalton McGuinty a fait remarquer qu'Ottawa a un programme de développement économique pour la région de l'Atlantique canadien, le Nord, le Québec et l'Ouest, mais aucun pour le Sud de l'Ontario, où le secteur manufacturier éprouve des difficultés à relever les défis économiques mondiaux.

M. McGuinty donne aussi en exemple le cas des travailleurs mis à pied en Ontario qui reçoivent 4600$ de moins en assurance-emploi que s'ils vivaient dans une autre région du Canada.

Le premier ministre fait aussi remarquer qu'Ottawa a un programme de développement économique pour la région de l'Atlantique canadien, le Nord, le Québec et l'Ouest, mais aucun pour le Sud de l'Ontario, où le secteur manufacturier éprouve des difficultés à relever les défis économiques mondiaux.

M. McGuinty estime aussi que l'Ontario ne reçoit pas les 970 millions$ qui lui reviennent au titre du Fonds Chantiers Canada pour les projets d'infrastructure. En vertu de la réglementation actuelle du gouvernement fédéral, l'Ontario transfère 20 milliards$ aux autres provinces.

Le premier ministre et chef du Parti conservateur du Canada, Stephen Harper, rétorque pour sa part qu'une nouvelle entente a été adoptée il y a quelques années pour régler le déséquilibre fiscal. «L'Ontario a beaucoup bénéficié de cette entente. Je sais que ça n'a pas donné tout ce que M. McGuinty demandait, mais les paiements de transfert vers l'Ontario ont augmenté de façon significative», indique M. Harper.

Il ajoute que son parti annoncera, au cours de la campagne, une série de mesures pour aider l'Ontario à faire face à certains problèmes économiques.

AVEC LOUIS LAFORTUNE

L'ancienne lieutenante-gouverneure

La SQ interrogera Thibault

DENIS LESSARD
LA PRESSE

QUÉBEC Les enquêteurs de la Sûreté du Québec sont sur le point d'interroger l'ancienne lieutenante-gouverneure, Lise Thibault, sur les allégations accablantes faites il y a plus d'un an par le Vérificateur général du Québec.

Dans son rapport lapidaire, le vérificateur Renaud Lachance avait soulevé le doute sur l'utilisation de plus de 740 000 $ de fonds publics par Mme Thibault, durant son règne de 10 années comme représentante du gouverneur général au Québec.

On relevait l'utilisation de la carte de crédit de Mme Thibault pour des frais de restaurant, dans plusieurs villes le même jour, et une série de dépenses difficilement justifiables.

Hier, la députée péquiste de Taschereau, Agnès Maltais, s'est attirée les foudres de ses collègues libéraux et adéquistes, membres de la Commission de l'administration publique, en soutenant que ses collègues repoussaient sciemment une comparution de Mme Thibault devant les parlementaires.

Pour elle, le président de la commission Gilles Taillon a fait preuve «de totale négligence» en ne revenant pas à la charge pour convoquer Mme Thibault.

Il a raté deux réunions des députés avec les enquêteurs de la SQ, dénonce Mme Maltais.

Quant au libéral Vincent Auclair, « il nous a dit qu'il était contre l'idée de faire témoigner Mme Thibault», a-t-elle soutenu.

Si Mme Thibault ne vient pas rapidement témoigner, un report au printemps, qui risque d'être une période électorale, signifie que les contribuables ne sauront jamais ce qui s'est passé, d'accuser la députée péquiste.

«On ne veut pas faire de show de boucane qui viendrait compromettre l'enquête policière», répliqueront d'une seule voix le libéral Auclair et l'adéquiste Taillon.

Pour Gilles Taillon, pas question que les parlementaires s'improvisent en enquêteurs de police.

«On a vu ce que cela a donné à Ottawa, on ne veut pas rééditer ça», résume-t-il, une allusion aux séances un peu échevelées des députés fédéraux dans le dossier Schreiber.

EN BREF

Un haut responsable chinois démissionne

PÉKIN — L'affaire du lait frelaté continue à prendre de l'ampleur en Chine. Le directeur de l'agence chinoise de sécurité alimentaire a démissionné hier suite au scandale, qui a affecté près de 53 000 enfants, dont près de 12 900 ont été hospitalisés ces dernières semaines, selon un dernier bilan officiel. Li Changjiang a démissionné avec l'accord du gouvernement chinois, a précisé l'agence de presse officielle *Chine Nouvelle*.

Neuf soldats tués au Pakistan

ISLAMABAD — Deux jours après l'attentat meurtrier d'Islamabad, un kamikaze au volant d'une voiture piégée a tué neuf soldats dans la vallée de Swat, au cœur du très volatil nord-ouest du Pakistan, a annoncé hier l'armée. Selon le commandant Murad Khan, porte-parole de l'armée, le kamikaze a fait sauter son véhicule bourré d'explosifs à un point de contrôle de la ville de Madian. Trois soldats sont morts sur le coup et six autres ont succombé à leurs blessures.

Palin à l'ONU

WASHINGTON — La candidate républicaine à la vice-présidence des États-Unis, Sarah Palin, a sans doute peu d'expérience en politique étrangère, mais avec l'ouverture de la 63e session des Nations unies, elle a deux jours pour rattraper son retard. Le gouverneur de l'Alaska prévoit de rencontrer sept dirigeants internationaux en marge de la réunion de l'ONU, ainsi que l'ancien Secrétaire d'État Henry Kissinger, un spécialiste de ces questions. Sarah Palin a du mal à affirmer sa crédibilité sur les questions internationales, alors qu'elle n'a demandé son premier passeport que l'an dernier.
ASSOCIATED PRESS

STAR ALLIANCE

La seule compagnie aérienne canadienne qui vous en offre plus.

Plus de vols, plus de destinations et plus de divertissements à chaque siège.
Dès aujourd'hui, enregistrement gratuit de deux bagages pour les tarifs Tango, Tango Plus et Latitude.
50 % de milles-bonis Aéroplan[MD].

Économisez jusqu'à 40 % sur les destinations nord-américaines.

Tarifs ALLER SIMPLE au départ d'Ottawa. Les voyages doivent prendre fin le 17 décembre 2008.

TORONTO	WINNIPEG	CALGARY	VANCOUVER	ST. JOHN'S (T.-N.-L.)
49 $	134 $	159 $	169 $	189 $
ORLANDO	**NEW YORK NEWARK**	**WASHINGTON, D.C.**	**LAS VEGAS**	**LOS ANGELES**
145 $	161 $	166 $	175 $	229 $

Aucun supplément pour les frais de carburant

Voilà un aperçu des destinations en solde. De plus, inscrivez-vous dès maintenant et obtenez 50 % de milles-bonis Aéroplan en voyageant en Amérique du Nord sur les vols sans escale admissibles entre le 8 septembre et le 15 décembre 2008.

Choisissez librement en ligne sur **aircanada.com** ou en appelant votre agent de voyages.
Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 2 octobre 2008.

vancouver 2010 | vancouver 2010 JEUX PARALYMPIQUES PARALYMPIC GAMES | AIR CANADA SUPPORTEUR OFFICIEL OFFICIAL SUPPORTER

AIR CANADA
La liberté de voyager à votre façon

506559

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25 $ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100 $ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTMS. La réduction est déjà incluse dans les tarifs. La réduction est calculée en fonction de tarifs habituels des catégories Tango ou Tango Plus, à l'exclusion des tarifs Tango ou Tango Plus déjà réduits ou faisant l'objet d'une offre spéciale. Les billets doivent être achetés au plus tard le 2 octobre 2008. Les assurances, les redevances de navigation de NAV Canada, les taxes et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, d'Air Canada Jazz[MC], de United Airlines, membre du réseau Star Alliance[MC], ou des transporteurs aériens United Express (SkyWest Airlines, Chautauqua Airlines, Shuttle America, Trans States Airlines, GoJet Airlines ou Mesa Airlines). **Destinations canadiennes :** les tarifs sont basés sur un aller simple et sont valables pour les voyages effectués certains jours seulement. Pour la plupart des destinations, les tarifs sont valables pour les voyages effectués les mardis, mercredis et jeudis. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 17 décembre 2008. L'achat à l'avance peut être requis. **Destinations américaines :** les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 17 décembre 2008. L'achat 14 jours à l'avance est requis. **Promotion 50 % de milles-bonis Aéroplan :** vous devez être membre du programme Aéroplan et vous inscrire pour être admissible à cette promotion. Les milles-bonis Aéroplan sont attribués pour les voyages aux tarifs Tango, Tango Plus, Latitude et classe Affaires et pour tous les segments de vols sans escale admissibles au Canada et entre le Canada et les États-Unis, à bord des appareils exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz. Les voyages doivent être effectués entre le 8 septembre et le 15 décembre 2008. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas l'accès à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. **Les destinations mentionnées dans cette annonce peuvent ne pas être incluses dans la promotion. Pour obtenir la liste des vols et des tarifs admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com.** [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.

Publié par la Direction des communications et du recrutement

SAVOIR
uqo.ca



Nicole Ollivier, originaire de Gatineau, est tombée en amour avec le *Cirque du Soleil* il y a déjà 25 ans !

Photo : Céline Courchesne, 2008

Envoûtée par le Cirque du Soleil

À l'été 1983, Nicole Ollivier, diplômée en travail social de l'Université du Québec en Outaouais (UQO), avait entendu parler d'une fête foraine à Baie-Saint-Paul. Attirée par cette manifestation originale, Nicole est partie explorer l'univers des saltimbanques. Elle fut aussitôt transportée par la magie du cirque. « L'expérience a changé ma vie » dit-elle. « L'ouverture d'esprit et l'audace de cette "gang" m'ont grandement inspiré. C'est une histoire d'amour qui est née avec le *Cirque du Soleil*. »

Avant de faire le saut pour rejoindre le *Cirque du Soleil*, Nicole a étudié à l'UQO : « Je conserve d'excellents souvenirs de ma formation en travail social qui propose des moyens pour former l'esprit et qui encourage l'engagement dans la communauté. Nicole a été superviseure de stages et assistante à l'enseignement au Département de travail social de l'UQO. Celui-ci proposa à Nicole des charges de cours et même un poste de professeure suppléante.

La vie au Cirque

Désireuse de revivre l'effervescence d'un premier amour, Nicole a manifesté ses intérêts à la direction du *Cirque du Soleil* et elle décrocha un premier poste en 1997. Elle a été notamment analyste et recherchiste pour la création des spectacles "O" et *La Nouba*. Nicole a travaillé sous la direction du célèbre metteur en scène Franco Dragone.

Entre autres, Nicole a effectué des recherches pour donner du sens à des images et à des concepts. Nicole explique : « Pour le spectacle "O", à Las Vegas, les nageuses synchronisées ont inventé de nouveaux mouvements. Je devais traduire en mots, créer un vocabulaire pour décrire ces nouveaux tableaux. Pour le spectacle *La Nouba*, j'ai effectué une recherche sur les structures des contes. J'ai aussi documenté plusieurs spectacles du *Cirque du Soleil* afin d'en conserver la mémoire vivante. »

Du rêve à l'espoir

« Saviez-vous que près d'un milliard de personnes n'ont pas accès à l'eau potable ? Cela conduit à la mort de plusieurs millions de personnes chaque année. » Nicole le sait ! La diplômée de l'UQO est maintenant une chef de file de la Fondation ONE DROP, onedrop.org. L'organisme sans but lucratif est né du rêve de Guy Laliberté, fondateur du *Cirque du Soleil*, afin de lutter contre la pauvreté en donnant accès à l'eau à chacun, partout sur la planète.

La boule de cristal de Nicole

Quel avenir imaginez-vous pour l'UQO ? « J'ai le souvenir d'une université ouverte, engagée. Je souhaite que l'UQO demeure sur ce chemin. » Avec sagesse et simplicité, Nicole résume sa philosophie : « La vie, c'est l'ouverture aux autres, écouter, se parler, être capable de construire cette humanité, et surtout, vivre dans la dignité ! »



Gagnez une **paire de billets** pour **CORTEO** du **Cirque du Soleil**

Il suffit de vous abonner, sans frais, à *SAVOIR*, le cybermagazine de l'UQO, d'ici le 7 octobre 2008 :

uqo.ca/savoir

Chronique Santé



Quand le sommeil devient dangereux !

par **Geneviève Forest**, professeure au Département de psychoéducation et de psychologie

Chez certaines personnes, le sommeil peut représenter une menace à leur santé physique et psychologique. Cela peut sembler absurde, mais pas dans le cas de l'apnée du sommeil.

En effet, les gens qui souffrent de ce trouble de sommeil arrêtent de respirer pendant plusieurs secondes (en moyenne 30 secondes et même plusieurs minutes dans certains cas) lorsqu'ils dorment. Ces arrêts respiratoires peuvent survenir très fréquemment pendant la nuit (plus de cinq fois par heure) et ont pour conséquence de réveiller la personne à chaque effort qu'elle effectue pour « reprendre » son souffle.

Ces nombreux éveils nocturnes rendent la personne somnolente durant la journée et peuvent lui causer des maux de tête. On note également des changements dans l'humeur, la personne étant plus irritable, des difficultés de concentration et parfois des troubles de mémoire. Ce qui semble le plus surprenant est que les personnes qui sont affligées de ce problème n'en n'ont souvent pas conscience et consultent un médecin ou un spécialiste croyant souffrir d'insomnie.

Pour lire la suite et les autres chroniques, consultez le site uqo.ca/savoir

Agenda

23 septembre, 11 h
Lancement du livre de Michel Filion
CKCH, la voix française de l'Outaouais
Pavillon Alexandre-Taché, porte 1

24 septembre
Conférence internationale
Initiatives des communautés, politiques publiques et État social au Sud et au Nord : Les défis de la prochaine décennie

26 septembre
Le groupe Percussimo et le groupe Percufolie organisent des conférences et spectacles dans le cadre des journées de la culture du Québec

L'UQO, ça grandit uqo.ca 819 595-3900

505468

ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR **LAPRESSEAFFAIRES.COM**

$CAN	EURO	S & P/TSX VENTURE	S & P/TSX	DOW JONES	S & P 500	NASDAQ	OR	PÉTROLE
96, 77 ¢ US	0, 6530 ¢ CAN	1575, 99	12 638, 07	11 015, 69	1207, 09	2178, 98	903, 90	120, 92$ US
+1, 53 ¢	+1, 07 ¢	+26, 77	-274, 92	-372, 75	-47, 99	-94, 92	+43, 30	+16,37 $ US

Elle porte 682 chefs d'accusation contre cinq ex-dirigeants de Mount Real

L'AMF frappe un grand coup

SYLVAIN LAROCQUE
LA PRESSE CANADIENNE



ARCHIVES, La Presse

L'AMF a déposé 308 chefs d'accusation contre l'ex-pdg de Mount Real, Lino Matteo, qu'elle soupçonne d'avoir orchestré le stratagème dans ce dossier. Elle réclame l'imposition d'une peine d'emprisonnement et le paiement d'amendes de 204 millions $.

MONTRÉAL — L'Autorité des marchés financiers du Québec (AMF) a annoncé hier avoir déposé 682 chefs d'accusation contre cinq ex-dirigeants de Mount Real et réclame des peines d'emprisonnement et de lourdes amendes — totalisant pas moins de 551,5 millions$ — dans cette affaire de malversations.

Les cinq accusés sont Lino Matteo, Paul D'Andrea, Joseph Pettinicchio, Laurence Henry et Andris Spura, tous d'anciens dirigeants de Mount Real.

Les accusés ont mis en place une «supercherie élaborée» dans laquelle ils ont notamment effectué des transactions fictives ayant pour effet d'améliorer de façon significative le portrait financier de l'entreprise et ainsi «tromper le public», a soutenu l'AMF dans un communiqué. L'enquête a également révélé que certaines sociétés du groupe Mount Real auraient illégalement émis des billets à ordre pour soi-disant assurer le financement de l'entreprise et de ses sociétés apparentées.

L'AMF a déposé 308 chefs d'accusation contre Matteo, qu'elle soupçonne d'avoir orchestré le stratagème dans ce dossier. Elle réclame l'imposition d'une peine d'emprisonnement et le paiement d'amendes de 204 millions$.

À la suite de l'enquête de l'AMF, D'Andrea a offert sa collaboration et a plaidé coupable jeudi dernier à 131 chefs d'accusations portés contre lui. En échange de la collaboration de l'accusé, l'organisme a décidé de ne pas réclamer de peine d'emprisonnement à son endroit.

La sévérité des peines réclamées est justifiée par le montant des pertes subies par les investisseurs dans ce dossier, la préméditation, la planification, la complexité du stratagème, la répétition des infractions et le rôle des individus, a précisé l'AMF. Selon l'organisme, quelque 1600 investisseurs ont perdu près de 130 millions$ dans cette affaire.

En janvier 2007, l'AMF avait déjà déposé 619 chefs d'accusation contre 24 individus ayant agi à titre de représentants dans le dossier Mount Real. Jusqu'ici, cinq personnes — Victor Lacroix, Armando Ferruci, Christophe Balayer, Luigi Muro et Anthony Cappellano — ont été reconnues coupables pour un total de 143 chefs d'accusation et de 802 000$ d'amendes.

Émissions de GES

Plusieurs grandes sociétés québécoises restent muettes

SYLVAIN LAROCQUE
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La plupart des sociétés ouvertes québécoises sollicitées par le Carbon Disclosure Project (CDP) ont refusé de dévoiler publiquement leurs émissions de gaz à effet de serre (GES).

Des 28 entreprises québécoises contactées par le CDP, sept ont refusé de répondre et dix n'ont pas voulu que leurs réponses soient rendues publiques. Onze ont accepté.

Astral Media (TSX: ACM.A), le Groupe Jean Coutu (TSX: PJC.A), Power Corporation (TSX: POW), Quebecor (TSX: QBR.B), Reitmans (TSX: RET.A), Saputo (TSX: SAP) et TransForce (TSX: TFI) ont refusé net de répondre au questionnaire du CDP, selon le site web de l'organisme.

La société mère d'Air Canada, ACE Aviation (TSX: ACE.B), la Banque Nationale (TSX: NA), Bell Canada (TSX: BCE), CAE (TSX: CAE), Cascades (TSX: CAS), CGI (TSX: GIB.A), Gildan (TSX: GIL), l'Industrielle Alliance (TSX: IAG), Quebecor World (TSX: IQW) et Rona (TSX: RON) ont répondu mais n'ont pas voulu que leurs réponses soient rendues publiques.

Il faut dire que plusieurs de ces sociétés produisent relativement peu d'émissions de GES dans le cadre de leurs activités, du moins pas directement.

Le Carbon Disclosure Project est une initiative mondiale visant à sensibiliser les entreprises publiques à l'importance de combattre les changements climatiques. Plus de 385 investisseurs institutionnels du monde entier appuient le projet, dont la Caisse de dépôt et placement du Québec, le Régime de pension des enseignants de l'Ontario et l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada.

Plus de trois ans après l'entrée en vigueur du protocole de Kyoto au Canada, plusieurs entreprises ne se sont toujours pas dotées d'un plan de réduction des émissions de GES. Des 10 sociétés qui ont accepté que leurs réponses au CDP soient publiées, la moitié l'a fait et l'autre moitié ne l'a pas fait.

Des réductions payantes

Dans les documents rendus publics, on apprend que Bombardier (TSX: BBD.B) a réussi à réduire ses émissions de GES de cinq pour cent par année depuis 2003, pour une diminution totale de 15 %, conformément à ses objectifs.

L'effort n'a rien coûté à Bombardier, au contraire: en 2007, les réductions ont permis au constructeur de réaliser des économies de 5 millions$ à ses installations aéronautiques de Belfast, Toronto, du Mexique, de Montréal, de Chicago et de Tucson.

De son côté, AbitibiBowater (TSX: ABH) prévoit avoir investi 84 millions$ en 2007 et en 2008 dans des mesures ayant pour but de réduire ses émissions. Le rendement sur l'investissement ne tardera pas: l'entreprise s'attend à des économies annuelles récurrentes de 27 millions$. Domtar (TSX: UFS) s'est aussi dotée d'un plan de réduction des GES, mais celui-ci ne comprend pas d'objectifs chiffrés.

Alimentation Couche-Tard (TSX: ATD.A) prévoit consacrer 5,1 millions$ par année, pendant cinq ans, à son plan. L'objectif que l'entreprise s'est fixé demeure toutefois modeste: limiter l'augmentation de ses dépenses en énergie à l'inflation. On incite aussi les employés à recycler et les dirigeants à favoriser les téléconférences au détriment des voyages.

Pour sa part, le Canadien National (TSX: CNR), grâce à son plan de réduction calqué sur celui de l'Association des chemins de fer du Canada, dit avoir réduit de deux pour cent l'intensité de ses émissions depuis 2006.

De toutes les entreprises québécoises qui ont répondu au CDP, seule Bombardier affirme s'être fixé des objectifs de réduction absolus, comme le prévoit le protocole de Kyoto.

Aeroplan (TSX: AER), Metro (TSX: MRU.A), SNC-Lavalin (TSX: SNC), Transcontinental (TSX: TCL.A) et les Pages Jaunes (TSX: YLO.UN) ont répondu au questionnaire du CDP mais n'ont pas encore établi de plan de réduction des GES. Elles disent toutes y travailler. Gaz Métro (TSX: GZM.UN) dévoilera son rapport plus tard cet automne.

La version canadienne du rapport 2008 du CDP sera publiée au début novembre. Dans le rapport mondial, dévoilé hier à New York, on apprend que 74 % des 500 plus importantes sociétés mondiales qui ont répondu au CDP se sont fixé des objectifs de réduction des GES.

Quelque 77 % des grandes entreprises sollicitées ont rempli le questionnaire, soit le même taux que l'année dernière.

Bourse des matières premières de New York

Explosion du cours du baril de pétrole

NEW YORK — Après avoir connu une baisse marquée au cours des dernières semaines, le cours du baril de pétrole brut pour livraison en octobre a explosé hier à la Bourse des matières premières de New York, où il a grimpé de 16,37 $US pour terminer la séance à 120,92 $US.

Plus tôt dans la séance, il gagnait plus de 25 $US le baril, à 130 $US, sa plus forte hausse en une seule journée. Ces gains étaient attribuables aux craintes liées au plan de 700 milliards $ US du gouvernement américain pour stabiliser les marchés, à la faiblesse du dollar américain et à la fin de plusieurs contrats d'approvisionnement.

LA PRESSE CANADIENNE



Services aux entreprises

– **Des solutions novatrices pour toutes les entreprises**
Quel que soit votre secteur d'activité, nous vous proposerons une solution sur mesure.

– **Une solide expertise en agriculture**
Nos spécialistes comprennent les besoins des agriculteurs et les enjeux auxquels ils font face.

1 877 394-6611
www.bnc.ca/entreprises

BANQUE NATIONALE

506402

Ville de Gatineau

Avis public

Entrée en vigueur du règlement numéro 488-2008

AVIS PUBLIC est donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue le 3 juin 2008, a adopté le **règlement numéro 488-2008** autorisant une dépense et un emprunt de 550 000 $ afin de payer la quote-part municipale pour l'enfouissement des réseaux d'utilités publiques devant desservir le projet Le Plateau, phase 42 – District électoral de Deschênes.

Cet emprunt par émissions d'obligations est remboursable, sur une période de 20 ans, par le biais d'une taxe spéciale basée sur l'étendue en front des immeubles imposables situés à l'intérieur du liséré noir, montré au plan numéro C-08-184, et bordant les rues où les travaux seront exécutés.

AVIS PUBLIC est aussi donné que la ministre des Affaires municipales et des Régions a approuvé, le 16 septembre 2008, le règlement numéro 488-2008 et qu'il est actuellement déposé au Service du greffe, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Gatineau, où toutes les personnes intéressées peuvent le consulter durant les heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Le règlement numéro 488-2008 entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Veuillez noter que tous les avis publics du Service du greffe sont publiés sur le site Internet de la Ville de Gatineau à l'adresse : www.gatineau.ca.

Gatineau, ce 23 septembre 2008

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

506448

NAV CANADA



Brian K. Aitken, CA

John W. Crichton, président et chef de la direction de NAV CANADA, est heureux d'annoncer la nomination de Brian K. Aitken au poste de vice-président, Finances, chef de la direction financière et trésorier. M. Aitken occupe ce poste depuis le 1er septembre 2008.

À ce titre, M. Aitken aura pour responsabilité de fournir un leadership et une orientation au groupe des Finances et d'assurer ainsi l'administration efficace et efficiente de l'information financière et des systèmes de rapports de NAV CANADA.

M. Aitken s'est joint à la Société en 2002 à titre de directeur principal, Finances, et en 2007, a été promu vice-président adjoint, Finances.

Avant de joindre les rangs de NAV CANADA, M. Aitken a assumé des postes cadres au sein de plusieurs entreprises canadiennes importantes. Il a notamment été vice-président trésorier chez Domtar Inc. et chef de la direction financière auprès d'E.B. Eddy Limited et de Calian Technology Ltd.

M. Aitken détient un baccalauréat en commerce ainsi qu'une spécialisation double en comptabilité et en économie de l'Université McGill, et est membre des instituts canadiens et ontariens des comptables agréés et du Financial Executives Institute.

Exploitant national de services de navigation aérienne civile, NAV CANADA est une société sans capital-actions du secteur privé qui trouve son financement par l'émission de titres de créance sur le marché public. Elle assure à la grandeur du pays les services suivants : contrôle de la circulation aérienne, information de vol, exposés météorologiques, services d'information aéronautique, services consultatifs d'aéroport et aides électroniques à la navigation.

AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT

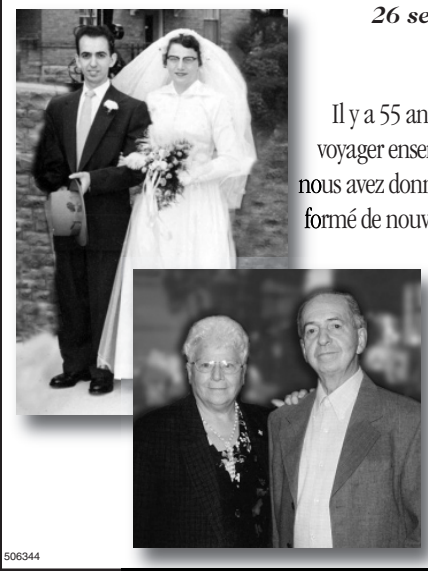
www.navcanada.ca

506426

55e anniversaire

Rolande et Benoit Dufour

26 septembre 1953-2008



Chers parents,

Il y a 55 ans vous unissiez vos routes pour voyager ensemble sur le même chemin. Vous nous avez donné la vie et à notre tour nous avons formé de nouvelles familles. Merci pour les liens qui nous unissent, merci pour votre support, mais surtout merci d'être encore pour nous un témoignage d'amour et de vie.

Nous espérons que Dieu vous gardera longtemps en santé, avec nous.

Vos enfants et petits-enfants.

506344

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Location d'un réseau à large bande

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la location d'un réseau à large bande, et ce, pour une durée de trois ans débutant le 1er janvier 2009.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 242290. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2008 SP 249
Location d'un réseau à large bande

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le mercredi 15 octobre 2008.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 23 septembre 2008

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

506480

Causée par le secteur financier

Chute de la Bourse de Toronto

TORONTO — La vente d'un grand nombre d'actions des secteurs bancaire et de l'assurance a fait chuter la Bourse de Toronto, hier, tandis que les titres du marché de l'énergie étaient incapables de réagir à la forte hausse des prix du pétrole brut.

Les marchés new-yorkais ont également terminé la journée dans le rouge, alors que les investisseurs attendaient d'en savoir davantage sur les intentions de l'administration Bush afin de revitaliser les marchés du crédit.

« Il est vraiment difficile de savoir si nous nous trouvons dans l'œil de la tempête où dans sa queue », a affirmé Brendan Caldwell, président de la société Caldwell Securities.

« J'ai le sentiment qu'il y aura une autre vraie occasion de faire de l'argent dans ce marché, mais j'aimerais que la tendance soit établie à l'avance. La situation a été tellement instable », a-t-il ajouté.

L'indice S & P/TSX de la Bourse de Toronto a perdu 274,92 points, soit 2,13 %, et terminé la séance à 12 638,07, ayant ainsi conservé la majeure partie des gains de 848 points enregistrés vendredi.

La moyenne Dow Jones des 30 valeurs industrielles de Wall Street a quant à elle perdu 372,75 points (3,27 %), à 11 015, après avoir réussi une percée de 369 points vendredi.

La Bourse de Toronto a également été affectée par les reculs des actions des secteurs industriel, technologique et des télécommunications.

Le secteur de l'énergie du parquet torontois a chuté de 1,75 % même si le cours du baril de pétrole brut pour livraison en octobre a bondi de 16,37 $US, à 120,92 $US, à la Bourse des matières premières de New York (Nymex).

La Bourse de croissance TSXV a clôturé en hausse de 26,77 points, à 1575,99.

Par ailleurs, le dollar canadien a terminé la journée à 96,77 cents US, en hausse de 1,53 cent US, alors que le dollar américain chutait face à la plupart des grandes devises et que les marchés demeuraient préoccupés par l'impact qu'aura sur l'inflation le sauvetage du secteur financier.

LA PRESSE CANADIENNE

Sudoku

2								
		8	1		7			
6			4			3	8	
		1				5		
	6							1
	5		3	6		7		
7							2	
					3	9	5	
4	9	6		5			7	3

23 septembre 2008

Niveau de difficulté : MOYEN 0975

Solution du dernier sudoku

3	2	5	1	9	8	4	7	6
7	8	1	6	4	5	9	2	3
4	6	9	7	2	3	8	5	1
1	7	6	5	3	4	2	9	8
5	9	4	2	8	1	3	6	7
2	3	8	9	6	7	5	1	4
9	4	2	8	7	6	1	3	5
8	5	7	3	1	9	6	4	2
6	1	3	4	5	2	7	8	9

Par Fabien Savary 0974

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

EN BREF

Deux grandes banques changent de vocation

WASHINGTON — La Réserve fédérale des États-Unis a autorisé les deux dernières grandes banques d'investissement du pays, Goldman Sachs et Morgan Stanley, à changer de statut pour devenir des holdings, a indiqué la Fed dimanche soir.

La requête des deux établissements, approuvée par le régulateur de la finance, va leur permettre de créer des banques de type commercial, lesquelles pourront recevoir des dépôts.

Les deux banques d'investissement y gagneront en solidité en accroissant leurs ressources. Elles pourront aussi bénéficier de prêts relais à court terme de la Réserve fédérale de New York.

Cette évolution est la plus importante à Wall Street depuis la Grande Dépression des années 1930. Les investisseurs craignaient que les deux établissements ne soient pas en mesure de survivre sous leur forme actuelle, après la faillite de Lehman Brothers et le rachat d'une partie de Merrill Lynch par Barclays. Les démocrates au Congrès demanderaient des dispositifs protégeant les Américains qui risquent de perdre leur maison du fait de la crise immobilière et du crédit.

ASSOCIATED PRESS

RBC®

Vous n'imaginez pas ce qu'ils peuvent réaliser lorsqu'on leur en donne les moyens.

Venez admirer les œuvres des 15 demi-finalistes à l'exposition du Concours de peintures canadiennes de RBC 2008 de votre région. Pour en savoir plus, visitez le **rbc.com/concoursdepeintures**

Ottawa	Du 13 au 25 septembre	Musée des beaux-arts du Canada
Montréal	Du 9 au 19 octobre	Musée d'art contemporain de Montréal

CANADIAN art Foundation
Maître d'œuvre du concours

IMAGINEZ. RÉALISEZ. CONTEMPLEZ.



® Marque déposée de la Banque Royale du Canada.

Beatrice

PūrFiltre
le premier lait finement filtré

Délicieux, rafraîchissant et pur,
le lait *Beatrice PūrFiltre* passe à travers
notre procédé de filtration unique
afin de retirer plus de 99 % des bactéries.

Vous obtenez donc un lait
sain au goût plus crémeux qui reste
frais 15 jours plus longtemps
que le lait pasteurisé
ordinaire et ce, sans agent
de conservation.



Si ce n'est pas
Beatrice, ce n'est
pas *PūrFiltre*!

parmalat

506394

ARTS & SPECTACLES

La metteure en scène a dirigé les deux artistes dans la nouvelle pièce *Slague*

Aymar et Dalpé réunis par Pineault



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Geneviève Pineault venait d'arriver à Sudbury pour prendre la barre du Théâtre du Nouvel Ontario (TNO), en 2004, quand elle a reçu un premier appel de Jean Marc Dalpé lui proposant de monter la pièce qu'il était en train de traduire, *Slague — L'Histoire d'un mineur*.

« Pour lui, à cause de l'histoire même de la pièce, ça devait être créé à Sudbury », raconte la metteure en scène.

Celle-ci avait déjà en tête de remonter *Le Chien* de Dalpé, pour les 20 ans du TNO. Et voilà qu'elle reçoit, deux semaines plus tard, un deuxième coup de fil du principal intéressé.

« C'est là qu'il m'a appris qu'il voulait jouer la pièce. C'est une chose de rappeler Jean Marc Dalpé pour lui dire OK pour monter une pièce, c'en est une autre de le diriger ! » lance Geneviève Pineault, qui a étudié l'œuvre du Franco-Ontarien au secondaire.

Ce n'est pas tant qu'elle était intimidée, mais la metteure en scène de 32 ans, originaire d'Ottawa, était néanmoins consciente de travailler avec « l'un des grands hommes de théâtre au pays ».

Geneviève Pineault n'a pourtant fait ni une, ni deux. « Quant à voir Jean Marc Dalpé remonter sur scène à Sudbury, je me suis dit que je devais aller chercher Marcel Aymar pour l'environnement musical. J'avais vraiment envie de les réunir une fois de plus au TNO. »

En 1988, les deux hommes avaient créé *Cris et Blues*, sous la direction de Brigitte Haentjens, un spectacle de poésie musicale ayant marqué l'histoire du TNO.

Dans les coulisses de *Slague*, à l'écoute du rythme du débit de son comparse comédien, voire de ses respirations, Marcel Aymar trafique donc, en direct, la voix de Jean Marc Dalpé, en plus de donner une texture sonore à la production.

Relation père-fils

Pour la metteure en scène, *Slague* traite bien sûr de l'univers minier, mais creuse plus loin pour proposer une histoire d'amour entre un père et son fils.

> ***« Ce n'est pas lui (Dalpé) qui va à la rencontre du public, mais le public qui est attiré vers lui, vers son personnage, vers ce que cet homme-là a à leur dire. »***
>
> ***Geneviève Pineault***

« Cette prise de parole par un homme qui n'a pas bien su dire à son fils qu'il l'aimait, c'était ça, pour moi, le cœur de la pièce, explique Geneviève Pineault. La rage qui habite Pierre vient de ça, de cet amour qu'il n'a pas réussi à exprimer autant qu'il le voudrait aujourd'hui. »

Pour rendre cette parole la plus intense possible, elle a axé le jeu de Jean Marc Dalpé vers « le très intérieur, le très petit ».

« Ce n'est pas lui qui va à la rencontre du public, mais le public qui est attiré vers lui, vers son personnage, vers ce que cet homme-là a à leur dire. Au départ, on avait d'ailleurs exploré la possibilité de présenter la pièce à une cinquantaine de personnes à la fois, en les assoyant autour d'une grande table. Mais ç'aurait été difficile de partir en tournée avec un tel concept, alors on a conçu un décor minimaliste dans lequel évolue Jean Marc, dans sa chaise roulante, autour d'une petite table. »

Pour celle qui avait précédemment dirigé sept comédiens dans *Iphigénie en trichromie*, de Michel Ouellette, le solo de *Slague* a été révélateur.

« J'ai vraiment travaillé de façon différente, avec Jean Marc, dans une série de blocs de répétitions intenses et très ciblées, réparties sur plusieurs mois. Ça m'a permis de trouver un rythme dans lequel je veux évoluer maintenant. »



PHOTO COURTOISIE

À compter de demain, la pièce *Slague*, mise en scène par Geneviève Pineault, prend l'affiche à La Nouvelle Scène.

POUR Y ALLER
QUOI ? La pièce *Slague*, de Mansel Robinson. Traduction : Jean Marc Dalpé. Mise en scène : Geneviève Pineault. Environnement sonore : Marcel Aymar. Avec Jean Marc Dalpé.
OÙ ? À La Nouvelle Scène
QUAND ? Du 24 au 27 septembre, à 20 h
RENSEIGNEMENTS ? 613 241-2727, poste 1, ou www.nouvellescene.com

EN BREF

Le nouveau long-métrage de Philippe Falardeau primé

C'est pas moi, je le jure !, le troisième long-métrage scénarisé et réalisé par **Philippe Falardeau** (*La Moitié gauche du frigo* et *Congorama*), a remporté, vendredi dernier, le prix du Meilleur long-métrage canadien et du Meilleur acteur (Antoine L'Écuyer) au Atlantic Film Festival qui se déroulait du 11 au 20 septembre 2008 à Halifax. À l'instar de son grand-père Guy L'Écuyer (*La Vie heureuse de Léopold Z*, *Au clair de la lune*), le talent exceptionnel d'Antoine L'Écuyer, âgé de 11 ans, ne cesse de récolter les éloges du public et de la presse depuis la première mondiale du film au Festival international du film de Toronto (4 au 13 septembre 2008) où il a même eu droit à une longue ovation pour sa performance. Notons également qu'en 2006, Philippe Falardeau avait aussi remporté le prix du Meilleur long-métrage canadien au Atlantic Film Festival avec *Congorama*. *C'est pas moi, je le jure !* prendra l'affiche à travers tout le Québec dès vendredi. Le film met également en vedette Suzanne Clément, Daniel Brière, Catherine Faucher et Gabriel Maillé.

LEDROIT



Loco Locass prend la relève d'Hélène Pedneault pour *Manifeste !*

Le groupe rap Loco Locass remplace l'écrivaine Hélène Pedneault, dans l'obligation de se désister pour des raisons de santé, à l'occasion du spectacle-lecture *Manifeste !*, jeudi, à 20 h, au Studio du Centre national des Arts. Les membres de la formation devaient déjà participer à la matinée scolaire de *Manifeste !*, au cours de l'après-midi de jeudi. Pour les besoins de la représentation en soirée, Batlam, Biz et Chafik ont accepté de livrer « a cappella », en guise de manifeste, deux chansons inédites qui n'ont pas encore été enregistrées en studio. La comédienne et metteure en scène Martine Beaulne, qui fait partie de la troupe du spectacle-lecture, participera quant à elle à la table ronde de vendredi, à midi, à la Quatrième Salle, autour de la question : « Le pouvoir a-t-il eu raison sur la contestation ? » Elle se joint à la discussion animée par Wajdi Mouawad, et à laquelle prennent part aussi Herménégilde Chiasson, Pierre Raphaël Pelletier et Jacques Proulx.

LEDROIT

François-Xavier Simard à la tête des auteurs de l'Ontario français

François-Xavier Simard est le nouveau président de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français (AAOF). L'AAOF, qui soulignait ses 20 ans d'existence en fin de semaine, à Ottawa, a élu le romancier, essayiste et biographe bien connu de la région à sa tête. Il sera appuyé du nouveau conseil d'administration composé de Melchior Mbonimpa à la vice-présidence, de Mireille Messier, d'Aurélie Resch, d'Aristote Kavungu, de Gilles LeVasseur et d'Andrée Lacelle. François-Xavier Simard a publié des romans, des essais traitant de questions internationales, mais aussi des biographies, dont celles sur *Pierre Péladeau, l'homme derrière un empire*, sur *Jean Despréz, une femme de tête, de courage et de cœur*, et sur *Fulgence Charpentier (1897-2001), la mémoire du XX® siècle*. Son plus récent livre, *Omer Deslauriers (1927-1999). Visionnaire, rassembleur et bâtisseur*, sera lancé dans le cadre du Salon du livre de Toronto, le 4 octobre prochain. Selon le nouveau président de l'AAOF, le dossier prioritaire de l'organisation est la Table de concertation du livre franco-ontarien, dont le principal enjeu est la création d'une politique du livre.

LEDROIT

Les neuf vies de Caracol



MARC-ANDRÉ MONGRAIN
mamongrain@ledroit.com



ARCHIVES, LA PRESSE

Ancienne membre du groupe DobaCaracol, Carole Facal est apparue sous un autre jour, lorsque *LeDroit* l'a rencontrée.

On ne sait trop à combien de vies antérieures Carole Facal est rendue, mais la Caracol de la défunte formation DobaCaracol renaît une fois de plus pour nous présenter *L'arbre aux parfums*, un disque envoûtant né de sa rencontre avec… un ukulélé!

«Je ne suis pas une fille nostalgique», clame-t-elle lorsque *LeDroit* l'a rencontrée à Montréal, dans sa loge, tout juste avant son lancement de disque.

La femme qui se trouve devant le journaliste traîne peu de traits de la fille qui battait jadis le djembé, avec ses *dreads* si caractéristiques qui ont inspiré tant de disciples «néo-hippie».

«J'aime marquer ma vie avec de grands tournants», explique celle qui fut, avant de faire le tour du monde et vendre plusieurs centaines de milliers d'albums avec DobaCaracol, planchiste de compétition.

«Ça faisait longtemps que j'avais envie de me couper les cheveux. J'étais épuisée un peu de porter mon costume de scène 24 heures sur 24. Je n'aimais pas le symbole que c'était rendu. Ça n'a jamais été mon but d'être la tête d'une affiche de mode», enchaîne-t-elle.

La fracture sonore est aussi tranchante que la visuelle. Ne cherchez pas les percussions agressives et tribales ou l'influence *worldbeat* sur *L'arbre aux parfums*.

L'album est plutôt en douceur, en mélodies et en textures.

Les sonorités puisent plus dans la chronologie de la musique populaire nord-américaine que dans le multiculturalisme comme pour Dobacaracol.

«J'ai écouté beaucoup de musique en tournée, autant du big band, du ballroom, du mambo des années 1940 et 1950. J'ai dépoussiéré beaucoup de vieux vinyles ces derniers mois», raconte-t-elle.

Petite trouvaille à quatre cordes

Une autre découverte fut à l'origine de plusieurs des nouvelles chansons de Caracol: la musique hawaïenne. Prise d'un mal du pays en pleine tournée, Carole Facal s'est retrouvée par hasard nez à nez avec un ukulélé, de l'autre côté de la vitrine d'une boutique autrichienne. Avec une heure à tuer, elle s'est procurée le petit instrument à quatre cordes et s'en est donné à cœur joie. «Ç'a été une petite histoire d'amour. C'est un tout petit objet pas dérangeant donc je pouvais en jouer partout en tournée. Et comme ce n'est pas du tout accordé comme une guitare, ça t'amène une nouvelle façon de jouer et de composer. Ça t'éloigne de tes plis de musicien.»

Avec une approche plus mélodique, Caracol s'offre également des textes d'impressions plus personnelles, inspirées d'observations sur son entourage et sur les étrangers. «J'ai pu observer, en tournée, les relations humaines sous toutes ses formes. Ç'a été une libération de pouvoir écrire là-dessus.»

Les petites situations dessinées par la chanteuse dans ses chansons prennent également vie en photographie grâce à la collaboration de Barry Russell dans le projet de réaliser un cliché par chansons en lien avec le thème de celle-ci. Les photos, que la belle avait pris soin d'agrandir et d'afficher sur les murs de la salle montréalaise où elle lançait son disque la semaine dernière, figurent toutes au livret et ont été accrochées dans les branches d'un arbre pour constituer le sujet de la photographie liée à la chanson thème, qui figure également sur le dessus de la pochette. «Mes chansons sont comme des photos d'un état, d'un endroit, d'une émotion. J'aime marquer la chronologie avec mes chansons. On allait créer ces fausses petites scènes en même temps que j'étais en enregistrement pour les voix, alors quand je revenais en studio, j'avais de quoi m'inspirer.»

Comme elle aime bien «mettre la charrue devant les bœufs, puis courir après», la chanteuse et musicienne ne s'est offerte aucune pause entre l'enregistrement de l'album et sa sortie, pas plus qu'elle ne s'offre de trêve entre la sortie du disque et ses spectacles. «Je n'ai qu'une vie à vivre. J'ai toujours su qu'elle serait bien remplie». Aucune date n'est encore prévue pour l'Outaouais, mais elle nous assure que ça ne saurait tarder.

Ce soir au petit écran…

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Gars, fille	Union fait force	Le Téléjournal		Virginie	La Facture	Providence		Roxy	Étoiles filantes	Le Téléjournal		La zone	(:45) Téléjournal
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Wheel Fortune	News		Coronation St.	Jeopardy	Rick Mercer	Hour 22 Mins	The Tudors		CBC News: The National		The Hour / Pink.	Declan Hill (N)
A Channel	6	6	6	Be Millionaire	Whose Line?	News		Robson Arms	TMZ			Old Christine	Old Christine	Cold Case / 8 Years		News	(:35) Jay Leno
Global	12	12	3	(16:30) Young & R.	Global National	News		E.T. Canada	Ent. Tonight	House / Not Cancer (N)		90210 (N)		Kitchen Nightmares (N)		News	E.T. Canada
CBS	21	21	13	Judge Brown	Judge Brown	The Insider	Evening News	Dr. Phil / Before You Do (N)		NCIS / Last Man Standing (N)		The Mentalist / Pilot		W.Trace / Steven Webber (N)		2 1/2 Men	(:35) Letterman
SRC Mtl	67	67	-	Gars, fille	Union fait force	Le Téléjournal		Virginie	La Facture	Providence		Roxy	Étoiles filantes	Le Téléjournal		La zone	(:45) Fosse/ lions
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le cercle	KM/H / Le party	Drôles de vidéos	Histoires filles	Caméra café	La promesse		TVA 22 hr	(:45) Denis Lévesque		(:45) Las Vegas
NBC	11	20	9	Local 4 News		News	NBC News	Wheel Fortune	Jeopardy	The Biggest Loser: Families (N)				Law & Order: S.V.U. / Trials (N)		News	(:35) Jay Leno
CTV Mtl	71	71	112	Dr. Phil / Before You Do (N)		News		Access H.	eTalk (N)	Law & Order: S.V.U. / Trials (N)		Dancing With the Stars / Performance Special (N)				News	CTV News
TFO	-	18	12	Cinémission	Moitié, Moitié	(:10) Charlie et	Cornemuse	Panorama		Canada-amour	Villages Visages	Cinéma / LES FUGITIFS (3) (1986) Gérard Depardieu.		Espirt des lieux		Carnets d'expédition	
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil / Before You Do (N)		News		Access H.	eTalk (N)	Law & Order: S.V.U. / Trials (N)		Dancing With the Stars / Performance Special (N)				News	CTV News
ABC	19	19	20	Action News		News	World News	ActionNews7	Ent. Tonight	Opportunity Knocks (N)		Dancing With the Stars / Performance Special (N)				News	(:35) Nightline
TV5	15	15	35	Tout le monde veut		(:55) QuestChamp	Journal France	Toute une histoire		Pékin express 2: La route de l'Himalaya / Coup d'envoi: Pékin-Xibaipo				Nature	Humanima	TV5 le journal	Bourlingueur
WPBS	58	11	64	Fetch!	Homework	News		Nightly Business	Uncorked: Wine	Nova / Monster of the Milky Way		American Masters Partie 1 de 3 (N)				Tavis Smiley	Charlie Rose
TVO	18	2	2	WordGirl	ArtAttack	The Saddle Club	Swap TV	Undersea	Canadian Parks	The Agenda with Steve Paikin		East West 101 Partie 1 de 6		Chinese School Partie 1 de 5		The Agenda with Steve Paikin	
TQc	8	55	70	Cornemuse	Toc toc toc	Kaboum!	Ramdam	Rebut global	Ça manque (N)	National Geographic		24 heures chrono / De 8h à 9h		Bluff		Les francs-tireurs	
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le cercle	KM/H / Le party	Drôles de vidéos	Histoires filles	Caméra café	La promesse		TVA 22 hr	(:45) Denis Lévesque		(:45) Las Vegas
TQS	5	5	11	(:15) Gr. Journal	Rire et délire	Les Simpson	Flash	Catherine	10 façons	Cinéma / UNE ENNEMIE SI PROCHE (2005) Megan Gallagher.				110%		Vie de couple	
A&E	28	28	31	Cold Case Files		The First 48		The First 48		The First 48		The First 48		The Cleaner / Rebecca (N)		The Cleaner / To Catch a Fed	
Bravo	35	35	40	(16:00) Movie / GUILT BY ASSOC...		Street Legal / Equal Partners		Desperate Housewives		Jann Arden: Live		Buffy St. Marie: A Multimedia Life		Celtic Roots	B Side Success	Law & Order / Marin Ireland	
Canal D	20	29	60	Mayday		Grand rire bleue2003 Partie 2 de 2		Excès de stars / Angelina Jolie		Mayday / Un poids mortel		Images-chocs		Un tueur si proche		La leçon d'anatomie	
FOX	31	31	36	FOX 2 News		News	Access H.	TMZ	Seinfeld	House / Not Cancer (N)		Fringe / The Ghost Network (N)		FOX 2 News		News	Seinfeld
HGTV	37	37	49	House Hunters	Extreme Homes	Holmes on Homes / Lack of Truss		House Hunters	Property Virgins	Dirty Business	Take it Outside	Colin & Justin's Home Heist		The Stagers	Green Force	Holmes on Homes / Lack of Truss	
Musique Plus	30	30	37	Top5M+	Top5M+	La playlist de...		Snoop Dogg	M.Net	Nés/ étoile	TopRockdeBabu	Pimp mon char	Vieux tout neufs	Danse ou crève!		La playlist de...	
Newsworld	24	24	26	Politics With Don Newman		News	CBC: Business	CBC News: Around the World		Canada Votes		CBC News: The National		School of Secrets		News	
RDI	23	23	28	Le Téléjournal	(:50) RDI Junior	RDI en direct	RDI en direct	RDI en direct	Élections 2008	Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal	
RDS	33	33	41	(15:30) PGA Golf	Golf Mag (N)	Info Sports	Sports 30	Golf Défi Bâton Rouge						Sports 30	Info Sports	Sport dans peau	Cyclisme
DISC	34	34	42	MythBusters		What's That About? / Train Yard		Daily Planet		How It's Made	How It's Made	Smash Lab / C02 Cop Car		After the Catch		Daily Planet	
TLC	36	36	34	Jon & Kate	Jon & Kate	What Not to Wear / Robin		Amazing Medical Stories		627 lb. Woman: Jackie's Story		Dr. G: Examiner / On the Run		To Be Announced		627 lb. Woman: Jackie's Story	
TSN	32	32	30	Around Horn	Interruption (N)	Off Record (N)	SportsCentre	LMB Baseball / Yankees de New York c. Blue Jays de Toronto En direct						SportsCentre			This Corner (N)
VOX	22	-	-	Mise à jour (N)	Parents avis	Mêlez-vous de vos affaires! (N)		Sans filtre	Académie mots	Premières vues	Le 9.5	Les auditions JPR		Prenez garde	Parents avis	Le guide de l'auto	
Canal Vie	43	43	675	Des maisons d'occasion$		Manon, inspires	Déco sur mesure	Bye-Bye Maison	Toc Toc Docteur	Mystère Médical		Look d'intérieur	Bye-Bye Maison	Décore ta vie	Maître chez soi	Oui à la robe	Dre Nadia
Musimax	45	45	681	L'index québéc	Star-O-Mètre	Cocktail pop en clips		Top5 Anglo	Top5 Franco	Musicographie québécoise		Célébrités / Julia Roberts		Hollywood Inc.		Star-O-Mètre	L'index québéc
Télétoon	44	44	676	Bakugan	Johnny Test	Les Simpson	Naruto	Chaotic	DG, défenseurs	Île des défis	6teen	Les Simpson	Punch	Naruto	Henri pis gang	Les Simpson	Henri pis gang
City-TV	17	17	15	CityNews at Five		News		Law & Order: S.V.U. / Class		Opportunity Knocks (N)		Privileged (N)		Hollywood	Friends	News	(:35) CityNews
Évasion	53	-	682	Ni Hao. Chine!		Vue du canal		Mordu de la pêche / Maroc		50 Heures de vacances / Montréal		Survivor: Aventures en Malaisie		BoutDuMonde	VoyageurFuté	Champagne!	
Séries +	54	-	685	Le destin de Bruno		Témoins silencieux		Porté disparu		Justice à Boston		Bones / Perdu dans l'espace		New York 911 / La relève		Le destin de Bruno	
Z	56	-	683	Mélinda, entre deux mondes		La porte des étoiles		Banc d'essai	Comment..fait	Moonlight / Rapports à risque		Médium / Le sacrifice		Jericho / Infiltré		Chasseurs de fantômes	
Historia	55	-	684	La petite maison dans la prairie		Je m'en souviens...		À vos marteaux / Phonographe		Passion maisons / Château-Richer		NCIS enquêtes / L'imposteur		Cinéma / ROBINSON CRUSOÉ: ROBINSON ET VENDREDI Partie 2 de 2			
ARTV	29	-	678	Les Contes d'Avonlea		Temps-Paix	Temps-Paix	HeurePointes	Cirque du Soleil	Cabine C / Jean-René Dufort		Cinéma / CRUSTACÉS ET COQUILLAGES (2005) Valeria Bruni Tedeschi.				La Vie: Les 7 doigts de la main	
Rogers 23	-	-	23	À toute sauces	Auto 2009	Guide de l'auto		Pour tout l'amour du monde!		Entracte	Page blanche	Tranches de vies	Mosaïque Franc	Pour tout l'amour du monde!		Entracte	Page blanche

VG = Vidéotron Gatineau **VR = Vidéotron Rockland** **RO = Rogers Ottawa** **= Station Francophone** 2008-09-23

Adaptation de *Sex and the City* et *Dans une galaxie près de chez vous*

Deux séries, deux résultats

SONIA SARFATI
LA PRESSE

Michael Patrick King, scénariste et réalisateur de *Sex and the City — The Movie*, est tombé dans plusieurs des pièges qui parsèment la route menant du petit au grand écran. Le film sur la série culte souffre d'enjeux artificiellement gonflés, manque de souffle dans son arc dramatique (d'où l'impression d'assister à une succession d'épisodes), ne possède pas l'élan justifiant d'être décliné sur près deux heures et demie. Mais, bien que trop gros et trop long, ce *Sex* est sauvé de la débandade par le bonheur de retrouver Carrie, Samantha, Miranda et Charlotte ; et par ces délicieux moments, simples et pétillants, où l'on retrouve l'esprit de la série! Bref, pendant les 40 premières minutes du film, les fans de la série léviteront. C'est après que ça se gâche. Au même rythme que les projets de mariage, chaotiques, de Carrie et de Big. Dur de croire aux embûches de ce «vieux» couple. Mais on les aime tellement…

Le scénariste Pierre-Yves Bernard, lui, a su porter au grand écran l'univers absurdement déjanté de la série *Dans une galaxie près de chez vous* qu'il a créé avec Claude Legault (son complice pour l'aventure, d'un tout autre ton, de *Minuit, le soir*). Réalisé par Philippe Gagnon, le film nous permet de retrouver l'équipage complet du Romano-Fafard. Nous sommes maintenant en 2040 et il ne reste plus que quatre milliards de tatas sur une Terre quasi inhabitable. Le capitaine Patenaude et ses troupes arrivent à proximité d'une planète qui pourrait accueillir ces humains en voie d'extinction. Mais qui est aux prises avec ses propres problèmes. Enfin, pas la peine d'en dire plus. Le jouissif se trouve dans les attitudes et les répliques de ces héros qui ne sont pas supers (!) et c'est pour ça qu'on les aime tant.

Il y avait longtemps que je n'avais pas eu à me taper un «film de sport». Même si le genre ne me sied absolument pas, j'admets que la pilule passe mieux quand elle ne se prend pas au sérieux. Le drame édifiant sur fond de basket, de baseball et autre football, vous le savez, je ne suis pas capable. La comédie, par contre, peut venir me chercher. Un peu. J'ignore donc comment le fan de football verra *Leatherheads* — adorera? détestera? — mais pour la profane que je suis, le résultat est dans la tiédeur agréable. Un film sympa, comme bien d'autres. On y suit, dans les années 1920, deux joueurs de football qui craquent pour une même journaliste. Et ce qui ressort de ce match à trois est, plus que le sport (le scénario est un peu brouillon), le plaisir que les acteurs en présence ont eu à plonger dans l'aventure. Un touché, quoi.

Run, Fatboy, Run n'est pas une comédie sportive. Mais, bon, malgré mes craintes, j'abordais le film avant un préjugé favorable, parce qu'il met en vedette Simon Pegg. Celui de *Shaun Of The Dead* et *Hot Fuzz*. On suit ici Dennis la menace — en tout cas, pour celle qu'il a laissé, cinq ans plus tôt et enceinte, au pied de l'autel. Inexcusable, on s'entend là-dessus. Mais le (pauvre?) gars s'en veut. D'autant qu'il est toujours amoureux de la belle. Il l'a toujours été. Il a (juste?) paniqué avant de laisser tomber le oui-épée-de-Damoclès. Très présent dans la vie de son ex et de leur fils, donc, il voit avec inquiétude l'arrivée d'un athlète sous le toit où il n'a pas de place officielle. Et de faire des pieds et des mains pour reconquérir celle qui a toutes les raisons de lui en vouloir (non?). Mignon et attachant.



Sex And The City — The Movie (v.f. : *Sexe à New York — Le Film*). De Michael Patrick King. Avec Sarah Jessica Parker, Kim Cattrall, Cynthia Nixon, Kristin Davis. (13 ans +)
☆☆☆



Dans une galaxie près de chez vous 2. De Philippe Gagnon. Avec Guy Jodoin, Claude Legault, Sylvie Moreau, Mélanie Maynard, Stéphane Crête, Didier Lucien et Réal Bossé. (Général)
☆☆☆ 1/2

Leatherheads (v.f. : *Double-jeu*). De George Clooney. Avec George Clooney, Renée Zellweger, John Krasinski. (Général)
☆☆☆

Run, Fat Boy, Run (v.f. : *Cours toujours, Dennis*). De David Schwimmer. Avec Simon Pegg, Thandie Newton, Hank Azaria. (Général)
☆☆☆

Hari Puttar l'emporte contre *Harry Potter*

NEW DELHI — La justice indienne a rejeté hier une plainte des studios d'Hollywood Warner Bros, producteurs de la saga *Harry Potter*, contre le film *Hari Puttar* réalisé par l'industrie de Bollywood, ont annoncé les deux parties.

Le groupe américain détient les droits de la série *Harry Potter* et estime depuis des semaines que le titre du long-métrage indien, attendu ce mois-ci sur les écrans, est trop proche de celui du célébrissime petit sorcier à lunettes.

«La plainte a été rejetée. La Haute cour de Delhi a jugé que Warner Bros avait connaissance du titre du film depuis 2005, mais avait repoussé jusqu'au dernier moment son recours en justice», a indiqué à l'AFP l'avocat de la défense, Pratibha Singh. Selon la cour, les lecteurs des aventures d'*Harry Potter*, écrites par la romancière britannique J.K. Rowling sont suffisamment «cultivés» pour ne pas le confondre avec l'indien *Hari Puttar*, a expliqué Me Singh.

Warner Bros a indiqué dans un communiqué réfléchir à cette décision de justice, mais continue de penser que le titre indien «cherche injustement à semer la confusion chez les consommateurs et à tirer avantage de la marque fameuse et bien aimée *Harry Potter*».

AGENCE FRANCE-PRESSE

3e SEMAINE franco-ontarienne

MARDI 23 SEPT., 17 H – BISTRO
5 à 7 annuel avec les directeurs artistiques et représentants des compagnies résidentes. Confirmez votre présence avant 13 h au 613-241-2727, poste 1.
MERCREDI 24 SEPT., 9 H 30 – BISTRO
Conf. de presse de la Radio communautaire d'Ottawa
11 H – BISTRO
Conférence de presse du Muséoparc Vanier
18 H – BISTRO
Lancement du DVD de Terre d'accueil par le Théâtre de la Vieille 17 en collaboration avec TV Rogers
20 H – SALLE CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO
Première de Slague – L'histoire d'un mineur…
Texte : Mansel Robinson – Mise en scène : Geneviève Pineault – Traduction : Jean Marc Dalpé – Le Théâtre de la Vieille 17 accueille le Théâtre du Nouvel-Ontario.
Avec Jean Marc Dalpé, accompagné sur scène d'Aymar

La Nouvelle Scène
THÉÂTRE DU TRILLIUM CIE VOX THÉÂTRE
THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17 THÉÂTRE LA CATAPULTE
333, av. King-Edward, Ottawa 613-241-2727 nouvellescene.com
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada depuis 1957 · Ontario Arts Council / Conseil des Arts de l'Ontario · Patrimoine canadien / Canadian Heritage · Ottawa · The Ontario Trillium Foundation / La Fondation Trillium de l'Ontario · Marcil Lavallée · TV Rogers · LeDroit cyberpresse.ca
506521

Conservatueur de la culture
Le pouvoir de changer
NPD
Autorisé par Éric Hébert-Daly, agent officiel du NPD.
506453

MODE DE VIE



ARCHIVES, LeDroit

Eaux usées

Défi au développement durable

ENVIRONNEMENT

JEAN-MARIE BERGERON
collaboration spéciale
jbergeron@ledroit.com



L'espèce humaine est prédatrice. Elle s'approprie et utilise toutes les ressources disponibles à sa façon puis rejette les rebuts après coup, n'importe où et si possible, loin du regard. Telle est sa manière d'utiliser l'eau et les grandes quantités d'eau souillée générées par notre consommation constituent depuis longtemps un problème de salubrité. Pour le régler, on a choisi de construire des usines de traitement au moindre coût possible et de retourner cette eau assainie aux lacs, aux rivières et aux fleuves au lieu de la réutiliser dans les infrastructures. On ne pensait pas qu'éventuellement, ces systèmes causeraient aux communautés urbaines canadiennes, dont celle d'Ottawa-Gatineau, une série de problèmes grandissants au fil des décennies.

Car construire des réseaux de collecte d'eaux usées — qu'ils soient pluviaux, unitaires, pseudo-séparatifs ou sanitaires — préparaient des problèmes d'engorgement de volume et de pollution que l'on ne voulait pas voir au siècle dernier. Comble d'incompétence ou d'insouciance, on a même établi des plages de baignade en aval des sorties d'égouts se jetant dans les rivières, avec les résultats que l'on connaît maintenant et qui alimentent régulièrement les grands titres des journaux.

Mais qu'est-ce qui ne va pas au juste dans cette manière de faire? Plusieurs choses. On se rend bien compte présentement qu'il est illusoire de construire des réseaux, collectant et mélangeant les eaux de pluie et les eaux usées, dont la capacité dépasse largement celles de traitement des usines lors de pluies: pour épargner de l'argent, on n'a pas voulu construire des bassins de rétention qui auraient pu accueillir les surplus lors de journées pluvieuses et les relâcher vers les usines lors de journées moins maussades. Aussi, le fait de laisser pénétrer dans les rivières les mélanges eaux usées — eaux pluviales produit une forte contamination des eaux et des sédiments, ce qui interfère à la longue avec les conditions de baignade et de salubrité publique. Troisième problème: les types de traitement d'eaux usées ne sont pas adéquats. Si on veut rejeter à la rivière des eaux les plus propres possible, il n'y a pas de traitements bon marché. L'an passé, l'étude de la Ville de Montréal révélait qu'il fallait obligatoirement ajouter aux procédés actuels l'ozonation pour briser les molécules chimiques des médicaments, anovulants et produits pétroliers provenant du délavement des toitures et des rues. Maintenant que nous comprenons les types d'impacts que nous produisons dans les rivières, il faut avoir le courage de les neutraliser.

Parfois, ce ne sont pas des gadgets de haute technologie qui peuvent solutionner en partie un problème complexe. Ainsi, en 2007, Sherbrooke, qui faisait face à des problèmes similaires à ceux d'Ottawa-Gatineau, a adopté une nouvelle réglementation demandant aux citoyens résidentiels et corporatifs de diriger l'eau de pluie des gouttières vers leur terrain ou leur gazon de manière à réduire le volume d'eau envoyé aux égouts municipaux. Une baisse de 8 % a été notée dès l'entrée en vigueur du règlement. La collaboration citoyenne peut solutionner ce type de problème car les erreurs héritées du passé ne pourront pas être résolues uniquement par les élus municipaux. Les citoyens sont toujours prêts à collaborer quand on leur explique intelligemment ce qui se passe. Également, on s'habitue tous à mieux gérer la problématique de l'eau et à redonner à la terre l'eau de pluie qui regarnit les aquifères surutilisés présentement. En fait, c'est un début de développement durable pour que les générations futures aient aussi accès à de l'eau propre. Cette approche donne un peu de temps pour ériger de meilleures infrastructures de traitement afin de redonner aux rivières de l'eau saine.

Votre HOROSCOPE

Le mardi 23 septembre 2008

capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

La Lune dans votre Signe complémentaire, le Cancer, met l'accent sur tout ce qui concerne vos unions et associations. Compte tenu du carré que lui forme l'actuel trio d'astres en Balance, certains pourparlers risquent de nécessiter de plus longues négociations. Une attitude conciliante rapportera davantage que des exigences rigides desquelles vous ne voulez pas déroger...

verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Tandis qu'un enthousiasme exagéré peut sembler envahissant, une attitude excessivement indépendante peut paraître froide et désintéressée. Il est essentiel de trouver un équilibre afin de ne pas décourager ou faire fuir d'éventuelles nouvelles connaissances. Le ton que vous donnerez aux premiers entretiens marquera le pouls de toute la relation; choisissez le bon.

poissons

du 20 fév. au 20 mars

Le défaitisme est un sentiment qui n'habite jamais les vainqueurs. C'est la pensée positive qui constitue l'attitude gagnante. Vous ne pouvez pas supposer que les autres ne seront pas intéressés si vous ne faites jamais de propositions. Pourquoi ne pas tenter votre chance? Vous n'avez rien à perdre et tout à gagner. Passant au trigone d'Uranus en Poissons, la Lune en Cancer vous met le vent dans les voiles; profitez-en!

bélier

du 21 mars au 20 avril

Tandis que la Lune parcourt un Signe dit incompatible avec le vôtre, le Cancer, une erreur peut facilement en entraîner une autre. La rapidité d'exécution a peut-être son efficacité mais c'est en travaillant lentement que vous minimiserez les risques de fautes ou d'oublis. La rigueur est donc de mise, car les raccourcis pris pour vous sauver du temps pourraient plutôt vous en faire perdre.

taureau

du 21 avril au 20 mai

Laissez-vous guider par votre flair en ce qui concerne une question d'affaires. La première impression qu'a suscité un projet n'est pas trompeuse. L'essentiel consiste à ne pas vous éparpiller en dispersant vos efforts. Sur le plan personnel, l'autre apprécie probablement les caractéristiques que vous considérez susceptibles de lui déplaire. Ne changez rien sur un coup de tête.

gémeaux

du 21 mai au 21 juin

Il est impossible de rattraper le temps perdu, mais il est toujours possible de ne pas en perdre davantage. Quand une situation est victime d'un relâchement ou d'un laisser-aller, on peut avoir tendance à baisser les bras et à s'enliser encore plus. Il serait préférable de redresser la barre avant que cela ne requière encore plus d'efforts.

cancer

du 22 juin au 22 juillet

Le cycle Lunaire en Cancer passe aujourd'hui au carré du trio Mars-Mercure-Vénus en Balance, ce qui peut vous placer face à un défi que vous n'aviez pas envisagé. Bien que l'effet surprise puisse vous déstabiliser sur le coup, tout indique que vous êtes capable de le relever avec succès. Une nervosité excessive demeure le seul élément risquant de vous empêcher de donner le meilleur de vous-même.

lion

du 23 juillet au 23 août

Votre bonne conscience vous incite à ménager les gens, mais il ne faudrait pas vous empêcher de saisir une belle opportunité par crainte de peiner ou de décevoir quelqu'un d'autre. Cela ne contribuerait qu'à faire naître en vous un ressentiment. Du moment que votre but n'est pas de blesser délibérément autrui, vous devriez écouter votre coeur et faire ce dont vous avez envie.

vierge

du 24 août au 22 sept.

L'influence de Saturne en Vierge n'apporte pas que des restrictions; elle a également pour effet de structurer votre environnement et de vous rendre plus méthodique à l'intérieur de celui-ci. Ce visiteur céleste qui est plus souvent réputé pour sa sévérité, peut ainsi vous faire redoubler d'efficacité et vous aider à mettre sur pied un projet de grande envergure. Votre autodiscipline viendra à bout de tout.

balance

du 23 sept. au 23 oct.

Formant un carré avec Mars, Mercure et Vénus en Balance, la Lune en Cancer peut occasionner un retard ou un malentendu. Il ne serait pas superflu d'envisager une autre option comme alternative à votre plan d'action initial. Un entretien peut vous permettre de percevoir une situation plus adéquatement. N'hésitez pas à poser des questions afin de savoir exactement à quoi vous en tenir.

scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Quoique fragilisée par les planètes angulaires en Balance, cette Lune en Cancer ne devrait pas vous décevoir. Vos quêtes de plaisir et de satisfaction ne devraient pas vous laisser sur votre faim. C'est donc le moment de prendre les initiatives nécessaires pour vous rapprocher de ce que vous convoitez. Inutile d'en discuter longuement; mieux vaudra passer aux actes immédiatement.

sagittaire

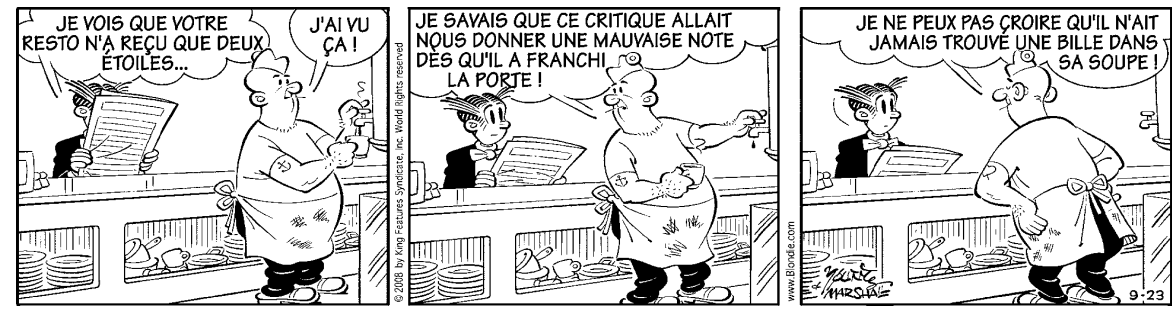
du 23 nov. au 21 déc.

Ce n'est pas trop tard, et tout est encore possible. Il suffit de le vouloir et surtout d'y croire. Les circonstances qui minent votre bien-être ne perdureront pas éternellement. D'ailleurs, tant que Pluton se trouve en Sagittaire, certains éléments sont appelés à changer du tout au tout de façon subite et imprévisible. Aidez un peu votre chance, et votre visiteur céleste s'occupera du reste.

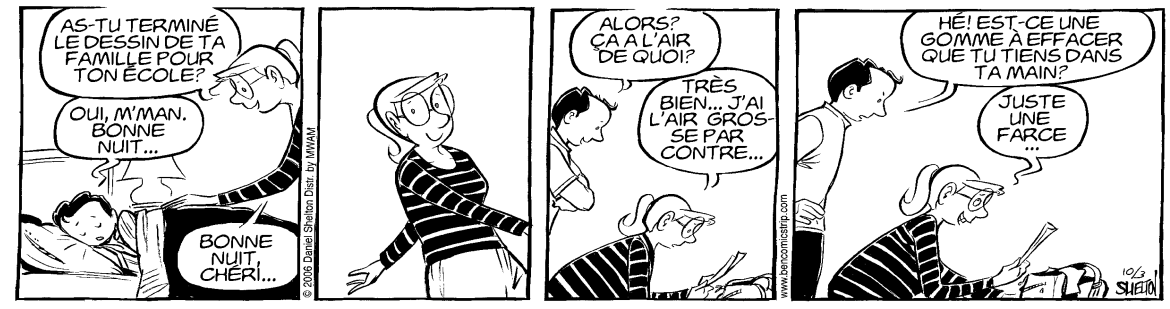
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN

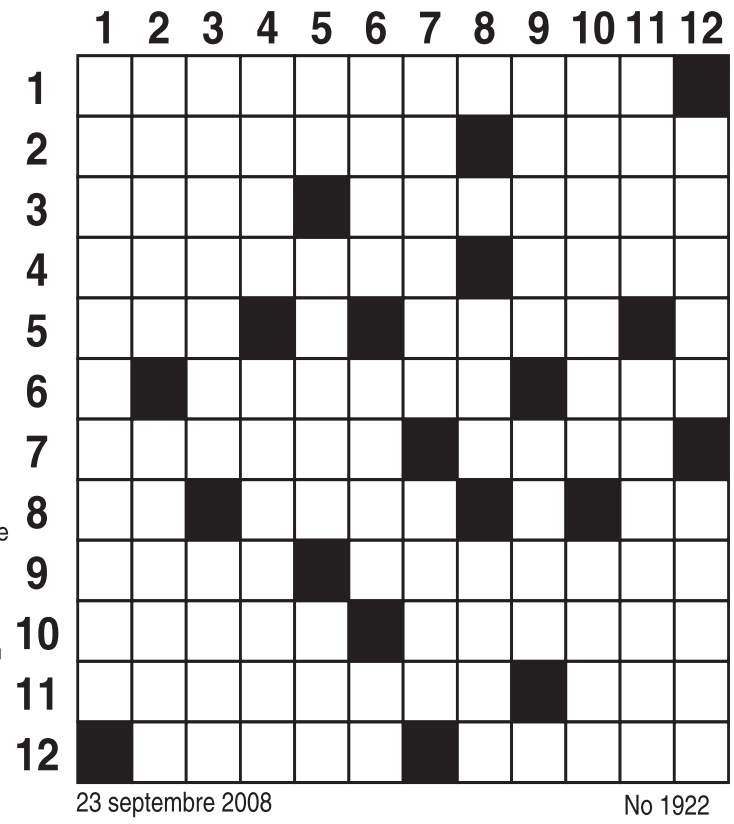


MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Déconcerter.
2. Jugement émis sur un sujet - Claymore.
3. Instrument de musique - Parfumé.
4. Sert à suspendre un rideau - Fourbu.
5. Agit avec sans-gêne - Formulés.
6. Préparation culinaire - Point cardinal.
7. Divulgué - Fin de journée.
8. Deux plus quatre - Le Gange y coule - Article au pays de Dali.
9. Ensembles de napperons - Ne cache rien aux autres.
10. Poignard malais - Arbustes épineux.
11. État des corps en combustion - Colère.
12. Progrès - Imaginer.



23 septembre 2008 No 1922

VERTICALEMENT

1. Écrivain russe, auteur de *Crime et châtiment.*
2. Dispersés - Pucelle.
3. Rang - Sous un navire en construction.
4. Bourricot - Deuxième mari de Jacky Kennedy.
5. Pouffé - Penchants - Envoya des Français en Allemagne.
6. Calme - Le bébé y trouve de quoi se rassasier - Iridium.
7. Pluies - A cours en Allemagne.
8. Possessif - Introduit la conclusion d'un raisonnement.
9. Homme de main - Dieu de la Guerre et du Savoir.
10. Rendu moins liquide - Formule ressassée.
11. Redonne - Va jusqu'à la vessie.
12. Augmente - Faire tort à quelqu'un.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	M	A	L	G	A	M	E	■	A	B	C
2	V	I	C	E	■	L	O	U	C	H	E	R
3	A	L	C	O	O	L	■	S	H	A	N	A
4	N	I	E	■	P	O	E	■	A	N	I	S
5	T	E	S	T	E	■	D	O	T	E	■	S
6	P	U	S	■	R	A	I	E	■	R	U	E
7	R	■	I	N	E	P	T	I	E	■	T	■
8	O	P	T	E	■	T	O	L	S	T	O	I
9	P	O	■	R	U	E	R	■	C	A	P	S
10	O	S	I	E	R	■	I	C	A	R	I	E
11	S	E	R	I	N	G	A	■	L	I	E	R
12	■	R	A	S	E	■	L	I	E	S	S	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

CVENDU.ca C'EST GRATUIT !

C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de LeDroit CYBERPRESSE.CA

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 193,96 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,99 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 411,40 $ par année, et les autres pays: 957,49 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114
Marchandises 201 à 260
Services 301 à 326
Experts 332 à 374
Services divers 380 à 390
Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544
Propriétés 551 à 578
Commerces et industries 601 à 624
Véhicules 701 à 730
Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

MEUBLES antiques, chaise de barbier, bureaux, coffre, machine à coudre Singer, chaises, etc. 819-985-0373

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 SEUL EN OUTAOUAIS
MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 819-246-1109

3 LITS queen, 2 lits doubles et 1 lit simple, bon prix, (819)772-8216

NOUVELLE ANNONCE!
3 TABOURETS noirs, pivotants, de grande qualité, en excellent état, hauteur de 25 po (siège en cuir), 39 po (dossier en métal), 180$.
819-281-7634

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAR CHER
387 Notre-Dame, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

NOUVELLE ANNONCE!
ENSEMBLE bureau exécutif 9 morceaux, avec classeur, couleur bourgogne, valeur 4,500$ pour 1,300$, (819)328-5845

NOUVELLE ANNONCE!
ENSEMBLE de salon pour cinéma-maison, (819) 986-1885.

NOUVELLE ANNONCE!
LAVEUSE, Sécheuse, superposée, réfrig., Gallery, 350$, (819)568-7810.

LIT simple, 39 po., tête et pieds en érable, 30$, (819)775-8048

MATELAS comme neuf, 39x54x60 po, Luc, (819)664-8338.

MINI lav./séc., 300$, très bon état et poêle, 100$, 819-669-9379

RÉFRIG. 30x65 et poêle 30 po, noirs, neuf 2008, 650$ ch., (819)246-2539

SOFA et causeuse (Sklar-peppler), 1,000$; 2 lampes, 50$/chacune; ensemble de lit Queen en chêne massif, miel, 6 morceaux, 2,000$ (sans matelas et sommier); couvre-lit complet + coussins 450$; télé. 13 pouces, blanche, Philips, 35$, (819)568-3264.

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

MANTEAU vison noir avec manches renard argenté, taille 8-10, acheteur sérieux seulement. (819)503-7983

222 MUSIQUE

ACHAT, échange, vente,
www.brazomusic.com, 819-669-9232

NOUVELLE ANNONCE!
CHANSONIER LES PATRIOTES! Du plaisir à son meilleur. (819)328-0695

CHANTEUR-musicien, soirées corporatives, 5 à 7, Noël, etc,
info:Claude 819)923-2958

CLAVIER Yamaha DGX 520, portable Grand Piano, 6 mois d'usage, 450$. Denis au 819-923-2361.

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

222 MUSIQUE

LOCAL de pratique pour musiciens,175$/mois taxes incl., sonorisation (PA) incl. Pour inf., 819-663-9888.

NOUVELLE ANNONCE!
PIANO à queue, grandeur classique Young Chang, noir, comme neuf, 8,500$ ou meilleure offre.
(819)561-3140

228 ANIMAUX

2 CHEVAUX BELGES avec attelage et traîneau, 819-210-8522.

NOUVELLE ANNONCE!
2 JOLIS petits chatons, 20$ ch. 1 mâle jaune, 1 femmelle tigrée 819-281-8110

ADORABLES chiens morkie à vendre
Guylaine 819-440-2814

ADORABLES chiots Bouviers Bernois, enregistrés, vaccinés, vermifugés, 1,000 $. www.pasquinel.net, 613-445-4115.

ADORABLES petits chiots de maison, à vendre, 819-985-1204.

ADORABLES Yorkshires vaccinés, vermifugés, Hull. 819-775-3610.



BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie, (819)587-3292

CHATONS à donner,
1-613-733-0059 ou 1-819-767-2609

CHENIL CLAIR DE LUNE
CHIOTS shih tzu, bichon maltais, vermifugés, vaccinés, (819)986-5813.

CHIOT chihuahua, 1 mâle, 2 mois, prêt à partir, 400$, 613-673-4221.

NOUVEAU!

CHIOTS Boston terriers, vaccinés, vermifugés, prêt à partir, 475$, (819)773-4109

CHIOTS shih-tzu, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, (**819)281-1007.**

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600$. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

KING BERGER ALLEMAND, pur mais sans papier, mâle, opéré, 1-1/2 an, 300$. 613-837-9853.

LAPINS à vendre, Nouvelle-Zélande, Géant des Flandres, ect., 663-2309.

MERVEILLEUX chiots Morkie, Maltais, Bichon frisé, shih-tzu, vaccinés, vermifugés,(819)661-0987.

PETITS chatons gris, 3-1/2 mois, 25$. Nancy: (819)643-0941.

RECHERCHE un chat siamois mâle pour accouplement, (819)770-2932.

SHITSU pure race, mâle, 10 mois, 250$, (819)671-6509

TECKEL miniature à poil long, shih-tzu, croisé bichon maltais, et chatons Salon Joli Toutou, (819)663-7222.

228 ANIMAUX



Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

ARC Darton, équipé, gaucher, 31 po., 60 lb, 300$. Michel, 819-568-1932.

BROWNING 308, équipé, 750$, (819)771-2681, (819)921-1397.

TERRAIN pour chasse au chevreuil à louer, secteur Maniwaki, tél.:
819-449-1311 / 819-449-6154

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE
Armes à feu, télescopes, accessoires de chasse. Salle de tir. Service complet d'armurerie. Ouvert 7 jours/sem. Commandez tôt. Armes à feu Sport-moto Thurso, 819-985-2400.

E.M. Précision
26 boul. St-Raymond
Gatineau (Québec) J8Y 1R4
Spécialiste en **GPS**
Service d'armurie
-10% Sur Munitions fédéral, Zeiss et coffre en aluminium, en inventaire
819 • 770 • 4GPS 4477
506130

238 PISCINES

PISCINE 24', complète, à démonter. Faites une offre. (819)243-6503.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage écologique, Éco-lution, la buche la plus vendue et la plus performante sur le marché. Compagnie locale, meilleurs prix, 819-684-1558 ou www.eco-lution.ca

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison, 819-568-2650.

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE CYBERPRESSE.CA/EE

BOIS franc vert, de chauffage, 85$ la corde, livrée, 819-210-8346.

BÛCHES ÉCO-LOGIC
directement du fabricant, bûches de sciure compressées, 100% naturelles (sec), 30% + chaleur, 57% - polluant, (propre). Livraison en petite et grande quantité, remplace le bois naturel, livraison à domicile 7/7. Meilleur prix! 1-866-880-5647 ou www.eco-logic.ca

FOURNAISE à l'huile, fonctionne sans électricité, presque neuve, tuyaux de poêle int. incl., 200$. (819)684-6285.

250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

2 LITS électr., avec vibrateur (3 moteurs), 40 x 82 po., presque neuf, valeur 4,700$ demande 2,000$ pour les 2. (819)643-8652, laissez message.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENTS pour restaurant: poêles, réfrig., plaques chauffantes. Paul: (819)463-2563.

MACHINES à coudre commerciales: pleine, surjeteuse et machine invisible. TABLE + fer à repasser commercial. prix nég., 819-661-2585.

254 MATÉRIAUX

LOT de 6x6, 16 pi. de long, bois traités et neufs, 40$ chacun, 819-775-8048

SPÉCIAL: aspenite, 1/2 7$, 5/8 T.G. 9$ la feuille. Cell.: 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

100 ACRES de terre à vendre avec mine de cuivre et zinc enregistré, table en érable avec 8 chaises en bois, réfrig. 18 pi cube, 4 mois d'usage, (819)463-3149

NOUVELLE ANNONCE!
1996 MOTEUR 4.3L, poêle à bois pour camp, 2 ensembles de bâtons de golf, prix à discuter, (819)663-2005.

2 BOÎTES réfrigérées,8X14 et 8X16 pi 819-449-1266

4 BALANCES sur roulette (à cochon), pèse jusqu'à 600 lb., très bonne condition, 150$ chacun, 819-775-8048

BALANCE électronique pour palette, très bonne condition, 819-775-8048

BOIS de chauffage, bon mélange, érable, chêne, ostrier, frêne, hêtre, 16po., livré, 95$ la corde,
819-281-4771 613-401-4631

CABANON en pin, à partir de 1,999$; GAZEBO en cèdre à partir de 3,999$; CÈDRE disponible. 819-449-1882, www.gatinoconcept.com

ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po. de large, montant de12 pi., travers de 9pi. et 6, "Ready-Rack", 819-775-8048

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FOYER et réfrig. 2.9 pi. cu. aux propanes, 1,450$ et 800$. (819)663-6037.

HAIES de cèdres à vendre, installation sur demande, de 2 pi. à 12 pi. de haut, bon prix. Frank, (819)962-7714

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799

JEU de soccer sur table, en bon état, 175$. 819-771-7434.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po, 5$ chacun; poteau, 9$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048

MONTE-ESCALIER électrique (int. ou ext.), excellent état, acheté en 2007: 3,900$, pour 2,500$. 613-745-6197.

PERCEUSE à colonne, General International, neuve, 160$, (819)246-4882

NOUVELLE ANNONCE!
PISCINE hors-terre complète, 18 pi x 4 pi, 500$, (819)827-2799

PNEUS D'HIVER USAGÉS
En bonne condition. 819-332-0758.

256 DIVERS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!
REMISE en tôle, 10 pi X 10 pi, neuve, encore dans sa boîte, 500$.
613-868-4726

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

SYSTÈME de tablettes pour épicerie, 5$ ch. et plusieurs comptoirs réfrigérés. (819)771-4123.

258 DIVERS À LOUER

COSTUMES à louer: Nouvelle-France et maquillage d'enfants, clown, (819)776-1010. www.stylemicheline.ca

260 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE poêles à granule, bon ou mauvais état, (819)776-0200.

302 ARGENT DISPONIBLE

0$ HYPOTHÈQUES, prêteur bancaire et privé, réponses rapides, André Thibaudeau, licencié, 819-790-8091.

1ÈRE-2e-3e hypothèque, refinancer, on vous refuse? N'hésitez pas Fern Nadon 819-771-6641, 923-6641

500$ à prêter, aucune enquête de crédit, Crédit Courtage, 1-866-482-0454.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134.

SUITE à la vente du 232 St-Joseph, merci à tous les anciens de Petit prêt. Ti-Jean 819-777-2905.

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

307 INFORMATIQUE

100% A DOMICILE A+, réparation et entretien d'ordinateurs. Bon prix. Guy, 819-665-5294.

100% À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, etc. Qualité et bon prix garantis. 819-712-2756

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

AIDE aux étudiants qui ont des difficultés en français. (819)595-2717.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais internet 1-800-561-1781

NOUVELLE ANNONCE!
COURS d'anglais pour réussir vos examens B,C! Marcel: 819-777-6564.

ÉDUCATEUR(h./f.) et enseignant(e) recherchés à l'académie de la capitale. Faire parvenir C.V. à info@acadecap.org ou appeller 613-850-6297.

GALERIE D'ART AUGER
Cours de peinture, huile ou acrylique, dessin, aquarelle, (819)643-2222.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

PROF pour math et physique.
Cell.: 613-697-4351

RATTRAPAGE scolaire et suivi d'études, Orthopédagogue et Coach PNL, 15 ans d'exp., (819)664-2877.

RATTRAPAGE SCOLAIRE
Votre enfant ou adolescent éprouve des difficultés scolaires? Nous pouvons l'aider! Consultations individualisées selon les besoins. Intervenantes qualifiées. Contactez-nous au 819-770-9052, rattrapagescolaire.com

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE personne qui donnerait cours privé de tricot, (819)772-1530.

312 COURS DE MUSIQUE

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

314 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 819-771-6285.

0-5 ANS, 7h à 17h. secteur Touraine, (819)568-8828.

0-5 ANS, garderie à Buckingham, 7h à 17h, lun. au ven. (819)281-6699.

0-6 ANS, privé, soirs et fin de sem. près hôpital Gatineau. 819-561-6444

1 À 4 ANS, boul. Labrosse, 3 places, 85$/sem, de 7h à 17h, (819)639-1194.

Excelsiori

24 HEURES SUR 7
NOUVELLE PRÉSCOLAIRE qui se démarque des services ordinaires. Programme d'apprentissage quotidien encadré par des éducatrices compétentes: Francais, Anglais, Mathématiques, Activités physiques. Un univers enrichi de découvertes en Sciences, Informatique, Danse, Musique, Art, Bibliothèque, Sorties culturelles. Environnement chaleureux et sécuritaire. 23 Bourque, Hull, 819-778-8889 info@excelsiori.ca, www.excelsiori.ca

2 PLACES, 18 mois à 5 ans
VAL-DES-MONTS(Perkins). Milieu familial chaleureux, Céline, 819-671-0062

ÂGE 3 à 4 ans, du lun. au ven. 6h30 à 17h30, 20$/jour, (819)893-1193.

BUCKINGHAM, 0-10 ans, garderie privée 15$/jour. 819-281-2623.

CANTLEY, chemin Pink, en milieu familial, 7$, 2 ans et +, 819-827-2890.

Centre éducatif au jardin des petits amis (es)
Secteur Mont-Bleu (Hull), nouvelles places disponibles,(agrandissement), enfants 18 mois à 5 ans, installation reconnue, (Permis MFA), programmation éducative, thématique, repas santés, éducatrices qualifiées, reçus, **(en attente de subvention)**, **places limitées, info:(819)771-0101**

ENFANKIRI, Hull, 3 éducatrices, 3 places, 3 à 5 ans, 819-777-3745.

GARDERIE, 7$/soir, à partir 16h, secteur Monté-Paiement, (819)319-4550

314 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE à 5 min. de l'autoroute, sortie Lorrain, JE m'adapte à votre horaire (10h consecutives max.), 4 places disponibles, 18 mois et +, Contactez Marie, 819-643-8178.

GARDERIE à 7$, 1 place disponible, Cantley, 819-827-4031.

NOUVELLE ANNONCE!
GARDERIE à $7, 1 place disponible le 29 sept., 2 ans et +, Gatineau. 819-663-6367

GARDERIE à 7$, secteur Plateau, 1 place, 3 ans et +, (819)776-4761

GARDERIE de soir et de nuit, 7$/jour, du lun. au ven., 0 à 5 ans. Contactez Mélanie au 819-986-9099.

GARDERIE éducative de 0 à 5 ans, secteur Maloney/Labrosse, 25$/jour, en attente de subventiion, repas équilibré, 2 collations, Élise:(819)663-1885

GARDERIE KABOOM, 25$ par jour avec reçu, programmation éducative, Mélanie: 819-639-1904.

NOUVELLE ANNONCE!
GARDERIE PRIVÉE
20$ par jour avec reçu. Sortie Labrosse, jeux éducatifs, repas équilibrés. 7h à 17h30, Mélanie 819-208-4104.

GARDERIE privée, 2 ans +, Le Plateau, 2 places, Cindy, 819-595-2784.

GARDERIE privée, Les amis pour la vie vous attend pour le 1er sept., de 0 à 5 ans 125$/sem., ouverture de 6h30 à 17h30, beau décor, pas de s/sol, Venez-vous amusez avec Monique et Josée 819-243-8563.

GARDERIE, subvention à venir, 9 mois et +, 239 Davidson O., Gatineau. 819-663-3761, 819-918-7115.

GATINEAU, secteur de l'Hôpital, garderie éducative, 1 place disponible, 1-5 ans, reçus. (819)246-0587.

JARDIN Passe-Partout, sortie La Gappe, 3 ans d'exp., 819-568-6601.

SECTEUR Gatineau, 9 mois à 5 ans, 5 ans d'exp., Disponible du lun. au ven. Réservez vos places entre 8h et 20h. Nelia (819)561-0936.

SERVICE DE GARDE
Places disponibles 2 ans à 6 ans, repas chauds, attelier, jeux éducatifs, secteur Main, 110$/sem., Demandez Anne: (819)669-5051

316 SERVICES PROFESSIONNELS

AIDERAIS personne(s) âgé(s), travaux légers, sortie, etc. (819)671-2929

FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216

KATHY, la touche magique, massages, relaxation et thérapeutique. Reçus pour assurance, 380 Terminal, Ottawa, (613)321-8809.

MASSAGE professionnel, suédois ou californien, Hull, Marc **(819)360-2506**

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

A la recherche de l'âme soeur?
Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région. Consultation gratuite.
(613)233-9697.

HOMME de 55 ans recherche femme avec taille forte. 819-772-8216.

SOIRÉE D'HALLOWEEN
pour célibataires, (819)664-6365
www.poumaclub.com

384 ÉSOTÉRISME

8 MINUTES GRATUITES
40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE
Justine, Claudette et Francine, $3.79/min., 1-900-451-5276

Mr Bilal grand médium
Clairvoyant, don de naissance, de génération en génération. Vous aide à résoudre vos problèmes dans tous les domaines! Concernant : retour de l'être aimé, amour, travail, désenvoûtement, affection retrouvé, vente, mariage, affaires, chance au jeu, sexuelle, examens, succès, malchance. Si votre femme ou votre mari est parti(e), je vous aiderai avec confiance. Résultat en 72 h, 100% garantie, efficace et discret.
613 255-6209 505227

CARTES ET TAROTS, 40$, boussole, 25$, Ginette, 819-827-2614

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., 3,99$/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

384 ÉSOTÉRISME

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

PENSÉES par les cartes.
Denise Jetté au 819-770-2932.

386 MESSAGES PERSONNELS

10000000 caresse**,** CINDY sensuelle, films XXX, privé. **819-663-8123**

1 000 000 à 1, masssage sensuel, chaude Emanuelle, 819-210-6401.

100% "AAA" spa 613-744-7487
Nous engageons (Ottawa)
6 demoiselles❤relaxation sensuelle
175 ch. Montreal #303 (stat. gratuit)
www.tripleaspa.ca (spécial)

100% CHAUDE, sensuelle, Sheena, massage érotique XXX ❤246-4941❤

100% NOUVELLE fille, propre et privée, 2 min Aylmer,819-332-1224.

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, ouvert 7 jours
Megan, 819-743-9201.

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

❤ 1 HEURE de douceur, avec Maya ou Sonia, 10h à 16h. (819)770-5248.

1 MIN. CASINO, ❤ POUR 45 ANS + Dame seul/condo, 819-483-1165. ❤

A1, 100% satisfaction, **Julie, Sonia, Nathalie,** à Hull, 819-483-1172

ADORABLE, belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

★ AMY ★
(819)561-5774

BELLE beauté brésilienne aux yeux verts, Vanessa, 819-778-6227

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 21h. **Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.**

BELLE **Manon**, 30 ans, discret, reçoit, 5.5', 140 lbs, **819-439-4697.**

BONJOUR, Un bon massage? bienvenue h/f. Gabrielle 819-743-3737 Merci!

CAROLAN, massage, très belle blonde aux yeux verts (819)775-7291

CHRISTELLE DE RETOUR!
Offre plein service, (819)669-6616

386 MESSAGES PERSONNELS

CAROLE, MASSAGE ET + RECOIT. (819)360-3090

CLAUDIE vous amenera au paradis, ❤(819)208-8521❤

★★★★ Derniere semaine !!★★★★
9h à 14h30 Hull 613-263-4744
Très belle et sexy 44DDD
★★★★ blonde et bronzé ★★★★

ÉMILIE, satisfaction, service complet, 9h à 20h, (819)669-6616.

★★ EN DOUCEUR ★★
Jessie 819-775-4726

FRANCE massage, très jolie, jeune, blonde, Gatineau, 819-775-7291.

❤JADE, belle blonde aux yeux verts, de retour, Gatineau. ❤819-208-8521❤

JENNY, service complet, à fond, 9h à 20h, (819)669-6616.

JOLIE jeune femme très chaude. Couple disponibles. 819-319-4148

❤ KIM, 20 ans, très chaude ❤ reçoit à Hull. 819-319-2440.

LE MEILLEUR MASSAGE ET PLUS, LORENA, 819-921-7380
73 HOTEL DE VILLE.

LES EXPERTES vous offre les services à volonté, avec de très jolie filles, satisfaction assurée à 150 %, 545 Maloney E. (819)669-6616

❤ MASSAGE, bouche sensuelle, grassette, 24h, (819)776-9306 ❤ ❤

MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

MASSAGE...de 8h à 17h, Mélane, 819-360-7584.

MASSAGE pour homme par homme, 7 jours, Hull, Samuel, **819-771-1921**.

MASSAGES 5 ÉTOILES ET PLUS
JESSICA 819-918-4239.
73 HÔTEL DE VILLE

MASSAGE sensuel pour homme, Éric reçoit, (819)319-5688

MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE
1ER CHOIX, **613-859-8123,** 8h à 24h, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

386 MESSAGES PERSONNELS

NOUVELLE OUVERTURE
Massage pour la détente du corps.
www.a-massage.net
(819)595-1085
45 St-Joseph, Hull

★★★ OCEANA ★★★
Super Massage.
135 rue Wright, Hull
819-775-4726

STEPHANE, homme pour homme, discret. 819-319-4266

SUPER massage pour 40 ans et + Hull, (819)595-2919, Christine

TRANSSEXUELLE, TRISHA
38 DDD, bien en chair, en visite au Canada, 613-818-8906

388 SERVICES D'ESCORTE

❤ ❤ ❤ EXXXTASE ❤ ❤ ❤
8 jeunes femmes 18 à 25 ans débutante duo et couple
Disponibles 7/7, 24h.
Angelo, 819-328-5393

❤ DIVA ❤ DIVA ❤ DIVA ❤
Jeunes débutantes de 18 à 30 ans se déplacent dans l'Outaouais, Savannah, 819-328-2022

0000000000000000000000000000

★ CHERRY ★
Spécial pour 2 heures. De 18 à 40 ans, solo/duo. Lingerie, domination, fétiche. Se déplace, discret, 24h.
ENGAGEONS. Lisa, 819-319-0225

100% PLAISIR et douceur
pour moments inoubliables, Engageons 819-208-2656.

24/24 EMANUELLA, massage et + +, à Hull, 819-483-0121 Bon prix.

ALEXIA, jeune débutante, 20 ans, 34C, 120lb, cheveux noirs, yeux verts. Sensualité à volonté, (819)743-9575.

CHANTAL
Sensuelle, jouets...9h.
613-237-6735,
www.chantalsweet.com

CHLOÉ, corps de star porno, recoit du lun. au ven., 10h-16h. (819)643-4872.

DOUCE Crystal vous reçoit.
❤ ❤Soir, 819-777-5254 ❤ ❤

388 SERVICES D'ESCORTE

EBONY
Jolie demoiselle noire, 25 ans
Ex danseuse, ouverte d'esprit
5'5, 110 lbs, centre-ville d'Ottawa
Reçoit et se déplace
(613) 853-8660; (819)921-8033

❤ESCORTES ASIATIQUES ❤
613-668-3456. Se déplace. 24h/7,
www.asianescort.yolook.net

JOLIE FEMME NOIRE 613-322-8976.
reçoit Ottawa. Se déplace. Discret

MÉGANE, grande brunette, 40 D, rondelette, prête pour une aventure de passion, Hull, (613) 266-3289

◆◆ PYRAMIDE ÉLÉGANCE ◆◆
819-921-3264

❤REBECCA reçoit, 5'8", 135lbs,❤ 23 ans, discrète, 819-775-3077.

SEXY BUNNY
19 ans chaude et sensuelle. Reçoit et se déplace 819-208-1296

SUMMUM, 18 à 40 ans, jolie, discret, se déplace, 24h, 819-962-6969.

VICTORIA, 29 ans, gros buste, cheveux longs roux. 819-329-2477

VOUS voulez du plaisir avec femme mature. Jessy,819-643-9886. Gatineau

404 GARDIENNES DEMANDÉES

4 SOIRS sem., bébé 7 mois, avec voiture de préférence, (819)568-2375.

EXCELSIORI
Recherche éducateur(trice)
- Exp. avec les enfants 2 à 5 ans;
- Cours RCR et premiers soins valides;
- Vérification d'antécédents judiciaires;
- Bilinguisme.
Info.: 819-778-8889

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

NOUVELLE ANNONCE!
ISOLANGUES, professeur SL2, 2 ans d'exp. + bac, temps plein, très bons honoraires. Envoyez C.V. à: isaboced@hotmail.com

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374



332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE
Service et installation à domicile, télé, projection DLP/LCD Plasma,
819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

1-2-3 TOUT EST PROPRE! Expérience dans l'entretien ménager résidentiel et commercial. Assurance, Diane 819-923-3587.

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

★★★

ENTRETIEN ménager régulier ou grand ménage + travaux de peinture, 25 ans d'exp., Chantal 819-776-6617

ENTRETIEN ménager résidentiel et commercial, tarifs abordables, 9 ans d'exp. ET saisonnier. 819-210-2168.

FEMME de ménage, 10 ans exp., références. Julie, 613-889-7006.

FERAIS entretien ménager, satisfaction garantie. Chantal, 819-777-4669.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager. 819-665-4137.

MÉNAGE et entretien D.H., résidentiel + comm. Satisfaction. 819-918-4109.

NETTOYAGE résidentiel et commercial. 18 ans d'exp. Appelez entre 13h et 20h30 au (819)568-9077.

PERSONNE fiable avec exp. pour faire votre ménage. N'hésitez pas à me contacter, Monique au 819-246-3541.



Un ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-663-0343

342 PISCINES

★**Piscines et Déneigement** Larose Fermeture de piscines et spas, réparations de tout genre, **(819)360-7670.**

VENTES, installations et réparations de piscines creusée, (819)986-1923

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% ABORDABLE**, S.M. abattage et émondage**, déchiqueteuse/"dessoucheuse", assurance complète, estimation gratuite, 819-923-6782.

★AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com

CÈDRES POUR HAIE, de 3 pi à 5 pi de hauteur, gros spécial sur 3 et 4 pi, garantie d'un an sur installation. 819-663-6504, 819-921-4110.

CERA-BLOC
PAVÉ uni, taille de haies de cèdres, estimation gratuite, muret et pose de pelouse, 819-664-7369.

DOUBLE R abattage. Enlèvement de souches, taille de haies de cèdre, déchiqueteuse pour branches, estimation gratuite, 819-663-1811 ou 819-712-1325.



EXCAVATIONS MIRIK
(service résidentiel)
- Creusage de tous genres
- Epandage de terre et gravier
- Transport en vrac 0 à 10 verges
- Parfait pour endroits restreints
- Visa, MasterCard, Interac

(819)595-0684

MONSIEUR PAYSAGEMENT
Aménagement paysager et déneigement à la souffleuse, Touraine et les environs, 819-210-9442.

PAYSAGEMENT Gatineau Québec. **À PRIX MODIQUE** taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, filage d'asphalte, etc. (819)568-0014, (819)210-5895

PRO-CÈDRE Outaouais, spécialiste en taille de haies et arbustes de tout genre, émondage, abattage. Estimation gratuite. (819)921-2818.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

VERDURE X PRESS
Taille de cèdres, râtelage et nettoyage d'automne, pas cher!
819-319-6076.

346 SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

www.dragon-securite.com
caméras de surveillance, système d'alarme, (819)663-2663

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

QUALITÉ D'AIR OUTAOUAIS
Échangeur d'air, service d'entretien, fournaise, thermopompe, foyer, etc. Service 24 heures. (819)643-5695.

SANTÉ-CONFORT OUTAOUAIS
Estimation gratuite, contre tous problèmes d'humidité, représentant(e)s recherché(e)s, Hugo: (819)918-7591.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678,661-0679

#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION Alain Noël: 819-775-1553. Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

#1 EN RÉNOVATION. Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite, RBQ, APCHQ, **819-328-2016**.

ÇA COULE, NOUS RÉPARONS
Réparations de fondation
Excavation et Camionnage,
819-671-4187, Cell.: 819-360-4187

CALFEUTRAGE et joints de ciment, 819-770-6048, 819-328-8587.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION Rénovation Aubut pour travaux de tous genres, RBQ8315150613, (819)210-5112

CONSTRUCTION, rénovation, int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licence RBQ. Aussi conception plans et devis. 819-643-9084.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

FERAIS finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 819-664-1127 819-669-6232.

FINITION, rénovation, bois franc, céramique, etc... Prix compétitifs. Estimation gratuite. Francis au 819-921-6883.

HOMME à tout faire. Je travaille pour vous plaire. Dites-moi vos idées, je vais les exécuter. Téléphonez: 819-328-2529. Résidentiel seulement.

PEINTURE en tous genres et petites rénovations, Luc, 613-889-0682.

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, (613) 852-1929.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉNOVATIONS multiples, estimation gratuite. Richard au 819-921-2542.

354 MAÇONNERIE

RÉPARATION briques, pierre, cheminée, maçonnerie décorative, "sandfinish", travail en hauteur. 819-329-1329

RÉPARATION DE CHEMINÉES
819-281-4716, 819-766-3006

SANDFINISH, galeries, escaliers, trottoirs de ciment. Travail bien fait et garanti. Serge 819-684-5731.

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16
819-561-8905.

100% GARANTIE, toitures M.S., RBQ, (819)790-8475 ou (819)208-6560

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de barbeaux, toit plat, membrane chauffée, RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718

NOUVELLE ANNONCE!
LES TOITURES MDL
Tous genres de toitures, spécialité toits plats. 819-281-4395, 819-639-4395.

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

358 ÉBÉNISTERIE, MENUISERIE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD, réparation, neuf, spa, inspection, (819)360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

3e GÉNÉRATION de plâtrier, tireur de joints, stucco acrylique, licencié Québec, estimation gratuite. 819-663-1560

FERAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 819-664-1127.

GROS et petits travaux de peinture et plâtre. (819)351-3974.

SS RÉNOVATION (819)661-1983
GYPSE, JOINTS, PEINTURE, ETC.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

CÉRAMIQUE, installation résidentielle, 30 ans d'exp. 819- 962-0134.

366 DÉMÉNAGEMENT

100% ABORDABLE
DÉMÉNAGEMENT RÉGIONAL
Estimation gratuite, prix fixe.
819-568-0342

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

366 DÉMÉNAGEMENT

$ PRIX RÉDUIT!

819-561-1686
#1 À PRIX FIXE
Déménagement
CLAUDE TRANSPORT

CAMION de déménagement à louer avec chauffeur, avec ou sans aide, prix à discuter, 819-360-2559

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : (819)329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.



NOUVEAU!
DÉMÉNAGEMENT MINIMUM
À prix minimum sans minimum de temps. Le meilleur prix c'est garanti!
819-777-3188.

368 PAVAGE

NOUVELLE ANNONCE!
ASPHALTEZ VOTRE ENTRÉE à prix d'automne imbattable, travail garanti. Faites vite! R.B.Q. 8314-2760-54, 819-351-8369.

SCELLANT BC, scellant d'asphalte, réparation d'asphalte et fissure à chaud. RBQ/CCQ. **819-790-8648.**

370 DÉNEIGEMENT

1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW Spécialisé en déneigement résidentiel. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull et Aylmer. Places limitées! 819-682-8868. www.techni-snow.com

A.S. DENIS Déneigement, bon prix, estimation gratuite, 819-770-2203

374 DIVERS

ATTENTION!

VOUS avez besoin d'une ligne résidentielle? Bon ou mauvais crédit accepté, appelez sans frais: 1-866-343-0119.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

1 COUTURIER(ÈRE) avec ou sans exp. (819)962-2547, (819)205-3744.

★★★

1 DÉBOSSELEUR, 1 mécanicien avec exp. demandés. (819)770-7777.

★★★ **2 COUTURIERS(ÈRES)** ★★★

Demandé(e)s, temps plein ou partiel. Salaire selon exp., possibilité d'avancement. Exp. dans la retouche de vêtements un atout. Minimum requis: les ourlets. (819)921-1545.

★★★ **550 BOUL. DE LA CITÉ** ★★★

★MOCA LOCA!★
Personnes dynamiques, temps plein bilingues. Super ambiance de travail! Contactez Mila: **(613)218-5552**. ★

ATTENTION !!

Approx. 18,50 $/heure
Travail genre recensement
Rémunéré à la pièce
Classe d'orientation assurée pour les candidat(e)s acceptés
Bilingue

Appelez pour une entrevue composez le
613 216-7365
505132

AIDE-couturière, réceptionniste demandé(e), bienvenue étudiant(e), contactez Monique St-Pierre: (819)771-7776

AIDE-ÉDUCATRICE (milieu familial). 819-777-7854 (laissez message).

APPLICATEUR de stucco, 3 ans d'exp., voiture, Ontario, (613)229-3332

À qui la chance? Temps plein, 13h à 21h, lieu de travail: secteur Hull, exp. en télémarketing, bilingue, 11$/h + bonis. Vicky au (819)639-9911.

ARBITRES et chronométreurs recherchés pour ligue de hockey adulte. Alain Carrière au 819-669-1616 ou Alain Brisson au 819-663-2273.

MEGA AUTOMOBILE

REPRÉSENTANT(ES) DES VENTES

Venez vous joindre à notre équipe. Nous vous donnons les outils pour réussir :

• Formations sur place !

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 819 770-6342
A/s de M. Ron Lavoie ou par courriel : rlavoie@megamitsubishi.com

1261, boul. St-Joseph secteur Hull 819 770-2277
506139

★★★

ASSISTANTE VÉTÉRINAIRE ou TECHNICIEN(NE) santé animale
Temps plein, à Buckingham. Veuillez envoyer votre C.V, format Word: hvb2005@yahoo.ca

$$ ATTENTION CHOCOLAT $$
Vends tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup $$$
1-800-561-2395

NOUVELLE ANNONCE!

AVIS aux retraités ou semi retraités Emploi à temps partiel dans le domaine de la rénovation, heures de travail flexible! Compagnie de gestion immobilière recherche une personne dynamique et responsable, 5 ans d'exp. min., besoin de véhicule et d'outils, débutez immédiatement. 819-918-7999

AVON - 150$ PRODUITS GRATUITS
Travail à partir de la maison, facile et payant, jusqu'à 50% de profit. Pour inf.: 819-663-0440

AVONS, produits gratuits, travail à partir de la maison, facile et payant, jusqu'à 50% de profit. Pour informations 819-246-7030 ou 819-210-5349.

BARMAN/BARMAID avec exp, travail jour et soirée ou sam. et dim, 12h/jour. Faire parvenir C.V. avant le 22 sept., 2008 à: L'Association récréative de Templeton (819-663-8901), 13 rue du Curé-Labelle, Gatineau, QC, J8P 1X7, a/s de Jean-Pierre Charette.

BESOIN livreur (h/f) avec petite voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Gatineau, Hull ou Aylmer, pour remplir une demande d'emploi.

CANADIAN COMFORT WINDOWS AND DOORS
Installateurs avec équipement demandé immédiatement. 613-727-9387.

CENTRE DE LOCATION Bouladier recherche commis service à la clientèle pour location d'outils, avec exp., (819)568-3492.

CHAUFFEUR de camion classe 1, minimum 3 ans d'exp., temps plein. 819-664-9710

NOUVELLE ANNONCE!

CENTRE GOODYEAR
Homme de service, salaire selon exp. Demandez Luc au: 819-561-1936

CHAUFFAGE André Bernard est à la recherche d'un compagnon poseur d'appareil de chauffage, métier 414 CCQ, et qui est débrouillard en électricité (un atout), pour le service sur les fournaises et qui possède la carte de gaz 111. 819-246-3977.

CHAUFFEUR de "Roll-Off", bilingue, avec exp., classe 1 ou 3. Envoyez C.V. et dossier de conduite au 1148 boul. Gréber, Gatineau, J8V 3Z9, Fax: 819-243-9746.

CHAUFFEURS demandés, classe 3 pour compagnie de déménagement, (819)561-7131 ou télécopiez C.V. au 819-246-9918.

CHAUFFEUR(SE) de remorque "Towing", de nuit et fin de semaine, avec exp. 819-986-8344.

CHEF d'équipe/superviseur. Si vous êtes énergétique, motivé et désirez faire partie d'une équipe dynamique et grandissante,envoyez votre C.V. par courriel à: jobs@mrkitchens.ca ou par télécopieur au 613-443-3406.

NOUVELLE ANNONCE!

CHERCHE livreur (h./f.) avec auto, doit être fiable et honnête, temps partiel et temps plein , avec références, salaire intéressant 9.50$ + pourboires. Apportez C.V. au Dépanneur Séguin, 903 St-Louis, Gatineau.

CHERCHER l'homme à tout faire/nettoyeur à temps partiel dans Gatineau/Aylmer, 819-772-6888

Auger TOYOTA et frère Ltée

HOMME DE SERVICE

Tâches :
- Service de navette à la clientèle
- Livraison de pièces
- Entreposage de pneus et autres tâches

Critères :
- Capable de travailler en équipe
- Ponctuel et dynamique

Bons avantages sociaux

Faire parvenir C.V. par téléc. : 819 986-6701
Tél. : 819 986-2224

Courriel : augertoyota@bellnet.ca
A/S Guy Auger
1205, rue Odile-Daoust, Gatineau J8M 1Y7
(Secteur Masson-Angers)

Votre candidature sera traitée de façon confidentielle.
505223

CLAENAIR recherche nettoyeur(euse) de tapis, 800$ à 1,200$ par sem. 40h/sem., Marc, 819-664-2444.

NOUVELLE ANNONCE!

URGENT!

COMMIS
Brimich Solutions est à la recherche d'un(e) commis à temps plein, min. 2 ans d'exp., bonne connaissance en informatique, parfaitement bilingue. C.V. à: stephanbazinet@brimich.com.

URGENT!

COMPAGNIE d'armoires en pleine expansion est à la recherche d'un commis-comptable avec 2 ans d'exp., bilingue. 819-663-6669 Fax: 819-663-9990

NOUVELLE ANNONCE!

A. POTVIN Construction Limited

COMPAGNIE DE CONSTRUCTION bien établie désire augmenter son équipe de main-d'oeuvre pour travail résidentiel.

Recherche employés avec véhicule:

- Finition extérieure
- Boiserie intérieure
- Journaliers
-Homme de service.

Projets à Orléans, Ottawa, Kanata
Contactez Gilles au: 613-223-7022

COMPAGNIE d'entretien paysager (tonte de gazon) est à la recherche de journaliers à temps plein. Télécopiez votre C.V. à Luc au (613)831-2794.

COMPAGNIE en pleine expansion cherche employé(e)s pour faire entretien ménager résidentiel et commercial, jour, soir ou fin de sem., temps plein ou temps partiel. Salaire et avantages très intéressants. 819-923-0888.

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (59 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

★★★

CONCIERGE résident, avec exp., temps plein. 819-328-4845.

CONFORT OUTAOUAIS, besoin installateur de climatiseur mural et central, avec exp., Rock (819)775-2323

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec ou sans exp., véhicule requis. Patrick: 613-227-7114.

COUTURIÈRE demandée avec exp., 12$/h, 819-643-4447

COUPLE CONCIERGES D'IMMEUBLE

Assistance aux gérants d'immeubles. Effectuer le nettoyage intérieur et extérieur des immeubles. Sortie régulière des rebuts, répondre et résoudre les plaintes et réquisitions des locataires. Exécuter les travaux de réparations et rénovations des immeubles et des logements. Faire le suivi des travaux en cours. Le poste exige une garde le soir et week-end 1 fois aux 3 semaines. Salaire concurrentiel et logement fourni. Doit posséder des outils. Bilingue un atout important.

Veuillez envoyer votre C.V. par fax au : 819-778-3380 ou par courriel à : npaquin@oxfordproperties.com
504897

COUTURIER(ÈRE), temps plein 11$/h. Galeries Aylmer et place d'Orléan. 819-923-3524.

CUEILLEURS DE CÈDRE, bonne connaissance de la région OTTAWA/OUTAOUAIS. Se présenter avec C.V. au 60 rue Adrien-Robert, Hull,12-14$/h

DAME de préférence, résidence Ottawa, postes de soirée/nuit, 613-799-7478, 613-837-9344.

DÉBOSSELEUR autonome. Atelier de carrosserie International, 819-771-0413

DEMANDE aide cuisinier(ère)+ livreur avec auto, 30h/sem., 1 Cholette, Hull, Pizza Cantley. (819)775-8695

DEMANDE personnel de nuit pour épicerie. Contactez Ronald:819-771-7701.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageurs et aide-déménageurs avec exp., permis de conduire atout. 40 h/sem. et +, salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull

DÉMÉNAGEMENT SLBL
Déménageur, aide-déménageur, Installateur de système de bureau demandé avec expérience. Doit connaître Teknion ou Hayworth ou Steelcase, etc... 819-771-2525 entre 8h et 16h, Demander Jean-Marc

DÉMÉNAGEURS ET AIDE-DÉMÉNAGEURS (commercial et résidentiel). (819)561-7131 ou télécopiez C.V. au (819)246-9918.

GRANDE OUVERTURE!

Nous recherchons des personnes dynamiques
- Moyenne de 20 $/heure
- Possibilité de promotion
- Formation rémunérée pour les candidat(e)s qualifié(e)s
- Bilinguisme essentiel

Appelez le 613 231-3337
504786

ATTENTION!

DÉPANNEUR Gatineau recherche commis temps partiel avec exp. jour/soir/fin de sem. Téléphonez au 613-837-1832 ou 819-503-1025 ou télécopiez CV au 613-824-9843.

NOUVELLE ANNONCE!

ÉBOUEUR demandé (h/f), temps partiel, région Thurso. (819)985-3161.

ENTRETIEN ménager, 1 poste, temps plein, résidences privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10 $/h, 819-663-0343 (jour), 819-328-0866 (soir).

NOUVELLE ANNONCE!

ENTRETIEN ménager résidentiel, 20-25h/sem., femme de préférence, travail d'équipe, 10$/h. Laissez vos coordonnées: 819-360-7898.

NOUVELLE ANNONCE!

ESCORTES DEMANDÉES
Pour agence très achalandée, 100$/h
$$$ Claude: (819)328-5393 $$$

GARDE de sécurité, temps partiel et temps plein, l'expérience n'est pas nécessaire, doit être bilingue, (613)721-8200

GARDERIE la Coccinelle recherche une éducatrice, jour: (819)439-1239 ou soir/fin de sem.: (819)669-8017

HOMME demandé (h./f.) en construction (framing), 1 à 2 ans d'exp., avec cours de sécurité, doit posséder auto. C.V. par fax au: 613-488-2160 ou laissez message au 613-488-3265.

HOMME de service/concierge, poste temps plein, dynamique, responsable, avec exp., projet 116 unités, Gatineau. Salaire compétitif et logement fourni. Contactez Brigitte: (819)643-6363

HORIZON MESSAGER
URGENT! messager (ère)s, avec auto,mini-van ou vélo, temps plien/partiel, exp. requise. Boni essence, Se présenter au 52 Hotel-de-Ville, Hull.

INSTALLATEUR mobilier de bureau, avec ou sans exp. (Lacasse, Tecknion, All Steel.), au 819-595-9936 ou télécopiez C.V. au 819-246-9918.

INSTALLATEURS de pavé uni et mur de soutien, avec exp. Télécopiez C.V. au 819-770-9579.

NOUVELLE ANNONCE!

JOLIE Dame, 25 ans+ , Buste moyen et plus, comme modèle pour Lingerie sensuelle, bonne forme physique de préférence, exp. non nécessaire, Très Payant $$$. Immédiatement. (613)742-8606

JOURNAL DE MONTRÉAL
recherche camelot motorisé pour Aylmer et Gatineau. Mathieu 819-775-2070.

LES EXPERTS SUR ROUES, Hull, recherche un(e) mécanicien(ne), 5 ans d'exp., salaire selon exp. 819-775-1023 ou 819-771-7380.

NOUVELLE ANNONCE!

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur de Hull et Aylmer

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **819-921-1701**.

Distribution DR HULL - AYLMER - PONTIAC

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans les secteurs de Messines, Bouchette et Ste-Thérèse

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 6 h et 17 h, du lundi au vendredi, au numéro **613-562-0555 ou 1-800-267-6961**.

LeDroit CYBERPRESSE.CA
POUR COMPRENDRE LE MONDE

MAIN-D'OEUVRE générale recherché(e), $10/h, 819-778-0448.

MANTHA ASSURANCES
295 ch. Montréal, Vanier, Ont.
Une carrière de courtier! Bilingue et connaissances informatiques. Courriel: paul@manthainsurance.com, cell.: 613-868-1472, fax: 613-746-7304

MÉCANICIEN(NE)S démandé(e)s, bilingue, salaire à discuter. Contactez Richard au (819)568-8481.

NETTOYEUR CHATEL, commis demandé avec exp. (h/f).Se présenter au Bureau Chef, au 151 boul. Gréber, Gatineau, demandez Jocelyn ou Carole.

NOUS cherchons personnes pour travaux divers de paysagements (Interlock, plantage d'arbres/arbustes et maintenance divers). Permis de conduire serait un atout. 10,50$/h (819)561-1873

NOUS embauchons: commis débarrasseur, plongeur, homme à tout faire, cuisinier et serveur. Se présenter avec C.V., au restaurant La Cage aux Sports, secteur Hull. 819-771-2243.

NOUS recherchons un gardien de nuit pour motel. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 819-771-6142 à l'attention de Mario.

NOUVELLE ANNONCE!

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI. Formation offerte par l'employeur. Tu désires une nouvelle carrière? Salaire très intéressant. Tu es sérieux, débrouillard et responsable. Tu es en forme physiquement. Nous sommes la plus grosse compagnie de remorquage dans la région de Gatineau-Hull. Viens te joindre à notre équipe de remorqueurs chez Remorquage Henri. Contactez Guy au 819-213-4188 du lundi au vendredi entre 8h et 16h.

PAVAGE INTER CITÉ
CHAUFFEUR recherché, classe 1 et 3, exp. un atout, 819-595-0550.

PAVAGE ROBILLARD, est à la recherche d'un(e) chauffeur(e) classe 3 avec expérience (819)561-6797

PERSONNE demandée pour une garderie en milieu familial, lundi au vend. 9h à 13h. Hull. Manon: (819)772-2165

PHARMACIE (Hull) recherche technicien(ne) de laboratoire,1 an d'exp., personne dynamique et polyvalente, 819-778-2026.

PUBLI-SAC
recherche distributeur(trice)s, secteur Aylmer et Hull Ouest. 819-682-9719

Résidences de la Gappe

Les Résidences de la Gappe sont à la recherche
préposées aux bénéficiaires
temps plein, partiel et quart de travail (17 à 21 h)

Bienvenue aux étudiant(e)s en soins infirmiers.

Faire parvenir vitre C.V. par télécopieur au : 819 246-6796 ou par courriel : Reception-475@residencedelagappe.ca
506484

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche représentant des ventes, pour déménagements et entreposage, 1 an d'exp. min., doit avoir secondaire V, avec connaissance en informatique. Télécopiez C.V. 819-643-9088, courriel: demenagementsp@bellnet.ca
(819)643-2555

NOUVELLE ANNONCE!

PLOMBERIE BENMAR
cherche plombiers avec exp., pour résidentiel. Salaire commercial, Benoit, (819)213-0415 ou (819)213-4045.

POSTE disponible pour main-d'oeuvre générale (travaux intérieurs et extérieurs), permis de conduire obligatoire, taux 10.50 $/h, (819)561-1873.

PRÉPOSÉ(E) à l'entretien ménager pour résidence psychiatrique à Ottawa, temps plein, 8h à 16h, 16h à minuit, minuit à 8h. C.V. par fax au: 613-745-6060.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, temps plein, 40h/semaine, 9 $/h. Raymond: 819-213-4187.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, poste permanent, entre 15-40h/sem., heures variables, 9 $/h. Raymond: 819-213-4187.

PRODUCTION CUPIDON
à la recherche d'une candidate pour calendrier et film, débutante bienvenue, 819-743-2290 photo: multi.service@videotron.ca

PROMOTION EXTRA
Pourquoi travailler pour des "peanuts"? 300$ à 700$ par sem. Aucune exp. nécessaire. Les candidats doivent avoir une apparence soignée. Pour une entrevue, communiquez avec Angelo au 819-328-0374.

QUICKIE Pétro-Canada recherche caissier avec exp., responsable, temps plein/partiel, après-midi ou nuit. Se présenter: 151 Maloney O., Gatineau.

RECHERCHE 100 sauveteurs (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à septembre. Faites parvenir C.V. par fax au 613-789-0550 ou job@h2o.ca

RECHERCHE guide de traîneau, avec exp., doit avoir permis de conduire, bilingue et avoir de l'entregent. Pour info. ou pour envoyez votre C.V.: syvainmassie99@hotmail.com

RECHERCHE installateur de revêtement de vinyle ext., temps plein, Ottawa, pas besoin de cartes CCQ, Joe Vaz: 613-229-0567.

RECHERCHE main-d'oeuvre pour nettoyage sur chantier de construction., permis de conduire obligatoire, 10$/h, 819-561-1873

RECHERCHE mécanicien(ne) ou aide-mécanicien(ne) de mécanique automobile, (819)665-2052.

RECHERCHE paysagiste ou manoeuvre, exp., salaire compétitif, immédiatement, (819)360-1097

RECHERCHE personne avec affinité pour cuisine santé et entretient de maison, avec véhicule, 819-664-1127.

RECHERCHE personne avec camion et pelle à neige, déneigement résidentiel, saison 2008-2009. 613-233-4220.

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, de préférence avec carte CCQ, (819)664-1127.

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp. sur chariot-élévateur, temps plein, de nuit, très bons avantages sociaux. Patrick ou Michel au 613-248-0020. C.V. par fax au: 613-739-3961.

RECHERCHE personnes avec véhicule pour paysagement/déneigement, 819-665-7735, 819-827-7604.

RECHERCHE personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137

RECHERCHE serveur(se) ou barmaid/barman, appelle après 12h00 819-743-8219.

RECHERCHONS installateur d'appareil au gaz naturel, poste temps plein à l'année. Horaire variable. Salaire selon experience. Doit posseder une licence 134 et permis de conduire valide. Écrire à case 598, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

RÉPARTITEUR(trice), transport général et déménagement. Tâches: répartion des commandes résidentielles et commerciales, logistique, gérer les employés, avoir beaucoup d'entregent et avoir une bonne initiative, bien travailler en équipe, entrées de données informatiques, connaissances avec Exel et Word, (819)561-7131ou télécopiez C.V. au 819-246-9918.

ROCK ET PAULINE PATRY TRANSPORT
recherche mécanicien(ne) pour camions lourds, avec exp., bon salaire et bonnes conditions de travail, temps partiel ou temps plein. C.V. par fax au: 819-438-2193. Tél.: 819-438-2223.

R. POMERLEAU LTD
recherche
MÉCANICIEN(NE)

À temps plein
pour équipements lourds et camions.
Expérience requise.
Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au: 613-822-2506
ou par courriel:
richard@rpomerleau.com

SERVEUR(SE)S et portier ayant expérience pour emploi à temps plein et partiel. Pour le club Pigale. Se présenter au 99 boul. Greber, à Gatineau et demander pour le gérant.

SERVICE clientèle gouvernement
Temps plein/partiel, bilingue, 23,000$+bonis
(819)772-7777 www.harvard1.com/ok

SOUDEUR demandé (h./f.), avec 10 ans min. d'exp. un atout, très débrouillard. Gerry au (819)665-0273.

Weed Man

Technicien d'entretien de pelouses
Nous cherchons des gens motivés pour joindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, disponible pour débuter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. contactez-nous au 819-777-1710.

TECHNIEN(NE) en carosserie de voiture avec exp. Très bon salaire + avantages. Vous présentez au 900 Clyde Ave, Ottawa, ou envoyez C.V. par fax au: 613-725-2693 ou par courriel: frank@bemac.ca Frank: 613-725-3711

TIM HORTONS, 894 St-Joseph recherche pâtissier(ère)s de nuit et caissier(ère)s de nuit, 10$/h + pourboirs, caissier(ère)s de jour du lun. au ven., temps plein Tél.: 819-776-2552. Envoyez C.V. par fax au 819-776-2117 ou 819-777-6575.

Tim Hortons

TIM HORTONS - PONT ALONZO
Commis demandé, de nuit. Apportez C.V. au 5 av. du Pont, Gatineau.

VENDEUR(EUSE) temps partiel. Se présenter la sem. avec C.V., Boutique Panda, Promenades de l'Outaouais.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

Meubles MEGA Furniture

★★★

BESOIN vendeur(euse), bilingue, temps plein, exp. avec meubles un atout. Salaire de base + commissions. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.

RECHERCHE commis pour vente de pièces et accessoires d'auto, temps plein, avec exp., Profil performance. Info: Éric, 819-665-3250

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

REPRÉSENTANT DES VENTES
dans le secteur de l'automobile et des équipements de garage.
Hunter Engineering Company, qui a son siège social à Newmarket (Ontario), est à la recherche d'un(e) candidat(e) bilingue et disponible pour voyager fréquemment pour établir et conserver un bon rapport avec ses clients. Le candidat doit fournir son propre véhicule et doit posséder une camionnette ou une remorque à des fins de démonstrations. La compagnie offre la formation, un territoire exclusif et un support technique. Les revenus seront à la mesure de vos ambitions. Vous pouvez nous rejoindre par téléphone au: 1-800-263-5006, poste 229 (M. Tallon) ou envoyez votre C.V. par courriel: dtallon@hunter.com ou par télécopieur au: (905)953-7769.

VENDEUR(EUSE) automobile avec ou sans exp.. Robert au 819-568-2591.

412 PERSONNEL DE BUREAU

AGENT(E) de bureau, pour service de traiteur, formation ou exp. requises, Geoffroy, (819)213-0673.

BOUDREAULT LTÉE

est à la recherche d'un(e) **réceptionniste**, **BILINGUE.** Le(la) candidat(e) devra être mature, dynamique et motivé(e)e. Expérience dans le domaine serait un atout. Faire parvenir votre C.V. à: sylvie.pariseau@boudreault.ca

CLINIQUE d'optométrie de Buckingham recherche assistant(e) optométrique, avec ou sans exp., temps plein/partiel. Télécopiez C.V. au 819-281-4623 aux soins: Linda Latourelle.

CLINIQUE santé bien établie recherche une personne bilingue, dynamique et ayant beaucoup d'entregent, connaissances informatiques requises, 10$ à 14$/h. C.V. par courriel au: info@chiroduportage.com

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE dentaire demandée à Gatineau, exp. serait un atout. Une opportunité exceptionnelle est offerte à des individus fortement motivés et enthousiastes. Nous sommes prêts à les accueillir au sein de notre pratique très occupée. Télécopiez C.V. au 819-671-9830 ou par courriel: lasersmile@bellnet.ca

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e), pour clinique dentaire achalandée, doit avoir exp. et rapidité, bon salaire, poste temps plein permanent, libre immédiatement, Télécopiez C.V. au (819)663-7982.

NOUVELLE ANNONCE!

ASSISTANTE Dentaire intéressée à faire secrétariat et assistance, 32h/semaine, horaire de jour, envoyez cv ren_soph@hotmail.com, ou téléphonez le (819)561-9191

ASSISTANT(E) dentaire, recherché(e) pour Clinique Dentaire située à Rockland (15 min. à l'est d'Ottawa). Temps plein. Salaire selon exp. Excellent esprit d'équipe. Apportez ou postez votre C.V. à Julie: 2911 rue Laurier, Rockland, Ontario, CP 999, K4K 1L6 ou par fax: 613-446-5006.

ASSISTANT(E)-dentaire, temps plein, 30h/sem. Envoyez C.V. par fax au 819-281-6150, 601 Av. de Buckingham, Gatineau, QC, J8L 2H4. 819-281-3368

CENTRE-DENTAIRE à Hull, dû à expantion, recherche hygiéniste, assistante et secrétaire dentaire pour se joindre à une équipe dynamique et agréable. Temps plein, 32h/ sem., télécopiez C.V.: 819-643-8616.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) au centre-ville de Gatineau, secteur Hull. Vous aimeriez travailler dans un environnement orienté vers la haute qualité avec une ambiance formidable? SVP nous faire parvenir votre curriculum vitae au C. P. 1002, succ. B, Gatineau, QC, J8X 3X5.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein, recherché, horaire de jour, envoyez C.V.: ren_soph@hotmail.com. ou téléphonez au 819-561-9191

HYGIÉNISTE ou assistant(e) dentaire demandé(e), le mercredi soir seulement. C.V. par fax au: (819)595-8781. Clinique dentaire Chiasson

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-281-1885.

URGENT! Recherche secrétaire dentaire, temps plein, exp. requise. Télécopiez C.V. au 819-682-3680 ou appelez Linda au 819-682-1682.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

AVIS DE RECHERCHE
Pure Styliste, studio très achalandé, recherche esthéticienne et styliste, (819)663-6666.

BARBIBELLE EST À LA RECHERCHE DE COIFFEUR(EUSE) D'EXP. CLIENTÈLE ABSOLUMENT FOURNIE, ÉQUIPE DYNAMIQUE, VÉRONIQUE AU 819-664-5000.

COIFFEUR(euse) RECHERCHÉ(e)
salon achalandé, 819-281-1183.

COIFFEUR(EUSE)S, équipe dynamique Studio Bella Caro, centre-ville Gatineau, 819-568-7740, 819-329-4645.

COURS pose d'ongles. Trousse de départ incluse. (819)246-7040.

CYNAIKA Studio recherche coiffeur(euse) (819)986-5207.

ESTHÉTICIENNE-électroliste, massothérapeute et technicienne en pose d'ongles recherché(e)s. 819-669-8512

MASSOTHÉRAPEUTE, esthéticienne et coiffeuse (h/f) demandées. Contactez France: (819)210-6565.

STATION de coiffure à louer, besoin aussi technicienne en pose d'ongles et esthéticienne. La Plage Beauté, 50 St-Raymond, Hull. 819-595-0909.

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK
Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE-CUISINIER(ÈRE) de jour, 1189 ch. de la Montagne, Aylmer. Apportez C.V. au restaurant. Contactez Lydia au (819)827-5619 ou (819)827-4125

ATTENTION!

AIDE en alimentation, service au comptoir, du lun. au ven. de jour, bon salaire, entregents et dynamique. Envoyer c.v. par fax au 613-742-3116.

A & W Gallerie de Hull,
cuisinier (h./f.) jour/soir, 20h/sem.
Laissez message: 819-561-5632,
awgatineau@videotron.ca

A & W Promenades de l'Outaouais
cuisinièr(e)s temps plein, (819)661-1244 ou awgatineau@videotron.ca

BILLARD TERMINUS RECHERCHE
Cuisinier(ère), temps plein / partiel, avec exp., salaire compétitif. Se présenter avec C.V. au 84 C Jean-Proulx.

CAFÉ DES FLANDRES recherche commis débarasseurs pour fins de sem., (819)561-8877.

CAFÉ DES FLANDRES recherche cuisinier(ère) avec exp., de jour, (819)561-8877.

CHEF et CUISINIER de ligne de soir à temps plein pour le Forum Sport Resto-Bar. Se présenter au 18 rue de La Baie, coin St-Antoine à Gatineau.

CHEF pour mets chinois demandé(e) (613)822-9470.

CHEZ CORA recherche
- Cuisinier(ère), temps plein.
- Plongeur et hôtesse du lun. au ven.
Se présenter avec C.V. au
200 boul. Gréber, Gatineau.

COMMIS débarasseur dans salle de poker et PLONGEUR, vous présentez au 1100 boul. Maloney Ouest, Promenades de l'Outaouais. Lux Deli Bistro.

COMMIS DÉBARASSEUR(SE) avec exp. pour resto à déjeuner. (819)328-2261.

CUISINIER(ÈRE), aide-cuisinier(ère) et plongeur(euse), serveur(euse), spécialiste déjeuné(samedi et dimanche seulement) avec exp. (819)360-3175

CUISINIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E), avec exp., fin de sem., personne fiable, Brasserie de l'Ile, (819)664-8138.

CUISINIER(ÈRE), temps plein, avec exp., salaire selon compétences. Se présenter avec C.V. à la Cage aux Sports de Gatineau, 325 boul. Gréber, entre 9h et 17h.

CUISINIER (h/f) pour services de cafétéria, travail de jour, lun. au ven. Formation et exp. requises. À partir de 12$/h, Geoffroy, (819)213-0673.

CUISINIER(IÈRE)S temps partiel, 20h et + par sem., bon salaire, bonne condition de travail. Envoyer c.v. par fax au 613-731-2681 à l'attention de Délima Girouard.

DELI CHENOY'S RECHERCHE
Cuisinier(ère)s, temps plein ou partiel., de soir et de nuit. C.V au: 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

EAST SIDE MARIO, HULL,
Cherche cuisinier(ère), serveur(se), temps plein et temps partieL. Se présentrer au restaurant avec C.V. Demander Joseph, 819-776-6607.

HÔTEL du Voyageur recherche préposé(e) à la réception, temps partiel, fin de sem. de nuit, préposé(e) aux chambres, cuisinier(ère), serveur(se) et plongeur(se). Présentez-vous avec C.V. au 585 boul. La Gappe

NOUVELLE ANNONCE!

JOIGNEZ-VOUS à une équipe gagnante. Le Bifthèque est à la recherche (h/f) de barmaid, commis débarrasseur, serveur de banquet, plongeur et hôtesse. Temps plein, exp. en restauration requise. Se présenter au 75, rue Edmonton à Gatineau ou faire parvenir votre C.V. à: dirrestauration@videotron.ca

L'HYPPODROME d'Aylmer est à la recherche de: aide-cuisinier(ère)s, serveur(euse)s et plongeur(euse)s. Envoyez C.V. par fax: 819-778-1684 a/s de Silvie Bouchard.

★★★

McDONALD

Personnel, temps plein de jour et de nuit. Avantages sociaux, équipe dynamique, 80 boul. Gréber, Gatineau: 819-561-1436, Masson: 819-281-6574.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

MOLTO BISTRO EMBAUCHE!
Nous cherchons temps plein et partiel, bilingue, serveur(euse) et hôte(esse), préposé(e) au sandwich. On a agrandi récemment le Bistro italien moderne. Cherche des employé(e)s enthousiames et positif(ive)s avec un potentiel pour grandir avec nous. Si vous êtes intéressés, apportez votre C.V. au 131 prom. du Portage. 819-777-9334.

STERLING

PLONGEUR, CUISINIER(ÈRE), SERVEUR(EUSE) et commis-débarrasseur, temps plein/partiel. Bon salaire et bons avantages. Demandez Ahmed ou Jean-Pierre au 819-568-8788 ou se présenter au 835 Jacques-Cartier.

PLONGEUR (h/f), avec permis de conduire, temps plein de jour, à partir de 10$/h. Geoffroy, 819-213-0673.

PLONGEURS et aide-cuisiniers demandés, (h./f.), **URGENT!**, temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge**, **Angers**. Contactez Michel au: 819-986-6862.

★★★

RECHERCHE cuisinier, aide-cuisinier (h/f), soir et nuit, salaire très compétitif $$$. Ginette, 819-213-1371.

RECHERCHE: serveuse, serveur, bar secteur Aylmer, belle personnalité, air intéressant(e), communiquez avec Luc, (819)684-0444

RESTAURANT CAZA GRECQUE
RECHERCHE personnel de restaurant: serveur(se)s, plongeur(se)s, cuisinier(ère)s avec prime, commis de table, avec exp. Se présenter au 85 Bellehumeur, Gatineau et au 200 Principale, Aylmer.

RESTAURANT GEORGES

recherche serveurs(se)s, et cuisinier(ère), avec exp. de préférence. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, Hull.

RESTAURANT La Fiesta recherche cuisinier(ère), plongeur, commis débarrasseur et hôtesse, avec exp,. Temps plein ou partiel, disponible jour/fin de sem. Se présenter avec c.v. au 630 Maloney E.

RESTAURANT LA PERGOLA
recherche plongeur(se) et aide-cuisinier(ère), temps plein. Benoît 819-561-0555

NOUVELLE ANNONCE!

RESTO BAR LA TASCA
Recherche DJ, 3 soirs/sem., avec exp. en animation, (819)213-2635.

RESTO BAR LA TASCA
recherche serveur(se)s avec exp., temps plein, (819)213-2635.

SERVEUR (h./f.) avec exp., temps plein/partiel pour restaurant familial. Téléphonez ou se présenter avec C. V. au restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 819-684-1771.

NOUVELLE ANNONCE!

SERVEUR(SE) recherché(e) au bar sportif le Pichet d'Or, déposer C.V. en personne au 2307 rue St-Louis.

NOUVELLE ANNONCE!

SERVEURS (h/f), avec exp. seulement. Apporter C.V. au restaurant Du Barry, 343 boul. Gréber, Gatineau.

TIM HORTON
URGENT! Besoin de personnel pour combler tous les postes à temps plein de jour. Se présenter au 208 boul. St-Raymond (secteur Hull).

URGENT
L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
recherche plongeur(se), le soir, temps plein et temps partiel. (819)827-0332.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

PERSONNEL dans la rénovation et construction, avec exp., temps plein. Bon salaire. Avoir véhicule. A Ottawa. 613-282-3376 ou fax: 819-568-5096.

RECHERCHE briqueleur pour brique ou bloc, travail à long terme, de sem. ou fin de sem., personne fiable 819-921-8296

RECHERCHE installateur de bois-franc et flottant. Doit avoir OBLIGATOIREMENT un minimum de 1 an d'expérience, carte de securité et de CCQ., temps plein dès maintenant, 819-213-2355

RECHERCHE personne travaillante/fiable avec voiture, pour travailler dans le domaine de la céramique. Martin, 819-213-1149.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

MACHINISTES et soudeurs, temps plein de jour. C.V. par fax: 819-595-0177 ou courriel scorbeil@agilis.ca

RECHERCHE apprenti ou plombier avec exp. dans le service résidentiel et commercial. Envoyer CV au 819-684-3095, tél., 819-684-4455.

501 LOGEMENTS À AYLMER

1-2 CHAMBRES, neufs, 2 stat., prises lav./séc., non chauffés, non éclairés, 650-750. 819-639-7757.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé/éclairé, 5 appareils, plancher de bois, près de piste cyclable et marina, non-fumeur, pas d'animaux, 650$, (819)685-1308

2 CHAMBRES, 45 Symmes, près marina, clim., oct., 750$, 613-299-2828.

501 LOGEMENTS À AYLMER

2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux, **100% rénovés**, près marina, vue sur rivière, constr. béton, bois et céramique, appareils ou non, 675$ +. Stat. int. gratuit au 55 ans et +. (819)213-0722, (819)682-7999.

AYLMER, triplex neuf, grand, 2 chambres, 2 appareils, 890$, libre immédiatement. 819-682-2991,613-223-4946.

CONDO neuf de luxe, vue golf et rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

LUXUEUX condos neufs, vue golf/rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

MAISON-JARDIN neuve, beau secteur, verdure. 819-923-5112

PLACE Nelson-Morin, nouvelle administration, condo 2 chambres. Rénové, plancher bois, céramique, constr. béton, à partir de 695$, (819)213-0722, (819)682-7999.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-2 CHAMBRES, idéal personne seule ou couple, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., balcon avant et arrière, 585$, 819-669-5944.

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1er 2 mois: 295$, refait à neuf, plancher flottant et s./bain neuve, 555$, 613-262-1980.

1 CHAMBRE,1er nov., rez-de-ch. duplex, près pont Lady Aberdeen, non chauffé/éclairé, 550$, 819-568-4369.

1 CHAMBRE, 1er nov., stat., prises lav./séc., 600$, 819-246-0552.

1 CHAMBRE, 450$, semi- s/sol, non chauffé, non éclairé, 819-643-3625.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE,1er oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., semi-s/sol, stat., Touraine, sept., 610$, 819-246-0522.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, rue Gauthier, semi-s/sol, grandes fenêtres, 500$, 819-661-0678, 819-661-0679.

1 CHAMBRE, 475$, non chauffé non éclairé, 1er Oct., 819-561-7568.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., câble, libre, 500$. 613-859-5366 -anglais

1 CHAMBRE, 550$, poêle, réfrig., chauffé, buanderie, (819)210-2149

1 CHAMBRE, comme neuf, chauffé, éclairé, câble, réfrig., prises lav./séc., stat., 595$. 819-328-2746.

1 CHAMBRE, complètement rénové, semi-s/sol, prises lav./séc., remise. stat. libre, (613)223-3006.

1 CHAMBRE, état neuf, poêle, réfrig., chauffé, stat., 4 stores, bois dur et céramique, 570$. 819-243-4657

1 CHAMBRE, libre, 2 stat., prises lav./séc., 600$, (819)643-1648.

1 CHAMBRE, libre, 500$, chauffé, éclairé, s/sol, 819-663-8170.

1 CHAMBRE, libre, 520$ + hydro, stat., balcon, 819-319-3185, 243-5787.

1 CHAMBRE, libre, non chauffé, non éclairé, pas prise lav./séc., 400$ 819-328-3177.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 600$, 819-663-4264.

1 CHAMBRE, non-fumeur, poêle, réfrig., idéal personnes agées, non chauffé/éclairé, 490$. 819-663-3162.

1 CHAMBRE (petit logis), petit jardin, chauffé, éclairé, 850$. 819-243-5423.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

1 CHAMBRE, oct. ou nov., près Promenades, chic, s/bains/cuisine neuves, 2 appareils, 595$. 819-561-0132.

1 CHAMBRE, près des Promenades, chauffé, éclairé, 580$, 819-775-5323.

★★★

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 575 $, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, 1008 St-Louis, chauffé, libre immédiatement, 550$/mois, 819-669-1929.

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 500$/540$, eau chaude, libre. 819-776-0593.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, rénové, prises lav./séc., près boul. Lorrain/50, pas d'animaux, 550$, chauffé/éclairé. 819-561-7037.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, oct. ou nov., non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stat., 55 du Coteau, secteur recherché, 600$. (613)720-3342, 819-669-9407

1 CHAMBRE, semi-s/sol, stat., prises lav./séc., 550$, 819-246-0552, 819-568-2197.

1 CHAMBRE, très ensoleillé, 500$
2 CHAMBRES, poêle et réfrig., s/bain aménagée pour personne à capacité restreinte, 610$, 819-246-9144.

1 et 2 CHAMBRES, 1er sept., 24 Forget, rénové, stat., 500$ - 550$, 819-281-9149.

MOT MYSTERE

VETEMENTS - Un mot de 9 lettres

L	I	N	G	E	E	T	E	D	P	G	E	P	U	J
B	I	A	I	S	T	L	R	N	L	R	A	P	N	E
E	D	R	A	B	A	T	A	O	I	N	S	Z	A	M
R	R	P	I	C	O	T	E	C	H	A	R	P	E	R
M	T	E	N	U	E	L	N	V	R	S	R	R	J	E
U	E	N	I	T	A	U	O	I	A	E	U	T	V	F
D	N	Y	A	M	E	R	L	P	U	B	P	E	R	F
A	F	L	U	G	E	B	R	Q	A	A	R	E	E	I
G	I	O	B	G	E	R	O	N	E	C	N	I	P	L
R	L	N	E	M	U	L	P	E	P	M	A	R	M	E
A	E	L	L	I	A	R	E	V	I	H	A	B	I	T
F	R	S	A	I	S	P	D	T	R	A	G	L	A	N
E	A	E	C	N	N	A	A	O	O	U	A	T	E	N
C	H	I	C	O	G	O	B	R	I	L	A	V	E	R
R	E	Y	O	T	T	E	N	U	D	U	E	O	N	R

AGRAFE
AUBE
BAS
BAVETTE
BERMUDA
BIAIS
CABAN
CHIC
CIRE
CREPE
CREVE
DIOR
DRAP
ECHARPE
EFFILE
ELEGANT
ENFILER
ERAILLE
ESCOT
ETOLE
FERME
GAZE
HABIT
HIVER
IMPER
JEAN
JUPE
LAME
LANGE
LAVER
LEGER
LINGE
LINON
LOQUE
NETTOYER
NOEUD
NYLON
ORLON
OUATE
OUATINE
PAN
PEPLUM
PERCALE
PICOTE
PINCE
PLI
POLO
PREMIERE
RAGLAN
RAPE
ROBE
RUBAN
SAC
SARI
SHORT
TABARD
TENUE
TRAINE

Solution du dernier problème : PLACENTA

23 septembre 2008 No 1917

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., 595 $ +. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $570+. 819-561-3324

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils, 800$. 819-923-3015.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils fournis, lav./séc., 700$, 1er oct. (819)923-1233.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, oct. (819)561-7371.

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre. 819-661-4409.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS DANS LES SECTEURS DE HULL, AYLMER ET GATINEAU

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs

Voir notre site web pour détails

Aylmer
Denis **819 743-3348**

Hull
Marcel **819 213-3455**

Gatineau
Fernande **819 246-2136**
Denise **819 246-9144**

1 ET 3 CHAMBRES, 1er nov., neufs, bois, céramique, prises lav./séc., bien insonorisés, 2 stat., près 50, rue Malartic, 650$ - 875$ +, 819-790-8974

2 BELLES CHAMBRES, Curé-Preseault, 3e étage, prise lav/séc, remise, tapis neufs, 690$, oct., 819-643-1459.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 BELLES chambres, sept., nov.- déc., **triplex, style condo**, céramique, bois, 675$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 1016 rue Notre-Dame, 1er nov., 3e étage, 2 stat., cabanon ext., vue sur la baie MacLaren, pas d'animaux, 690$, 819-643-0260.

2 CHAMBRES, condo/penthouse, fraîchement rénové, vue sur rivière Outaouais, bois franc, foyer, 1er oct., 925$. Isa au 819-776-1444 poste 206.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, De Morency, secteur de l'Hôpital, 5 appareils, foyer au bois, 815$, 819-595-8967.

2 CHAMBRES, frais peint, 1er oct., 2 stat., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1 chat accepté, 635$, 819-568-1606.

2 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, libre. **819-213-1995**

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, pas d'animaux, 620$. 819-561-6398.

Logements à louer
1-2-3 chambres et studios

Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

Depuis 1946 Une tradition de professionnalisme et d'excellence

Lucie Tassé, directrice générale et Eugène Tassé, président

Les Immeubles E.TASSE

www.etasse.com 819 568-5151 poste #5

501747

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, non chauffé/éclairé, 625$, 613-601-8222.

2 CHAMBRES, 1er nov., 2 stat., remise, accès à la rivière et potager, non chauffé, non éclairé, 640$, Après 18h: 819-663-0661.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan, 595$, prises lav./séc., plancher de bois, balcon, 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er nov.., rue Davidson, **spacieux, 1,000 pi car., plancher flottant neuf, impeccable, voisinage très plaisant,** prises, verdure, lave-vaisselle, 765$. (819)770-9861.

2 CHAMBRES, 1er oct., 782 boul. Maloney E, pas chauffé/éclairé, prise lav./séc., 2 stat., remise, entrée privée, 775$. 819-743-0764.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 665$, chauffé, éclairé, buanderie, appareils, 819-568-4099.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., 650$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er oct., près Promenades, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 650$, (819)664-6512.

2 CHAMBRES, 1er oct., **rue Davidson Est, voisinage très plaisant, impeccable, plancher flottant neuf, verdure**, entrée privée, prises lav./séc., 750$, (819)770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept., milieu triplex, prises lav./séc., flottant, 1 stat., enquête crédit, 675$, (819)281-8970.

2 CHAMBRES, 675$, non chauffé, non éclairé, près de tout 819-775-1506

2 CHAMBRES, 698$; 1 chambre 585$; garçonnière, 575$; chauffés, éclairés, rénovés, 613-290-5032.

2 CHAMBRES, 700$, 1er oct., (819)790-7178

2 CHAMBRES, 750$, non chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, (613)858-6663

2 CHAMBRES, 8 de la Savane, grand, rénové, remise int., aucun tapis, près de tout, non chauffé, non éclairé, non-fumeurs, 700$, 819-456-3480

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, bas duplex, libre, stat., 625$, 819-663-9991, 613-314-8868

★★★

2 CHAMBRES, libre, chic, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, stat., 695$. (819)**561-0132**.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, luxueux, appareils, chauffé, libre, 850$, 819-664-9521.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, neuf, clim., 1er déc., 810$, 819-663-9318, 819-775-1435.

2 CHAMBRES, neuf, très grand, s/lavage, entrée privée, remise, lave-vaisselle, clim., échangeur d'air, aucun tapis, 5 min. de marche des centres d'achat, 800$, non chauffé, non éclairé, libre. (819)663-9474, 819-669-3319

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 525 $, 1er nov., 819-669-1393.

2 CHAMBRES, oct./nov./déc., complètement rénové, 2 appareils, 595$ +. Tranquille. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, près du marché Notre-Dame, 1er oct., 850$, 819-771-0944.

★★★

2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 650 $. 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grand, 695$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., Notre-Dame, rénové, 600$, 819-777-6462

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, rénové à neuf, céramique et flottant, cours privée, lav./sec., secteur rue Lafrance, libre, 825$, 819-420-3442.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, 2 stat., tranquille, plancher bois, céramique, remise int., 625$, 819-213-9998.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Immeuble béton
Près de tout
Magasins + autobus
819 246-3307
504326

2 CHAMBRES, secteur Templeton, céramique et flottant, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., 650$, non chauffé, non éclairé, très paisible, 1er nov. 819-669-7073 (soir).

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, stat. 650$. 819-893-1113.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, non éclairé, 750$, 819-643-3654.

2 CHAMBRES, très grand, bien situé, près de tout, très grand balcon, 2 stat., 800$, 819-568-3988, 819-790-3988.

3 APP. À LOUER, 2 sur le boul. Maloney, 1 sur la rue Cousineau, près des commodités, 819-962-5454.

NOUVELLE ANNONCE!

3 BELLES chambres, 765$, 2 stat., bois et céramique, (819)643-0038

3 BELLES chambres, Limbour, libre, prises lav./séc., clim., propre, stat., près de tout, pas d'animaux, 740$. Sur rendez-vous: soir: (819)243-8929 jour: 613-229-2385..

3 CHAMBRES, 1er nov., bas de duplex, air clim. central au gaz, rénové, cour clôturée 30X50', piscine 18 pi, petit jardin, stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 850$. 819-663-1503, 819-648-5888.

3 CHAMBRES, 1er nov., près de tout, secteur tranquille, 2 stats, prises lav./séc., cour, 670$, (819)663-7991

3 CHAMBRES, libre, stat., 725$, prise lav./séc., près Gréber, 819-328-5845

BIENVENUE CHEZ JEAN

1 cc, 2 cc et 3 cc
Venez me rencontrer
au **DOMAINE DU PARC**
819 246-3307

506490

3 CHAMBRES, 1er nov., Templeton, haut d'un duplex, cour, 2 stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 875$, Sylvie: 819-669-0310.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, beau triplex chauffé, calme, rénové, 2 stat., libre, pas d'animaux, 870$, 819-643-8316

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, joli, calme, cour, stat., prise lav./séc., 1er nov., 880$. 819-663-4959.

3 CHAMBRES, haut bungalow avec garage, très propre, près boul. de l'Aéroport, 950$ + Hydro, pas d'animaux, 1er nov. Muriel: 819-328-7921.

3 CHAMBRES, près boul. Lorrain, 3e étage triplex neuf, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat., pas d'animaux, références, 850$, 1er oct., 819-665-7835.

3 CHAMBRES, près des Promenades, plancher bois, céramique, spacieux, remise int., 825$, 819-213-9998.

★★★

3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 740 $, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, secteur Cheval-Blanc, luxueux, insonorisation supérieure, 1,300 pi car., bois flottant, libre, à partir de 875$, 819-213-9998.

3 CHAMBRES, style condo, secteur Du Barry, grand, 1er étage, aucun tapis, prises lav./séc./lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, 2 stats déneigement incl. 1er nov. 760$. 819-243-7035

NOUVELLE ANNONCE!

4-1/2, 1-19 rue O'Farrell, libre 1er oct., 675$, 819-893-0896, 416-848-7104.

5 MIN. de Thurso, 3 1/2, tout inclus, remise, patio, stat., 550$, 819-985-1881.

CHAMBRE à louer, chauffée/éclairée, poêle/réfrig., câble, propre, près Promenades, idéal personne seul et étudiants, 510$, 819-561-3020.

CONDOS neufs, luxe, centre-ville, vue parc, foyer/ascenseur. 819-360-5091

COOPÉRATIVE d'habitation; 3 chambres. 1er oct., 595$, 819-246-0210, 819-568-3346, 819-561-5288, 819-243-3143, 819-243-0176

HAUT DE TRIPLEX
2 chambres, 219 O'Brian app. 3, non chauffé, non éclairé, 650$/mois. (819)923-3103, (819)921-3120.

504 LOGEMENTS À HULL

100% CALME, 2 chambres, haut, stat., balcon, 695$, nov. (819)243-9364

cyberpresse.ca
http://www.cyberpresse.ca/

504 LOGEMENTS À HULL

1-2 CHAMBRES, 4 Graham 595$, 49 Montpetit 675$, 819-328-6699.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 655 $, libre. Promotion 1 mois gratuit sur certains logements. **(819)778-3103**

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565$. **819-777-7410**.

1-2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, 500$ - 540$, rue Richard ou Lanctôt, 819-770-6907.

★★★

1-2 CHAMBRES, Plateau, luxueux, constr. béton, remise int., à partir de 615$, 819-213-0722, 819-213-9998.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 570$ +. 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 1er nov., 560$, poêle, réfrig., tout incl., stat., buanderie. 230 Mutchmore. 819-770-6907.

1 CHAMBRE, 1er nov., 650 pi car., stat., prises lav./séc., Le Plateau, 615$, (819)777-9286.

1 CHAMBRE, 1er nov., 700$, chauffé, stat., près Portage, (819)665-3403.

1 CHAMBRE, 1er nov. près aréna Robert-Guertin, Place du Portage, très propre, 4 appareils et stat., 625$ + hydro. Appelez pour visiter, 613-301-0492

1 CHAMBRE, 1er oct., haut Mont-Bleu, **585$, très spacieux, rue paisible, joli parc en face, 585$ chauffé,** végétation, rangement, 819-770-9861.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., remise intérieur, 500$, 819-776-4077.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 1er oct., près de l'université et des services, chauffé, éclairé, 560$ + stat., 613-797-4353.

1 CHAMBRE, 2 min. du Casino, 2 appareils, 550$+ services, 613-323-7526

1 CHAMBRE **(4 1/2)**, centre-ville, libre, 525$, pas de stat., **819-770-0981**.

1 CHAMBRE, 560$, novembre, chauffé/éclairé, stat., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, 580$, chauffé, 2 appareils, rénové, près des galleries, 1er nov., balcon, 819-243-5981.

1 CHAMBRE, 595$, chauffé, stat., près des Galeries et de l'hôpital, sur la rue Gamelin, balcon, (819)770-1547.

1 CHAMBRE, 600$, chauffé, près des Galeries, 1er oct., 819-777-6604.

1 CHAMBRE, 600$, chauffé, stat., installation lav./séc., 7 du Sommet, Hautes-Plaines, 819-213-1029.

1 CHAMBRE, 64 René Marengère, 4 appareils, stat., non-fumeur, libre 550$, pas d'animaux, (819)771-9102.

1 CHAMBRE + bureau, Hautes-Plaines, prises lav./séc., stat., libre, 675$, (613)880-4975.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, non éclairé, 525$, 416-831-7166.

★★★

1 CHAMBRE

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 600$. Jour: 613-233-3719, soir: 613-371-8763.

1 CHAMBRE, entrée privée, neuf, près UQO, hôpital et pistes cyclables, 4 appareils, chauffé/éclairé, stat., non-fumeur(se), 650$, libre, 819-770-9181.

1 CHAMBRE, grand, bel appartement, 2 appareils, chauffé, 550$, 819-684-6208

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, beau et grand, bien éclairé, prises lav./séc., stat., balcon, 675$, 819-776-4438.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé/éclairé, 700$, 819-770-6606.

1 CHAMBRE, oct: 500$. Poêle, réfrig, chauffé + eau chaude, 79 Prévost, 819-770-6907.

1 CHAMBRE, oct./nov., 610$, entrée privée, prises lav./séc., Le Plateau, stat., 819-777-9286.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, oct., rue Richard, eau chaude, prises lav./séc., chauffé, bois franc, s/diner, stat., patio, balcon, 600$/mois, 819-561-7502.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, petit loft, nov., récemment construit, 650$, non chauffé, non éclairé, 41 Brodeur, 819-772-2165

1 CHAMBRE, poêle, refrig., chauffé, rue Eddy, 495$, (819)595-1011

1 CHAMBRE, près Galerie et Hôpital Hull, 600$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., céramique, 819-635-2240.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond et Isabelle, chauffé, éclairé, seulement 590$/mois, libre, (819)360-1693.

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan, 595$, prises lav./séc., 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, chauffé, non éclairé, 4 appareils, 650$. 819-664-7016.

2 CHAMBRES, 1er oct., 3e niveau, secteur Plateau, très grand, prises lav./séc./lave-vaisselle, pas d'animaux. Étude de crédit, 819-665-2301

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., 560$, Mont-Bleu, prises lav./séc., bois flottant, balcon, 6 logis, 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1er oct., rue des Groseillers, **très ensoleillé, spacieux, étage supérieur, plancher bois franc**, 745$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept. ou 1er oct., Mont-Bleu, 695$, chauffé, éclairé, eau chaude, stat., buanderie. Aucun tapis. Tranquille, bien éclairé. 819-771-6266.

2 CHAMBRES, 23 Roy, dernier étage, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, 1er nov. 660$. 819-665-2137

2 CHAMBRES, 2 min. des ponts, 5 appareils, style condo, stat., remise, oct. ou nov., $850/mois, 819-771-8019.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 715$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promotion 1 mois gratuit sur app. sélectionnés. **819-771-4299.**

2 CHAMBRES, 550$, non chauffé, non éclairé, 819-661-3654

2 CHAMBRES, 680$, chauffé, éclairé près Place Cartier, (819)772-9822

2 CHAMBRES, 70 Garneau, 570$, libre, équipé, stat., 819-319-6262.

2 CHAMBRES, 850$, clim., remise, stat., 819-771-7868, 819-351-1666.

2 CHAMBRES, balcon, prises lav./séc., stat. int., 730$/mois, eau chaude incl., libre 1er oct. ou nov., 819-777-8026 ou 613-218-4321.

Bienvenue au complexe Marielle
secteur Hull

Je tiens à vous aider à trouver votre nouveau domicile.

1-866-789-1311

506332

1 CHAMBRE (studio), 595$, 127 St-Rédempteur, poêle, réfrig., prises lav./séc., remise. Éric 819-661-6924.

1 CHAMBRE, STUDIO À 539 $
2 CHAMBRES
À 10 min. d'Ottawa,
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig.
Près de tous les services
Tarifs spéciaux pour aîné(e)s
819-776-1112

★★★

1 CHAMBRE, Terrasse Chavoin, meublée, stat., poêle/réfrig., câble + tél, internet haute vitesse, tenis, références, tout incl, 630$ 613-260-1067.

1ER oct., 1 chambre, près UQO, bel app., semi-s/sol, grandes fenêtres, 2 appareils, stat., plancher de bois, 575$, 819-771-5093/819-771-9264

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266.**

1 et 2 CHAMBRES, spacieux, bien situés, buanderie, pas d'animaux, chauffés, 530$ et plus, 819-775-9867.

FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

2 BELLES chambres, nov., grand, prises lav./séc., balcon, stat., non chauffé/éclairé, 610$. 819-743-3190.

NOUVELLE ANNONCE!

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 100% calme, propre, prises lav./séc., rangement, PROPRIO OCCUPANT. 625$. 819-771-4880.

2 CHAMBRES, 1er déc., 695$, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, 6 logis, balcon, buanderie. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er déc., céramique, bois franc, tapis dans les chambres, prises lav./séc., 2 stat., 819-205-2243.

2 CHAMBRES+bureau, vue sur rivière et parc, 1,250 pi. car., appareils, clim., foyer, système d'alarme, bois franc, nov., 1,400$+services, 819-775-9925.

2 CHAMBRES, centre-ville, grand logement, près des services, plancher de bois, prises lav./séc., stat., 700$, chauffé, non éclairé, eau chaude non incl., 1er sept., 819-319-4006.
www.versailles.ca

★★★

2 CHAMBRES

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, 1 stat., 695$, oct. 819-770-5629.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 740$, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-328-4845, 819-661-5596.**

2 CHAMBRES, condos neufs, Plateau, foyer, balcon, libre.613-799-3173

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, grande cuisine et salon, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 540$,1er oct., (819)776-1757

2 CHAMBRES (grandes), libre 1er nov., chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., 675$/mois, 819-770-2210.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, libre, 650-675, 819-771-7206, 819-775-1070

2 CHAMBRES, haut duplex, 4 appareils, 1er oct., non chauffé, non éclairé, 600$, personne calme, 819-776-4508

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er oct., 675$, 819-743-0663.

2 CHAMBRES, Le Plateau, luxueux, foyer au gaz, près des services, 850$, libre. 613-291-8091.

CITATION SECRÈTE

23 septembre 2008

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Pierre Baillargeon

C	A	E	E	T	M	P	T	U	I	I	I	E	D
I	Q	N	T	D	E	I	O	N	R	N	N	T	D
T	R	E	S	A	D	E	O	I	A	O	E	U	R
E		U			L		L	B	E	M	D		

SOLUTION du dernier numéro

Dieu fit la liberté, l'homme a fait l'esclavage.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, Le Plateau, secteur ch. de la Montagne, 2 pas du Parc de la Gatineau, libre, foyer, garage pour moto, cabanon, non-fumeurs, pas d'animaux. 850$. (819)595-3639.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, 825$ et +, foyer, bois franc, céramique, stat., 819-213-5775, www.junic.ca

2 CHAMBRES, libre, 1er oct.,haut Mont-Bleu, très beau, stat. prises lav./séc., pas tapis, 819-595-9588.

2 CHAMBRES, libre, constr. neuve, Galeries de Hull, clim., stat., remise, prises lav./séc., 875$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, libre, haut de maison, chauffé, éclairé, grande cour, près de tout. À voir. 819-776-4736

L'ALTITUDE

1 et 2 chambres à partir de 575 $/mois

SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT

Appartements frais peints, plusieurs rénovations en cours

200 boul. Cité-des-Jeunes Secteur Hull

Contactez Isabelle 613 323-6613 504761

2 CHAMBRES, libre, près du Provigo Mont-Bleu, 675$, non chauffé, non éclairé, stat., 1000 pi. , 819-665-3403

2 CHAMBRES, libre, style condo, 750-800, prise lav./séc., (819)770-6907.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 660$ +. Tél.: (819)328-4845, 819-328-4704.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 600$ et 650$, (819)773-7989.

2 CHAMBRES, neuf, boul. Taché, 950$/mois, (819)770-3167

2 CHAMBRES, neuf, près des Galeries, 1er oct., 975$, 819-771-0944.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, 650$, buanderie, (819)664-7776

2 CHAMBRES, oct., prises lav./séc., 640$ 819-771-8459; 595-3900 #1932

2 CHAMBRES + petit bureau, plancher de bois, 2 appareils, chauffé, garage, 695$, libre, 819-771-5093.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., nov., déc., janv. 600$. 819-771-5635

2 CHAMBRES, près bureaux du gouvernement et autobus, pont et la 50, non chauffé, non éclairé, entrée privée, stat. (garage), 730$, 819-684-9068.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, près de place Cartier chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., 750$, Sylvie: 819-771-6576. poste 203

2 CHAMBRES, près gouvernement, à partir de 750$, intercom, 613-745-3742

2 CHAMBRES, près hôpital, spacieux, stat., flottant et céramique, pas d'animaux, 620$ 819-743-7231.

2 CHAMBRES, rue Ste-Marie, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., 1er oct., 750 $, chauffé, éclairé, (819)772-0980.

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, luxueux, plancher bois/céramique, remise ext., 1 stat. secteur tranquille, 895$, 819-213-0722

2 CHAMBRES, spacieux, libre, 2e balcon, 34-A Leduc (Centre-ville), poêle, réfrig., 760 $, chauffé, Jour: 819-776-4712, soir: 819-772-5768.

2 CHAMBRES + s/travail + s/lavage, non chauffé ni éclairé, céramique/bois franc, tranquille, 675$, 819-772-8594

2 CHAMBRES, style condo, centre-ville, libre 15 oct., 925$. 819-360-6440.

2 CHAMBRES, très privé, idéal adulte, non-fumeur, pas d'animaux, chauffé, références, 850$, 819-770-0052.

2 CHAMBRES, Val Tétreault, prises lav./séc., balcon, non-fumeurs, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 725$., 1er oct. **819-778-3020.**

3 CHAMBRES, 70 Garneau, très grand, 750$, libre, 819-319-6262.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, centre-ville, 675$, non chauffé, non éclairé, 613-327-0289.

3 CHAMBRES, haut de triplex, Jumonville, chauffé, pas d'animaux, lave-vaiselle, sept./oct, 825$ 613-816-3409.

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./séc., 620-640. Jour: 819-777-9600 poste 5.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES + studio, centre-ville, 1,600 pi car., 3 étages, prise lav./séc., 1 1/2 s/bains, enquête de crédit, sept. /oct., 975$ chauffé. 819-827-5350.

LOFT, meublé, tout inclus, câble, stat., lav./séc., 725$, libre, 819-777-9578.

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 613-797-1664

NOUVEAUX condos luxueux, secteur Le Plateau, 2 et 3 chambres, insonorisation supérieure, foyer, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 950$, 613-880-4975.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Centre-Ville, pas d'animaux, buandrie, libre, 425$, crédit vérifié, 819-775-1691, 819-986-8507.

2 CHAMBRES, centre-ville, genre maison en rangée, stat., aucun tapis, rénové, prises lav./séc., remise, cour, 625$, 819-281-1001, 819-743-0208.

2 CHAMBRES, construction 2006, duplex, spacieux, 625$, plancher bois, céramique, 819-213-9998.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, prises lav./séc., stat., céramique/bois, cour arrière, 565$, 819-664-0629.

2 CHAMBRES, semi s/sol, rue Dollard, libre maintenant. (819)213-0106.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1er oct., rue Joseph, 650$, 613-355-7781.

3 CHAMBRES, proche de l'Encan, plancher bois, céramique, remise ext., cour arrière clôturée, 895$, complètement rénové, 819-213-9998.

3 CHAMBRES, semi-dét., construction 2006, spacieux, luxueux, plancher bois, céramique, 1,348 pi car., 1,050$, 819-213-9998.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, stat., accès cour, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 650$, 819-281-6258.

4 1/2 non chauffé, non éclairé, plancher flottant, foyer, stat., cour privée 1er oct., 610$, 819-617-0514.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, 1er nov., secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 575$, (819)281-2556.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 460 $, 819-281-4122.

3 CHAMBRES, chemin du Quai, remise, près école et traversier, 2 stat., libre immédiatement. 819-986-7345.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, constr. récente, remise, clim., pas d'animaux, références. 819-986-7786.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav/séc., câble, stat. privé, non-fumeur, pas d'animaux, 700$, 819-827-6082.

1 CHAMBRE, neuf pour personne seule, semi s-sol bien éclairé, entrée 2 portes-jardins vitrées, eau chaude, cable, internet, 750$. 819-827-9998.

2 CHAMBRES, très grand, 2 étages (2,500 pi car.), 2-1/2 s/bains, cour clôturée, 4 km nord du pont Alonzo, 4 appareils, 1er oct. ou 15 oct. 1,050$. 613-513-4122 ou 819-827-2987.

2 CHAMBRES, très privé, idéal adultes. Libre, 7 min. pont Alonzo, 800$ non chauffé/éclairé. 819-661-5595.

BUNGALOW à vendre, (libre) 3 chambres, 849$/mois, (819)790-1693.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

879$/MOIS, bord de l'eau, devenez propriétaire, bungalow, 30 min. de Gatineau, notaire inclus, (819)790-1693.

ST-PIERRE, 5 1/2, très grand, 4 appareils, 600$, libre, 819-457-1495.

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, Masham, non chauffé, non éclairé, stat., oct., 819-456-1777.

GRAND 5 1/2, tout inclus, à 5 min. de Thurso, $750. 819-985-1881.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, s/sol, 525$, 1er oct., 819-456-2785.

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 CHAMBRE, grand salon, tout rénové, 2 appareils, chauffé, accès cour, non-fumeur, 660$, 613-748-1421.

2, 3, 4 CHAMBRES disponibles pour familles à faible revenu, pour le 1er déc. ou janv. Contactez la Coop Brébeuf au 613-789-4992.

3 CHAMBRES, bois franc, chauffé, 2 appareils, eau chaude, buanderie, stat., 1er nov., 925$, 613-720-7632.

VARS, 2 chambres, 1,100 pi car., 1er déc., 2 s/bains, prise lav./séc., espace rangement, stat. 2 autos, non chauffé, non éclairé, 685$. 613-443-4814, 613-299-9869.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, près cégep Mont-Bleu, paisible, tout incl., idéal personne seule, non-fumeur(se). 819-777-4507.

2 CHAMBRES, meublé, tout compris, literie, vaisselle, idéal pour gens d'affaires ou stagiaire, stat. 819-246-3018.

3-1/2, LAVEUSE/sécheuse, (819)776-4514 ou (819)664-0582.

DE A à Z, logis 1 chambre, non chauffé/éclairé, non-fumeur, tranquille, 750$ ou +. 819-772-2929.

GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, câble, près autobus, s/sol, pas d'animaux, non-fumeurs, (819)561-6091.

GATINEAU, Touraine, garçonnière, chauffée, éclairée, câble, s/sol, références, 460$, 819-561-5164.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, 3 1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, pour professionnel. 1 mois et +, 819-771-0944



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er nov., Templeton, neuf, à distance de marche de tous les services, 595$/ mois, non chauffé, non éclairé, (819)893-1619.

2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux, **100% rénovés**, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non. (819)682-7999, (819)213-0722.

2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, 1 stat., remise ext., 895$, libre 1er déc. 819-663-6416.

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre, Gatineau. 819-661-4409

2 CHAMBRES, condo neuf, plancher de ciment, oct., 875$, 819-663-6416.

2 CHAMBRES, Gatineau, 2 min. de la 50/10 min. d'Ottawa, céramique, bois franc, 5 appareils + rideaux, grande cuisine, libre rapidement, 860$, nonh-chauffé, non éclairé. 819-360-8610.

NOUVELLE ANNONCE!

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, Gatineau., luxueux, condo 1,152 pi car., foyer, céramique, bois, s/lavage, 875$, 613-795-1936.

2 CHAMBRES, superbe condo, appareils, stat. + prise, face autobus, secteur tranquille, près Ottawa, balcon, 677$, (819)770-1547.

AYLMER, 900$, 5 1/2, s/sol, spacieux, luxueux, 5 appareils, (819)684-1683.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

CONDOS neufs, 2 chambres, Plateau, foyer, balcon, libre. 613-799-3173

CONDOS neufs, luxe, centre-ville Gatineau, foyer, ascenseur.819-360-5091

GATINEAU, près hôpital, 1,200 pi car., 2 chambres, semi-meublé, 5 appareils, 1 stat., rez-de-ch., 950$, chauffé, éclairé, + câble, 1er oct. 819-773-3633

GRANDS condos au Plateau, à louer ou à vendre, avec option d'achat. Soyez propriétaire. 613-799-3173

HULL, 1er oct., 2 chambres, sur 2 étages, complètement rénové, foyer au bois, 850$/mois, 819-661-3148.

HULL, 2 chambres, luxueux, plancher bois franc, marbre, entrepôt, lav./séc., 1,300 pi car., 975$, 613-880-2754.

HULL, secteur St-Raymond, superbe condo, terrain de coin paysager, 1,100 pi car., 1er plancher, 2 chambres, grandes pièces, rénové, frais peint, bois franc, céramique, stores, foyer grandes fenêtres, patio. 900$. Marc au 613-913-5645.

HULL, vue sur la rivière, Cloison-béton, 2 chambres, 2 s/bain, foyer, 6 appareils, clim., stat. int., sécurité, 15 min. du centre-ville, 1,400$, (613)290-6139

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LUXUEUX condos neufs, vue golf/rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

PLATEAU, luxueux, 1 ou 2 chambres, neuf, bois flottant, céramique, 695$ et 995$. 819-923-2274, 819-923-5112.

SOYEZ propriétaire au prix d'un loyer, grands condos, 2 chambres, près de la 50. Appelez-nous: 819-661-4409

522 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, prises lav./séc., chauffée/éclairée, 550$, 819-281-3878.

★★★

1 CHAMBRE, très grand, impeccable, bien situé, rénové, plancher de bois, chauffé, éclairé.

819-770-9720, 819-770-9700.

1ER oct., Pointe Gatineau, 2 1/2 tout incl., 460$, 819-329-1512

230 MUTCHMORE, 540$ meublée, libre, 819-770-6907.

350 LALEMENT, Gatineau, 1er nov., chauffé, éclairé, 595$, (613)601-8222.

525$, GATINEAU (Côte D'azur), moderne, cuisinette, bois flottant, chauffée, éclairée, 1er sept. 819-246-0542.

GARÇONNIÈRE, 550$, chauffé, éclairé, stat. en face des autobus, près des Galeries. Tranquille, idéal personne mature, balcon, (819)770-1547

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée,non-fumeur, 425$, 819-561-5055.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., libre 1er oct., 450$, personne mature seulement, idéal 40 ans et +. Après 17h au 819-663-4349.

522 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, non chauffé, non éclairée, 400$, secteur Labrosse, 819-281-4122

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 325$/mois, libre, 819-778-1850.

HULL, chauffée/éclairée, tout meublée, près cégep, 500$, 819-595-8818.

HULL, garçonnière, 2 appareils, chauffée, éclairée, 400$. 819-208-3440

HULL, près Galeries, pas chauffée, ni éclairée, 2 appareils, pas d'animaux, 613-488-2181, 819-777-3381

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, UQO / Brodeur, garçonnière, non chauffée, non éclairée, 2 appareils, stat., 1er oct., 450$, 819-595-8317.

524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898

100% TRANQUILLE**,** 62 Binet, parc câble, 350$, non-fumeur. 771-0401.

10 MIN. de Hull à la campagne, grande, tout compris, 400$, sem. ou mois, libre, 613-266-0255.

119 KENT, 450$, 74 KENT 350$, tout incl., rénové, meublé, 819-328-6699.

1 BELLE grande chambre avec fenêtres, maison neuve, près autobus, tout inclus, libre, Josée: 819-213-4501.

1 CHAMBRE, Gatineau, tout inclus, 300$, (819)246-1706

1 CHAMBRE, Masson, télé, 100 $ par sem. 819-281-0812, 613-941-6886

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 300 $.819-923-0670

250$ ACCÈS à tout, maison luxueuse, idéal étudiante/femme. 819-827-4480.

$300, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 819-561-7586.

6

FAUT VOIR!

GATINEAU, près Promenade, vous aller être fier et en sécurité ici! Entrée privée, libre, idéal pour adulte, doit être responsable, propre et tranquille, belle grande chambre, aucun tapis, seulement 365$ tout incl. cell: 613-698-8886

8 CHAMBRES, câble et internet inclus, etc., non-fumeur, Gatineau, 330$ et +. 819-643-1861.

ACCÈS cuisine, s/bain, s/lavage. 1 stat., câble fourni, bord de l'eau (Masson), 350 $, (819)281-3203.

AYLMER, maison centre-ville, tout inclus; câble, internet, tél., stat., libre, 375$. J-P au (819)682-8459.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) (613)222-7325 ou (819)682-1583

CALME, câble, tél., 400 $/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE à louer, meublée, chauffé, éclairé, 410$, libre, (819)777-1349.

CHAMBRES D'HÔTEL

équipées, tout compris, centre Hull près des autobus, boutiques et restaurants, 540$/mois. 819-771-0000.

GATINEAU, idéal fille/femme sérieuse, 1er oct., 400$, 819-663-9291.

GATINEAU, propre, tranquille, tout incl., + femme de ménage, idéal pour travailleur ext., 21 Laferrière. Sem. ou mois, 613-863-5858.

HULL, Alonzo, idéal travailleur ext., non-fumeur, Internet H.V. et câble incl., 370$, 819-827-5370.

HULL, meublée, près de CHVO, non-fumeur, idéal travailleur(se), au mois seulment, 819-770-5790.

HULL, non-fumeur, préférence 35 ans +, tout inclus, 350$, 819-777-7541.

HULL, près autobus, 340$, références, (819)772-9094.

MEUBLÉE, près hôpital Gatineau, s/bain privé, 375$, libre, 819-503-1085

MONT-Bleu, grande chambre, cuisine partagée, câble, 340$, 819-776-6871.

PTE-Gatineau, grandes chambres meublées, neuves, télé, câble, Télémax, stat., 325$ à 375$, non-fumeur(se)s, 819-775-8964.

RÉNOVÉE, semi-s/sol, idéal personne seule, 480$, 1er oct., 819-663-3181.

NOUVELLE ANNONCE!

TOURAINE, s/bains privée, près de tous services, 500$, 819-561-9808.



Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, non-fumeur, (819)281-0574.

AYLMER, résidence FranSerge. Soins de longue durée, semi-autonomes (Alzheimer). Service dépannage. Contactez Rita 819-682-5116

530 MAISONS À LOUER

0$ DÉPÔT, 0$ COMPTANT

Devenez propriétaire sans comptant, achat maison, 3 chambre, 100% rénové, libre, notaire incl., 819-790-1693

NOUVELLE ANNONCE!

1,300$, chauffé, éclairé, 3 + 1 chambres, foyer au gaz, bois franc partout, piscine, air clim. centrale, près Montée Paiement, 1er oct., 819-664-0188.

1er OCT., secteur Templeton, cul-de-sac, haut de maison presque neuve, 3 chambres, cour arrière, 2 remises, 2 stat., pas d'animaux, idéal personne fiable et sérieuse, 950$ non chauffé, non éclairé, Stéphane 819-669-7494 ou 819-213-2513, laissez message.

NOUVELLE ANNONCE!

385 JULES-BORDET, Gatineau, maison en rangée, 4 chambres, 1-1/2 s/bains, s/sol fini, très propre, avec option d'achat, 1er oct., 950$. 613-240-5485 ou 613-737-3390.

3 CHAMBRES, 10 min. d'Ottawa, maison en rangée, complètement rénovée, s/sol fini, 2 s/bain, 1,100$, 2 unités disponibles, 819-213-0722.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, Aylmer, haut de maison, libre, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle, réfrig., poêle, cour privée, stat., crédit approuvé, 725$, 819-684-4539, 819-773-1483.

3 CHAMBRES, centre Hull, jardin, garage, 4 appareils, bois franc, 1,250$, non chauffé/éclairé, 819-483-1166.

3 CHAMBRES, maison de ferme, secteur Wakefield, écurie et pasteur (extras), 1,300$, 819-456-2236.

3 CHAMBRES, petit chien accepté, 925$, (819)671-3053.

3 CHAMBRES, secteur paisible, Côte d'Azur, foyer, garage, 1,200$/mois, 1er déc., 819-775-8389.

3 CHAMBRES, semi-dét., très propre, près parc, libre, 975$, 819-775-8389.

4 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, près tous services, 45 St-Josephat, 2 s/bain, 4 appareils, chauffage central, bois franc, 1,350$, 1er déc.. Rabais de 100$/mois sur le loyer si payé tous les 1er du mois. Mike: 613-371-8191.

ACHETEZ ou louez une propriété sans mise de fonds ou louer avec option d'achat. Inf.: 819-923-3882.

À Gatineau, 3 chambres, semi-dét., stat. double, projet Riviera, près nouveau Wal-Mart, 885$, non chauffée, non éclairée, 1er oct. 819-772-5263.

À Louer avec option d'achat, secteur Masson, maison, 2 chambres (1,100 pi. car.) ou 3 chambres (1,350 pi car.),garage, vue sur la rivière, nouvelle construction, à partir de 950$, libre, (819)213-9998.

ANGERS, semi-dét., 3+1 chambres, 1½ s/bain, clôturée, 1,025$, 1er déc., 819-986-7635.

Aylmer, 1er oct., maison jardin, 1,400 pi car., 3 chambres, garage, cul-de-sac, déneigement incl., 1,200$, non chauffée/éclairée, 819-743-3626

Des AMORIS immobilier

AYLMER, Plateau, 3 chambres, maison en rangée, luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc au salon, devant en pierre, garage, neuf, 1,250$. 819-923-2274, 819-923-5112.

AYLMER/Rivermead, semi-dét., 1,330 pi car., 2 étages, 3 chambres, s/sol, 1,295$. (613)720-6035.

AYLMER/Terrace eardley, 3 chambres, rénové/cuisine, 925$, 613-798-6846

BEACON HILL, maison de ville neuve, 3 chambres, 2½ s/bains, foyer, s/sol fini, 1,500$/mois, 613-913-5553.

BRIGIL, maison-jardin neuve, Aylmer, beau secteur, verdure. 819-923-5112

BUNGALOW, Chelsea, près services, non chauffé, non éclairé, 1er oct., 1,150$, 819-827-8980.

CHELSEA, 3 chambres, appareils, non-fumeurs, semi-meublée, pas d'animaux, 1er oct., 613-841-8649.

CHELSEA, bord de l'eau avec quai privé, 3 chambres, 2 s/bains, 12 min. d'Ottawa, 1,795$, nov. (819)743-0357.

CHELSEA Hollow Glen, 3 chambres, vue superbe, 1,275$, (819)827-4587

CHELSEA, maison de 3 chambres, non chauffée, non éclairée, libre, Pierre: 819-663-4498. www.groupedurandmanagement.com

GATINEAU, 3 chambres à l'étage, libre libre, maison luxueuse, fraîchement décorée, cour clôturée, 132 de l'Épée, 1,500$/mois. Fernande Sirois, 819-246-1000.

GATINEAU, 3 chambres, clim. central, grand terrain, remise, bien située, près services, 1,250 $ non chauffée, non éclairée, libre 1er nov. 1-613-874-2305

GATINEAU, Du Barry, maison à louer pour le 1er oct. 819-360-0446.

GATINEAU, propriété luxueuse, 1,575 pi car., secteur prestigieux et boisé, 3 chambres, garage simple, bois franc, avec option d'achat, (819)918-6234

GRANDE MAISON à louer, lac Sinclair, 2 chambres, avec bord de l'eau, 819-456-3480.

HULL, bungalow, bois franc, s/sol fini, 4 chambres, pas d'animaux, non-fumeurs. 613-526-9883, 613-355-7228

LAC McGrégor, semi-dét., 3 chambres, accès au Lac, 819-210-5972.

LOUER OU À VENDRE, Val-des-Bois, 2 chambres, piscine, 750$. 819-439-4302 ou 819-665-4911.

530 MAISONS À LOUER

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 819-923-6272

MAISON patrimoine, très belle, grande, centre-ville Aylmer, 1,200$, 613-255-7101

MASHAM, 25 min. de Hull, près Lac Philippe, beau secteur, libre 1er oct., 3 chambres, grande cuisine, s/d'eau atenante, s/séjour, s/lavage, 1,400 pi car., très propre, échangeur d'air, chauffage électrique, s/sol semi-fini, grande cour, non-fumeur. 720$ non chauffée, non éclairée, pas d'animaux. Références. 720$/mois. (819)456-2527.

MASHAM, 3 chambres, grand s/sol non fini, garage double, 1 acre dans le village, face à la garderie, voisin de l'arena. Références. 980$/mois+électricité et chauffage (819)456-1733.

NOUVELLE ANNONCE!

MASSON, 1er nov., bungalow, 3 chambres, poêle, réfrig., pas d'animaux, non-fumeurs, (819)561-6091.

MASSON-Angers, 3 chambres, libre, 900$, **819-328-4960**



Une photo pour 2 $
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

VAL-des-Monts, 3 chambres, pas d'animaux, après 18h (819)671-4611

MAISON À LOUER

Secteur Masson-Angers

2, 2+1, 3 cc
Garage int.
Vue sur la rivière
À partir de **950 $**/mois
819 213-9998
Location avec option d'achat disponible
505373

534 CHALETS À LOUER

1 À 5 chambres, sem. et fin de sem., foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d' Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC d'Argile, bord du lac, pêche, golf, BBQ, bois pour feu. 819-777-1960 http://pages.videotron.com/chaletl

N.-D.-Laus, bord de l'eau, pêche. Privé. 819-767-2078, 819-243-6917.

SEMAINE ou fin de sem., 819-441-2612, www.chalet31milles.com

536 VILLÉGIATURE

BONITA Springs, Floride, belle maison à louer mensuellement, 3 chambres, 2 s/bains et pergola. 613-233-2584, 613-852-3769, voir site: floridahome.launchfire.com

FLORIDE, Hallandale, semi-dét., 2 chambres, 2 s/bains, 12,000$/saison, (1er nov. au 15 avril) ou 3,000$/mois, min. 3 mois, 819-743-8276.

FORT Lauderdale, condo, 1 chambre, 2 s/bain, nov.-avril, (613)738-9504.

538 TERRAINS DE CAMPING

CAMPING LAC ST-PIERRE

locations saisonnières seulement,réservez dès maintenant pour la saison 2009, espaces de rangement d'hiver gratuits avec location de bail, 819-457-4948, campsp.com

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

STATIONNEMENT intérieur à louer, 114 rue Carillon. Réservation: Marc Lafontaine, 819-778-8717 poste 239.

VAL-des-Bois: remisage int. Bateaux, motorisés, voitures, etc. De sept. au 1er juin, 819-766-2084.

542 À PARTAGER

1 CHAMBRE, Gatineau, non meublé, tout incl, stat., libre, 425$, idéal étudiant(e), 613-276-0605.

HULL, Le Plateau recherche femme de préférence, non-fumeuse, pour partager maison, 450$, 819-661-8591.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

1,200 pi car., construction 2004, décoré professionnellement, clé en main, devenez propriétaire pour 800$/mois, 0 comptant, (819)328-2272.

CONCEPT ouvert, 2 chambres, vue sur la ville, ascenseur, plancher béton, construit en 2003, avec balcon, libre, 169,900$, R. Charbonneau, Royal Lepage, 819-712-0213.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, Boul. St-René Ouest, 2 chambres, grande cuisine et s/manger. Concept ouvert avec foyer. Installez y vos meubles rien à faire. Près de tout, 134,900$, André Gendron agent immobilier affilié, 819-775-0848.

GATINEAU, près de la 50, grand condo, 2 chambres, ascenseur, près de l'hôpital. 819-360-5091

HULL, Château Louis-IX, comme neuf, 2 chambres, foyer, clim., très paisible, 163,000$, 819-777-4026.

HULL, coin St-Raymond et Taché (Mont Sarrat), stat. int., 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, libre, 209,000$. 613-851-1320.

LUXUEUX condo, vue sur la rivière, près terrain de golf. 613-277-2141

PLATEAU SYMMES, concept ouvert, 2 chambres, 0$ comptant, +/- 939$, frais condo+ taxes inclus, 819-923-2274, 819-923-5112

PRÈS Parc Gatineau et écoles, condo 2 chambres, foyer. 613-720-6035

VENTE privée, 2 chambres, près du Cégep, tranquille, prix exceptionnel, 94,000$. Envoyez courriel à: cmlmartel@hotmail.com

100 UNITÉS EN INVENTAIRE
DANS 15 DIFFÉRENTS SECTEURS DE CHOIX.
819 246-4663 RBQ : 8007-6490-04
Visitez BRIGIL.com
« Fier de bâtir une qualité de vie »
504422

554 MAISONS AU QUÉBEC

000$ DÉPÔT - 000$ COMPTANT
Propriétaire a des maison à liquider, sans dépôts ni comptant, frais de notaire inclus, (613)747-5078

0$ COMPTANT
St-Pierre-de-Wakefield, 1337 Principale, bungalow, 3 chambres, vue sur le lac St-Pierre entièrement rénové, Faites une offre, Robert Loyer, agent immobilier affilié. Les immeubles R. Bourbonnais, 819-246-1212.

0$ COMPTANT, superbe maison neuve avec revenu, devenez propriétaire pour aussi peu que 500$/mois, 819-318-1233

ACHETEZ ou louez, une propriété sans mise de fonds ou louer avec option d'achat. Inf.: 819-923-3882

ANGER, bungalow, aire ouverte, 1,260 pi car 3 chambres, 2 s/bain, piscine, remise, 209,900$, 819-281-6288

CANTLEY, 211,900$, bungalow, garage double, terrain 45,000 pi , foyer et poêle à bois. Faut vendre! Martin Chiasson, agent immobilier agréé, century 21, 613-248-5855.

CANTLEY, à 5 min. de l'autoroute 50 via Mtée Paiement, bungalow neuf, 1,500 pi car., + garage double de 400 pi car., 3 chambres, Internet haute-vitesse, 309,000$. Occupation oct. 2008. Contactez Mario Nobert au: 819-664-8261 ou 819-243-4612.



FINANCEMENT DISPONIBLE
VAL-des-Monts, vue et accès au lac, bon pour canot, rénové à neuf, 3 chambres, 2 s/bains, 1,900 pi. car., foyer 16pi, garage 24x24 pi., 1 1/2 acre clôturé, 175,000$ nég., 819-457-4395.

GATINEAU, bungalow, construction récente, belle verrière. 819-661-4409

GATINEAU (La Sablonnière), 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, 669-7817.

GATINEAU, pour vente rapide, 149,000$, paisible, grand terrain, 3 chambres, bois franc, R. Charbonneau, Royal Lepage, 819-712-0213.

GATINEAU, prestigieux 3 chambres, 1,340 pi car., 2 étages, clôturé, patio, remise, 174,900$, 514-606-4036.

GATINEAU, semi-dét., 1,500 pi car., 3 chambres, s/sol fini, vente privée, près des services, (819)503-7639

GATINEAU, semi, près hôpital, 1,200 pi car., 3 chambres, 1-1/2 s/bains, piscine hors-terre, remise, possession rapide. 819-246-9122, 819-210-9122.

GATINEAU (Templeton), bungalow 1,100 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, penderie 7x16 (walk-in closet), beaucoup rangement, incl. stores, rideaux et 4 appareils, 169,900$: prix pour vente rapide! 819-669-8207.

★★★

- GATINEAU, vacant, tout brique, rénové, 2 s/bains, piscine sur grand terrain, #7972544, 194,500$
- HULL, en rangée, garage, près pont Champlain, #8027658, 219,000$
Century 21 Multi-services,
Guy Bélanger agent immobilier
agréé, 613-725-7167

554 MAISONS AU QUÉBEC

GRACEFIELD, lot 75x185 pi, bord de l'eau, lac Pine Valley, 3 chambres, meublée, 112,000$, 613-747-1767, 613-294-9952

GRANDE maison, construction récente, voisin du Parc de la Gatineau. Partira rapidement. 613-797-1664

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, unifam., 2 étages, possession rapide, 3 chambres, 2 s/bains, garage 10x24, près de tout, Daniel au 819-213-3874.

MAISON-JARDIN, façade en pierre, Aylmer, disponible. 613-720-6035

CONDO NEUF
LOCATION ou LOCATION OPTION ACHAT
0$ Mise de fond 819 669-4663 RBQ : 8007-6490-04
BRIGIL.com
« Fier de bâtir une qualité de vie »
504424

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

LAC-SAINTE-MARIE, maison/ chalet, bord de l'eau, 45 min. de Hull, 5 min. du ski, golf, pêche et +, 5 appareils inclus, 299,900$ non nég. Libre. Faut voir! 819-467-3893, 819-467-2416

560 MAISONS MOBILES

GATINEAU, 20 9e Avenue, 2 chambres possibilité de 3, 952 pi. car., grandes pièces, verrière, grande remise, Robert Loyer agent immobilier affilié. Les immeubles R. Bourbonnais, 819-246-1212.

564 CHALETS À VENDRE

BORD DU LAC
Lac Dame, Val-des-Monts (Perkins). 100x200. Vue prenante, chalet 4 saisons, 2 chambres, excellente condition, bois franc/céramique. 40 min.du centre-ville. Également, bord du Lac Dame, terrains 100x200 avec fondation, 819-664-1555.

BORD du lac St-Pierre, grande maison, 1,600 pi car., 3 chambres, 100% rénové, vendeur motivé, 25 min. de Gatineau, (819)790-1693.

CAMP de chasse, lac Earheart, accès au lac, 55,000$, (819)281-0812

★★LAC PATTERSON (CAYAMANT)★★
Petit chalet 4 saisons, terrain 2 acres, avec ruisseau, vue panoramique, accès au lac notarié. Idéal pour amateurs de plein air! Plusieurs rénovations faites en 2008. **73,000$**. 819-661-1605.

ST-PIERRE-de-Wakefield, Lac McMullin, 4 saisons (1999), 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, 4 appareils, table de billard, abri bateau, remise, 239,900$. 613-824-4091, 819-457-2891

SUR LA LIÈVRE, chalet neuf, 4 saisons, luxueux, 3 chambres, 2 s/bain, tout bois, unique, 819-775-6932.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

GATINEAU, près boul. Lorrain, 2X3 chambres (1994), idéal pour proprio occupant. Sans agent, 215,000$ nég. 819-663-2971, 819-661-2947.

570 FERMES

FERMETTE de 32 acres, écurie neuve, 32x64 (11 places), manège int. neuf, 60x120, sentier équestre, sellerie, chevaux et équipement inclus, 399,000$, Service immobilier Colette Robert, courtier immobilier agréé 819-561-8058.

ST-PIERRE, 68 acres, résidentiel-récréo-touristique (fermette), bâtiment 30'X60', peut être subdivisée 10 ou 20 acres, bon pour la chasse ou projet, 225,000$, 819-457-2110.

574 TERRAINS

NOUVELLE ANNONCE!
1 ACRE, 150X325, boisé, Aylmer Nord, 87,000$, (819)455-9311

1 ACRE boisée, Seigneurie, pavé et Manoir du Ruisseau, éclairé.
(819)671-1900, (819)663-5104

1 ACRE ou +, au bord du lac, 33,000$ et +, tous boisés. Cadastrés, avec accès au lac, 13,500$ et +, 15 min. de Buckingham. 819-923-7757.

3.9 ACRES (1 acre défrichée), accès Lac McGregor, 69,900$, 819-671-2307

9.6 ACRES (terrain), rue Faucher, Val-des-Monts. 819-663-7336.

AYLMER, secteur recherché, 50x100, 75,000$, 819-664-5510.

BORD DU LAC
Lac Dame, Val-des-Monts (Perkins), terrain 100x200 avec fondation, 40 min. du centre-ville. 819-664-1555.

CHEMIN Sauvé, Val-des-Monts, 11 1/2 acres, vue sur lac McGrégor, idéal pour domaine, 75,000$ 819-246-1802.

LES Boisés de Gatineau (Mtée St-Amour), à partir de 3,7 acres: 69,900$ jusqu'à 5,.8 acres: 100,000$. **Martin Chiasson**, Century 21, 613-248-5855.

574 TERRAINS

MAYO (Qc), 15 min. de Buckingham, 3 terrains sur petit lac privé, très paisible, 819-281-1881.

PONTIAC, 2 acres 1/2, 10 min. d' Aylmer, 25,000$, 819-682-4479.

NOUVELLE ANNONCE!
RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

SAINT-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 2 km de la municipalité de Val-des-Monts: 70 acres de boisé, 25 min. de la ville d'Ottawa, excellent pour la chasse, prix nég. Jean, 819-661-2144

SPÉCIAL 35,000$
Fin de projet, Gatineau, **12 terrains** à vendre avec services, **819-328-4960**.

ST-PIERRE, 9 acres boisées, 30 min. Pont Alonzo, 49,900$, 819-457-9559

ST-PIERRE, terrain 2 acres boisés avec vue, 30 min. pont Alonzo, prêt à construire, possibilité puits et septique préparés selon besoin. 819-457-2110.

TERRAIN 65X132, avec services, 45,000$, (819)663-6416

NOUVELLE ANNONCE!
VAL-DES-MONTS, rue Périneault, accès par rang 6, 6 terrains 1 acre, boisés près à bâtir 30,000$ 819-923-0146

601 BUREAUX À LOUER

1,100 pi car., Hull, 37 St-Joseph, www.argosinc.ca, (819)328-5538.

120 PROM. du Portage, Hull, 5,227 pi car. Stat. Min. d'Ottawa. 613-247-2235

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 819-921-3134.

2 BUREAUX à louer, bd St-Raymond, Hull, idéal pour professionnel, atmosphère de bon goût, stat., occupation immédiate, 819-664-5455

300 et 500 PI CAR. disponibles, propres, bien situés 151 Gréber, Gatineau. Éclairage, chauffage clim., système d'alarme inclus. 819-246-2464.

400 BOUL. Taché, Hull. Jusqu'à 3, 000 pi car., 1er ou 2e étage, libre, déjà aménagé. 819-770-6389, 819-777-9781 819-778-1055,

475$ TOUT inclus, clim., 2 pièces, planchers et peinture neufs, voisin du McDonald, (819)771-6266.

495$ tout incl., voisin du McDonald, Hull, 2 pièces + cuisinette, libre, impeccable, 819-771-6266.

675 ST-JOSEPH, 200 à 1,250 pi , 2e étage, 819-743-0663.

995 VERNON, secteur Plateau, 700 pi car., 695$, tout incl., 819-682-6189.

BUREAU de professionnels, situé sur le boul. de l'hôpital, à louer en soirée, (819)663-6019, (819)643-2647

CENTRE D'AFFAIRES GAMELIN
35 Gamelin, secteur Hull, bureaux exécutifs, de 100 à 400 pi car, internet, clim., s/conférence partagée, stat. 819-771-8019.

ESPACE bureaux à louer, 195 pi car., 75 St-Raymond, Alain 819-639-6647.

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 400 à 2 500 pi ca., libre. 819-243-6364 poste 222.

HULL, pour PME, tout compris, rénové, 285 $ à 315 $. 819-743-4489

604 LOCAUX

1,200 À 14,000 pi car., rez-de-ch. et 2e étage, int. aménagé selon vos besoins, stat., Gatineau, (819)665-5500.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

AYLMER, 861 VANIER, 3 UNITÉS de bureau 10x20 neuves. Idéales pour vente: autos, camions, remorques, etc. Garage 20x60: idéal pour camionneur! Stat. disponible, accès garage pour réparations. Michel: 613-913-8078.

BOUL.ST-RAYMOND, garage (entrepôt), 550 pi. car., 819-772-9822.

BUREAU commercial à partager, à la journée ou 1/2 journée. Idéal pour thérapeute. 819-351-0323.

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, bien situé, Nouveau été 2008: 1,000 à 3,000 pi. car., voisin SAQ sélection nouveau concept de 10,000 pi. car., près Super C, Réno Dépôt et Casino. 1-888-345-3997. www.carrefourducasino.com

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1,000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

HULL, à louer, 52X25', porte 10X12', idéal pour petit garage ou atelier, 819-360-3321 ou 418-932-9999.

HULL, centre-ville, commerce ou bureau, 400 à 7,000 pi car., stat. int. Contactez François Bellfoy de Re/Max, 819-773-0744.

HULL, secteur Freeman, 36x80, 2,880 pi car., 16 pi libre, porte de garage 12x14 et porte d'entrée. 819-775-8048

LOCAL 1,078 pi car., secteur exclusif, 12 stat. disponibles, 730 Mont-Royal, Gatineau, idéal pour salon de coiffure ou autres, libre 2 janv. 2009, 613-276-7708 ou 613-738-3134

LOCAL commercial à vendre, 1,000 pi car., parc industriel Gréber, secteur Gatineau, 613-355-7077.

604 LOCAUX

LOCAL commercial, jusqu'à 900 pi car. disponible, parc industriel (secteur Buckingham). 819-986-5605, 819-743-2054.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!
Secteur Hull
Entrepôts et bureaux
• 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
• 1030, boul. St-Joseph (800 p.c. +1 300 p.c.)
• 1040, boul. St-Joseph (3 200 p.c.)
• 885, boul. de la Carrière (700 p.c.)
• 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)
Secteur Gatineau
• 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)
Info. : Charles Masse
613 791-2245
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com
506012

606 ENTREPÔTS À LOUER

100,000 PI car., entreposage chauffé à louer pour: bateau, roulotte, auto, moto, situé sortie Labrosse autoroute 50. 819-790-0660, 613-223-6762

CHAUFFÉ pour moto, non chauffé pour auto, (819)281-5173

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔT garage, 1,000 pi. car., ave Gatineau, 600$, 819-243-0432.

ENTREPÔT neuve à Cantley, 22X50', 20' haut, possibiillté de faire mézzanine pour bureau. Possession rapide. 1,200 $ tout incl. 819-923-7374.

GATINEAU, près Promenades, garage résidentiel, 24x24, détaché, sécuritaire, libre, 450$, cell.: 613-698-8886.

HULL, St-Raymond, 1 garage à 150$ et 1 autre à 300$/mois. 819-772-9822.

612 COMMERCES À VENDRE

27 DISTRIBUTRICES de bonbons. Revenus: 1,200$ à 1,500$/mois. Route de 2 jours/mois. Demande 15,000$. Michel: 819-664-3538

BUANDERIE à vendre, prix négociable. Contactez le 819-661-2585.

CAFÉ des Flandres, restaurant-barpoker. Retraite. Gillles: (819)561-8877.

DÉPANNEUR +2 logis, à vendre ou louer, 179 Guillemette, 819-669-5710.

LOT de 50 horloges neuves ainsi que le site web. Valeur 4,500$. Meilleure offre. Gatineau 819-923-1521.

PLUS de 400 costumes pour toutes occasions, perruques et acc. 10,000$ nég. 819-771-3978, 819-360-3512.

VAL-DES-MONTS, boucherie établie depuis 7 ans, 819-923-9013.

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

À louer, locaux commerciaux, 60 St-Raymond, édifice Les Raftsmens, 819-777-5860.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ÉLIMINEZ votre hypothèque d'ici 5 ans, sans augmenter vos paiements mensuels. 819-664-3667.

RÉSIDENCE de personnes âgées, autonomes, Buckingham, revenus annuels: 152,000$, 6,000 pi car, 10 chambres+ studio, 6 s/bains, terrain 3/4 acre, piscine creusée, beaucoup de verdure, opérationnelle depuis 12 ans 490,000$. 819-986-5061.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

10 VÉHICULES, **1,500$** et moins, Galipeau Auto, **(819)643-0238**

1979 LINCOLN Continental, toit en cuir, équipé, 1,500$, 819-663-6872.

1986 BUICK Regal limited,3.8 L., 2 portes, automat., de Floride, 1,500$ ou meilleure offre, (819)827-2666



Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

1992 NISSAN Sentra, 90,000km, besoin réparations, 900$, (819)246-6673

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!
1993 GRAND Marquis, 227,000 km, 600 nég. 819-682-5609.

1993 SONATA GL, manuelle, clim., impeccable, 134,000 km, 1,200$ à discuter, (819)770-2408

1993 TOYOTA Camry à vendre telle quelle. 819-561-0704.

1995 CHRYSLER Concorde, V6, automat., démarreur, propre, 4 pneus neufs, 1,700$, 819-712-2636

1995 Mazda MPV, AWD, propre, **1,650$**, Galipeau, **(819)643-0238.**

1995 NISSAN 200 SX, 190,000km, 6 L./100km, A1, 2,950$, 819-663-6037

1995 SATURN, très bonne condition, 2,000$. 819-664-1378.

1995 SUN RUNNER, 4X4, 160,000 km, **2,995$**, Galipeau **819-643-0238**

1996 HONDA Civic CX, noire, 3 portes, manuelle, 242,000 km, 1,800$ nég., (819)682-6919.

NOUVELLE ANNONCE!
1996 OLDSMOBILE Cutlass, bon état (au rencart), 750$, 819-827-2799.

1996 PONTIAC Trans Sport, automat., bon état, 265,000km, 1,200$ nég., 819-778-2518, 819-319-4855.

1997 CAVALIER, automat., **1,995$,** pneu d'hiver, **(819)643-0238.**

1997 MAXIMA, 188,000km, parfait état, faut voir, 3,500$, 819-827-4263.

1997 NÉON, automat., 133,600 km, 4 portes, 950$ nég. 819-663-9106.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 FORD F-150, 4x4, 4 cyl., 5 vitesses, très bon état, 240,000 km, 3,900$, François 819-213-1678.

1998 NISSAN Quest XE, 140,000 km, clim., groupe électrique, 4 pneus d'hiver/jantes, 3,000$ nég., 819-669-2636

1998 TOYOTA Corolla, 170,000 km, 4 portes, 5 vit., radio/CD, pneus hiver/été, beige, très propre. 4,800$. (819)775-4407.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 ELANTRA, 5 vit., 2 L., clim., 136,000 km, 2,250$, 819-985-3161.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 INTREPID, bon état, frien supension et pneu neufs, 819-743-7672.

2000 ACCENT, automat., clim., 141,000 km, 2,800$, (819)561-7921.

2000 VENTURE, freins neufs, batterie neuve, A1, 2,500$ nég., (819)561-1611

2001 CAVALIER, état A1, 143,000km, 5 vit., 2,600$ nég., (819)557-0692.

2001 INTREPID, 111,000 km, 3,800$, Denis Auto 819-643-5262.

2001 INTREPID, 112,000 km, **3,695$**, Galipeau Auto **819-643-0238**

2001 MALIBU, 98,000km, automat., **3,995$**, Galipeau auto, **(819)643-0238**

2001 SATURN SC1, 137,000km, **3,600$,** pneus d'hiver, **(819)643-0238**

2001 SUNFIRE, 3,300$ nég; 1999 TAURUS, 2,500$ nég., 819-986-8160.

2002 IMPALA, 166,000 km, **3,895$**, Galipeau Auto **819-643-0238**

2003 KIA Rio, 115,000 km, bon état, 3,750$, (819)664-7545

2004 CAVALIER, 115,000 km, 3,000$ ferme, couleur rouille, 2 portes, manuelle, 819-246-1927.

APPELLEZ NOTRE CENTRE DE FINANCEMENT OU VISITEZ NOTRE SITE WEB
www.SoyezApprouve.ca
100% Approuvé*
VOUS ÊTES APPROUVÉS OU ON VOUS DONNE UNE CROISIÈRE GRATUITE!!! +
PLUS DE 60 VÉHICULES EN INVENTAIRE
819-595-1218
49$ par semaine* 2003 HYUNDAI TIBURON — Stock #A-110 - 76839 KM, toute équipé 7 999$
59$ par semaine* 2005 SATURN L-300 — Stock #A-111 - 94 820 KM, Toute équipée… 8 999$
39$ par semaine* 2003 HYUNDAI ACCENT — Stock #A112 - 107 452 KM, Toute équipée 5 999$
59$ par semaine* 2004 SUZUKI VITARA 4X4 — Stock #A-121 - 92 787 KM, Toute équipée… 9 999$
39$ par semaine* 2003 KIA SEDONA EX — Stock #A-122 - 108 472 KM, Toute équipée… 6 999$
52$ par semaine* 2003 DODGE DAKOTA — Stock #A-422 - 99 802 km Équipé … 8 999 $
59$ par semaine* 2005 CHRYSLER P-T CRUISER CONVERTIBLE — Stock #A-113 - 55 864 KM, Toute équipée… 9 999$
59$ par semaine* 2003 DODGE DURANGO RT — Stock #A-411 - 7 passagers 4x4 89 000 km Tout équipé… 9 999 $
89$ par semaine* 2005 DODGE RAM QUAD CAB 4X4 — Stock #A-329 - 87 000 km Tout équipé… 13 999 $
65$ par semaine* 2002 GMC SAFARI «AWD» — Stock #A212 - brune, 121 615 km, Équipé… 10 999 $
39$ par semaine* 2003 KIA SPECTRA — Stock #A232 - noire, 64 242 km, Équipé… 5 999 $
89$ par semaine* 2007 DODGE NITRO — Stock #A182 - grise, 61 715 km, Équipé… 15 999 $
39$ par semaine* 2003 PONTIAC GRAND AM SE — Stock #A-412, 103 220 km Équipé… 5 999 $
1999 Taurus Wagon 1899 $
2000 Dodge Caravan 3999 $
1999 Ford Windstar 1999 $
1999 Buick Century 2499 $
2000 Ford Explorer 4x4 3999 $
35$ par semaine* 2002 CHEVROLET CAVALIER — Stock #A172 - grise, 97 246 km 4x4, tout équipé 4 999 $
2000 MAZDA PROTÉGÉ 3 999$ — Stock #A-129 - 201 666 KM, Toute équipée… 3 999$
2001 PONTIAC SUNFIRE 3 299$ — Stock #A-125 - 127 617 KM, Toute équipée… 3 299$
39$ par semaine* 2002 CHEVROLET VENTURE — Stock #A-123 - 92 904 KM, Toute équipée… 5 995$
44$ par semaine* 2003 KIA MAGENTIS — Stock #A240 - 91 532 km Toute équipée, bleu… 6 999 $
65$ par semaine* 2005 HONDA CIVIC SI — Stock #A250 - 124 615 km Toute équipée, bleu… 10 999 $
49$ par semaine* 2002 PONTIAC AZTEC «AWD» — Stock #A256 - 94 273 km. Toute équipée, bourgogne… 7 999 $
* Termes 60 mois entre 8.65% et 29,9%. Frais d'administration, mécanique et taxes en sus.*Un crédit hautement dérogatoire pourrait affecter la garantie.
Auto Fia
879, chemin Vanier, Gatineau, QC
506432

MEGA AUTOMOBILE

OSEZ COMPARER NOS PRIX ET NOTRE QUALITÉ AVANT D'ACHETER

2005 PONTIAC WAVE
Manuelle
(25293) **70 617 km**

7 460$† ou 70$** aux 2 sem. Tout inclus

2004 HYUNDAI ELANTRA VE
Équipé, clim., auto.
(26485) **82 518 km**

8 750$† ou 94$* aux 2 sem. Tout inclus

2005 CHEV. VENTURE
Équipé, clim.,
(26069) **67 336 km**

9 980$† ou 93$** aux 2 sem. Tout inclus

2004 HONDA CIVIC
Clim., auto.
(26668) **63 514 km**

11 750$† ou 127$* aux 2 sem. Tout inclus

2005 FORD EXPLORER 4X4
Advancetrac, équipé, clim.,
(25695-A) **59 869 km**

11 850$† ou 111$** aux 2 sem. Tout inclus

2006 MITSUBISHI LANCER ES
Équipé, clim., auto.
(23425) **20 735 km**

12 950$† ou 105$*** aux 2 sem. Tout inclus

(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.

819 770-2277 AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

† Taxes et Immatriculation en sus.
* S.A.C.Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
*** S.A.C. plan d'achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
(†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8.9% (minimum 10 000 $) Tout inclus, Ø comptant.

506359

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

AUTOS usagés à vendre à bon prix: 2001 Accent, 2001 Explorer, 2003 Cavalier, 2004 Optra, 1997 Neon, 2002 Focus. Demandez Suzanne au 819-213-3035.

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

1931 FORD Coupe, complet, bon projet, 5,700$ nég., (819)456-4831 ou (819)661-7241

1986 MERCEDES 560 SL, bleue, 73,000 km, condition immaculée, 20,000$ nég. Faut voir! (819)962-2407.

704 AUTOMOBILES

100,000 Pl car., entreposage chauffé à louer pour: bateau, roulotte, auto, moto, situé sortie Labrosse autoroute 50. 819-790-0660, 613-223-6762

1990 MERCEDES CE, 2 portes, très bon état, 7,950$. 819-319-3940

1993 HONDA Prelude RS, 5 vit., 4,150$, 819-682-8926.

1997 CHRYSLER Sbring, décapotable, très bon état, 5,000$, certifiée.
1991 CABRIOLET excellente condition, peinture neuve, 4,200$, certifiée
1991 MERCEDES 190 noire, automat., très bon état, 3,900$, certifiée
1999 ISUZU Rodéo, automat., très bonne condition, 4,800$, certifiée, 819-665-2052.

1998 HONDA Accord, V6, cuir, tout équipé, 4,500$, 819-669-0741.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 HONDA Civic automat., 160,000 km, 8 pneus, 5,000$. 613-266-6838.

1998 MERCEDES E320 4MATC, 140,000 km, traction intégrale, tout équipé, 9,750$, 613-231-2814.

1998 OLDSMOBILE Intrigue, tout équipée, cuir, 3,500$. 819-281-1029.

1999 ACCORD, 4 portes, 197,000 km, électr., clim., 5,000$, 819-208-1220.



Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

NOUVELLE ANNONCE!
2000 HONDA Civic SE, 4 portes, 5 vitesses, air clim.,très bon état, 168,000 km, 5,500 $, 819-918-3426.

2000 HONDA Prelude SH noire, toute équipée, en très bonne condition. 10,500$ nég. 819-770-6359.

NOUVELLE ANNONCE!
2000 VOLKS Jetta, VR6, noire, 5 vit., 168,000 km, 5,800$, très bonne condition, 819-923-2365.

2001 COROLLA, 5 vitesses, 115,500 km, 6,995$, bon état. 819-427-9225.

2001 MAZDA Protégé, 126,000 km, **4,495$**, Galipeau Auto **819-643-0238**

2001 PT Cruiser, 5 vit., excellent état, 103,000 km, 6,000$, 819-776-0087.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 SATURN SL 200, 153,000 km, excellente condition, 4 pneus d'hiver + "mags", 4,500$, 819-770-4631.

2002 CIVIC LXG, 81,000km, tout équipée, automat., 8,900$, 819-663-0724

2002 FORD Focus, 79,000 km, **4,995$**, Galipeau Auto **819-643-0238**.

2002 MAZDA Protégé 5, **4,995$**, Galipeau Auto **819-643-0238**

2002 MAZDA Protégé, excellente condition, tout équipée, 94,200 km, pneus d'hiver et support de toit incl., 7,850$, (819)827-5007 avant 21h00.

2002 MONTANA, 106,000km, **4,795$**, Galipeau Auto, **(819)643-0238.**

2002 MUSTANG, certifiée, rouge, 9,900$, 819-243-0984.

2002 PROTÉGÉ 5, 120,000 km, 7,495$, Denis Auto 819-643-5262.

2002 SEDONA EX, 110,000km, **5,295$,** Galipeau Auto, **(819)643-0238**

2003 CAVALIER VL, 82,000km, 5,499$, Auto J.C. (819)986-2223

2003 COROLLA, A1, 5 vit., air clim., 8,700$, Suzanne 819-568-9067

2003 HONDA Civic, 30e édition, 55,000 km, 11,500$, (819)561-0164

2003 IMPALA, 40,000 km, **7,395$**, Galipeau Auto **(819)643-0238**

2003 SATURN Ion 3, très propre, 5 vit., tout équipé, 93,000km, bourgogne, 6,995$, 613-223-8771.

2004 CAVALIER, grise, automat., clim., très bonne condition, 4 pneus d'hiver, vitres/portes/miroirs électr., freins avant neufs, 116,000 km, 5,500$. Après 14h: 819-643-0850.

2004 EPICA, tout équipé, 42,000km, **6,495$**, Galipeau Auto, **(819)643-0238**

2004 GRAND Am, tout équipée, 3,4 L., **55,000 km**, 4 jantes,+ 4 pneus d'hiver, **état A1**, 9,900$, 819-663-8491.

2004 ION, 4 portes, 60,000 km, 6,995$. Denis Auto 819-643-5262.

2004 MAZDA 3, 4 cyl., 2,3 litres, sport GT, "hatchback", **version totalement équipée**, toit ouvrant, air clim., etc. Impeccable, **9,900$**, 819-770-9861

2004 MAZDA 3 I, 67,000km, 11,999$, Auto J.C. (819)986-2223

2004 MONTANA allongé, 108,000km, **5,295$**, Galipeau Auto, **(819)643-0238**

2004 OPTRA, automat., 76,000 km, **6,895$**, Galipeau Auto, **819-643-0238**

2004 SATURN Ion, 65,000 km, propre, **6,995$**, Galipeau Auto **819-643-0238**.

2004 TAHOE, 105,000km, équipé, **12,995$**, Galipeau Auto **819-643-0238**

2005 FOCUS ZX5 SES, 40,000km, 10,999$, Auto J.C. (819)986-2223

2005 HONDA civic lx, 33,000km, manuelle, toute équipée, garantie Honda jusqu'à 2012/160,000 km, 4 pneus hiver, 14,500$, (819)778-3862

2005 KIA Spectra, automat., 96,000 km, **7,995$**, Galipeau **819-643-0238**

2005 MALIBU, 74,000km, équipée, 8,999$, Auto J.C. (819)986-2223

2005 OPTRA SW, clim., 52,000 km, 7,995$, Denis Auto 819-643-5262.

2005 TOYOTA Echo, manuelle, 99,000 km, clim., pneus neufs, parfait état, 8,900$. (819)243-1356.

2005 TOYOTA Matrix, noire, 5 vit. 69,000 km, **11,900$,** 819-243-0984.

2006 PONTIAC G5, 34,000 km, clim., 7,495$, Denis Auto 819-643-5262.

2007 CALIBER SXT, 30,000 km, 14,999$, Auto J.C. (819)986-2223

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU **Jacques Auto** (819)**568-5433.**

IMPALA, 42,000 km, équipée, clim, 7,995$, Denis Auto 819-643-5262.

MAXI AUTO
1990 Stanza, 499$
1993 Shadow, 799$
1994 Saturn, 749$
1998 Gran Caravan, 1,299$
2000 Tiburon, 3,495$
1998 Jimmy, 3,599$
2003 Protégé, 5,895$
Les plus petits prix
895 boul. Maloney Est, 819-663-5980

Profile performance, 415 Maloney O, venez voir nos spéciaux de la semaine. Profile performance, démarreur à partir de 149$, (819)669-9449.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1997 PLYMOUTH grand voyager, 650$, 819-671-3827, 819-712-3646.

2000 MAZDA MPV, très propre, 120,000 km, 4,500$, 819-682-4903.

2000 VENTURE, automat., clim., démarreur, 2,000$ nég., 613-769-5435

2003 GRAND Caravan modèle sport, 38,600 km, 8,500$. En soirée: 819-243-1613.

2003 GRAND Caravan Sport, 109,000 km. Tout équipée, en très bon état, Inclus: pneus d'hiver sur jantes, attache-remorque et plus. 8,250$ nég. 819-827-5007 avant 21h.

2004 CARAVAN, 20,000 km, 220 Belec, Gatineau, 8,000$, 819-663-4382.

2004 GMC Savana Extra Cargo Van, moteur 2500, 94,000 km, clim., tablettes arrière pour personne de métier. 14,500$. 819-771-0484.

2004 VENTURE, 126,000 km, 5,995$, Denis Auto, 819-643-5262.

2004 VENTURE, tout équipée, 47,000 km, 9,900$, 819-790-9003.

2005 CARAVAN, 57,000km, 7,999$, Auto J.C. (819)986-2223

2005 UPLANDER, 61,000km, 7,999$, Auto J.C. (819)986-2223

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2005 VENTURE, allongée, 8 sièges, 59,000 km, extra, 13,500$, 819-771-0367 après 16h.

2006 UPLANDER, LS, 49,000km, 9,899$, Auto J.C. (819)986-2223

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1989 DAKOTA, V6, automat., boîte, bon état, 4 pneus neufs, 1,400$. 819-281-9286 ou 613-282-6114

NOUVELLE ANNONCE!
1991 GMC 350, 8 cyl., avec boîte, 950 $, 819-561-7117.

1992 FORD, mécanique A1, 1,500$, (819)771-8749

1992 SONOMA, pour pièces, 500$, 819-459-3364 ou 819-351-3480.

1998 GMC Sonoma, 160 000 km certifié, 4,000$, 819-643-2425

2000 TRACKER, automat., 95,300 km. 5.900$ nég. (819)643-3043

NOUVELLE ANNONCE!
2000 XTERRA, excellente condition, 100,000 km, 8 pneus neufs sur jantes, 10,000$, 819-669-1719.

2001 MAZDA B3000, 180,000 km, bon état, 6,000$. 819-595-8851.

2002 F-150 XLT XTR, 10,999$, Auto J.C. (819)986-2223



Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!
1999 ISUZU Rodéo, gris, 157,000 km, 4 pneus d'hiver avec jantes, 3,500$, 819-561-5042.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 JEEP Cherokee Ltd, V8, rouge vin, 130,000 km. Daniel 819-770-3028

2003 DODGE Dakota, 97,000 km, propre, clim., 10,900$, 819-671-9495.

2005 RAM Quad, 50,000km, 15,999$, Auto J.C. (819)986-2223

2006 TOYOTA RAV4 limité, automat., 47,000 km, prix nég. 819-205-0863.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
$0.00 - $10,000.00
$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080

0.00 $ - 10 000 $
Evaluation et achat rapide.
Meilleurs prix assurés, 7 jours.
819-328-6757

★★★
$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★★★
$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

350 ET +, ACHAT AUTOS SERVICE RAPIDE, 819-328-6757

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS d'hiver, presque neufs, 225/70R16, 300$, (819)243-0680.

4 PNEUS Goodyear Ultra Grip sur jantes acier, 1 hiver, 205/55/R16, 600$ nég. (819)210-1701, (819)210-1169.

HONDA Acura, "rim" 15 po.: 150$, "mag" 205/40/17: 200$, (819)665-6980

PNEUS hiver + jantes, Tigerpaw Uniroyal P245-75r16, 450$, 819-360-1411

718 MOTOCYCLETTES

KTM 2007, 4 temps, 250 SXF, comme neuf, 6,000$ nég. (819)568-2789

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

100,000 Pl car., entreposage chauffé à louer pour: bateau, roulotte, auto, moto, situé sortie Labrosse autoroute 50. 819-790-0660, 613-223-6762

1985 TERRY TAURUS 29 pi, très propre, auvent, air clim., tout équipé, + bateau alluminium (moteur élect., etsonar), 5,800$ nég., 819-663-0280.

1988 COACHMAN, 27 pi, avec patio et cuisinette ajoutés de 22 pi, tout en toile, valeur 2,000$ + beaucoup d'extra, pour 7,000$, 819-775-0552.

NOUVELLE ANNONCE!
1989 PROWLER Regal, 27.5', à sellette, tout inclus, (819)643-0460.

1991 FIFTHWHEEL, 21 pi, parfait état, avec attache, 7,000$, (819)463-3533.

1994 ROCKWOOD, tente roulotte, 6 places, 3,500$, 819-712-0936.

1997 Prowler, 26', couche 5-6, rallonge électrique, chambre avec lit queen, air clim., micro-onde encastré, grand réfrig., fournaise, intérieur comme neuf, 8,500$ (613) 421-3100. Ottawa, livraison gratuite.

2000 FLAGSTAF (tente-roulotte), 6 places, dînette + toilette, excellent état, 4,500$ nég. 819-663-9661.

2004 ROCKWOOD 23 pi, achetée en 2005, impeccable, pneus neufs, tout inclus, 15,000$, photos disponibles. (613)837-9348 ou chalou_277@hotmail.com

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

NOUVELLE ANNONCE!
2005 JAYCO Eagle 301RLS, sellettes, 2 rallonges, 35,000$, 819-827-2799.

2005 TENTE-roulotte, couche 6, neuve, toilette, 4,500$, (819)712-0303

2006 "CAMPER" Sunlite, modèle 690, 8,000$ nég., comme neuf, faut vendre, 819-281-5173

RECHERCHE motorisé usagé, bon état, max. 25 pi., (819)246-4696.

ROULOTTE, 18 pi, Falcon Flyte, bon état, 1,000$, 613-794-6122

TENTE-roulotte Bonair 800 XL, 1998, très propre, 3,500$, (819)986-9391.

722 REMORQUES

8x9 DOUBLE, idéal deux motoneiges, 780$, bon état, 819-671-6700

REMORQUE Artisanal, 8.6 x 5 pi et 2 pi. hauteur, 1,000$, (819)213-7511

NOUVELLE ANNONCE!
REMORQUE fermée, blanche, 5x10, très bon état, 2,200$, 819-643-5656

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2000 HONDA 450 Forman, tout équipé, avec pelle à neige, 6,000$. 819-664-1378.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 YAMAHA 660, Silver Tip, pneus neufs, 4,900$, extra, (819)243-3343

2004 BOMBARDIER Outlander Max XT 400, 1,300 km, dame proprio, 6,400$, 819-205-1171, 819-319-4669

NOUVELLE ANNONCE!
2004 POLARIS 700, équipé, bon état, 1400 milles, 5,000$, (819)743-7672

2004 YAMAHA 660 Raptor, avec extra, proprio fille, 6,000$, (819)449-3027.

2005 HONDA Four tracks, comme neuf, 600 km, bon prix 819-458-3804.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

ARGO 8X8 et MAX 6X6
Marchand autorisé Outaouais, financement disponible, chasseurs commandés tôt.
Sport Moto Thurso, 819-985-2400
www.cvirtuel.com/sportmotothurso



Une photo pour 2 $?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

728 NAUTIQUE

100,000 Pl car., entreposage chauffé à louer pour: bateau, roulotte, auto, moto, situé sortie Labrosse autoroute 50. 819-790-0660, 613-223-6762

1991 PONTON Tracker 30pi, 60 forces, tout équipé avec remorque, toit rigide, toilette et cuisine. Très bonne condition, 18,000$. Faut voir! Lac Ste-Marie. 819-467-3893, 819-467-2416.

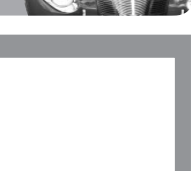
2004 PONTON Princecraft 20 pi, Sportfisher avec remorque, 75 cv, 21,000$, (819)243-3207.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU SEAHAWK, 16 pi, moteur 90 Yamaha, 5,500$, (819)669-0490.

PONTON, 22 pi, aluminium, 2,500$, moteur électr. 70 lb, 2 batteries, 1 chargeur, 1,600$, (819)281-1881.

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

Monvolant.ca
cyberpresse.ca


FAO

Fondation pour les aînés de l'Outaouais
819 777-3595
fao@vl.videotron.ca

Un don en leur mémoire



LES FAMILLES BEAULNE ET LALONDE ont le regret de vous faire part du décès de



LIONEL "NELLO" BEAULNE
de Plantagenet, Ontario, décédé le jeudi 18 septembre 2008, à l'âge de 48 ans. Il était l'époux bien-aimé de Ginette Lalonde; le fils de feu Adélard Beaulne et de feu Marie-Jeanne Raymond; le frère de Suzie (feu Jean-Claude Belecque), Ghislaine (Roger Sauvé), Diane Godmaire, feu Gaëtanne, Claire (Fernand Cyr), feu Noëlla (Gilles Lalande), Bernard (Hélène Lalonde), Lise (Roger Mailhot) et Denis (Lise Frappier). Lui survivent également sa belle-mère Claire (feu Gérard Lalonde); ses beaux-frères et belles-soeurs: Pierre, André (Micheline Brazeau) et Josée (Marc Lalonde), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un service religieux aura lieu le vendredi 26 septembre 2008, à 11h en l'église St-Paul de Plantagenet. L' inhumation aura lieu au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10h15 afin de recevoir les condoléances. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à l'Association canadienne du diabète, C.P. 12013, STN BRM B, Toronto, Ontario, M7Y 2L3, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453 rue St-Philippe, Alfred, Ontario, (613)-679-2802. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613) 679-679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@citenet.net

Quand 400 personnes d'ici donnent 100 $,

des milliers de personnes au Sénégal s'informent grâce à la radio Oxy-jeunes.



Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

AVIS DE DÉCÈS

CECILE BERTRAND
(née Levesque)
est décédée le dimanche 21 septembre 2008 à la Résidence St-Louis, à l'âge de 90 ans. Fille de feu Joseph et Anna Levesque; femme dévouée de feu Albert Bertrand; chère mère de Gilles (Marlene) Bertrand de Winnipeg, Manitoba, Denise (Brian) Boyd d'Orléans, Ontario et Michel (Jacintha) Bertrand de Mississauga, Ontario; grand-mère chérie de Brenda (Bill) Kelly, Debbie (Bryan) Penner, Patrick (Erinn) Boyd, Melissa (Jamie) Houston, Tammy Wiggins et Steven Bertrand; arrière-mémère de Kristin, Brianna et Mitchell Kelly, Madeleine et Natalie Penner, Riley Wiggins, Matthew et Emma Houston, Kate et arrivera bientôt Maggie Boyd. La messe des funérailles aura lieu le mercredi 24 septembre en l'église Saint-Joseph d'Orléans à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame. La famille désire remercier le Dr Robert Yelle et le personnel de la Résidence St-Louis pour leurs excellents soins et soutien. Mémère a vécu sa vie pour sa famille et les enfants. Au lieu de fleurs, des dons à La maison de Roger peuvent être faits en sa mémoire.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
613-837-2370

AVIS DE DÉCÈS

MARIE-ROSE LAPOINTE
née Hotte
décédée le mercredi 17 septembre 2008, à l'âge de 85 ans. Elle était la fille de feu Napoléon Hotte et de feu Dorcina Loyer. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Edmond Lapointe. Elle laisse dans le deuil ses chers enfants: Richard (Hélène), Rachel (Dave) et Jean (Kathy); ses 7 petits-enfants adorés, ainsi que 9 arrière petits-enfants. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. La famille désire remercier le Dr Louise Coulombe, tout le personnel, ainsi que les volontaires de l'hospice May Court. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 25 septembre 2008 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435, chemin Montréal à 10h30. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. En mémoire de Mme Lapointe, des dons à l'hospice May Court seraient grandement appréciés. Pour plus de renseignement veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER 613-241-3680.**

Dignité

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LA FAMILLE CHOLETTE a le regret de vous faire part du décès de



MLLE MARCELLE CHOLETTE
d'Ottawa, autrefois d'Alfred, Ont., décédée le dimanche 14 septembre 2008, à l'âge de 49 ans. Elle était la fille bien-aimée de Jean-Claude Cholette (Rachelle Bissonnette) d'Alfred et de feu Thérèse Gauthier; la chère soeur de Yves (Nancy Lalande), Daniel (Louise Ladouceur), Francine (Michel Lamarche), Donald (Nancy Rail), Chantal, Carole (François Bourgon) et Carmen (Stéphane Girard). Lui survivent également plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Un service religieux aura lieu le vendredi 26 septembre 2008 à 14h en l'église St-Victor d'Alfred; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 13h afin de recevoir les condoléances. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Société canadienne du diabète, C.P. 12013, Station Brm B, Toronto, Ont., M7Y 2L3, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613) 679-1356 ou par courriel : lamarre.fils@citenet.net

REMERCIEMENTS



GERTRUDE DENIS
Les membres des familles Denis et Châtelain désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gertrude, survenu le 18 juillet 2008, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DÉCÈS



MME MURIELLE CORMIER-CÔTÉ
Retraitée de la Banque du Canada
est décédée paisiblement entourée de sa famille le vendredi 19 septembre 2008, à l'âge de 65 ans. Elle fut prédécédée par son époux Jean Côté. Elle était la soeur bien-aimée de Léontine Gallant (Georges) NB, Julie MacIsaac (Colin), Harvey Cormier (Karen), Ron Cormier (Judy), Léo Cormier, tous de Pictou, NS, Frank Cormier (Mona), Rose Drouin (Roger) et Anne Truax (Jim), tous d'Ottawa. Elle sera profondément regrettée par ses nombreux neveux et nièces. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE MCEVOY-SHIELDS**, 1411 Hunt Club (angle ch. Albion), le jeudi 25 septembre 2008 de 11h à 13h. Un service en sa mémoire aura lieu à 13h30 à la chapelle; une réception suivra. Un merci spécial à l'équipe des soins palliatifs du CLSC et au personnel du Centre Elisabeth-Bruyère pour les soins prodigués pendant sa maladie. Des dons à la Fondation du cancer de la région d'Ottawa, 503 ch. Smyth, Ottawa, Ont., K1H 9Z9 seraient appréciés par la famille. Vos condoléances peuvent être faits au www.mem.com

Dignité

REMERCIEMENTS



JEANNINE ST-AMOUR
Sa fille Céline et la famille St-Amour désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jeannine, survenu le 23 mars 2008, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DÉCÈS



JANE SAVOIE
(Née Mary Sarah Jean Babineau)

À Ottawa, le 19 septembre 2008 ,dans sa 90e année, est décédée Mary Sarah Jean (Jane) Savoie, épouse de feu Allan Savoie. Née à Rogersville, N-B, elle résidait avec son mari à Campbellton, N-B., jusqu'à la mort de ce dernier avant de s'installer à Ottawa pour se rapprocher de ses enfants. Elle laisse dans le deuil sa fille Jacqueline (Paul) et ses fils: Leo (Marie-Josée), Gérald (Nicole) et Marc (Janet), ainsi que ses six petits-enfants: Anne-Marie, Nicolas, Alexandre, Marie-Andrée, Pierre-Olivier et Justine, de même que sa belle-soeur Ramona Lumsden et plusieurs neveux et nièces.

La famille recevra les condoléances à partir de 13h le jeudi 25 septembre 2008, au complexe funéraire **HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY** au 315 rue McLeod, Ottawa. Une célébration de la vie de madame Savoie suivra à 15h30. Au lieu de fleurs, un don à la Fondation de l'hôpital Monfort serait apprécié. Les messages de sympathie peuvent être envoyés au www.mcgarryfamily.ca.

La famille tient à remercier le personnel du CSLD Montfort pour les bons soins et son dévouement.

LA FAMILLE SANSCARTIER a le regret de vous annoncer le décès de



M. ROGER SANSCARTIER

de Gatineau, décédé le samedi 20 septembre 2008, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Augustine Proulx et de feu Vital Sanscartier. Il laisse dans le deuil son épouse Gisèle Charron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Carole (Gaétan Thibault), Pierre (Monique Brazeau), Marcel (Joanne Schryer), Luc (Joanne Roy), Mario, Line (Maurice Leblanc); ses petits-enfants: Josée (Denis Benoit), Carole Anne (Pascal Matthews), Sandra (Jean Rompré), Karina, Amélie, Jessica, Maxime (Danika Goulet), Dominique, Éric et Marc; ses arrière-petits-enfants: Zavier et Mikaël. Il laisse également ses frères et soeurs: Gérard, Janine (feu Bernard Rochon), Colombe (Roger Hamel), André (Susan Stanyar) et Pauline (Lionel Clément). Il fut prédécédé par 3 frères et 1 soeur: Marcel, Claude, Madeleine et Paul (Lionelle Branchet). Il laisse une amie très chère, Diane Reece ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

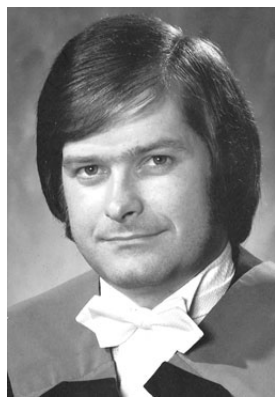
La famille tient à exprimer ses sincères remerciements à ses anges du CLSC: Manon, Joanne, Diane, Josée ainsi qu'au personnel infirmier de Cité-Jardin, pour les excellents soins prodigués à M. Sanscartier.

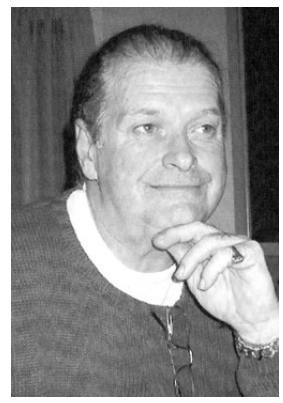
La famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 25 septembre 2008, à 10h pour une messe en présence des cendres. La famille sera à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la Fondation des maladies du coeur, 109 rue Wright, bureau 007, Gatineau QC, J8X 2G7.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, (819)663-2468 ou consulter le www.avisdedeces.ca

LA FAMILLE BERGEVIN
a le regret de vous annoncer le décès de





DR JEAN-JACQUES BERGEVIN
31 mai 1948 - 20 septembre 2008

Dr Jean-Jacques Bergevin, époux, père, frère, fils, docteur et ami affectueux, est décédé paisiblement à sa maison, à l'âge de 60 ans. Jean-Jacques Bergevin est né à Casselman (Ontario) en 1948. Marié en 1970 à l'amour de sa vie, Hela Reterski, il a été un époux dévoué et un partenaire de vie extraordinaire. Il a été un père attentif et enthousiaste pour ses trois enfants bien-aimés et un grand-père fier. Diplômé de la Faculté de médecine de l'Université d'Ottawa en 1973, Dr Bergevin a voué sa carrière au service des gens de l'Est ontarien avec attention et compassion, leur offrant des soins médicaux sans pareil. Son approche traditionnelle de la médecine familiale ainsi que son amour sincère de la profession ont fait en sorte qu'il était toujours présent pour ses patients. Dr Bergevin a réalisé plus de mille accouchements et a constamment offert des soins à domicile pour ses patients. De plus, il a investi dans le développement d'infrastructures médicales et de soins gériatriques dans la région.

Passionné, Dr Bergevin se donnait tout entier dans le travail comme dans le plaisir. Il vivait le moment présent et savait profiter de la vie. Il aimait voyager, apprendre, capter les moments précieux en photos et explorer les routes de l'Amérique du Nord, sur sa moto. Il a profondément marqué son entourage. Son sens de l'humour et sa joie de vivre contagieux continueront à inspirer ceux et celles qui ont partagé sa vie. Particulièrement, son épouse Hela, ses trois enfants: Sonia, Dominique et Benoît Alexandre; ses petits-enfants: Zoé et "petit poussin"; ses gendres: Mario Poirier et Paul Hemsing; ses parents: Gabrielle et Émile Bergevin; sa fratrie: Michel (Monique), Claude (Suzanne), Lucie (John Given), Jacinthe; une amie très chère de la famille, Jacqueline Pelletier; sa belle-soeur Wanda Reterski; sa tante Marguerite Pothier et ses neveux et nièces.

La famille accueillera amis et patients au **CIMETIÈRE BEECHWOOD** au 280, avenue Beechwood à Ottawa, le vendredi 26 septembre de 13h à 16h et de 18h à 21h. Une célébration en l'honneur de la vie du Dr Jean-Jacques Bergevin aura lieu le samedi 27 septembre à 11h au même endroit. Tous sont les bienvenus.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la "Bourse de médecine familiale du Dr Jean-Jacques Bergevin" seraient appréciés. Veuillez faire vos dons à: Université d'Ottawa, et important de mentionner pour "Bourse de médecine familiale du Dr Jean-Jacques Bergevin". Envoyer à: Fonds Annuel,190 avenue Laurier Est, Ottawa, Ontario, K1N 6N5.

EN SOUVENIR DE



M. LUC JOANISSE
2 novembre 1957 - 22 septembre 2007

Cette année tu nous as terriblement manqué.

Une année surchargée pleine d'émotions "à tort ou à raison, sans discrimination! "

Nous gardons dans nos coeurs, nos pensées, nos meilleurs souvenirs pour célébrer ton passage parmi nous.

Ta compassion, ta tendresse, ton humour ainsi que l'amour que tu nous as offerts. Ton honnêteté, ta charité qui ont fait de toi un être unique.

Nous vivons d'espoir, car chaque jour est un cadeau du ciel.

Sur cette dernière note

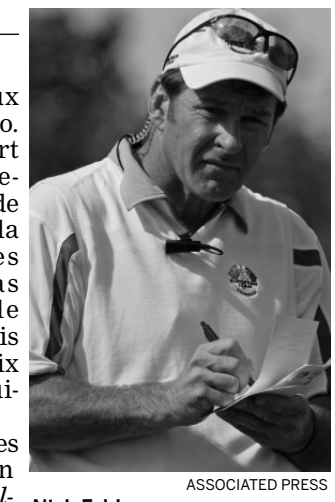
"Ce qui t'est caché se révélera à toi. Car rien de caché ne manquera d'être révélé (...) Fends le bois, je suis là; soulève la pierre et tu m'y trouveras."

(Évangile - selon St-Thomas)

De ta femme (qui t'aimera toujours), tes enfants (Martine, Pierre-Luc et Marie-France) à qui tu manques et ton meilleur ami Joël

Les journaux britanniques fustigent Faldo

ROBERT MILLWARD
ASSOCIATED PRESS



ASSOCIATED PRESS
Nick Faldo

LONDRES — Les couteaux sont sortis pour Nick Faldo.

Faldo a essuyé un concert de reproches en Grande-Bretagne, hier, à la suite de la défaite de l'Europe à la coupe Ryder contre les États-Unis. Les médias reprochent au sextuple vainqueur dans les tournois majeurs ses mauvais choix comme capitaine de l'équipe.

Parmi les manchettes des journaux britanniques, on pouvait lire: *«La folie Faldo»* et *«Capitaine calamité»*. «Nick Faldo, et non la foule, s'est révélé le 13e homme des Américains», a révélé le *Daily Mail* au sujet de son rôle dans la défaite de l'Europe 16,5 contre 11,5.

Le *Times* de Londres titrait que, si le capitaine américain Paul Azinger a su insuffler la conviction à son équipe, «Faldo a provoqué le chaos».

Le *Times* a ajouté que Faldo a manqué son coup en envoyant ses joueurs qui ont obtenu le plus de succès — Ian Poulter et Graeme McDowell — vers la fin des matches en simple dimanche plutôt qu'au début, ce qui a fait en sorte que l'issue de la confrontation était scellée lorsqu'ils ont gagné leur match.

«Au 17e vert, les joueurs américains ont salué les qualités de rassembleur de Azinger, a noté le *Times*. Pendant ce temps, Faldo attendait que ses meilleurs joueurs complètent leurs rondes sans aucune signification.»

Le *Daily Mail* a précisé que la décision de Faldo de placer Poulter et McDowell presque à la fin des 12 matches était comparable à «envoyer un porte-avions en direction d'un conflit qui est déjà terminé.»

Le *Telegraph*, pour sa part, a prétendu que Faldo s'est servi de la coupe Ryder pour alimenter son propre égo.

«Cette défaite lui fait payer le prix d'une vie égoïste et d'un dévouement à la culture individualiste.»

Et les critiques ne se sont pas limitées aux journaux.

L'ex-capitaine européen à la coupe Ryder Bernard Gallacher a lui aussi évalué que Faldo avait fait les mauvais choix pour les matches en simple, dimanche.

«Je n'ai pas compris pourquoi il a placé ses trois meilleurs joueurs au bas de l'ordre, a confié Gallacher, qui a perdu deux fois à la coupe Ryder avant de triompher à la troisième reprise. Les meilleurs joueurs doivent être envoyés dès le début pour marquer des points rapidement.»

Dubois et Wozniak sont qualifiées en Asie

SÉOUL, CORÉE DU SUD — Stéphanie Dubois et Aleksandra Wozniak se sont toutes les deux qualifiées pour le tableau principal de leur tournoi respectif, hier, en remportant leur dernier match des qualifications.

Au Hansol Korea Open (tiers III), la Lavalloise Dubois a écarté de son chemin la Hongroise Aniko Kapros, 313e joueuse au monde, grâce à un gain de 6-2 et 6-0.

Aujourd'hui, Dubois affrontera au premier tour du tableau principal la Française Camille Pin, classée 79e au monde. Les deux filles en seront à un troisième duel; Pin a remporté les deux premiers, sur terre battue.

Pendant ce temps à Pékin, la Blainvilloise Aleksandra Wozniak, favorite des qualifications, se mesurait à l'Ukrainienne Olga Savchuk, 115e raquette sur l'échiquier mondial. Après avoir remporté la première manche 6-1, elle a vu son adversaire abdiquer.

Au premier tour du China Open, elle affrontera la Française Virginie Razzano. Classée 39e au monde, Wozniak en sera à un premier match contre la 36e joueuse mondiale. Celle qui sortira gagnante de ce face à face devra croiser le fer avec la Serbe Jelena Jankovic.

Jankovic occupe présentement le deuxième échelon au classement mondial de la WTA et en remportant ce tournoi, elle pourrait reprendre la première place qu'elle a occupée pendant une semaine, plus tôt en 2008.

LA PRESSE CANADIENNE

1er ANNIVERSAIRE



MONIQUE CHENIER
À tous ceux qui, à pareille date l'an dernier, venaient pleurer avec nous le décès de Monique, qui nous restera éternellement chère, nous venons redire un affectueux merci. Sûrs de leur généreuse amitié, nous leur demandons de s'unir à nous en ce douloureux anniversaire. Veuillez croire que ni la disparue, ni ceux qui perpétuent sa mémoire ne sont insensibles à vos témoignages de sympathie.

La famille Chenier

3e ANNIVERSAIRE



DIANE PARÉ
À la douce mémoire de Diane, décédée le 23 septembre 2005. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

Ta fille Claudiane (Gordon)

1er ANNIVERSAIRE



MME CLARISSE BÉLAND
née Charette
À la douce mémoire de Mme Clarisse Charette, décédée le 23 septembre 2007. Pas un jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

De tes enfants: Claudette, Émile, Richard, Lise, Monik et leur famille.

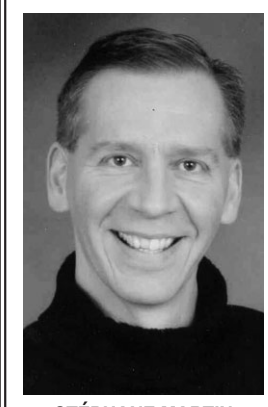
MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.A.



À LA DOUCE MÉMOIRE DE



STÉPHANE MARTIN
23 septembre 2007
Époux, père, fils, frère et ami, vois comment les signes de ton amour se manifestent encore. Vois l'entraide, le soutien et la bienveillance entre les tiens. Cela fait honneur à la grandeur de ton âme. Tu nous manques. Continue de veiller sur nous.

Avec tout notre amour,
Geneviève, Ézékiel,
Flavie et familles.

SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

C.C.



LA PRESSE CANADIENNE

Patrice Bergeron salue son but dans la victoire de 8-3 des Bruins contre le Canadien, hier, dans un match pré-saison à Halifax. Bergeron a également préparé trois des buts de ses coéquipiers.

Gain de 8-3 en match pré-saison

Les Bruins affichent leurs couleurs contre le Canadien

FRANÇOIS LEMENU
LA PRESSE CANADIENNE

HALIFAX — On ne doit pas s'attendre à ce que le Canadien remporte tous ses matches face aux Bruins de Boston. S'il a balayé la série de huit rencontres l'an dernier, le Tricolore en aura plein les bras cette saison face à la troupe de Claude Julien.

Même s'il s'agissait d'une simple rencontre préparatoire, les Bruins ont annoncé leurs couleurs, hier soir, au Metro Centre de Halifax. Ils l'ont emporté 8-3 dans un match qui rappelait la grande rivalité entre les deux formations. Un match très rude au cours duquel des joueurs ont cherché à rendre des comptes cinq mois après leur série du printemps dernier. Les Bruins ont réussi cinq de leurs buts en supériorité numérique. Ils ont aussi dominé 42-19 dans les tirs.

« C'est difficile d'évaluer l'équipe après un seul match hors-concours, a déclaré Guy Carbonneau. On a eu une bonne première période mais on n'a pas été en mesure de suivre par la suite.

« Le trio de Pacioretty-Maxwell-Tanguay a bien fait, mais j'aurais aimé qu'ils utilisent davantage leur vitesse, a-t-il ajouté. Celui de (Tomas) Plekanec et des frères (Andreï et Sergeï) Kostitsyne a eu de la difficulté. Mais ils auront le temps de rectifier les choses. »

Roman Hamrlik s'est blessé en première période et il n'a pu terminer la rencontre. Il souffre d'une élongation à l'aine.

Le match marquait le retour de Patrice Bergeron à la compétition. Il s'agissait de son premier depuis la commotion cérébrale qu'il a subie contre les Flyers de Philadelphie en octobre dernier. L'attaquant des Bruins ne semble souffrir d'aucune séquelle du traumatisme qui l'a tenu à l'écart du jeu pendant presque une saison complète. Bergeron a disputé un excellent match alors qu'il a marqué un but en plus d'en préparer trois autres.

Vladimir Sobotka, deux fois, Marco Sturm et Andrew Ference ont déjoué le gardien Jaroslav Halak souvent mal protégé par ses coéquipiers. Sturm, P.J. Axelson et Aaron Ward ont complété le pointage contre Marc Denis en troisième période.

Ben Maxwell, Tomas Plekanec et Mike Glumac ont riposté dans la défaite.

Un combat a opposé le défenseur Alex Henry à Byron Bitz, des Bruins. A 6 pieds 6 pouces et 230 livres, Henry n'a eu aucun mal à renverser son rival, un gaillard de 6 pieds 5 pouces et 215 livres.

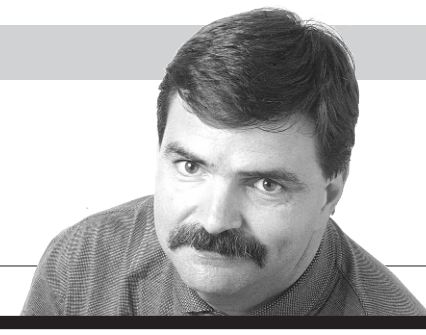
Avant la fin du match, Ryan Flinn a jeté les gants devant Jeremy Reich. Steve Bégin en a fait autant contre Shawn Thornton. Même Andreï Kostitsyne s'est battu contre Ference. Dans ces bagarres, Bégin a été particulièrement malmené.

« Je n'ai pas aimé certains gestes vers la fin, a dit Carbonneau. Mais il nous reste un match préparatoire et bien des rencontres en saison. »

CHRONIQUE

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com



Un beau cadeau d'anniversaire

Derick Brassard a célébré son 21e anniversaire de naissance hier, mais son plus beau cadeau, il l'avait eu quelques jours plus tôt, quand les Blue Jackets de Columbus ont ouvert leur camp d'entraînement.

Cette journée-là, et à tous les jours depuis, son entraîneur Ken Hitchcock lui a confié le poste de centre numéro un de son équipe, entre Rick Nash, la super-vedette qui est le « *cover boy* » du jeu « NHL 2K9 », et le nouveau venu Kristian Huselius.

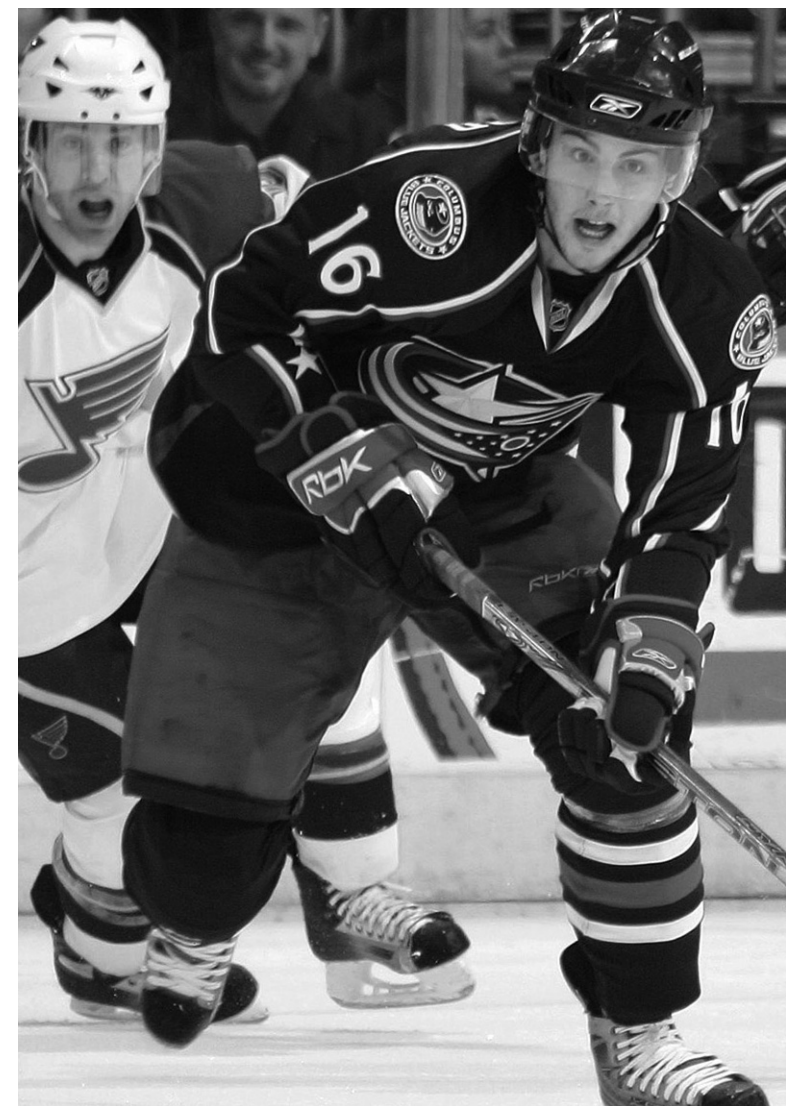
Pourtant, ce poste convoité semblait destiné à être confié au centre acquis des Flyers lors du repêchage, R.J. Umberger (un nom qui donne des cauchemars aux partisans du Canadien).

« 'Hitch' m'a vu jouer avec ces gars-là lors d'un jeu simulé avant le camp et il avait trouvé qu'on avait une bonne chimie, il a donc décidé d'essayer ça au début du camp. Ça va bien jusqu'à maintenant, j'étais nerveux de jouer avec eux au début, mais ça se passe et je veux tout faire pour profiter de l'opportunité qui m'est offerte », me racontait Brassard au bout du fil hier lorsque je l'ai joint à Columbus.

Le Gatinois du secteur Hull entame sa deuxième saison chez les professionnels, et après avoir goûté à la Ligue américaine ainsi qu'à la LNH pendant un peu plus d'un mois au début de 2008, le premier choix de Columbus en 2006 (6e au total) sait très bien où il veut jouer cette saison.

Brassard — aucun lien de parenté avec moi, je vous le rappelle — a passé une bonne partie de son été à Columbus pour s'entraîner sous la surveillance des entraîneurs des Blue Jackets. Les résultats sont probants.

« Quand j'ai été rappelé en janvier, je revenais à peine de ma fracture de la mâchoire (subie alors qu'il était à Syracuse en novembre dernier) et je pesais environ 175 livres. C'était un peu 'plate' parce que je n'ai pas pu montrer tout ce que je peux faire. Mais cette expérience a fait que je n'étais pas nerveux en arrivant au camp. Et maintenant, je pèse 190 livres, ayant ajouté pas mal de muscle à ma charpente. Les entraîneurs me disent aussi que j'ai amélioré mon coup de patin, que je suis plus explosif », souligne le jeune homme qui mesure six pieds, qui avait récolté un but et une passe en 17 parties dans la LNH, et 51 points en 42 parties à Syracuse.



ARCHIVES

Derick Brassard, lors d'un match contre les Blues de St. Louis en janvier dernier. Il a l'opportunité de faire sa place au sein du premier trio des Blue Jackets au camp d'entraînement.

Changement incroyable

« Le changement physique qui s'est opéré chez Derick est incroyable, a d'ailleurs dit Hitchcock au *Columbus Dispatch* au début du camp. Il a l'air prêt à compétitionner contre des hommes. »

Le vétéran entraîneur a aussi dit que les habiletés de fabricant de jeu de Brassard se prêtaient mieux à jouer avec un franc-tireur comme Nash, l'auteur du but le plus spectaculaire de la saison dernière dans la LNH (si vous ne vous en souvenez pas, aller faire un tour sur Youtube), qu'avec Umberger, un joueur plus porté sur l'échec-avant.

« 'Brass' cadre bien avec nous, son jeu a progressé énormément », a dit Nash à son sujet, comparant son style de jeu à celui de l'ancien centre des Blue Jackets et des 67's d'Ottawa Andrew Cassels.

Derick Brassard sait très bien que les combinaisons de trios du début du camp d'entraînement peuvent changer à tout moment. D'ailleurs, il va disputer un premier match hors-concours ce soir à Chicago sans ses deux vétérans ailiers.

« On s'en va là-bas avec une équipe de jeunes, Jason Chimera est à peu près notre seul vétéran en attaque et je vais jouer avec lui et Jakub Voracek (ancien des Mooseheads de Halifax).

« Si je peux obtenir la chance de jouer un match avec eux (Nash et Huselius), j'espère que ça va bien fonctionner », ajoutait-il.

On le lui souhaite bien. En tout cas, si Ken Hitchcock lui confie ce poste de façon régulière, il ne faudra pas se surprendre de voir Derick Brassard être dans la course au trophée Calder de la recrue de l'année dans la LNH en 2008-2009, auquel il est toujours éligible.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Q-Tampa Bay	93	62	,600	–	G 1	57-24	36-38
Boston	91	65	,583	2,5	P 1	52-23	39-42
New York	85	71	,545	8,5	G 5	48-33	37-38
Toronto	**83**	**73**	**,532**	**10,5**	**P 1**	**46-32**	**37-41**
Baltimore	67	88	,432	26	P 6	36-38	31-50

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Chicago	86	69	,555	–	G 1	51-26	35-43
Minnesota	84	72	,538	2,5	G 1	49-26	35-46
Cleveland	79	77	,506	7,5	G 7	45-36	34-41
Detroit	71	84	,458	15	P 4	37-38	34-46
Kansas City	71	86	,452	16	G 1	38-43	33-43

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
C-Los Angeles	96	59	,619	–	G 4	49-29	47-30
Texas	75	81	,481	21,5	P 4	38-40	37-41
Oakland	74	81	,477	22	G 3	43-38	31-43
Seattle	57	98	,368	39	P 11	31-43	26-55

Meilleur deuxième

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Boston	91	65	,583	–	P 1	52-23	39-42
New York	85	71	,545	6	G 5	48-33	37-38

C- Champions de section **Q-** Qualifié pour les éliminatoires

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche 21 septembre
Boston 3 **Toronto 0**
Detroit 5 Cleveland 10
Minnesota 4 Tampa Bay 1
Chicago 3 Kansas City 0
Los Angeles 7 Texas 3
Seattle 3 Oakland 5
Baltimore 3 New York 7
Lundi 22 septembre
Cleveland 4 Boston 3
Kansas City 6 Detroit 2
Tampa Bay 4 Baltimore 2
Oakland 3 Texas 2 (en 8e)
Los Angeles 0 Seattle 0 (en 2e)
Mardi 23 septembre
Tampa Bay à Baltimore, 17h05
(Talbot 0-0 vs Olson 9-9)
Tampa Bay à Baltimore, 17h05
(Shields 13-8) à Baltimore (Guthrie 10-11)
Cleveland à Boston, 19h05
(Lee 22-2 vs Wakefield 9-11)
Kansas City à Detroit, 19h05
(Greinke 12-10 vs Garcia 1-0)
New York à **Toronto**, 19h07
*(Mussina 18-9 vs **Litsch 12-8**)*
Oakland au Texas, 20h05
(Outman 1-1 vs Nippert 3-5)
Chicago au Minnesota, 20h10
(Vazquez 12-14 vs Baker 9-4)
Los Angeles à Seattle, 22h10
(Jer.Weaver 11-10 vs à déterminer)
Mercredi 24 septembre
Oakland au Texas, 14h05
Cleveland à Boston, 19h05
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
Kansas City à Detroit, 19h05
New York à **Toronto**, 19h07
Chicago au Minnesota, 20h10
Los Angeles à Seattle, 22h10
Jeudi 25 septembre
Tampa Bay à Detroit, 13h05
Cleveland à Boston, 19h05
New York à **Toronto**, 19h07
Chicago au Minnesota, 20h10
Los Angeles à Seattle, 22h10
Vendredi 26 septembre
New York à Boston, 19h05
Toronto à Baltimore, 19h05
Tampa Bay à Detroit, 19h05
Kansas City au Minnesota, 20h10
Cleveland à Chicago, 20h11
Texas à Los Angeles, 22h05
Oakland à Seattle, 22h10

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Philadelphie	89	68	,567	–	G 3	45-31	44-37
New York	86	69	,555	2	P 2	45-29	41-40
Floride	81	75	,519	7,5	P 3	45-36	36-39
Atlanta	69	88	,439	20	P 1	43-38	26-50
Washington	58	98	,372	30,5	P 5	33-45	25-53

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Chicago	94	60	,610	–	G 2	55-26	39-34
Milwaukee	85	71	,545	10	G 1	44-31	41-40
Houston	82	73	,529	12,5	G 1	43-31	39-42
St. Louis	80	75	,516	14,5	P 2	40-34	40-41
Cincinnati	73	83	,468	22	G 1	43-38	30-45
Pittsburgh	65	91	,417	30	P 1	39-42	26-49

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Los Angeles	81	75	,519	–	P 1	46-32	35-43
Arizona	78	77	,503	2,5	G 2	45-33	33-44
Colorado	71	85	,455	10	P 2	43-38	28-47
San Francisco	70	86	,449	11	G 1	35-40	35-46
San Diego	61	95	,391	20	G 3	34-44	27-51

Meilleur deuxième

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
New York	86	69	,555	–	P 2	45-29	41-40
Milwaukee	85	71	,545	1,5	G 1	44-31	41-40
Houston	82	73	,529	4	G 1	43-31	39-42
Floride	81	75	,519	5,5	P 3	45-36	36-39

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche 21 septembre
Milwaukee 8 Cincinnati 1
New York 6 Atlanta 7
Houston 6 Pittsburgh 2
San Diego 6 Washington 2
St. Louis 1 Chicago 5
Arizona 13 Colorado 4
San Francisco 1 Los Angeles 0 (11 manches)
Philadelphie 5 Floride 2
Lundi 22 septembre
Floride 5 Cincinnati 7
Atlanta 2 Philadelphie 6*
Chicago 9 New York 5 (en 9e)
Arizona 3 St. Louis 1 (en 7e)
Mardi 23 septembre
Atlanta à Philadelphie, 19h05
(J.Reyes 3-11 vs Hamels 14-9)
Floride à Washington, 19h10
(Olsen 8-10 vs Martis 0-3)
Chicago à New York, 19h10
(Harden 10-2 vs J.Santana 14-7)
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
(Karstens 2-6 vs Bush 9-10)
Cincinnati à Houston, 20h05
(Volquez 16-6 vs Rodriguez 8-6)
Arizona à St. Louis, 20h15
(R.Johnson 10-9 vs Lohse 14-6)
San Diego à Los Angeles, 22h10
(Peavy 9-11 vs Billingsley 15-10)
Colorado à San Francisco, 22h15
(U.Jimenez 11-12 vs Lincecum 17-4)
Mercredi 24 septembre
Atlanta à Philadelphie, 19h05
Floride à Washington, 19h10
Chicago à New York, 19h10
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
Cincinnati à Houston, 20h05
Arizona à St. Louis, 20h15
San Diego à Los Angeles, 22h10
Colorado à San Francisco, 22h15
Jeudi 25 septembre
Arizona à St. Louis, 14h15
Floride à Washington, 19h10
Chicago à New York, 19h10
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
Cincinnati à Houston, 20h05
San Diego à Los Angeles, 22h10
Colorado à San Francisco, 22h15
Vendredi 26 septembre
Washington à Philadelphie, 19h05
Floride à New York, 19h10
Atlanta à Houston, 20h05
Chicago à Milwaukee, 20h05
Cincinnati à St. Louis, 20h15
Colorado en Arizona, 21h40
Pittsburgh à San Diego, 22h05
Los Angeles à San Francisco, 22h15

MENEURS - AMÉRICAINE
(sans les matches d'hier)

	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	509	96	168	,330
Pedroia Bos	633	116	205	,324
Ordonez Det	532	71	172	,323
Kinsler Tex	518	102	165	,319
ISuzuki Sea	654	96	205	,313
Youkilis Bos	521	87	161	,309
Huff Bal	580	95	179	,309
Polanco Det	567	88	175	,309
Morneau Min	**597**	**94**	**184**	**,308**
Damon NYY	541	93	166	,307

Points produits— **Morneau, Minnesota, 128**; MiCabrera, Detroit, 125; Hamilton, Texas, 124; Youkilis, Boston, 107; Huff, Baltimore, 107; Ibanez, Seattle, 106; Mora, Baltimore, 102.
Coups sûrs— Pedroia, Boston, 205; ISuzuki, Seattle, 205; **Morneau, Minnesota, 184**; JoLopez, Seattle, 183; Hamilton, Texas, 183; Ibanez, Seattle, 183; **Rios, Toronto, 180**.

MENEURS - NATIONALE
(sans les matches d'hier)

	AB	P	CS	Moy.
CJones Atl	436	81	158	,362
Pujols StL	507	94	177	,349
Holliday Col	530	104	171	,323
Berkman Hou	535	112	169	,316
CGuzman Wash	570	76	178	,312
Winn SF	578	83	178	,308
YMolina StL	443	37	135	,305
Schumaker StL	519	85	158	,304
Giles SD	540	77	164	,304
Ethier LAD	509	87	153	,301

Points produits— Howard, Philadelphie, 141; DWright, New York, 118; AdGonzalez, San Diego, 116; Delgado, New York, 110; ArRamirez, Chicago, 109; Beltran, New York, 108.
Coups sûrs— JReyes, New York, 196; DWright, New York, 179; CGuzman, Washington, 178; Winn, San Francisco, 178; Pujols, St. Louis, 177; DLee, Chicago, 177; Tejada, Houston, 173.

SOMMAIRES

Ligue américaine

Indians 4 Red Sox 3

	Ab	P	Cs	Pp
Szmore cc	5	0	0	0
JCrroll 3b	5	1	1	1
Choo cd	5	1	1	1
Peralta ac	4	0	2	0
Hafner fc	3	0	0	1
BFrnco cg	3	1	2	0
Garko 1b	3	0	0	0
Shppch r	3	0	0	0
ACabra 2b	3	1	2	1

	Ab	P	Cs	Pp
Ellsbry cc	5	2	2	0
Pedroia 2b	5	0	1	0
Ortiz fc	4	1	2	1
Yukilis 3b	4	0	3	2
Bay cg	4	0	2	0
Lowrie ac	5	0	0	0
Kotsay cd	4	0	0	0
Varitek r	2	0	0	0
JBaily 1b	3	0	1	0
Casey fs	1	0	1	0
Crisp cc	0	0	0	0

Totaux 34 4 8 4 — **Totaux** 37 3 12 3

Cleveland 010 030 000 — 4
Boston 001 010 100 — 3

DJ—Cleveland 1, Boston 1. **LSB**—Cleveland 8, Boston 12. **2B**—Peralta 2 (41), BFrancisco 2 (32), Ortiz (28), Youkilis 2 (43), Bay (12). **C**—Ortiz (23).

Cleveland

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
ZJackson (G,1-3)	6	6	2	2	4	4
RPerez	0,1	2	1	1	0	0
RBetancourt	1,2	2	0	0	1	2
JLewis (VP,12)	1	2	0	0	0	2

Boston

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Beckett (P,12-10)	6	7	4	4	1	6
JLopez	0,1	1	0	0	1	0
Masterson	1,2	0	0	0	0	1
Okajima	1	0	0	0	0	2

Atteint par Beckett (BFrancisco), par Beckett (Shoppach), par Beckett (Garko). **ML**—Beckett.
Arbitres—Marbre, Bruce Dreckman; 1e but, Rob Drake; 2e but, Brian Gorman; 3e but, Gerry Davis.
Durée—3h09. **Assistance**—37 828.

Rays 4 Orioles 2

	Ab	P	Cs	Pp
Iwmra 2b	4	0	1	2
Upton cc	4	0	0	0
CPena 1b	3	0	0	1
Lngoria 3b	4	0	0	0
CFloyd fc	4	0	0	0
Nvarro r	4	0	0	0
Gross cd	3	2	0	0
Hinske cg	1	1	0	0
Perez cg	1	1	0	0
Bartlett ac	3	0	2	1

	Ab	P	Cs	Pp
BRbrts 2b	2	0	0	1
Mrkkis cd	4	0	1	0
AJones cc	4	0	0	0
Huff 3b	4	0	1	0
SIzar 1b	4	0	1	0
Scott fc	3	1	0	0
RHrndz r	4	1	2	0
Fahey cs	0	0	0	0
Mntnz cg	4	0	1	0
JCastro ac	2	0	0	1
Millar fs	1	0	0	0

Totaux 31 4 3 4 — **Totaux** 32 2 6 2

Tampa Bay 000 020 200 — 4
Minnesota 000 020 000 — 2

E—Longoria (12), BRoberts (8). **DJ**—Tampa Bay 1. **LSB**—Tampa Bay 8, Baltimore 7. **2B**—Bartlett 2 (24). **BV**—Bartlett (20). **BS**—BRoberts.

Tampa Bay

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Price	5,1	4	2	1	3	3
Balfour (G,6-2)	1,2	0	0	0	0	2
Howell	1,1	1	0	0	0	3
Wheeler (VP,12)	0,2	1	0	0	0	1

Baltimore

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Bass	4,2	0	2	2	4	5
Bierd	1,1	1	0	0	0	2
Cherry (P,0-3)	1	1	2	0	3	2
Mccrory	1	0	0	0	0	0
Mickolio	1	1	0	0	1	1

ML—Bass.
Arbitres—Marbre, Gary Cederstrom; 1er but, Fieldin Culbreth; 2e but, Jim Reynolds; 3e but, Tim Timmons.
Durée—2h59. **Assistance**—12 489.

Royals 6 Tigers 2

	Ab	P	Cs	Pp
Dejesus cc	4	2	4	1
Aviles ac	5	0	2	2
JGuilln cd	2	0	1	0
Maier cc	0	0	0	0
Shealy 1b	3	0	0	1
Teahen cg	5	0	1	0
AGrdon 3b	5	1	1	0
K'aihue fc	3	0	0	0
Butler fs	1	0	1	0
JaSmth fc	0	1	0	0
JBuck r	4	0	0	0
Cllaspo 2b	3	2	1	0
Pna fils ac	0	0	0	0

	Ab	P	Cs	Pp
Grndrs cc	2	1	0	0
Planco 2b	4	0	1	0
Ordnez fc	3	0	0	1
MiCabr 1b	1	0	0	0
Larish 1b	3	0	1	1
Joyce cd	4	0	0	0
Rnteria ac	3	0	0	0
Raburn cg	3	0	0	0
Inge 3b	3	0	1	0
Ryan r	3	1	1	0

Totaux 35 6 11 4 — **Totaux** 29 2 4 2

Kansas City 100 020 120 — 6
Detroit 000 002 000 — 2

E—Meche (4). **DJ**—Kansas City 1, Detroit 3. **LSB**—Kansas City 9, Detroit 3. **2B**—Dejesus (25), Teahen (30), AGordon (34). **3B**—Dejesus (7). **BS**—Ordonez.

Kansas City

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Meche (G,13-11)	6	4	2	2	2	4
RRamirez	2	0	0	0	0	2
Bale	1	0	0	0	0	0

Detroit

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Miner (P,8-5)	6	6	4	4	4	2
Rapada	0	1	0	0	0	0
Glover	0,1	0	0	0	2	1
Seay	1,1	3	2	2	0	1
ALopez	1,1	1	0	0	0	2

Miner a lancé à un frappeur en 7e, Rapada a lancé à un frappeur en 7e.
Atteint par Miner (JGuillen). **ML**—Seay, ALopez.
Arbitres—Marbre, Paul Nauert; 1er but, Jerry Crawford; 2e but, Tom Hallion; 3e but, Brian O'Nora.
Durée—2h59. **Assistance**—36 482.

Ligue nationale

Marlins 5 Reds 7

	Ab	P	Cs	Pp
HRmrz ac	5	0	0	0
Hrmida cd	3	1	2	1
CRoss fs	1	0	0	0
Helms 3b	4	0	1	0
Cantu fs	1	0	0	0
Jacobs 1b	4	0	0	0
Uggla 2b	3	1	0	0
Wlngh cg	4	2	2	1
Maybin cc	4	0	1	1
Tranor r	3	0	1	1
Baker fs	0	1	0	0
Nolasco l	2	0	1	0
AMiller l	0	0	0	0
Knsing l	0	0	0	0
Rhodes l	0	0	0	0
Tucker l	0	0	0	0
Pinto l	0	0	0	0
LGnzlz fs	1	0	1	0
BCrroll cs	0	0	0	0

	Ab	P	Cs	Pp
Hairstn cd	5	1	3	2
Castillo cg	3	0	0	0
Wthers l	0	0	0	0
Vlentin fs	1	0	0	0
FCdero l	0	0	0	0
Votto 1b	4	2	2	2
EEcarn 3b	4	0	1	0
Kppngr ac	3	0	1	0
Richar 2b	3	1	1	0
APhllps 2b	1	0	1	2
CPttson cc	4	1	1	0
Bako r	1	0	0	0
Hnigan r	2	1	0	1
Harang l	2	0	0	0
JCbrra cg	1	1	0	0

Totaux 35 5 9 4 — **Totaux** 34 7 10 7

Floride 121 000 001 — 5
Cincinnati 000 001 60x — 7

E—Treanor (8). **LSB**—Floride 7, Cincinnati 7. **2B**—Willingham (20), Hairston (19), Votto (30), Keppinger (23), CPatterson (16). **C**—Hermida (17), Willingham (12), Votto (22). **S**—Nolasco, Castillo.

Floride

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Nolasco	6	6	3	3	1	5
AMiller (P,6-10)	0	0	2	2	1	0
Kensing	0,1	1	1	1	0	1
Rhodes	0,2	2	1	1	1	2
Tucker	0,2	1	0	0	0	1
Pinto	0,1	0	0	0	0	1

Cincinnati

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Harang (G,6-16)	7	8	4	4	2	6
Weathers	1	0	0	0	0	1
FCordero (VP,33)	1	1	1	1	1	2

Nolasco a lancé à 2 frappeurs en 7e, AMiller a lancé à 2 frappeurs en 7e.
ML—FCordero.
Arbitres—Marbre, Hunter Wendelstedt; 1er but, Marvin Hudson; 2e but, Mike Winters; 3e but, Chris Guccione.
Durée—2h58. **Assistance**—13 565.

HOCKEY - LNH

Calendrier pré-saison
Note: (éd) - équipe divisée
Lundi 22 septembre
Ottawa 1 N.Y. Rangers 2
Boston 8 **Montréal 3** *(à Halifax)*
New Jersey 1 Philadelphie 4
Buffalo 4 Toronto 7
Pittsburgh 3 Tampa Bay 2
Los Angeles (éd) 1 St. Louis 2 *(à Kansas City)*
Vancouver 2 Edmonton 3 (en 3e)
Phoenix 1 Los Angeles (éd) 2 (en 1re)
Mardi 23 septembre
Boston c. N.Y. Islanders, 18h30 *(à Moncton)*
Buffalo c. **Montréal**, 19h (à Roberval)
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30
Columbus à Chicago, 20h30
Dallas à St. Louis, 20h30
Floride à Calgary, 21h
Edmonton à Vancouver, 22h
Mercredi 24 septembre
Philadelphie à **Ottawa**, 19h
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h
Washington en Caroline, 19h
Montréal à Detroit, 19h30
Toronto à Pittsburgh, 19h30
Columbus au Minnesota, 20h
Calgary c. Phoenix, 20h30 *(à Winnipeg)*
Floride à Edmonton, 21h
Los Angeles au Colorado, 21h
San Jose à Anaheim, 22h

HOCKEY - LHJMQ

Section Telus Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Gatineau	**3**	**2**	**1**	**0**	**0**	**10**	**9**	**4**
Rouyn-Noranda	4	1	2	1	0	12	14	3
Montréal	4	1	3	0	0	11	16	2
Val-d'Or	5	0	5	0	0	10	32	0

Section Telus Centre

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Drummondville	4	4	0	0	0	25	12	8
Shawinigan	4	2	2	0	0	17	13	4
Lewiston	4	2	2	0	0	12	16	4
Victoriaville	4	2	2	0	0	15	7	4

Calendrier des matches
Dimanche 21 septembre
Rimouski 1 Acadie-Bathurst 5
Val-d'Or 2 Moncton 7
Cap-Breton 5 Saint-Jean 2
Baie-Comeau 1 Victoriaville 8
Rouyn-Noranda 4 Montréal 2
Mardi 23 septembre
Victoriaville à Shawinigan, 19h
Mercredi 24 septembre
Halifax à Acadie-Bathurst, 18h
Jeudi 25 septembre
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 19h

Section Telus Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Québec	4	3	1	0	0	12	10	6
Rimouski	4	2	2	0	0	11	14	4
Chicoutimi	5	2	3	0	0	17	18	4
Baie-Comeau	4	1	2	1	0	14	25	3

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Cap-Breton	5	5	0	0	0	21	11	10
Moncton	4	4	0	0	0	21	7	8
Acadie-Bathurst	4	3	0	1	0	14	7	7
Saint-Jean	4	2	2	0	0	11	10	4
Halifax	4	1	3	0	0	12	13	2
I.-P.-E.	4	0	3	0	1	7	18	1

Vendredi 26 septembre
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 18h
Halifax à I.-P.-E., 18h
Moncton à Lewiston, 19h
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30
Québec à Drummondville, 19h30
Rouyn-Noranda à **Gatineau**, 19h30
Saint-Jean à Montréal, 19h30
Samedi 27 septembre
Rimouski à Baie-Comeau, 16h
Québec à **Gatineau**, 16h
Saint-Jean à Victoriaville, 16h
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 18h

HOCKEY - LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	PDp	Df	Bp	Bc	P
Belleville	1	1	0	0	0	4	2	2
Ottawa	**2**	**1**	**1**	**0**	**0**	**7**	**8**	**2**
Peterborough	2	1	1	0	0	6	5	2
Kingston	1	0	1	0	0	1	4	0
Oshawa	1	0	1	0	0	4	7	0

Section Centrale

	Mj	G	PDp	Df	Bp	Bc	P
Sudbury	1	1	0	0	0	7	4	2
Niagara	1	1	0	0	0	6	3	2
Barrie	1	1	0	0	0	3	1	2
Mississauga	1	0	1	0	0	1	3	0
Brampton	1	0	1	0	0	2	4	0

Calendrier des matches
Jeudi 25 septembre
Mississauga à Peterborough, 19h
Sarnia à Windsor, 19h05
Oshawa à Niagara, 19h30
Vendredi 26 septembre
Belleville à **Ottawa**, 19h30
Plymouth à Sault Ste. Marie, 19h30

Association de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	Mj	G	PDp	Df	Bp	Bc	P
London	3	2	1	0	0	12	10	4
Guelph	1	1	0	0	0	4	3	2
Kitchener	1	1	0	0	0	4	2	2
Erie	2	1	1	0	0	6	5	2
Owen Sound	1	0	0	1	0	5	6	1

Section Ouest

	Mj	G	PDp	Df	Bp	Bc	P
Windsor	2	2	0	0	0	8	5	4
Sault Ste. Marie	2	1	0	1	0	9	9	3
Saginaw	2	1	1	0	0	8	6	2
Sarnia	2	0	2	0	0	7	10	0
Plymouth	2	0	2	0	0	3	10	0

Saginaw à Sarnia, 19h30
Windsor à London, 19h30
Owen Sound à Kitchener, 19h30
Erie à Guelph, 19h30
Barrie à Sudbury, 19h30
Peterborough à Brampton, 19h30
Mississauga à Kingston, 19h30
Niagara à Oshawa, 19h35

HOCKEY - MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
C.C.-LeMoyne	6	5	1	0	0	28	20	10
Lac-Saint-Louis	6	5	1	0	0	20	14	10
Gatineau	**7**	**5**	**2**	**0**	**0**	**35**	**22**	**10**
Châteauguay	6	4	1	0	1	30	23	9
Laval-Bourassa	6	4	2	0	0	22	13	8
Amos	6	4	2	0	0	22	19	8
Saint-Eustache	6	2	3	1	0	26	30	5
Montréal	7	1	6	0	0	18	46	2

Calendrier des matches
Dimanche 21 septembre
Lac-Saint-Louis 1 **Gatineau 3**
Jonquière 5 Châteauguay 8
C.A.-Girouard 2 C.E.-Blondin 3 (F)
E. S. Notre-Dame 0 Laval-Bourassa 5
Trois-Rivières 4 Amos 6
Sém. Saint-François 7 Montréal 3
C.Charles-Lemoyne 6 Magog 2

Section Reebok

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
C.A.-Girouard	7	4	2	0	1	24	21	9
S.St-François	6	3	1	0	2	32	28	8
Magog	7	4	3	0	0	23	20	8
Trois-Rivières	6	3	3	0	0	26	18	6
C. E.r-Blondin	6	3	3	0	0	22	24	6
Jonquière	6	2	2	0	2	22	27	6
Lévis	6	1	4	0	1	15	22	3
E. S. N.-Dame	6	0	6	0	0	14	32	0

Mercredi 24 septembre
Saint-Eustache à Montréal, 19h30
C.Esther-Blondin à Laval-Bourassa, 19h30
Vendredi 26 septembre
C. Charles-Lemoyne à **Gatineau**, 19h30
Lévis à Jonquière, 19h30
Saint-Eustache à Lac-Saint-Louis, 19h30
Sém. Saint-François à Magog, 19h30
Châteauguay à Trois-Rivières, 19h30

HOCKEY - JUNIOR

Ligue Centrale Junior A de l'Ontario

Section Yzerman

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	P
Nepean	5	5	0	0	30	12	10
Kanata	4	4	0	0	14	7	8
Pembroke	3	3	0	0	18	6	6
Smiths Falls	3	2	1	0	10	10	4
Brockville	4	2	2	0	17	15	4
Kemptville	4	0	3	1	5	18	1

Calendrier des matches
Dimanche 21 septembre
Brockville 4 Hawkesbury 1
Ottawa 5 Nepean 9
Kanata 4 Cumberland 2
Smiths Falls 1 Pembroke 3
Kemptville à Gloucester (remis)

Section Robinson

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	P
Ottawa	4	2	2	0	14	15	4
Gloucester	3	1	2	0	11	14	2
Cumberland	3	1	2	0	8	13	2
Cornwall	4	1	3	0	11	21	2
Hawkesbury	5	0	3	2	12	20	2

Mardi 23 septembre
Smiths Falls à Cumberland, 19h
Kanata à Cumberland, 19h30
Hawkesbury à Gloucester, 19h30
Mercredi 24 septembre
Kemptville à Ottawa, 19h30

Ligue Junior B de l'Est ontarien

Section Metro

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Ottawa Ouest	2	2	0	0	0	12	5	4
Clarence	3	2	1	0	0	21	12	4
Gatineau	3	1	1	1	0	12	17	3

Un nouveau défenseur s'amène aussi avec les Olympiques

Les Blue Jackets retranchent Delisle



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

La brigade défensive des Olympiques de Gatineau recevra un bon coup de pouce cette semaine alors que Steven Delisle rejoindra l'équipe après avoir été retranché par les Blue Jackets de Columbus hier.

Un nouveau défenseur se joindra aussi à l'équipe alors que Kenton Valliant, âgé de 18 ans, a été mis sous contrat hier.

L'ancien des Nickel Capitals de Sudbury midget AAA avait pris part au camp d'entraînement des Olympiques au mois d'août, mais il avait quitté de son propre chef avant même de disputer un match préparatoire.

Selon l'entraîneur-chef Mario Richer, Valliant tenait à avoir la garantie qu'il ferait partie du groupe de défenseurs de l'équipe afin de conserver son éligibilité pour joindre une équipe des rangs collégiaux américains.

À l'époque, Richer n'avait pu lui faire cette promesse parce qu'il voulait garder cinq joueurs de 16 ans avec son équipe dont les défenseurs Samuel Normandeau et Matthew Fortune.

Finalement, la ligue a informé les Olympiques qu'il était interdit d'aligner cinq joueurs de 16 ans et Matthew Fortune a écopé.



ARCHIVES

Steven Delisle, lorsque repêché par les Blue Jackets le 23 juin dernier

Le départ de Fortune a ouvert la porte à Valliant cette semaine. Le défenseur gaucher de six pieds et 192 livres portait jusqu'ici les couleurs des Broncos de Humboldt de la Ligue junior A de la Saskatchewan.

« Nous avons toujours eu l'intention de garder huit défenseurs avec l'équipe cette saison et l'arrivée de Valliant fait en sorte que nous avons atteint ce nombre maintenant », a signalé Mario Richer.

Pour Richer, Valliant est avant tout un défenseur à caractère défensif capable de distribuer des mises en échec et qui est solide dans le jeu à un contre un.

Valliant pourrait faire sa rentrée dès vendredi puisque Vincent Barnard a été blessé dans le dernier match et il n'est présentement pas en mesure de s'entraîner.

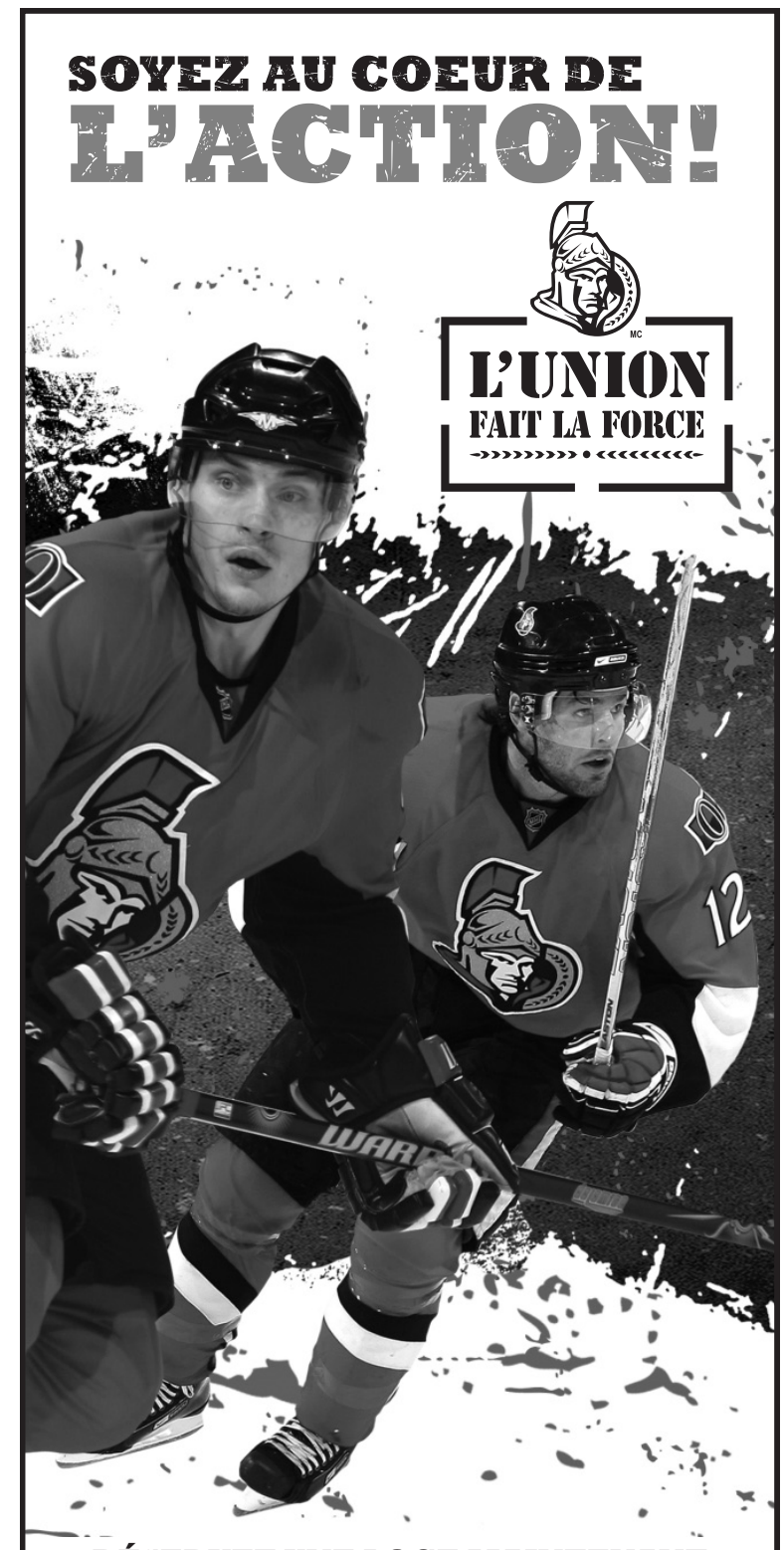
Quant à Delisle, il a été l'un des trois joueurs repêchés en 2008 qui ont été cédés à leur équipe junior par les Blue Jackets hier.

La semaine de Stinziani

Les anciens porte-couleurs Gatinois vont très bien cette saison. Pour la deuxième semaine consécutive, un ex-Olympique s'est vu remettre le titre du joueur offensif de la semaine.

Michael Stinziani a récolté six points lors des trois victoires des Screaming Eagles du Cap-Breton. L'ailier de 19 ans avait été le meilleur joueur offensif des Olympiques au dernier tournoi de la coupe Memorial. Il a été échangé avec un cinquième choix (Spencer MacDonald) à la dernière séance de repêchage contre un choix de deuxième ronde (Bradley MacDonald), un choix de troisième ronde (Matthew Fortune) ainsi qu'un choix de huitième ronde en 2009.

La semaine dernière, Samson Mahbod, des Voltigeurs de Drummondville avait été l'employé de la semaine. Mahbod, qui n'a fait que passer à Gatineau quand il avait 16 ans, est présentement le meilleur compteur de la LHJMQ.



RÉSERVEZ UNE LOGE MAINTENANT POUR LE CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR 2009 DE L'IIHF ET POUR UN MATCH À DOMICILE DES SÉNATEURS[MD] EN OCTOBRE![*]

- Faites une impression du tonnerre auprès des gens qui comptent vraiment pour vous – clients, employés, fournisseurs, relations d'affaires, famille ET amis
- 12 billets de loge inclus; possibilité d'en acheter jusqu'à 12 de plus
- Service de traiteur et d'hôte/d'hôtesse dans la loge
- Comprend deux laissez-passer de stationnement

RÉSERVEZ DÈS AUJOURD'HUI!
Visitez le ottawasenators.com, composez le 613-599-0137 ou écrivez au suiteinfo@scotiabankplace.com.

2009 IIHF CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR CANADA Ottawa

[MC] Marque de commerce de Capital Sports & Entertainment Inc.
* Les loges pour les matchs d'Équipe Canada au Championnat mondial junior 2009 de l'IIHF ne sont pas incluses dans cette offre. Seuls les matchs des Sénateurs du 17 et du 22 octobre sont disponibles.
505258



Il était au dernier match des Yankees au domicile du légendaire Babe Ruth

Vermette a vécu un moment historique

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

NEW YORK — Dans les gradins du Yankee Stadium, dimanche soir, on comptait plus de 54 000 dévoués partisans de la plus glorieuse équipe du baseball majeur… et une poignée de hockeyeurs canadiens venus assister à un événement historique.

Quelques joueurs et autres membres de l'organisation des Sénateurs ont réussi à obtenir des billets pour le dernier match des Yankees de New York, dans le stade qui leur a servi de domicile au cours des 85 dernières années.

Ils en parlent aujourd'hui, sans grande surprise, comme un des moments marquants de leurs vies.

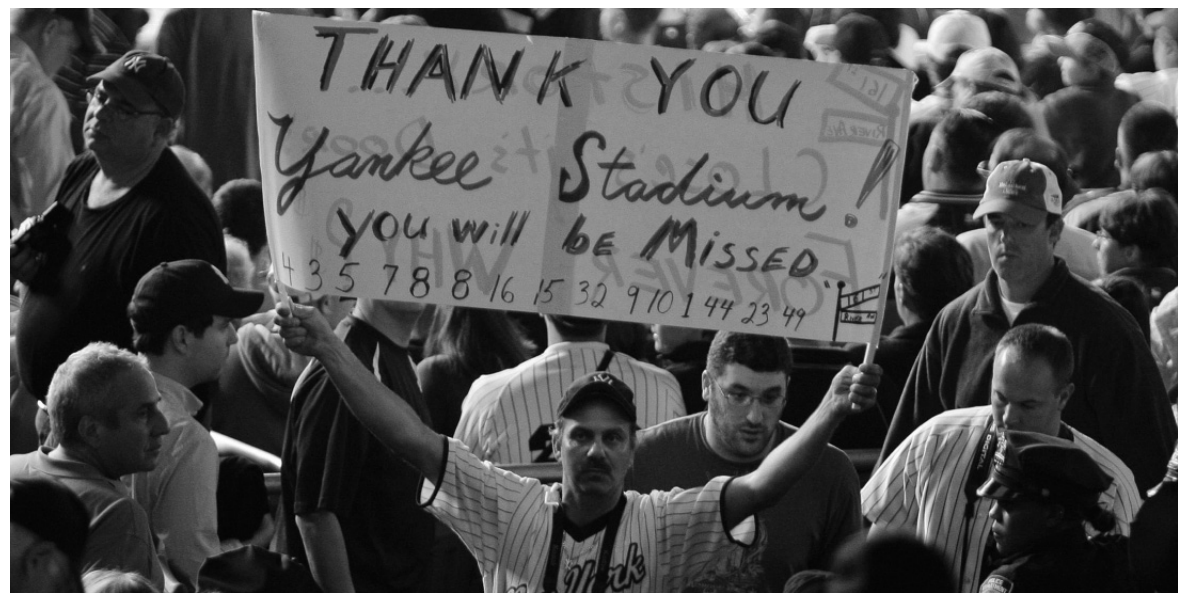
«Je n'avais pas pris de chance. J'avais passé une fin de semaine à New York, cet été, dans le but de visiter le Yankee Stadium au moins une fois dans ma vie. Je ne suis pas un maniaque de balle, mais je me disais que ça valait la peine», racontait Antoine Vermette.

«J'ai été drôlement chanceux, avec le calendrier préparatoire, d'avoir la chance de revenir pour le tout dernier match. Nous sommes vraiment chanceux d'avoir vu tout cela en personne.»

«C'était une expérience sublime. C'était un peu comme assister à la fermeture du Maple Leaf Gardens, mais c'était encore plus gros. Les Yankees, c'est l'équipe de toute une nation», ajoutait le Torontois Chris Kelly.

Les joueurs et les employés des Sénateurs trouvent régulièrement une façon de se procurer des billets pour assister à des événements sportifs, quand ils voyagent. Ils ont des contacts dans plusieurs villes, au sein de plusieurs organisations.

Ceux qui ont mis la main sur une lisière de tickets pour le match de dimanche ont réussi un tour de force, rien de moins.



ASSOCIATED PRESS

Alexandre Vermette et son coéquipier des Sénateurs Chris Kelly ont eu la chance d'assister au dernier match des Yankees au Yankee Stadium, dimanche. Ils ont vécu des moments qu'ils ne sont pas sur le point d'oublier.

«Voir tous les anciens, sur le terrain, c'était assez impressionnant. Cela dit, je dirais que j'ai été surtout marqué par tous les *flashes* de caméras qui provenaient des gradins quand il y avait un lancer important ou quand Derek Jeter se présentait au bâton. C'était comme si tout le monde voulait sa parcelle du moment historique», disait Vermette, hier.

Le Québécois a conservé son billet et acheté quelques magazines lors de son passage. «Je vais peut-être mettre tout cela en valeur, dans mon sous-sol, quelque part.»

Il a tellement apprécié son expérience qu'il se propose maintenant de visiter d'autres stades historiques, comme Fenway Park, domicile des Red Sox de Boston.

Chris Kelly, de son côté, a la chance d'assister à plusieurs matches locaux des Blue Jays de Toronto, chaque année.

«Je n'ai rien contre le SkyDome, dit-il. Cela dit, d'un point de vue strictement objectif, le Yankee Stadium, à l'occasion du dernier match de son histoire, c'était autre chose.»

La vie de Redden a été chambardée en quelque mois

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

NEW YORK — L'existence de Wade Redden pourrait difficilement avoir changé davantage, au cours des derniers mois.

D'abord, après avoir joui du statut de célibataire tout au long de sa vingtaine, il a finalement épousé Danica Topolnisky, une jeune femme qui travaillait jadis pour les Sénateurs.

Quelques photos de son mariage sont d'ailleurs disponibles sur Internet, pour les curieux.

Redden a ensuite quitté l'organisation avec laquelle il a passé les 10 premières saisons de sa carrière. Il avoue sans gêne que ce fut un choc.

Grand déménagement

Pour couronner le tout, il y a eu le grand déménagement.

Redden a grandi à Lloydminster, une petite ville d'environ 25 000 habitants située en plein sur la frontière de l'Alberta et de la Saskatchewan.

Il vivait depuis plusieurs années dans un secteur très rural et tranquille de Kanata.

Il s'est installé en plein cœur de Manhattan, à quelques pas de Central Park.

Hier, pour se rendre à son premier match en tant que membre des Rangers, il a voyagé en métro.

«C'est la façon la plus facile de voyager, ici, au beau milieu de l'après-midi. De porte à porte, je dirais que ça prend environ 15 minutes. Si je sautais dans un taxi, ce serait au moins deux fois plus long», confiait celui qui n'aura certainement pas à s'acheter un laissez-passer mensuel des transports en commun par souci d'économie.

Il gagnera quand même 32,5 millions$ US au cours des cinq prochaines années.

Pour l'instant, Redden se contente de louer un petit appartement au centre-ville de New York.

Si les rumeurs qui circulent sont fondées, il pourrait facilement louer une trentaine d'appartements dans le secteur de l'Île-de-Hull, par exemple, avec la somme qu'il doit débourser dans un building qui vient tout juste d'être bâti.

Dans un passé pas si lointain, il paraît que seulement deux joueurs des Rangers — Mark Messier et Brian Leetch — vivaient en ville. Les autres s'installaient dans les cossues banlieues. «De nos jours, c'est le contraire. Je dirais que les trois quarts des joueurs choisissent Manhattan», précise le défenseur le plus productif de l'histoire des Sénateurs.

Bien acclimaté

Dans tout ce tumulte, Redden avait l'air de bien se porter, hier soir, à quelques heures de son premier match dans l'uniforme bleu de sa nouvelle équipe.

Il a partagé un repas avec ses anciens coéquipiers Chris Phillips, Shean Donovan, Luke Richardson et Nick Foligno, dimanche soir.

«C'était agréable de les voir. Ça va me faire drôle de ne plus jouer avec eux, mais je suis quand même content de tout ce qui m'est arrivé au cours des derniers mois», conclut-il.

LES SÉNATEURS EN BREF

Lafleur apprend

NEW YORK — Le gardien gatinois Antoine Lafleur poursuit son chemin au camp d'entraînement des Rangers. Rien n'est cependant acquis pour celui qui a été repêché en deuxième ronde, en 2007. Les deux gardiens qui composaient le duo de l'équipe, l'an dernier, Henrik Lundqvist et Stephen Valiquette, sont de retour cette saison. Lafleur se retrouve donc à se battre avec deux autres espoirs, Miika Wiikman et Matt Zaba, pour les postes qui sont disponibles chez le Wolfpack de Hartford, dans la Ligue américaine. «Il a encore bien des choses à apprendre, mais la direction de l'équipe l'aime bien. En plus, il a un très bon entraîneur en Benoît Allaire», commentait l'entraîneur adjoint Perry Pearn, hier. Celui qui secondait jadis Jacques Martin à Ottawa reconnaît que les Rangers manquent un peu de profondeur devant le filet. «Si Antoine fait tout ce qu'il faut, il a une chance.»

Shanahan et Nedved, comme Richardson

Luke Richardson n'est pas le seul vétéran aguerri en quête d'un contrat, cet automne. Petr Nedved, qui compte 982 matches d'expérience dans la LNH, tente présentement sa chance au camp d'entraînement des Rangers en tant que simple joueur invité. Il paraît qu'il est à New York depuis un mois et qu'il serait en grande forme. Il est âgé de 36 ans et il a marqué 20 buts en 45 matches, l'hiver dernier, dans la ligue d'élite de la République tchèque. Par ailleurs, le *New York Post* nous apprenait hier que les Rangers ont offert le même traitement à Brendan Shanahan. Le directeur général de l'équipe, Glen Sather, se dit présentement incapable d'offrir un contrat à celui qui lui a donné 52 buts au cours des deux dernières campagnes. Shanahan refuse de se pointer au camp sans garanties. Il paraît que les Blues de Saint-Louis tenteraient de le rapatrier.

Alfredsson demain ?

Très légèrement blessé, Daniel Alfredsson a patiné pour une deuxième journée consécutive, hier. Craig Hartsburg croit qu'il sera bientôt apte à jouer. Il pourrait même se trouver dans la formation débutante, demain soir, contre les Flyers de Philadelphie à la Place Banque Scotia.

LEDROIT



ENSEMBLE NOUS SOMMES PLUS FORTS

L'UNION FAIT LA FORCE



LES BILLETS POUR TOUS LES MATCHS DES SÉNATEURS^MD EN OCTOBRE ET EN NOVEMBRE SONT MAINTENANT EN VENTE!+

OCTOBRE	Sam. 11 oct.	vs	**Detroit**	Soirée d'ouverture vs champions de la Coupe Stanley, les Red Wings
	Ven. 17 oct.	vs	**Phoenix**	Match à moitié prix – Tous les billets à 50 % de rabais!^
	Sam. 18 oct.	vs	**Boston**	Soirée d'ouverture des enfants Sport Chek – Billets pour enfants à 50 % de rabais!*
	Mer. 22 oct.	vs	**Floride**	Match à moitié prix – Tous les billets à 50 % de rabais!^
	Ven. 24 oct.	vs	**Anaheim**	Match en famille McDonald's® – Procurez-vous un billet à partir de 19,50 $ (plus taxes) et recevez un bon échangeable contre un sandwich *Big Mac*® OU un cheeseburger avec frites, petit format, dans les restaurants McDonald's de la région d'Ottawa-Gatineau participants. Visitez ottawasenators.com pour tous les détails.
NOVEMBRE	Mar. 4 nov.	vs	**Washington**	Soirée de reconnaissance des Forces canadiennes
	Jeu. 6 nov.	vs	**Philadelphie**	Match en famille McDonald's® (Voir les détails sous le match du 24 oct.)
	Jeu. 13 nov.	vs	**NY Islanders**	Match des enfants Sport Chek – Billets pour enfants à 50 % de rabais!*
	Jeu. 20 nov.	vs	**Montréal**	
	Sam. 22 nov.	vs	**NY Rangers**	
	Jeu. 27 nov.	vs	**Toronto**	

BILLETS POUR LES MATCHS HORS-CONCOURS EN VENTE MAINTENANT À 50 % DE RABAIS!^

Demain à 19 h

Sam. 27 sept. à 19 h

COMMANDEZ MAINTENANT AU CAPITALTICKETS.CA^MD

au 613 • 599 • **FANS** (3267) | 877 • 788 • **FANS** (3267) | à la Billetterie de la **Place Banque Scotia**^MC† aux **Boutiques des Sénateurs**^MC | ou dans les **sports experts**® d'Ottawa

505181

SSE 2008-0757

†Taxes, frais de remplacement et de manutention (FRM) et frais de service en sus. Matchs « Or » - Limite de 8 billets par personne, compte et/ou carte de crédit par commande (incluant la Zone Coca-Cola Zero, les Sièges Puissance GM ou si acheté en ligne au capitaltickets.ca). Matchs « Argent/Bronze/Valeur » - Limite de 8 billets par personne, compte et/ou carte de crédit par commande (Limite de 4 billets dans la Zone Coca-Cola Zero ou les Sièges Puissance GM). Ne peut être jumelé à aucune autre offre. ^ Offre non valide dans la Zone Coca-Cola Zero et La Falaise. * Enfants de 14 ans et moins. Offre disponible à certains endroits seulement. ^MC/MD Marque de commerce de Capital Sports & Entertainment Inc. ^MC† Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de La Banque de Nouvelle-Écosse. © 2008, McDonald's

SPORTS

Les Rangers défont les Sénateurs 2-1

Auld n'a pu tout faire seul



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

NEW YORK — Alex Auld était prêt à faire ses débuts avec les Sénateurs d'Ottawa, hier soir.

Ses coéquipiers étaient un peu moins en forme que lui, c'est tout.

Les Sénateurs ont été battus 2-1 par les Rangers de New York, au Madison Square Garden. Il s'agissait, pour eux, d'un premier échec en matches préparatoires depuis l'automne 2006.

Si Auld n'avait pas été aussi solide entre les poteaux, ils n'auraient pas été simplement défaits. Ils auraient peut-être été massacrés.

Le gardien embauché durant l'été pour seconder Martin Gerber a stoppé 28 des 30 lancers dirigés vers lui, durant les 40 premières minutes de jeu, avant de laisser sa place à Jeff Glass au troisième tiers.

Performance exceptionnelle

« Une performance exceptionnelle », déclarait l'entraîneur-chef Craig Hartsburg, qui n'avait pas d'aussi bons commentaires à formuler pour ses patineurs.

« Daniel Alfredsson, Jason Spezza et Dany Heatley n'étaient pas là. Pendant deux périodes, j'ai comme eu l'impression que les autres ont cherché à les remplacer. Ils auraient mieux fait de se concentrer à jouer selon leurs capacités, en se concentrant sur la défensive. »

Auld n'a pas très bien paru, quand Petr Nedved a ouvert la marque, au tout début de la soirée. À sa décharge, Nedved a quand même marqué plus de 300 buts dans la LNH et il se trouvait en quasi échappée, puisqu'il avait battu Chris Phillips de vitesse en zone des Sénateurs.

En plus, un revirement causé par le trio de Cody Bass, Jarkko Ruutu et Shean Donovan en zone d'attaque a été à l'origine du jeu.



ASSOCIATED PRESS

Alex Auld, le gardien des Sénateurs, exécute un de ses nombreux arrêts contre les Rangers dans le revers de 2-1 hier soir. En tout, il a fait face à 30 tirs en deux périodes.

Auld s'est fort bien ressaisi, par la suite. Il a notamment multiplié les arrêts importants face au trio de Scott Gomez, Markus Naslund et Nikolaï Zherdev, beaucoup trop fort pour la compétition en cette deuxième partie préparatoire.

Il restait moins de 30 secondes à écouler à sa soirée de travail quand les Rangers ont doublé leur avance.

La recrue Lauri Korpikoski l'a battu en faisant dévier un lancer de la pointe, au terme d'une séquence au cours de laquelle Antoine Vermette avait essayé — en vain — d'effectuer un dégagement en poussant la rondelle avec son gant.

La belle performance du gardien des Sénateurs ne devrait pas trop nous étonner.

Il a dominé tous ses confrères, la saison dernière, en conservant un taux d'efficacité de 96 % lors des matches où il devait affronter 30 lancers ou plus.

« C'est une statistique que j'ignorais, dit-il. C'est quand même une bonne façon de renouer avec l'action après cinq moins d'inactivité. Quinze lancers par période, ça fait beaucoup de travail! »

De façon surprenante, son vis-à-vis d'hier soir Henrik Lundqvist ne figurait même pas parmi les 25 meilleurs, dans ce palmarès.

Les Sénateurs ne l'ont pas vraiment aidé à bien se préparer en prévision de la saison, hier. Il n'a eu qu'à stopper 12 lancers durant les deux périodes où il a joué.

Dean McAmmond a permis à son équipe d'éviter le blanchissage, quand il a déjoué le jeune Matt Zaba en troisième période.

Hartsburg préfère voir le bon côté des choses

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

NEW YORK — Pour un deuxième match consécutif, les joueurs de Craig Hartsburg ont passé un peu trop de temps au banc des pénalités pour avoir mal utilisé leurs bâtons.

La situation n'a pas été aussi grave que samedi. Cette fois, ils ont offert aux Rangers seulement six supériorités numériques.

Il y a quand même un petit quelque chose d'inquiétant, pour l'entraîneur, quand il consulte la feuille de match.

Ce sont les joueurs de la LNH, et non ceux qui sont destinés aux ligues mineures, qui ont usé leurs pantalons au banc des pénalités.

Chris Phillips, Shean Donovan, Brian Lee, Cody Bass et Anton Volchenkov ont chacun leur tour été punis pour avoir frappé, retenu, accroché ou fait trébucher un adversaire.

« Encore, un trop grand nombre de pénalités. Nous devrions pourtant savoir que les arbitres sont plus exigeants en début de saison. Ils ne laissent passer aucune infraction.

« Il faudra s'habituer, encore une fois, à garder nos bâtons sur la patinoire », commente Chris Kelly.

Il y a quand même un élément positif à tirer dans cette histoire. Encore une fois, l'attaque à cinq des Rangers a été assez facilement maîtrisée.

« Le nombre de pénalités a quand même diminué depuis samedi. Nous savons très bien que nous ne pourrons jamais les enrayer complètement. Nous avons fait un pas dans la bonne direction », complète Hartsburg.

Les joueurs les moins expérimentés utilisés par Hartsburg, hier, se sont assez bien débrouillés.

Le Russe Ilya Zubov et le Danois Peter Regin ont bien utilisé leur vitesse, durant cette rencontre préparatoire qui pourrait bien s'avérer leur seule dans la LNH, cet automne.

Quand la prochaine vague de coupes surviendra, au cours des prochaines heures, ils risquent tous les deux de prendre le chemin de Binghamton.

« Les deux ont fait du bon travail. Ils ont bien utilisé leurs aptitudes, ils ont créé de belles choses à l'attaque. Je suis satisfait de leur rendement », commentait Hartsburg, au moment de parler de ces deux attaquants qui devraient occuper beaucoup de place, dans la LAH.

Elle fait une croix sur les Jeux de 2012 à Londres

Charron-Watson remisera son maillot



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com



PHOTO COURTOISIE DE SCOTT GRANT, NATATION CANADA

Chanelle Charron-Watson mettra fin à sa carrière en 2009. « Je ne suis pas prête à sacrifier un autre quatre ans de ma vie. J'ai autre chose qui m'attend. J'ai envie de développer ma vie personnelle et professionnelle. »

Cinq mois après avoir vu son rêve olympique se transformer en cauchemar, la nageuse Chanelle Charron-Watson s'apprête à troquer le maillot pour une toge d'avocate.

La Gatinoise âgée de 24 ans a confirmé au *Droit* qu'elle mettra un terme à sa carrière en 2009. « Je vais nager une dernière année et je vais ensuite commencer une nouvelle vie », a soutenu la diplômée en Droit à l'université Laval.

Charron-Watson l'avoue. Elle a passé les derniers mois à « remettre les choses en perspective ».

En avril, la jeune femme avait échoué dans sa tentative de se tailler une place au sein de l'équipe olympique canadienne, autant au 400 m libre que le 200 m libre. Ce fut un choc.

Les observateurs la voyaient à Pékin. Elle aussi. On parlait quand même d'une ancienne triple championne canadienne dans la fleur de l'âge.

« J'ai vécu un été difficile, c'est clair. J'ai essayé de digérer cela du mieux que je pouvais. »

Cette dernière n'a pas suivi les Jeux au petit écran. Elle s'est même tapé un voyage dans les Maritimes au même moment en août, encourageant son copain au championnat canadien de baseball.

Puis à son retour, elle a pris sa décision. Il n'était pas question de se taper un autre cycle de quatre ans dans l'espoir de participer aux Jeux de 2012 à Londres, en Angleterre.

« Je ne suis pas prête à sacrifier un autre quatre ans de ma vie. J'ai autre chose qui m'attend. J'ai envie de développer ma vie personnelle et professionnelle. En plus, je n'ai aucune garantie que je réussirais à me qualifier à 28 ans. »

Quitter sur une belle note

Charron-Watson aurait pu tirer un trait immédiatement sur sa carrière et ne pas replonger dans la piscine pour une dernière saison. Mais elle tenait à quitter sur une belle note, et surtout chasser ce goût amer qui lui reste en bouche.

Elle ne veut pas que son dernier souvenir soit son échec aux sélections olympiques devant parents et amis.

« Ça fait 17 ans que je nage et je ne veux pas que cet événement ternisse toutes mes années, tous les beaux moments que j'ai vécus. Je veux revenir afin de quitter en paix et avoir du plaisir une dernière fois. »

Une participation aux championnats du monde en avril prochain à Rome, en Italie, fait partie des objectifs.

Les derniers mois lui ont aussi permis de trouver des réponses. Qu'est-ce qui s'est passé dans la piscine du parc Olympique lors de la première semaine d'avril?

Comment se fait-il qu'elle a terminé huitième au 200 m libre et quatrième au 400 m libre après avoir mené pendant les deux premiers tiers de la course?

Épuisée aux essais

« Je suis arrivée brûlée aux essais », a-t-elle avoué.

Son horaire d'entraînement et de compétitions durant l'année olympique a été chargé. Son corps a été trop poussé.

« Je suis tombée malade un mois avant les essais. J'ai été victime de l'influenza et ça ne pardonne pas. Je pensais pouvoir être correcte, mais je crachais encore du méchant en me présentant à la compétition. Je n'avais plus rien en fin de course dans le corps. »

Un autre nageur originaire de l'Outaouais prépare également sa sortie. La saison 2009 sera la dernière de l'ancien recordman canadien et double olympien Yannick Lupien. Il avait confirmé sa décision le printemps dernier.

Lupien aura 29 ans en février prochain.

Lambiel pourrait se désister de Skate Canada

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Skate Canada pourrait être privé d'un autre gros nom du patinage artistique masculin, le mois prochain, à Ottawa.

L'ex-double champion du monde Stéphane Lambiel soigne une blessure musculaire à la jambe gauche. « Bien qu'il espère vraiment être prêt pour le Grand Prix, sa participation reste incertaine », peut-on lire sur le site web du Suisse âgé de 23 ans.

Skate Canada est le premier arrêt du circuit Grand Prix de l'Union internationale de patinage artistique. La Place Banque Scotia accueillera l'événement du 30 octobre au 2 novembre.

Déjà, le champion du monde en titre, Jeffrey Buttle, s'est retiré de l'événement. À la surprise générale, il a annoncé sa retraite, il y a une dizaine de jours. L'Ontarien originaire de Smooth Falls préfère se concentrer sur ses études en chimie.

Ajoutez aussi que la Gatinoise Anabelle Langlois, championne canadienne en paire avec son partenaire Cody Hay, n'a pas patiné depuis deux mois, victime d'une fracture à un pied. Tout indique qu'elle devra aussi se désister.

Lambiel s'était blessé en mars dernier aux championnats du monde en Suède, se contentant du cinquième rang. Ses maux sont revenus durant l'été, le forçant à consulter des spécialistes en Allemagne.

Le vice-champion olympique s'entraîne au New Jersey sous la direction d'un autre ancien champion, l'Ukrainien Viktor Petrenko.

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

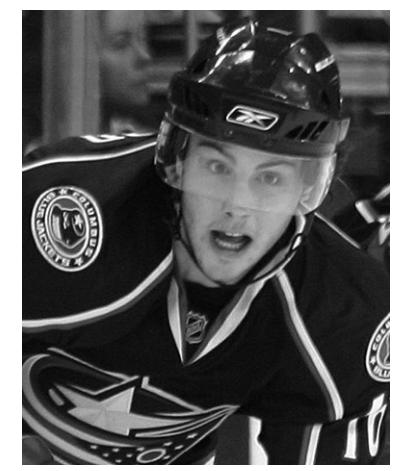
sports@ledroit.com

La presse britannique fustige Faldo
Page — 40

Brassard a eu un beau cadeau d'anniversaire
Page — 41

Les Blue Jackets retranchent Delisle
Page — 43







L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

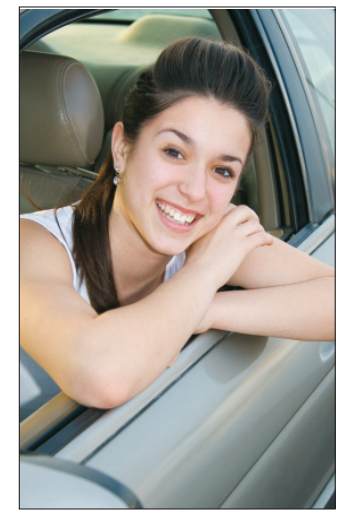
JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTICIENS
Jean-François Dugas
Simon Kirallah

PUPITREURS
Denis Huppé
Jonathan Blouin

ELITE MAZDA

1205, boul. de la Vérendrye Ouest,
Gatineau 819 568-6000



Maintenant ouvert, le plus gros Mazda de la région



« ON REDÉFINIT LE SERVICE À LA CLIENTÈLE »

- Le plus gros inventaire de véhicules Mazda.
- Un choix incomparable de véhicules d'occasion récents de qualité supérieure.
- Un centre de service complet après-vente avec un équipement à la fine pointe de la technologie.
- Un centre d'esthétique automobile avant-gardiste.
- Service de navette pour les clients et voitures de courtoisie.
- Un centre de divertissement (vidéo-maison).
- Une salle pour enfants avec ordi et jeux.
- Café internet pour les clients.
- Une salle de massage (spa) avec manucure et coupe de cheveux gratuite aux clients à notre service.
- Une salle d'exercice.





NOTRE ÉQUIPE DYNAMIQUE VOUS ATTEND LES BRAS OUVERTS…
VENEZ PROFITER DE NOS SPÉCIAUX D'OUVERTURE







ZOOM-ZOOM

Elitemazda.ca